

## Indice delle figure

Ricerca per figura

1

### Per la sicurezza e l'incolumità

Non dimenticare di leggere le indicazioni riportate in questo capitolo

2

### Quadro strumenti

Modalità di lettura degli indicatori e dei misuratori, delle varie spie di avvertimento e indicatori, ecc.

3

### Funzionamento di ciascun componente

Apertura e chiusura delle porte e dei finestrini, regolazioni prima di mettersi alla guida, ecc.

4

### Guida

Operazioni e consigli necessari per la guida

5

### Impianto audio

Uso dell'impianto audio

6

### Caratteristiche dell'abitacolo

Uso delle caratteristiche dell'abitacolo, ecc.

7

### Manutenzione e cura del veicolo

Cura del veicolo e procedure di manutenzione

8

### Se sono presenti anomalie

Che cosa fare in caso di malfunzionamento o di emergenza

9

### Caratteristiche del veicolo

Caratteristiche del veicolo, caratteristiche personalizzabili, ecc.

## Indice

Ricerca per sintomo

Ricerca alfabetica

Per vostra informazione.....	6
Letture del presente manuale.....	8
Modalità di ricerca .....	9
Indice delle figure .....	10

## 1 Per la sicurezza e l'incolumità

### 1-1. Per un uso sicuro

Prima di mettersi alla guida.....	26
Per una guida sicura.....	28
Cinture di sicurezza .....	30
Airbag SRS .....	37
Sistema di attivazione/disattivazione manuale airbag.....	49
Informazioni sulla sicurezza per i bambini.....	52
Sistemi di ritenuta per bambini..	53
Installazione di un seggiolino per bambini.....	63
Precauzioni per i gas di scarico	73

### 1-2. Impianto antifurto

Sistema immobilizer motore.....	74
Doppio sistema di bloccaggio ...	79

## 2 Quadro strumenti

### 2. Quadro strumenti

Spie di avvertimento e indicatori	82
Indicatori e misuratori.....	88
Display multifunzione .....	90
Informazioni sul consumo di carburante .....	96

## 3 Funzionamento di ciascun componente

### 3-1. Informazioni sulle chiavi

Chiavi.....	102
-------------	-----

### 3-2. Apertura, chiusura e bloccaggio delle porte

Porte laterali .....	114
Portellone posteriore .....	121
Sistema di entrata e avviamento intelligente .....	127

### 3-3. Regolazione dei sedili

Sedili anteriori.....	138
Sedili posteriori.....	141
Poggiatesta.....	144

### 3-4. Regolazione del volante e degli specchietti

Volante .....	146
Specchietto retrovisore interno	148
Specchietti retrovisori esterni ..	151

### 3-5. Apertura e chiusura dei finestrini

Alzacristalli elettrici .....	154
-------------------------------	-----

## 4 Guida

### 4-1. Prima di mettersi alla guida

Guida del veicolo .....	160
Carico e bagaglio .....	171
Traino di un rimorchio .....	173

### 4-2. Procedure di guida

Blocchetto di accensione (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente).....	182
Interruttore motore (accensione) (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente).....	185
Cambio Multidrive .....	191
Cambio manuale.....	196
Leva indicatori di direzione .....	200
Freno di stazionamento .....	201

### 4-3. Uso delle luci e dei tergicristalli

Interruttore fari .....	202
Interruttore fari antinebbia.....	208
Tergi-lavacristalli del parabrezza.....	210
Tergi-lavalunotto posteriore ....	214

### 4-4. Rifornimento di carburante

Apertura del tappo del serbatoio carburante .....	216
---	-----

### 4-5. Uso dei sistemi di supporto alla guida

Regolatore della velocità di crociera.....	220
Limitatore di velocità.....	224
Sistema di spegnimento e avviamento intelligente.....	228
Sistemi di assistenza alla guida.....	235
Filtro antiparticolato diesel.....	240

### 4-6. Consigli per la guida

Consigli per la guida nella stagione invernale.....	242
---	-----

## 5 Impianto audio

### 5-1. Operazioni di base

Tipo impianto audio .....	246
Comandi audio al volante .....	248
Porta USB.....	249

### 5-2. Uso dell'impianto audio

Utilizzo ottimale dell'impianto audio.....	250
--	-----

### 5-3. Uso della radio

Funzionamento della radio .....	252
---------------------------------	-----

### 5-4. Riproduzione di CD audio e dischi MP3/WMA

Funzionamento del lettore CD.....	257
-----------------------------------	-----

### 5-5. Uso di un dispositivo esterno

Ascolto di un iPod.....	266
Ascolto di un dispositivo di memoria USB.....	273

## 6

**Caratteristiche dell'abitacolo**

- 6-1. Uso dell'impianto di condizionamento aria e dello sbrinatori**  
 Impianto di condizionamento aria manuale ..... 280  
 Impianto di condizionamento aria automatico ..... 287  
 Riscaldatore elettrico ..... 295  
 Riscaldatori sedili ..... 297
- 6-2. Uso delle luci dell'abitacolo**  
 Elenco delle luci abitacolo ..... 299  
 • Luce abitacolo ..... 299  
 • Luci di cortesia ..... 300
- 6-3. Uso delle soluzioni portaoggetti**  
 Elenco di soluzioni portaoggetti ..... 301  
 • Vano portaoggetti ..... 302  
 • Portabicchieri ..... 303  
 • Portabottiglie ..... 304  
 • Vano portaoggetti supplementare ..... 305  
 Caratteristiche vano bagagli ... 306
- 6-4. Altre caratteristiche dell'abitacolo**  
 Altre caratteristiche dell'abitacolo ..... 309  
 • Alette parasole ..... 309  
 • Specchietti di cortesia ..... 309  
 • Posacenere asportabile ..... 310  
 • Accendisigari ..... 311  
 • Presa di alimentazione ..... 312  
 • Bracciolo ..... 313  
 • Tendina del tetto panoramico ..... 313  
 • Maniglie di appiglio ..... 314

## 7

**Manutenzione e cura del veicolo**

- 7-1. Manutenzione e cura del veicolo**  
 Pulizia e protezione dell'esterno del veicolo ..... 316  
 Pulizia e protezione dell'interno del veicolo ..... 319
- 7-2. Manutenzione**  
 Requisiti di manutenzione ..... 322
- 7-3. Manutenzione "fai da te"**  
 Precauzioni relative all'assistenza "fai da te" ..... 325  
 Cofano ..... 328  
 Posizionamento di un sollevatore ..... 330  
 Vano motore ..... 332  
 Pneumatici ..... 347  
 Pressione di gonfiaggio dei pneumatici ..... 360  
 Ruote ..... 362  
 Filtro aria condizionata ..... 365  
 Batteria del radiocomando a distanza/della chiave elettronica ..... 367  
 Controllo e sostituzione dei fusibili ..... 370  
 Lampadine ..... 376

## 8 Se sono presenti anomalie

### 8-1. Informazioni fondamentali

Luci intermittenti di emergenza 394

Se il veicolo deve essere arrestato in caso di emergenza ..... 395

### 8-2. Operazioni da eseguire in caso di emergenza

Se il veicolo deve essere trainato.....397

Se si ritiene che ci sia un problema.....403

Sistema di arresto della pompa carburante (solo motore a benzina)..... 404

Se si accende una spia di avvertimento o si attiva un cicalino di avvertimento ..... 405

Se si è sgonfiato un pneumatico (veicoli con ruota di scorta)... 418

Se si è sgonfiato un pneumatico (veicoli dotati di kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura)..... 433

Se il motore non si avvia..... 448

Se non è possibile spostare la leva del cambio dalla posizione P (veicoli con cambio Multidrive).....450

Se la chiave elettronica non funziona correttamente (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)..... 451

Se la batteria del veicolo è scarica.....453

Se il veicolo si surriscalda..... 458

Se si esaurisce il carburante e il motore si blocca (solo motore diesel).....462

Se il veicolo rimane in panne...464

## 9 Caratteristiche del veicolo

### 9-1. Caratteristiche

Dati di manutenzione (carburante, livello dell'olio, ecc.) .....468

Informazioni sul carburante .....487

### 9-2. Personalizzazione

Caratteristiche personalizzabili 489

### 9-3. Elementi da inizializzare

Elementi da inizializzare .....493

## Indice

Cosa fare se... (risoluzione dei problemi).....496

Indice alfabetico .....500

## Per vostra informazione

### Manuale di uso e manutenzione principale

Il presente manuale è valido per tutti i modelli e descrive tutte le relative attrezzature, comprese le opzioni. È possibile perciò che si trovino alcune spiegazioni relative ad attrezzature che non sono installate sul vostro veicolo.

Tutte le specifiche fornite in questo manuale sono state aggiornate al momento in cui è stato stampato il presente documento. Tuttavia, poiché Toyota si impegna in un costante miglioramento dei suoi prodotti, ci riserviamo il diritto di apportare qualsiasi modifica senza preavviso.

A seconda delle specifiche, è possibile che le attrezzature del veicolo illustrato siano diverse da quelle del vostro veicolo.

### Accessori, ricambi e modifiche della vostra Toyota

Sul mercato sono attualmente disponibili, per i veicoli Toyota, ricambi e accessori originali Toyota ed una vasta quantità di altri ricambi ed accessori non originali. Se si verifica il caso per cui si rende necessario sostituire un componente o un accessorio originale Toyota del veicolo, Toyota raccomanda di utilizzare componenti o accessori originali Toyota. Possono anche essere utilizzate parti o accessori di qualità analoga. La Toyota non si assume alcuna responsabilità o copertura di garanzia per quelle parti o accessori che non sono originali Toyota, né per la sostituzione o installazione che riguardano tali parti. Inoltre, i danni o gli eventuali problemi di prestazione derivanti dall'uso di parti di ricambio o accessori non originali Toyota potrebbero non essere coperti da garanzia.

### Installazione di un impianto di trasmissione RF

L'installazione di un impianto di trasmissione RF sul vostro veicolo potrebbe influenzare sistemi elettronici quali:

- Sistema d'iniezione carburante multipoint/sistema d'iniezione carburante multipoint sequenziale
- Sistema di regolazione della velocità di crociera (se presente)
- Sistema frenante antibloccaggio
- Sistema airbag SRS
- Sistema dei pretensionatori delle cinture di sicurezza

Verificare presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, che vengano intraprese tutte le misure precauzionali o che vengano seguite le istruzioni speciali che riguardano l'installazione di tale impianto di trasmissione RF.

Ulteriori informazioni riguardanti le bande di frequenza, i livelli elettrici, le posizioni dell'antenna e le disposizioni per l'installazione di trasmettitori RF sono disponibili su richiesta presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

## Rottamazione della vostra Toyota

Gli airbag SRS e i pretensionatori delle cinture di sicurezza della vostra Toyota contengono sostanze chimiche esplosive. Se il veicolo viene rottamato senza che vengano asportati gli airbag e i pretensionatori delle cinture di sicurezza, è possibile che si verifichino incidenti, per esempio incendi. Prima della rottamazione del proprio veicolo, accertarsi che i sistemi airbag SRS e pretensionatori delle cinture di sicurezza siano rimossi e smaltiti da un'officina specializzata o da qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.



Il veicolo contiene batterie e/o accumulatori. Non disperdeteli nell'ambiente ma collaborate alla raccolta differenziata (Direttiva 2006/66/CE).

### AVVISO

#### ■ Precauzioni generali durante la guida

Guida in particolari condizioni: Non guidare mai il veicolo sotto l'effetto di alcol o droghe che potrebbero inibire le vostre capacità di condurre correttamente il veicolo. L'alcol e certi tipi di droghe riducono i tempi di reazione, influenzano la capacità di giudizio e riducono la coordinazione portando ad incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.

Guida in sicurezza: Guidare sempre in sicurezza. Anticipare i possibili errori degli altri guidatori o dei pedoni ed essere pronti ad evitare gli incidenti.

Distrazione del guidatore: Prestare sempre la più totale attenzione alla guida. Qualsiasi cosa che potrebbe distrarre il guidatore, come ad esempio i comandi di regolazione, parlare al telefono cellulare o leggere, potrebbe provocare una collisione con conseguenti lesioni gravi o mortali degli occupanti o di altre persone.

#### ■ Precauzioni generali relative alla sicurezza dei bambini

Non lasciare mai i bambini incustoditi nel veicolo e non permettere loro di avere o usare la chiave di accensione.

I bambini potrebbero essere in grado di avviare il motore o mettere in folle il cambio del veicolo. Vi è inoltre il pericolo che i bambini si facciano male giocando con l'accendisigari, con i finestrini, con la tendina del tetto panoramico o altre parti del veicolo. Inoltre, l'accumulo di calore o temperature estremamente basse all'interno del veicolo potrebbero essere mortali per i bambini.

## Letture del presente manuale



### AVVISO:

Spiega aspetti che, se non osservati, potrebbero causare lesioni gravi o mortali alle persone.



### NOTA:

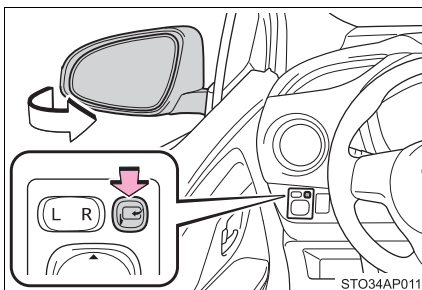
Spiega aspetti che, se non osservati, potrebbero causare danni o malfunzionamenti al veicolo o al suo equipaggiamento.



... Indica delle procedure di funzionamento o di lavoro. Seguire i passi secondo l'ordine numerico.



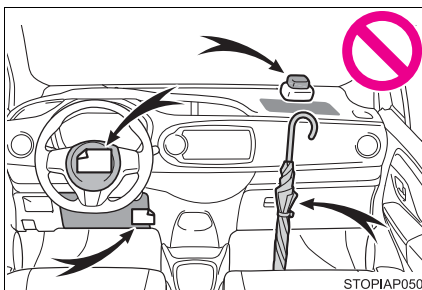
Indica l'azione (spingere, ruotare, ecc.) da eseguire per azionare interruttori ed altri dispositivi.



Indica il risultato di un'operazione (ad es. l'apertura di uno sportello).



Indica il componente o la posizione oggetto della spiegazione.

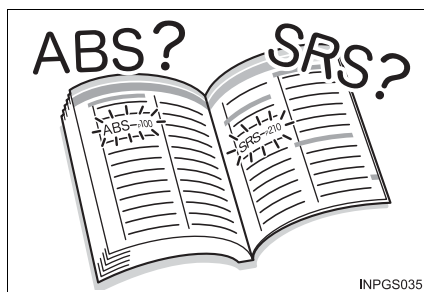


Significa "Non...", "Non fare questo", oppure "Non lasciare che questo accada".

## Modalità di ricerca

### ■ Ricerca per nome

- Indice alfabetico..... P. 500



### ■ Ricerca per posizione d'installazione

- Indice delle figure ..... P. 10



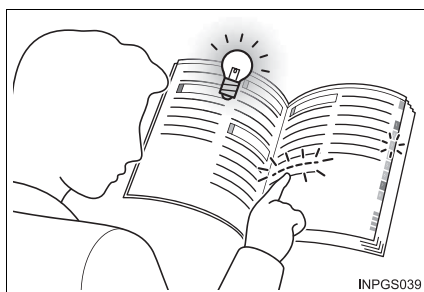
### ■ Ricerca per sintomo o rumore

- Cosa fare se...  
(risoluzione dei problemi)..... P. 496



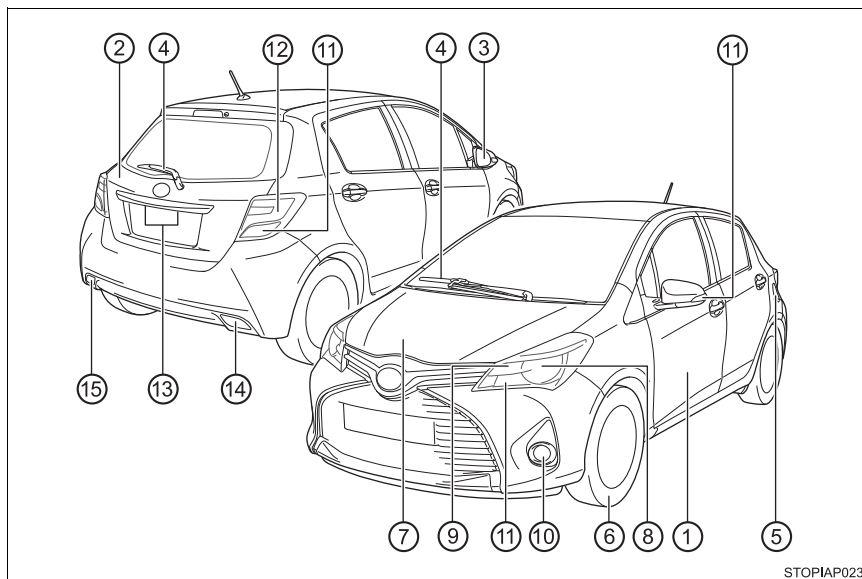
### ■ Ricerca per titolo

- Indice..... P. 2



## Indice delle figure

## ■ Esterno



La figura ritrae i modelli a 5 porte e potrebbe differire dalla sagoma dei modelli a 3 porte.

①	<b>Porte laterali</b> .....	<b>P. 114</b>
	Bloccaggio/sbloccaggio .....	P. 114
	Apertura/chiusura dei finestrini laterali .....	P. 154
	Bloccaggio/sbloccaggio utilizzando la chiave meccanica *1 .....	P. 451
	Spie di avvertimento .....	P. 407
②	<b>Portellone posteriore</b> .....	<b>P. 121</b>
	Bloccaggio/sbloccaggio .....	P. 121
	Spie di avvertimento .....	P. 407
③	<b>Specchietti retrovisori esterni</b> .....	<b>P. 151</b>
	Regolazione dell'angolazione dello specchietto .....	P. 151
	Ripiegamento degli specchietti retrovisori .....	P. 152
	Sbrinatorio degli specchietti retrovisori *2 .....	P. 283, 291

- ④ **Tergicristalli** ..... **P. 210, 214**  
 Precauzioni per la stagione invernale ..... P. 242  
 Precauzioni prima di lavare la macchina in un autolavaggio ..... P. 317
- ⑤ **Sportello carburante** ..... **P. 216**  
 Metodo per il rifornimento di carburante. .... P. 216  
 Tipo di carburante/capacità del serbatoio carburante ..... P. 473
- ⑥ **Pneumatici** ..... **P. 347**  
 Dimensione/pressione di gonfiaggio dei pneumatici ..... P. 483  
 Pneumatici invernali/catene da neve ..... P. 243  
 Controllo/rotazione ..... P. 347  
 Se il pneumatico è sgonfio ..... P. 418
- ⑦ **Cofano** ..... **P. 328**  
 Apertura ..... P. 328  
 Olio motore ..... P. 474  
 In caso di surriscaldamento ..... P. 458

#### Lampadine delle luci esterne per la guida

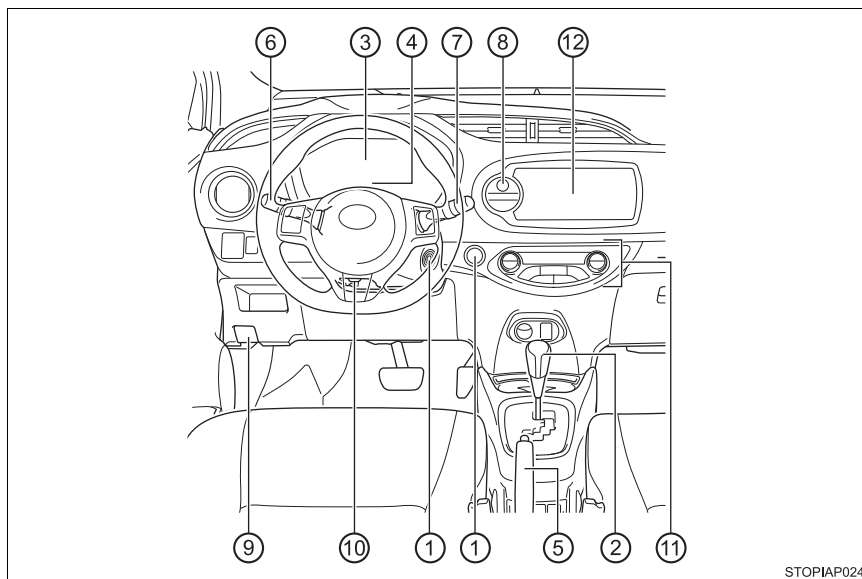
(Metodo di sostituzione: P. 376, Watt: P. 486)

- ⑧ **Fari alogeni** ..... **P. 202**
- ⑨ **Luci di posizione anteriori/luci di guida diurna** ..... **P. 202**
- ⑩ **Fari fendinebbia\*<sup>2</sup>** ..... **P. 208**
- ⑪ **Luci degli indicatori di direzione** ..... **P. 200**
- ⑫ **Luci di stop/coda** ..... **P. 202**
- ⑬ **Luci della targa** ..... **P. 202**
- ⑭ **Faro retronebbia** ..... **P. 208**  
**Luce di retromarcia**  
 Spostamento della leva del cambio in posizione R ..... P. 191, 196
- ⑮ **Faro retronebbia** ..... **P. 208**  
**Luce di retromarcia**  
 Spostamento della leva del cambio in posizione R ..... P. 191, 196

\*1: Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

\*2: Se presente

## ■ Plancia (Veicoli con guida a sinistra)



STOPIAP024

- ① **Blocchetto di accensione** ..... P. 182, 185  
 Avviamento del motore. .... P. 182, 185  
 Cambio delle posizioni della chiave nel blocchetto di accensione/modalità dell'interruttore motore ..... P. 183, 186  
 Arresto d'emergenza del motore ..... P. 395  
 Quando il motore non si avvia ..... P. 448  
 Spie di avvertimento\*<sup>1</sup> ..... P. 415
- ② **Leva del cambio** ..... P. 191, 196  
 Cambio della posizione di innesto ..... P. 191, 196  
 Precauzioni in caso di traino ..... P. 397  
 Quando la leva del cambio non si sposta\*<sup>2</sup> ..... P. 450
- ③ **Misuratori** ..... P. 88  
 Lettura dei misuratori ..... P. 88  
 Spie di avvertimento/spie ..... P. 82  
 Quando si accendono le spie di avvertimento ..... P. 405

- ④ **Display multifunzione** ..... P. 90
- ⑤ **Freno di stazionamento** ..... P. 201  
 Inserimento/disinserimento ..... P. 201  
 Precauzioni per la stagione invernale ..... P. 243  
 Cicalino di avvertimento ..... P. 405
- ⑥ **Leva indicatori di direzione** ..... P. 200  
**Interruttore fari** ..... P. 202  
 Fari/luci di posizione anteriori/luci di coda ..... P. 202  
 Fari fendinebbia <sup>\*3</sup>/faro retronebbia ..... P. 208
- ⑦ **Interruttore tergicristallo e lavacrystalli** ..... P. 210, 214  
 Uso (parabrezza) ..... P. 210  
 Uso (lunotto posteriore) ..... P. 214  
 Rabbocco liquido lavacrystalli ..... P. 345
- ⑧ **Interruttore luce intermittente d'emergenza** ..... P. 394
- ⑨ **Leva di sgancio del cofano** ..... P. 328
- ⑩ **Leva di sbloccaggio piantone dello sterzo inclinabile e telescopico** ..... P. 146
- ⑪ **Impianto di condizionamento aria** ..... P. 280, 287  
 Uso (impianto di condizionamento aria manuale) ..... P. 280  
 Uso (impianto di condizionamento aria automatico) ..... P. 287  
 Sbrinatori lunotto posteriore ..... P. 283, 291
- ⑫ **Impianto audio** <sup>\*3</sup> ..... P. 246  
**Sistema di navigazione/multimediale** <sup>\*3, 4</sup>

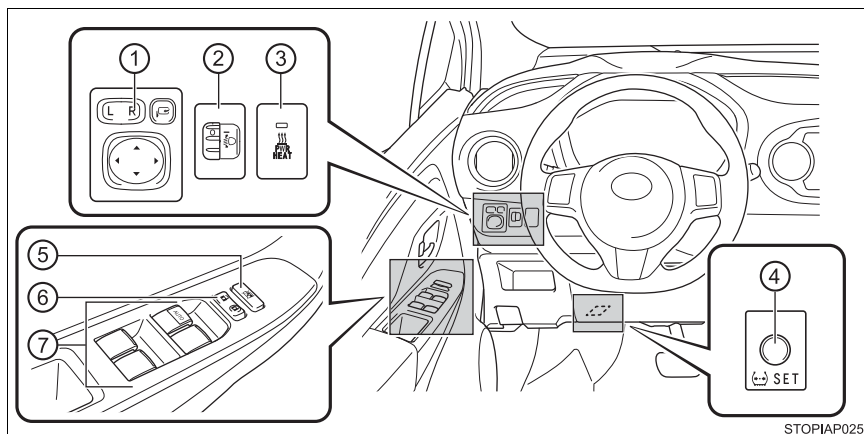
\*1: Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

\*2: Ad eccezione del cambio manuale

\*3: Se presente

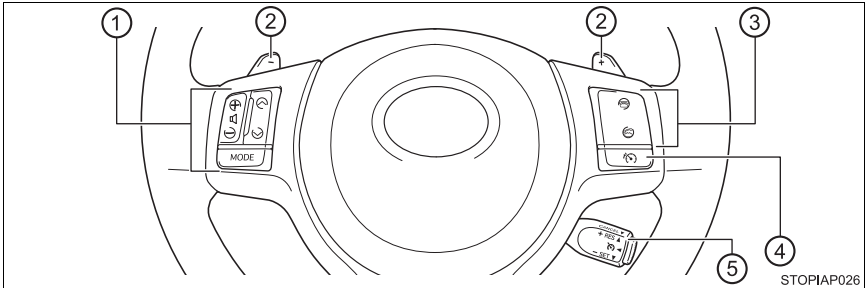
\*4: Fare riferimento al "Manuale utente sistema di Navigazione e multimediale".

## ■ Interruttori (Veicoli con guida a sinistra)

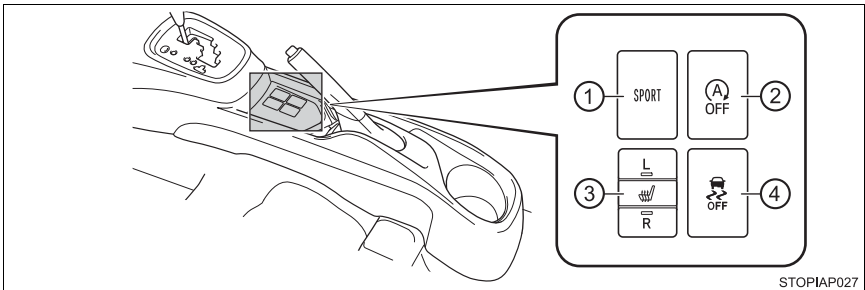


STOPIAP025

- ① Interruttori specchietti retrovisori esterni ..... P. 151
- ② Rotella di regolazione manuale del fascio luminoso dei fari ..... P. 204
- ③ Interruttore riscaldatore elettrico\*<sup>1</sup> ..... P. 295
- ④ Interruttore di reset del controllo pressione pneumatici\*<sup>1</sup> ..... P. 349
- ⑤ Interruttore bloccaggio finestrino..... P. 154
- ⑥ Interruttore chiusura centralizzata ..... P. 118
- ⑦ Interruttori alzacristalli elettrici..... P. 154



- ① Interruttori del comando audio a distanza\*1 ..... P. 248
- ② Paddle del cambio al volante\*1 ..... P. 193
- ③ Interruttore telefono\*2
- ④ Interruttore limitatore di velocità\*1 ..... P. 224
- ⑤ Interruttore regolatore della velocità di crociera\*1 ..... P. 220

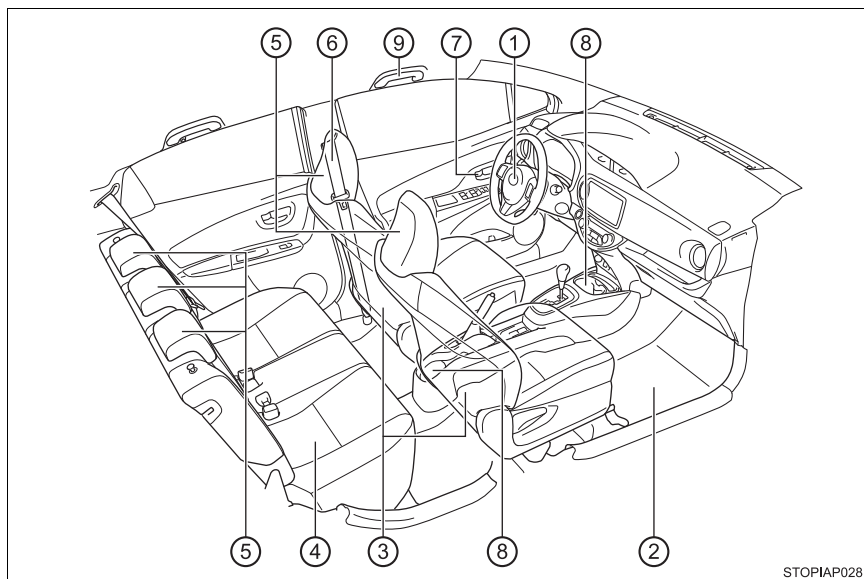


- ① Interruttore "SPORT" \*1 ..... P. 192
- ② Interruttore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente\*1 ..... P. 229
- ③ Interruttore riscaldatore sedile\*1 ..... P. 297
- ④ Interruttore di disattivazione VSC\*1 ..... P. 236

\*1: Se presente

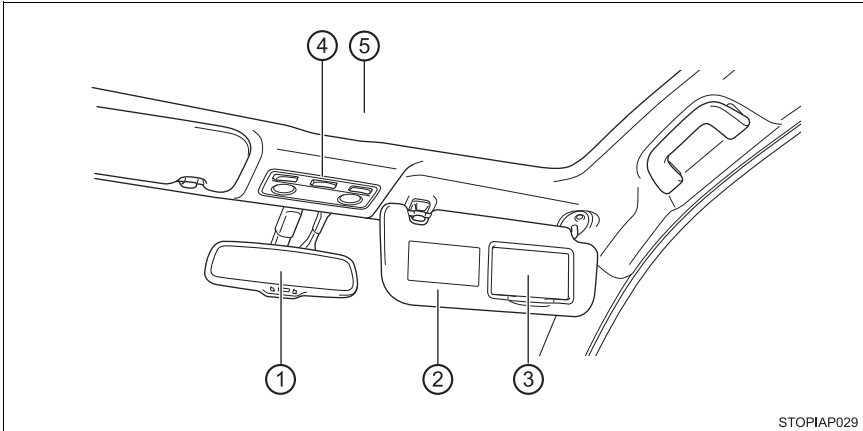
\*2: Fare riferimento al "Manuale utente sistema di Navigazione e multimediale".

## ■ Abitacolo (Veicoli con guida a sinistra)



STOPIAP028

①	<b>Airbag SRS</b> .....	<b>P. 37</b>
②	<b>Tappetini</b> .....	<b>P. 26</b>
③	<b>Sedili anteriori</b> .....	<b>P. 138</b>
④	<b>Sedili posteriori</b> <sup>*2</sup> .....	<b>P. 141</b>
⑤	<b>Poggiatesta</b> .....	<b>P. 144</b>
⑥	<b>Cinture di sicurezza</b> .....	<b>P. 30</b>
⑦	<b>Pulsanti di bloccaggio interno</b> .....	<b>P. 118</b>
⑧	<b>Portabicchieri</b> .....	<b>P. 303</b>
⑨	<b>Maniglie di appiglio</b> .....	<b>P. 314</b>



STOPIAP029

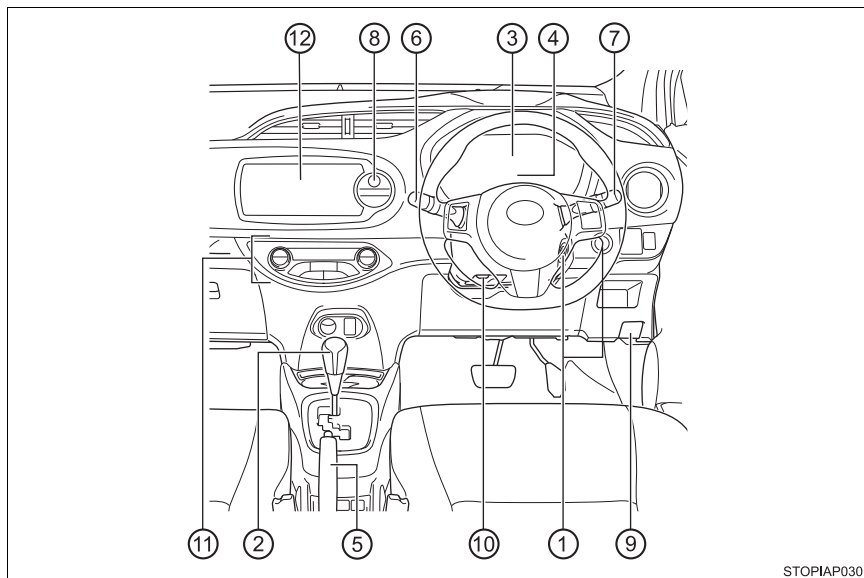
- |   |  |               |
|---|--|---------------|
| ① | <b>Specchietto retrovisore interno</b> ..... | <b>P. 148</b> |
| ② | <b>Alette parasole</b> *1 .....              | <b>P. 309</b> |
| ③ | <b>Specchietti di cortesia</b> .....         | <b>P. 309</b> |
| ④ | <b>Luce abitacolo/luci di cortesia</b> ..... | <b>P. 299</b> |
| ⑤ | <b>Tendina del tetto panoramico</b> *2 ..... | <b>P. 313</b> |

\*1: NON installare alcun sistema di ritenuta per bambini rivolto in senso opposto alla marcia sui sedili dotati di AIRBAG ATTIVO frontale per evitare LESIONI GRAVI O MORTALI al BAMBINO. (→P. 70)

\*2: Se presente



## ■ Plancia (Veicoli con guida a destra)



STOPIAP030

- ① **Blocchetto di accensione** ..... P. 182, 185  
 Avviamento del motore. .... P. 182, 185  
 Cambio delle posizioni della chiave nel blocchetto di accensione/modalità dell'interruttore motore ..... P. 183, 186  
 Arresto d'emergenza del motore ..... P. 395  
 Quando il motore non si avvia ..... P. 448  
 Spie di avvertimento\*<sup>1</sup> ..... P. 415
- ② **Leva del cambio** ..... P. 191, 196  
 Cambio della posizione di innesto ..... P. 191, 196  
 Precauzioni in caso di traino ..... P. 397  
 Quando la leva del cambio non si sposta\*<sup>2</sup> ..... P. 450
- ③ **Misuratori** ..... P. 88  
 Lettura dei misuratori ..... P. 88  
 Spie di avvertimento/spie ..... P. 82  
 Quando si accendono le spie di avvertimento ..... P. 405

④	<b>Display multifunzione</b> .....	<b>P. 90</b>
⑤	<b>Freno di stazionamento</b> .....	<b>P. 201</b>
	Inserimento/disinserimento .....	P. 201
	Precauzioni per la stagione invernale .....	P. 243
	Cicalino di avvertimento .....	P. 405
⑥	<b>Leva indicatori di direzione</b> .....	<b>P. 200</b>
	<b>Interruttore fari</b> .....	<b>P. 202</b>
	Fari/luci di posizione anteriori/luci di coda .....	P. 202
	Fari fendinebbia <sup>*3</sup> /faro retronebbia .....	P. 208
⑦	<b>Interruttore tergicristallo e lavacrystalli</b> .....	<b>P. 210, 214</b>
	Uso (parabrezza) .....	P. 210
	Uso (lunotto posteriore) .....	P. 214
	Rabbocco liquido lavacrystalli .....	P. 345
⑧	<b>Interruttore luce intermittente d'emergenza</b> .....	<b>P. 394</b>
⑨	<b>Leva di sgancio del cofano</b> .....	<b>P. 328</b>
⑩	<b>Leva di sbloccaggio piantone dello sterzo inclinabile e telescopico</b> .....	<b>P. 146</b>
⑪	<b>Impianto di condizionamento aria</b> .....	<b>P. 280, 287</b>
	Uso (impianto di condizionamento aria manuale) .....	P. 280
	Uso (impianto di condizionamento aria automatico) .....	P. 287
	Sbrinatori lunotto posteriore .....	P. 283, 291
⑫	<b>Impianto audio <sup>*3</sup></b> .....	<b>P. 246</b>
	<b>Sistema di navigazione/multimediale <sup>*3, 4</sup></b>	

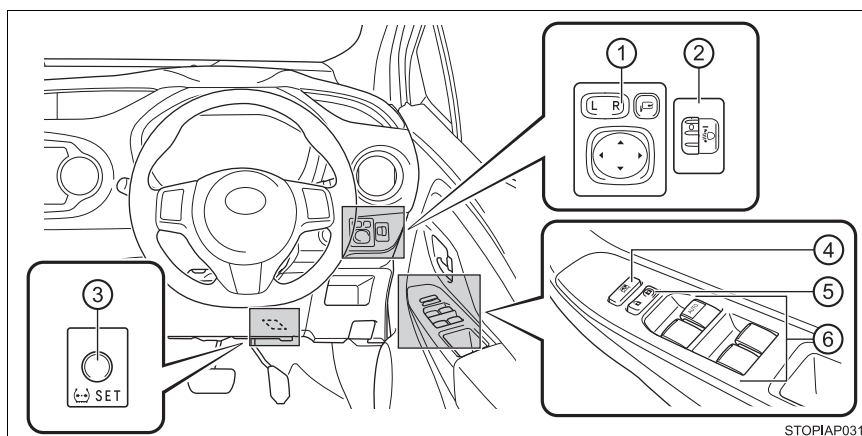
<sup>\*1</sup>: Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

<sup>\*2</sup>: Ad eccezione del cambio manuale

<sup>\*3</sup>: Se presente

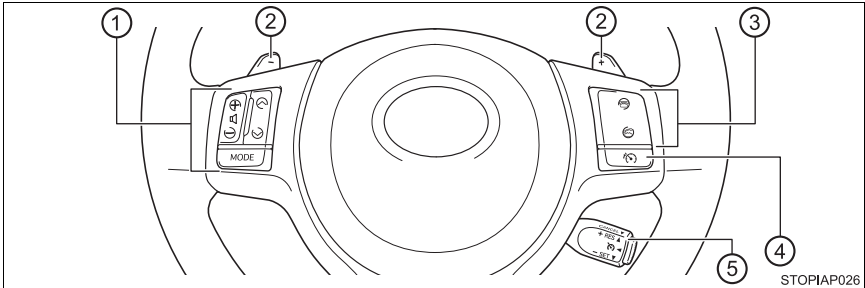
<sup>\*4</sup>: Fare riferimento al "Manuale utente sistema di Navigazione e multimediale".

## ■ Interruttori (Veicoli con guida a destra)

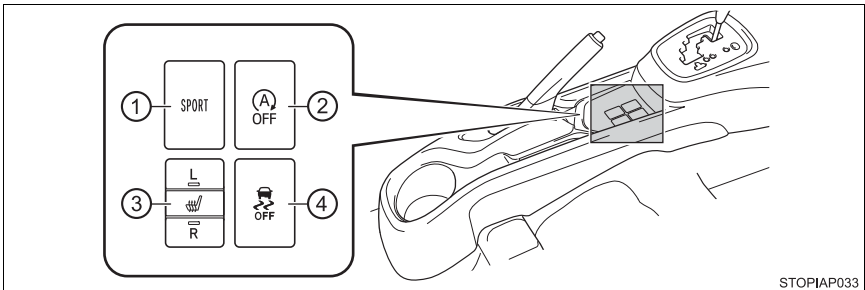


STOPIAP031

- ① Interruttori specchietti retrovisori esterni\*1 ..... P. 151
- ② Rotella di regolazione manuale del fascio luminoso dei fari ..... P. 204
- ③ Interruttore di reset del controllo pressione pneumatici\*1 ..... P. 349
- ④ Interruttore bloccaggio finestrino ..... P. 154
- ⑤ Interruttore chiusura centralizzata ..... P. 118
- ⑥ Interruttori alzacristalli elettrici ..... P. 154



- ① Interruttori del comando audio a distanza\*1 ..... P. 248
- ② Paddle del cambio al volante\*1 ..... P. 193
- ③ Interruttore telefono\*2
- ④ Interruttore limitatore di velocità\*1 ..... P. 224
- ⑤ Interruttore regolatore della velocità di crociera\*1 ..... P. 220

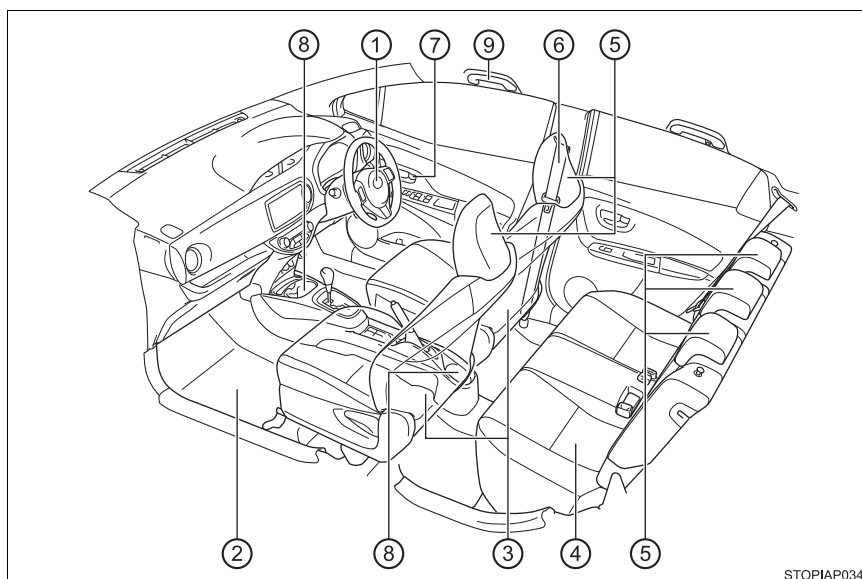


- ① Interruttore “SPORT” \*1 ..... P. 192
- ② Interruttore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente\*1 ..... P. 229
- ③ Interruttore riscaldatore sedile\*1 ..... P. 297
- ④ Interruttore di disattivazione VSC\*1 ..... P. 236

\*1: Se presente

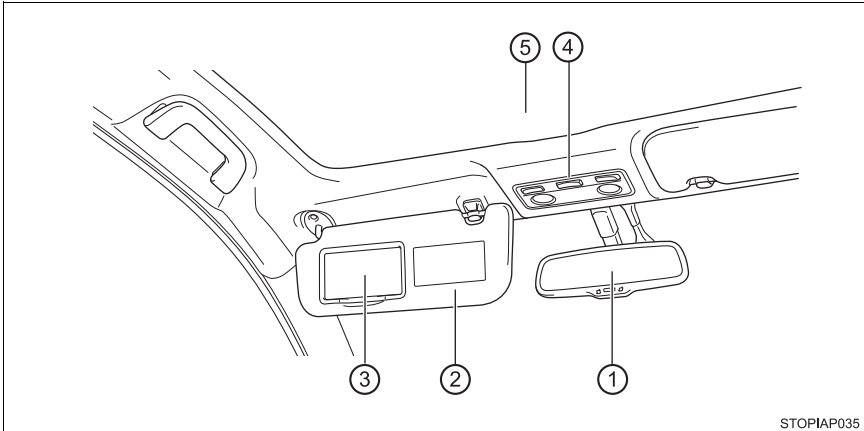
\*2: Fare riferimento al “Manuale utente sistema di Navigazione e multimediale”.

## ■ Abitacolo (Veicoli con guida a destra)



STOPIAP034

①	Airbag SRS .....	P. 37
②	Tappetini .....	P. 26
③	Sedili anteriori .....	P. 138
④	Sedili posteriori* <sup>2</sup> .....	P. 141
⑤	Poggiatesta .....	P. 144
⑥	Cinture di sicurezza .....	P. 30
⑦	Pulsanti di bloccaggio interno .....	P. 118
⑧	Portabicchieri .....	P. 303
⑨	Maniglie di appiglio .....	P. 314



STOPIAP035

- ① **Specchietto retrovisore interno** ..... P. 148
- ② **Alette parasole** \*1 ..... P. 309
- ③ **Specchietti di cortesia** ..... P. 309
- ④ **Luce abitacolo/luci di cortesia** ..... P. 299
- ⑤ **Tendina del tetto panoramico** \*2 ..... P. 313

\*1: NON installare alcun sistema di ritenuta per bambini rivolto in senso opposto alla marcia sui sedili dotati di AIRBAG ATTIVO frontale per evitare LESIONI GRAVI O MORTALI al BAMBINO. (→P. 70)

\*2: Se presente





## Per la sicurezza e l'incolumità

# 1

### 1-1. Per un uso sicuro

Prima di mettersi alla guida.....	26
Per una guida sicura .....	28
Cinture di sicurezza.....	30
Airbag SRS .....	37
Sistema di attivazione/disattivazione manuale airbag .....	49
Informazioni sulla sicurezza per i bambini .....	52
Sistemi di ritenuta per bambini .....	53
Installazione di un seggiolino per bambini .....	63
Precauzioni per i gas di scarico .....	73

### 1-2. Impianto antifurto

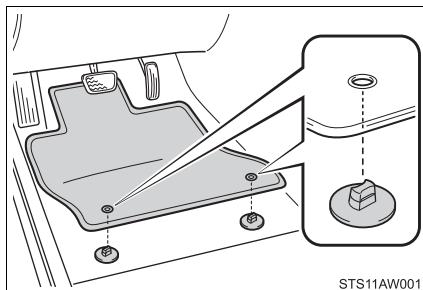
Sistema immobilizer motore.....	74
Doppio sistema di bloccaggio ...	79

## Prima di mettersi alla guida

### Tappetino

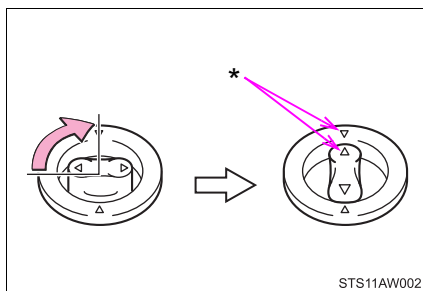
Utilizzare solo tappetini appositamente progettati per lo stesso modello e anno di costruzione del vostro veicolo. Fissarli saldamente in posizione sulla moquette del veicolo.

- 1 Inserire i ganci (clip) negli occhielli del tappetino.



- 2 Ruotare il fermo superiore di ciascun gancio (clip) per fissare i tappetini in posizione.

\*: Allineare sempre i segni  $\triangle$ .



La forma dei ganci (clip) potrebbe essere diversa da quella illustrata in figura.

## ⚠ AVVISO

Osservare le seguenti precauzioni.

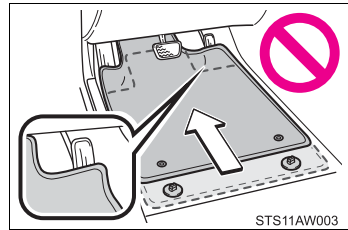
In caso di mancata osservanza il tappetino del guidatore potrebbe scivolare, rischiando di pregiudicare il corretto funzionamento dei pedali durante la guida. Il veicolo potrebbe di conseguenza raggiungere una velocità più elevata del previsto o potrebbe risultare difficile arrestarlo, con il rischio di causare incidenti e provocare lesioni gravi o mortali.

### ■ Quando si installa il tappetino lato guida

- Non utilizzare tappetini progettati per altri modelli di veicolo o per veicoli costruiti in anni diversi da quello del vostro veicolo, anche se si tratta di tappetini originali Toyota.
- Utilizzare solo tappetini progettati per il sedile del guidatore.
- Fissare sempre saldamente il tappetino utilizzando gli appositi ganci (clip) forniti.
- Non utilizzare due o più tappetini sovrapposti.
- Non posizionare il tappetino al rovescio o al contrario.

### ■ Prima di mettersi alla guida

- Controllare che il tappetino sia fissato saldamente nella posizione corretta con gli appositi ganci forniti (clip). Ricordarsi di effettuare questo controllo in modo particolare dopo aver effettuato la pulizia del pavimento del veicolo.
- A motore fermo e leva del cambio in posizione P (cambio Multidrive) o N (cambio manuale), premere a fondo ogni pedale assicurandosi che la relativa corsa non venga in alcun modo ostacolata dal tappetino.

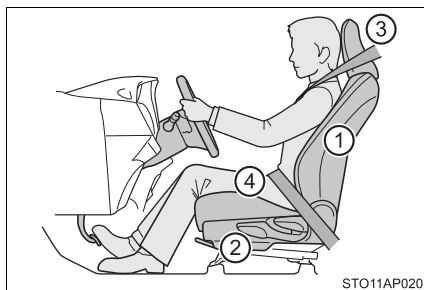


## Per una guida sicura

**Per una guida sicura, prima di partire si raccomanda di regolare il sedile e lo specchietto in una posizione appropriata.**

### Postura corretta durante la guida

- ① Regolare l'angolo dello schienale in modo da mantenere una postura eretta e poter sterzare senza doversi sporgere in avanti. (→P. 138)
- ② Regolare il sedile in modo da poter premere a fondo i pedali e in modo tale che le braccia risultino leggermente piegate in corrispondenza dei gomiti quando si afferra il volante. (→P. 138, 146)
- ③ Bloccare il poggiatesta con il centro dello stesso quanto più vicino possibile alla parte alta delle orecchie. (→P. 144)
- ④ Indossare la cintura di sicurezza correttamente. (→P. 30)



### Corretto uso delle cinture di sicurezza

Prima di mettersi alla guida, assicurarsi che tutti gli occupanti indossino le cinture di sicurezza. (→P. 30)

Utilizzare un adeguato sistema di ritenuta per bambini fino a quando il bambino avrà raggiunto una statura che gli consenta di indossare correttamente la cintura di sicurezza del veicolo. (→P. 53)

## Regolazione degli specchietti

Assicurarsi di avere una chiara visuale dell'area posteriore alla vettura, regolando adeguatamente sia lo specchietto retrovisore interno che gli specchietti retrovisori esterni. (→P. 148, 151)

### AVVISO

Osservare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

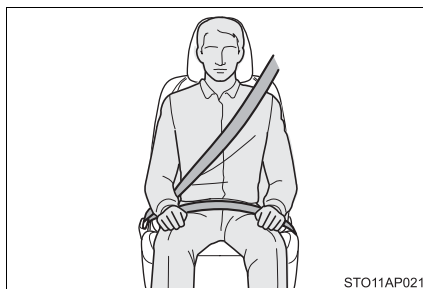
- Non regolare la posizione del sedile del guidatore durante la guida.  
Il guidatore potrebbe perdere il controllo del veicolo.
- Non collocare un cuscino tra il guidatore o il passeggero e lo schienale.  
La presenza di un cuscino potrebbe impedire alla persona di mantenere una postura corretta e ridurre l'efficacia della cintura di sicurezza e del poggiatesta.
- Non riporre nulla sotto i sedili anteriori.  
Gli oggetti collocati sotto i sedili anteriori potrebbero bloccarsi nelle guide del sedile e impedirne il corretto bloccaggio. Questo potrebbe causare un incidente e il meccanismo di regolazione potrebbe restare danneggiato.
- Se si deve guidare per lunghe distanze, si raccomanda di fare delle soste ad intervalli regolari, prima di cominciare a sentire la stanchezza.  
Inoltre, nel caso si avverta improvvisamente stanchezza o sonnolenza durante la guida, non sforzarsi di proseguire il viaggio e fermarsi immediatamente per una sosta.

## Cinture di sicurezza

**Prima di mettersi alla guida, assicurarsi che tutti gli occupanti indossino le cinture di sicurezza.**

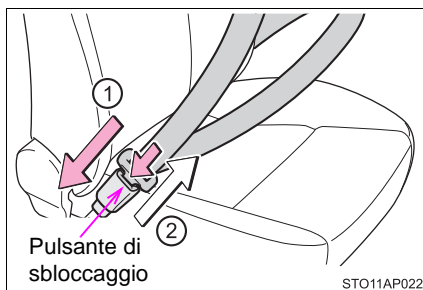
### Corretto uso delle cinture di sicurezza

- Estendere la cintura a bandoliera, in modo tale che passi completamente sulla spalla, senza toccare il collo o scivolare dalla spalla.
- Posizionare la cintura addominale il più in basso possibile sulle anche.
- Regolare la posizione dello schienale. Sedersi in posizione eretta e ben alloggiati nel sedile.
- Non attorcigliare la cintura di sicurezza.



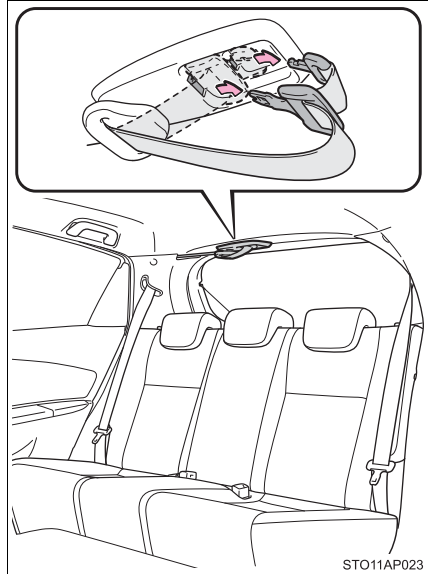
### Allacciare e slacciare la cintura di sicurezza

- ① Per fissare correttamente la cintura di sicurezza, spingere la piastrina all'interno della fibbia sino ad avvertire uno scatto.
- ② Per sganciare la cintura di sicurezza, premere il pulsante di sbloccaggio.



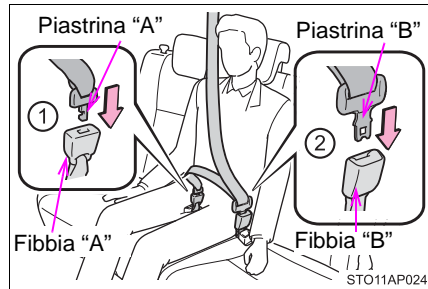
## Allacciare la cintura di sicurezza del sedile centrale posteriore

- 1 Estrarre la piastrina e tirare la cintura di sicurezza.



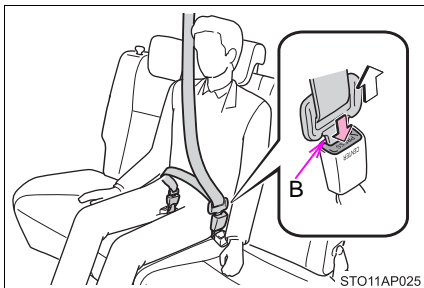
- 2 Spingere, nell'ordine, la piastrina "A" e quindi la piastrina "B" all'interno della rispettiva fibbia sino ad avvertire uno scatto.

- ① Piastrina "A", fibbia "A"
- ② Piastrina "B", fibbia "B"



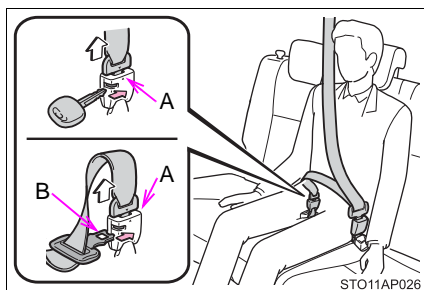
## Slacciare e riporre la cintura di sicurezza del sedile centrale posteriore

- 1 Per sganciare la piastrina "B" agganciata, premere il pulsante di sbloccaggio della fibbia.

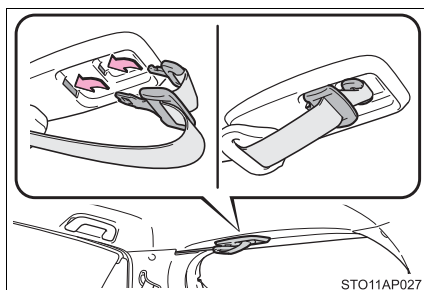


- 2 Per sganciare la piastrina "A", inserire la piastrina "B" o la chiave, oppure la chiave meccanica (→P. 104) nel foro sulla fibbia.

Quando si sgancia la cintura di sicurezza, ritrarla lentamente.



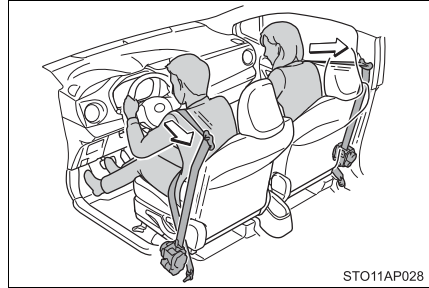
- 3 Riporre le piastrine come illustrato in figura.



## Pretensionatori delle cinture di sicurezza (sedile anteriore)

I pretensionatori consentono alle cinture di sicurezza di bloccare rapidamente gli occupanti ritraendo le cinture nel momento in cui il veicolo è soggetto ad alcuni tipi di collisione frontale grave.

I pretensionatori non si attivano in caso di urto frontale di lieve entità, urto laterale, urto posteriore o ribaltamento del veicolo.



1

Per la sicurezza e l'incolumità

### ■ Arrotolatore a bloccaggio di emergenza (ELR)

L'arrotolatore blocca la cintura in caso di improvvisa frenata o urto. Inoltre potrebbe attivarsi anche nel caso in cui il passeggero si pieghi in avanti troppo rapidamente. Movimenti lenti e non bruschi consentono alla cintura di estendersi e al passeggero di muoversi agevolmente.

### ■ Uso della cintura per il seggiolino per bambini

Le cinture di sicurezza del veicolo sono state studiate di base per persone adulte.

- Utilizzare un adeguato sistema di ritenuta per bambini fino a quando il bambino avrà raggiunto una statura che gli consente di indossare correttamente le cinture di sicurezza del veicolo. (→P. 53)
- Quando il bambino avrà raggiunto una statura che gli consente di indossare correttamente le cinture di sicurezza del veicolo, seguire le istruzioni relative all'utilizzo delle cinture di sicurezza. (→P. 30)

### ■ Sostituzione della cintura dopo l'attivazione del pretensionatore

Se il veicolo è coinvolto in un incidente multiplo, il pretensionatore si attiva solo alla prima collisione, e non si attiverà in occasione del secondo o dei successivi urti.

### ■ Norme riguardanti le cinture di sicurezza

Se nel paese in cui si risiede esistono norme riguardanti le cinture di sicurezza, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, per la sostituzione o l'installazione delle cinture di sicurezza.

## ⚠ AVVISO

Osservare le seguenti precauzioni per ridurre il rischio di lesioni in caso di improvvisa frenata, brusca sterzata o incidente.

La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

### ■ Indossare una cintura di sicurezza

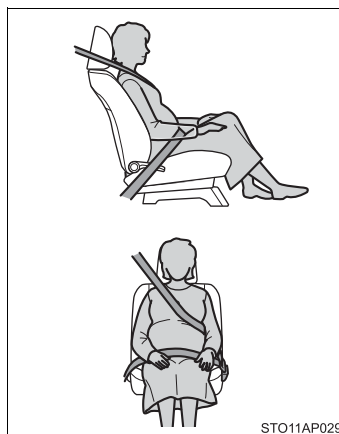
- Assicurarsi che tutti i passeggeri indossino una cintura di sicurezza.
- Indossare sempre la cintura di sicurezza in modo corretto.
- Ciascuna cintura di sicurezza deve essere indossata da un'unica persona. Non usare la cintura di sicurezza per più persone alla volta, bambini compresi.
- Toyota raccomanda che i bambini vengano seduti nel sedile posteriore e di fare in modo che indossino sempre una cintura di sicurezza e/o usino un adeguato sistema di ritenuta per bambini.
- Non reclinare il sedile più di quanto necessario per raggiungere una corretta posizione del sedile. La cintura di sicurezza è più efficace se gli occupanti sono seduti con la schiena eretta e ben appoggiata allo schienale.
- Non indossare la cintura a bandoliera sotto il braccio.
- Indossare sempre la cintura di sicurezza in posizione ribassata e aderente sulle anche.

### ■ Donne in gravidanza

Chiedere consiglio al proprio medico di fiducia e indossare la cintura di sicurezza in modo adeguato. (→P. 30)

Le donne incinte devono posizionare il tratto della cintura addominale il più in basso possibile sulle anche, allo stesso modo degli altri passeggeri, estendendo completamente la cintura a bandoliera al di sopra della spalla ed evitando il contatto della cintura con la pancia nell'area addominale.

Se la cintura di sicurezza non viene indossata in modo corretto, in caso di brusca frenata o collisione potrebbe subire lesioni gravi o mortali non solo la madre ma anche il feto.



STO11AP029


**AVVISO**
**■ Invalidi**

Chiedere consiglio al proprio medico di fiducia e indossare la cintura di sicurezza in modo adeguato. (→P. 30)

**■ Quando ci sono bambini a bordo del veicolo**

- Non consentire ai bambini di giocare con la cintura di sicurezza. Nel caso in cui la cintura si attorcigliasse attorno al collo del bambino, questi rischierebbe il soffocamento o altre gravi lesioni tali da causarne la morte.

Nel caso in cui questo accada e non sia possibile sbloccare la fibbia, tagliare la cintura con delle forbici.

**■ Pretensionatori delle cinture di sicurezza**

- Non posizionare alcun oggetto, come ad esempio un cuscino, sul sedile del passeggero anteriore. Il pretensionatore delle cinture di sicurezza del sedile del passeggero anteriore potrebbe non attivarsi in caso di collisione.
- Se il pretensionatore si è attivato, la spia di avvertimento airbag SRS si accenderà. In quel caso, la cintura di sicurezza non può più essere utilizzata e deve essere sostituita presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

**■ Danno e usura della cintura di sicurezza**

- Per non danneggiare le cinture di sicurezza, evitare che la cintura, la piastrina o la fibbia restino impigliate nella porta.
- Ispezionare periodicamente il sistema cinture di sicurezza. Controllare la presenza di tagli, sfilacciamenti e parti allentate. Non utilizzare cinture di sicurezza danneggiate fino a quando non verranno sostituite. Le cinture di sicurezza danneggiate non sono in grado di proteggere gli occupanti da lesioni gravi o mortali.
- Assicurarsi che la cintura e la linguetta siano bloccate e che la cintura non sia attorcigliata.  
Se la cintura di sicurezza non funziona correttamente, contattare immediatamente un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Sostituire il gruppo sedile, comprese le cinture, se il veicolo è stato coinvolto in un incidente grave, anche se non sono presenti danni apparenti.
- Non tentare di installare, rimuovere, modificare, smontare o smaltire le cinture di sicurezza. Far effettuare le necessarie riparazioni da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Una manipolazione inadeguata può causare un funzionamento non corretto.

**! AVVISO****■ Quando si utilizza la cintura del sedile centrale posteriore**

- Non utilizzare la cintura del sedile centrale posteriore quando una delle fibbie è sganciata.

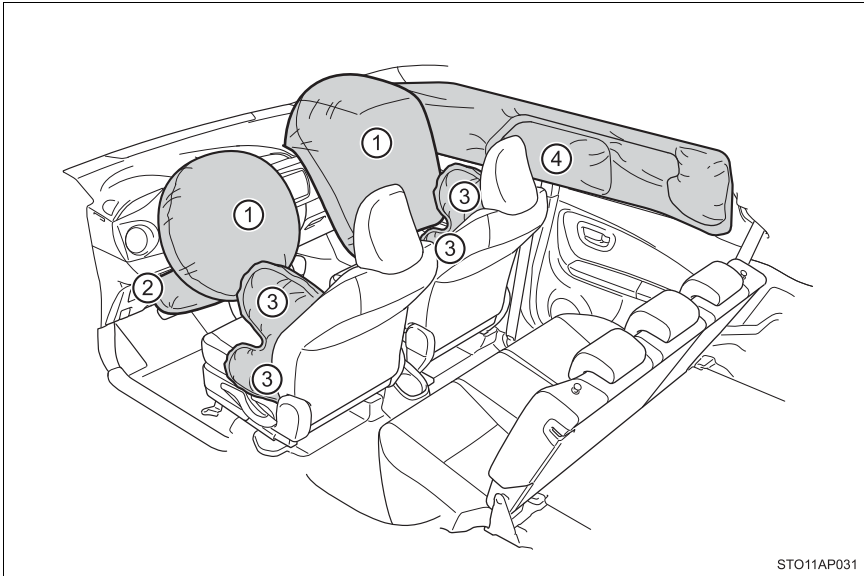
Se si allaccia solo una delle fibbie si potrebbero riportare lesioni gravi o mortali in caso di brusca frenata o di incidente.



- Non permettere a nessuno di sedersi sul sedile centrale posteriore se il sedile posteriore destro è ripiegato, in quanto la fibbia della cintura di sicurezza del sedile centrale posteriore è nascosta sotto lo schienale abbassato e non può essere utilizzata.

## Airbag SRS

Gli airbag SRS si gonfiano quando il veicolo viene sottoposto a certi tipi di impatti forti, che potrebbero provocare lesioni gravi agli occupanti. Funzionano in concomitanza con le cinture di sicurezza, favorendo la riduzione del rischio di riportare lesioni gravi o mortali.



STO11AP031

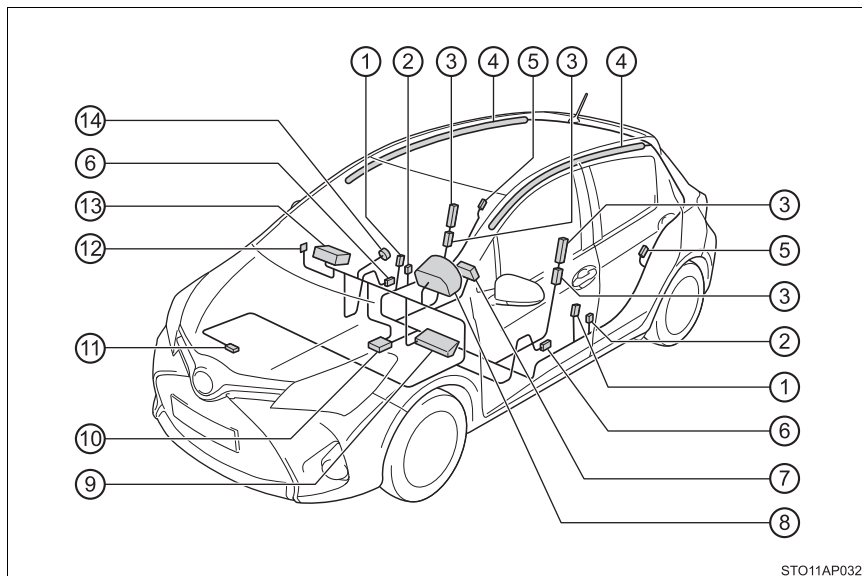
### ◆ Airbag SRS anteriori

- ① Airbag SRS guidatore/airbag passeggero anteriore  
Possono contribuire a proteggere la testa e il torace del guidatore e del passeggero anteriore dall'impatto con componenti interni
- ② Airbag SRS ginocchia guidatore (se presente)  
Può contribuire a proteggere il guidatore

### ◆ Airbag SRS laterali e a tendina

- ③ Airbag SRS laterali  
Possono contribuire a proteggere il torace degli occupanti dei sedili anteriori
- ④ Airbag SRS a tendina (se presenti)  
Possono contribuire a proteggere principalmente la testa degli occupanti dei sedili esterni

## Componenti del sistema airbag SRS



STO11AP032

- |  |   |
|--|---|
| ① Pretensionatori delle cinture di sicurezza e limitatori di forza | ⑧ Spia di avvertimento airbag SRS                           |
| ② Sensori di impatto laterale (anteriori)* <sup>1</sup>            | ⑨ Airbag guidatore per le ginocchia* <sup>3</sup>           |
| ③ Airbag laterali  | ⑩ Gruppo sensore airbag                                     |
| ④ Airbag a tendina* <sup>3</sup>                                   | ⑪ Sensore di impatto frontale                               |
| ⑤ Sensori di impatto laterale (posteriori)* <sup>3</sup>           | ⑫ Interruttore di attivazione/disattivazione manuale airbag |
| ⑥ Sensori di impatto laterale (sportello anteriore)* <sup>2</sup>  | ⑬ Airbag passeggero anteriore                               |
| ⑦ Airbag guidatore   | ⑭ Indicatore "PASSENGER AIR BAG"                            |

\*1: Modelli 5 porte

\*2: Modelli 3 porte

\*3: Se presente

I principali componenti del sistema airbag SRS sono illustrati qui sopra. Il sistema airbag SRS viene controllato dal gruppo sensore airbag. All'attivazione degli airbag, una reazione chimica all'interno dei gonfiatori riempie velocemente gli airbag con del gas non tossico al fine di trattenere il movimento degli occupanti.

### AVVISIO

#### ■ Precauzioni relative agli airbag SRS

Osservare le seguenti precauzioni relative agli airbag SRS.

La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

- Il guidatore e tutti i passeggeri all'interno dell'abitacolo devono indossare le cinture di sicurezza in modo corretto.

Gli airbag SRS sono dispositivi aggiuntivi, da utilizzare unitamente alle cinture di sicurezza.

- L'airbag SRS guidatore si apre con una notevole forza, che può causare lesioni gravi o mortali specialmente nel caso in cui il guidatore sia molto vicino all'airbag.

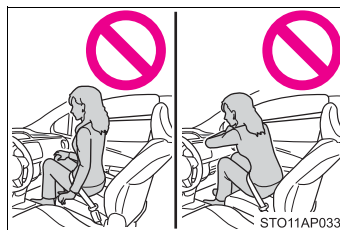
Poiché la zona di rischio per l'airbag guidatore è rappresentata dai primi 50 - 75 mm di gonfiaggio, una distanza di 250 mm dall'airbag guidatore offre un netto margine di sicurezza. Questa distanza viene misurata a partire dal centro del volante allo sterno. Se il guidatore siede a meno di 250 mm può modificare la posizione di guida in diversi modi:

- Spostare il sedile il più indietro possibile, facendo però in modo di raggiungere agevolmente i pedali.
- Reclinare leggermente lo schienale del sedile. Anche se il modello del veicolo cambia, molti guidatori sono in grado di raggiungere la distanza di 250 mm, anche se il sedile è completamente in avanti, semplicemente reclinando un po' lo schienale del sedile. Se sedendo con lo schienale reclinato non si ha una buona visuale esterna, porsi in posizione sollevata utilizzando un cuscino che poggia stabilmente sul sedile senza scivolare, oppure sollevare il sedile se il veicolo è dotato di tale funzione.
- Se il volante è regolabile, inclinarlo verso il basso. In questo modo l'airbag sarà rivolto verso il torace anziché verso la testa o il collo.

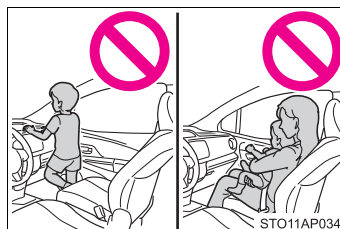
Il sedile deve essere regolato come raccomandato sopra, mantenendo il controllo dei pedali, del volante e la visuale della plancia.

**AVVISO****■ Precauzioni relative agli airbag SRS**

- L'airbag SRS passeggero anteriore si apre con una notevole forza, che può causare lesioni gravi o mortali nel caso in cui il passeggero anteriore sia molto vicino all'airbag. Il sedile del passeggero anteriore deve essere quanto più possibile distante e lo schienale regolato in modo tale che il passeggero anteriore sia seduto in posizione eretta.
- I neonati e i bambini seduti e/o legati in modo non corretto possono rimanere uccisi o gravemente feriti dall'attivazione degli airbag. I neonati o i bambini troppo piccoli per utilizzare una cintura di sicurezza dovranno utilizzare un apposito sistema di ritenuta per bambini. Toyota raccomanda caldamente di sedere neonati e bambini sui sedili posteriori del veicolo e di utilizzare adeguati sistemi di ritenuta. I sedili posteriori sono più sicuri per i neonati e i bambini rispetto al sedile del passeggero anteriore. (→P. 53)
- Non sedersi sul bordo del sedile e non appoggiarsi al cruscotto.



- Non consentire ai bambini di stare in piedi davanti all'unità dell'airbag SRS passeggero anteriore, né di sedersi sulle ginocchia del passeggero anteriore.
- Non consentire agli occupanti del sedile anteriore di tenere oggetti sulle ginocchia.



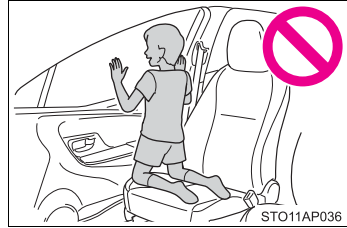
**! AVVISO**

**■ Precauzioni relative agli airbag SRS**

- Veicoli senza airbag SRS a tendina: Non appoggiarsi alla porta anteriore.
- Veicoli con airbag SRS a tendina: Non appoggiarsi alla porta, né alla longherina laterale del tetto o ai montanti anteriori, laterali e posteriori.

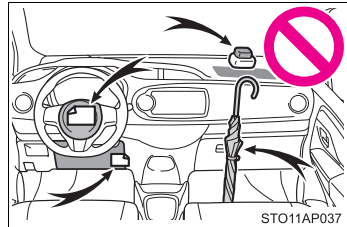


- Non consentire a nessuno di sedersi sulle ginocchia sul sedile del passeggero anteriore in direzione della porta, o di esporre la testa o le mani fuori dal veicolo.



- Veicoli senza airbag SRS ginocchia guidatore: Non attaccare o appoggiare alcun oggetto a parti come il cruscotto o la parte centrale del volante.

All'apertura degli airbag SRS guidatore e passeggero anteriore, infatti, tali oggetti potrebbero essere scagliati all'interno dell'abitacolo.



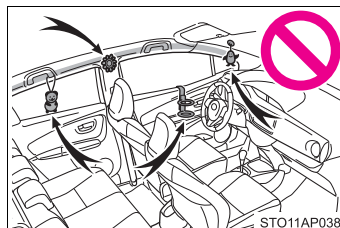
- Veicoli con airbag SRS ginocchia guidatore: Non attaccare o appoggiare nulla in corrispondenza di punti quali cruscotto, parte centrale del volante e area inferiore della plancia.

All'apertura degli airbag SRS guidatore, passeggero anteriore e guidatore per le ginocchia, infatti, tali oggetti potrebbero essere scagliati all'interno dell'abitacolo.

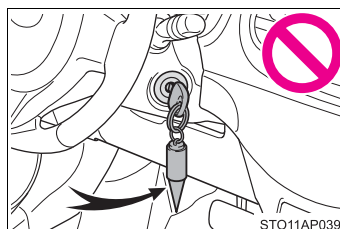
## ⚠ AVVISIO

### ■ Precauzioni relative agli airbag SRS

- Veicoli senza airbag SRS a tendina: Non attaccare alcun oggetto a parti come porte, vetro del parabrezza o vetri delle porte.
- Veicoli con airbag SRS a tendina: Non attaccare nulla in corrispondenza di zone quali porta, cristallo del parabrezza, cristalli delle porte, montanti anteriori o posteriori, longherina laterale del tetto e maniglia di appiglio. (Eccetto etichetta limite di velocità →P. 439)
- Veicoli con airbag SRS ginocchia guidatore e veicoli, ma senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Non appendere alla chiave oggetti pesanti, affilati o rigidi, come altre chiavi e accessori. Gli oggetti potrebbero limitare il gonfiaggio dell'airbag SRS ginocchia guidatore o essere scagliati nell'area del sedile del guidatore per la forza di gonfiaggio dell'airbag, causando così un pericolo.
- Veicoli con airbag SRS a tendina: Non appendere grucce appendiabiti o altri oggetti rigidi ai ganci appendiabiti. Se gli airbag SRS a tendina si aprono, questi oggetti potrebbero essere scagliati e provocare lesioni gravi o mortali.
- Veicoli con airbag SRS ginocchia guidatore: Se nella zona di apertura degli airbag SRS ginocchia guidatore è stata messa una copertura in vinile, accertarsi di rimuoverla.
- Non usare accessori per sedili che coprono le parti dove si gonfiano gli airbag SRS laterali in quanto ciò potrebbe interferire con il gonfiaggio degli airbag stessi. Questi accessori potrebbero impedire agli airbag laterali di funzionare correttamente, disattivare il sistema o provocare il gonfiaggio accidentale degli stessi con conseguenti lesioni gravi o mortali.



STO11AP038



STO11AP039


**AVVISO**
**■ Precauzioni relative agli airbag SRS**

- Non colpire né applicare forze notevoli sulla superficie dei componenti dell'airbag SRS.  
Se ciò dovesse avvenire potrebbe essere causa di malfunzionamento degli airbag SRS.
- Non toccare alcun componente subito dopo l'attivazione (gonfiaggio) degli airbag SRS in quanto potrebbe essere caldo.
- Se, dopo l'attivazione degli airbag SRS, la respirazione risulta difficoltosa, aprire, se possibile, una porta o un finestrino al fine di consentire l'afflusso di aria fresca, oppure uscire dal veicolo se è possibile in condizioni di sicurezza. Lavare quanto prima eventuali residui, in modo tale da prevenire irritazioni cutanee.
- Veicoli senza airbag SRS a tendina: Se le zone in cui sono collocati gli airbag SRS, come la parte centrale del volante, sono danneggiate o incrinata, farle sostituire da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Veicoli con airbag SRS a tendina: Se le zone in cui sono collocati gli airbag SRS, come la parte centrale del volante e i rivestimenti del montante anteriore o posteriore, sono danneggiate o incrinata, farle sostituire da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

**■ Modifiche ed eliminazione dei componenti del sistema airbag SRS**

Non procedere alla rottamazione del veicolo né effettuare alcuna delle seguenti modifiche senza aver prima consultato un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Ciò potrebbe provocare il malfunzionamento degli airbag SRS o la loro apertura (gonfiaggio) accidentale, causando lesioni gravi o mortali.

- Installazione, rimozione, smontaggio e riparazione degli airbag SRS
- Riparazioni, modifiche, eliminazione o sostituzione del volante, della plancia, del cruscotto, dei sedili o del loro rivestimento, dei montanti anteriori, laterali e posteriori o delle longherine laterali del tetto
- Riparazioni o modifiche del parafrangente anteriore, del paraurti anteriore o laterale dell'abitacolo
- Installazione di una griglia di protezione (bull-bar, kangaroo bar, ecc.), pale spazzaneve, verricelli
- Modifiche al sistema delle sospensioni del veicolo
- Installazione di dispositivi elettronici quali radiomobili a due vie (trasmettitore a RF) e lettori CD

---

### ■ Se gli airbag SRS si aprono (si gonfiano)

- Il contatto con un airbag SRS aperto (gonfiato) può provocare graffi e leggere abrasioni.
- Vengono emessi un forte rumore e della polvere bianca.
- Veicoli senza airbag SRS a tendina: Alcune parti del modulo dell'airbag (mozzo del volante, copertura dell'airbag e dispositivo di gonfiaggio), nonché i sedili anteriori, potrebbero presentare una temperatura molto elevata per parecchi minuti. Anche lo stesso airbag potrebbe aver raggiunto temperature elevate.
- Veicoli con airbag SRS a tendina: Parti del modulo airbag (mozzo del volante, copertura dell'airbag e dispositivo di gonfiaggio) come pure i sedili anteriori, le parti del montante anteriore, del montante posteriore e le longherine laterali del tetto potrebbero rimanere caldi per parecchi minuti. Anche lo stesso airbag potrebbe aver raggiunto temperature elevate.
- Il parabrezza potrebbe incrinarsi.

### ■ Condizioni di attivazione degli airbag SRS (airbag SRS anteriori)

- Gli airbag SRS anteriori si attiveranno se la gravità dell'impatto frontale è superiore alla soglia limite fissata (livello di forza corrispondente a quella sviluppata durante una collisione frontale a circa 20 - 30 km/h contro una barriera fissa, immobile o indeformabile).

Tuttavia, questa soglia di velocità sarà notevolmente più alta nelle seguenti situazioni:

- Se il veicolo urta un oggetto, per esempio un veicolo parcheggiato o un cartello stradale che si può spostare o deformare a seguito dell'impatto
- Se il veicolo viene coinvolto in una collisione in cui la sua parte anteriore "si incastra" o passa sotto al pianale di un camion
- A seconda del tipo di collisione, è possibile che si attivino soltanto i pretensionatori delle cinture di sicurezza.

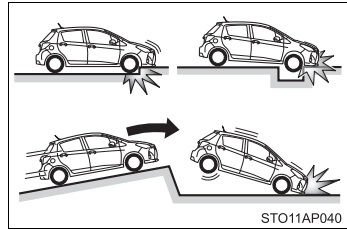
### ■ Condizioni di attivazione degli airbag SRS (airbag SRS laterali e airbag SRS a tendina [se presenti])

Gli airbag SRS laterali e a tendina si attiveranno se la gravità dell'impatto è superiore alla soglia limite fissata (livello di forza corrispondente a quella sviluppata durante la collisione di un veicolo del peso di circa 1.500 kg con l'abitacolo del proprio veicolo, da una direzione perpendicolare rispetto al proprio veicolo, ad una velocità di circa 20 - 30 km/h).

### ■ Condizioni in cui gli airbag SRS potrebbero attivarsi (gonfiarsi) oltre al caso di una collisione

Gli airbag SRS anteriori potrebbero attivarsi anche in caso di urto grave al sottoscocca del veicolo. Alcuni esempi sono illustrati in figura.

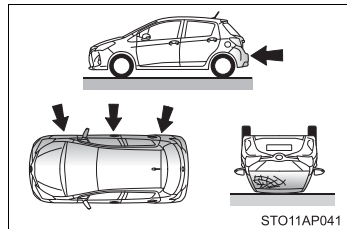
- Urto contro un cordolo, bordo della strada o superficie dura
- Caduta o salto in una buca profonda
- Atterraggio pesante o caduta del veicolo



### ■ Tipi di collisione che potrebbero non provocare l'attivazione degli airbag SRS (airbag SRS anteriori)

Generalmente gli airbag SRS anteriori non si aprono se il veicolo viene coinvolto in uno scontro laterale o posteriore, se si ribalta o se viene coinvolto in un urto frontale a bassa velocità. Tuttavia, ogni volta che una collisione di qualsiasi tipo provoca una sufficiente decelerazione in avanti del veicolo potrebbe verificarsi l'attivazione degli airbag SRS anteriori.

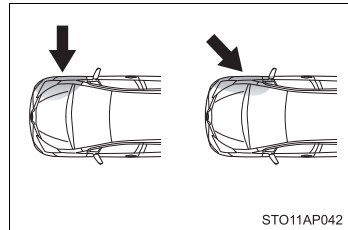
- Collisione laterale
- Collisione posteriore
- Ribaltamento del veicolo



■ **Tipi di collisione che potrebbero non provocare l'attivazione degli airbag SRS (airbag SRS laterali e airbag SRS a tendina [se presenti])**

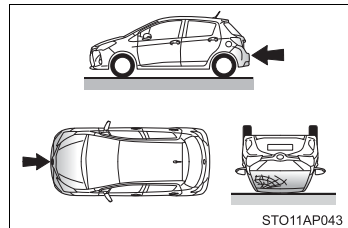
Gli airbag SRS laterali e a tendina potrebbero non attivarsi nel caso in cui il veicolo fosse coinvolto in una collisione laterale da una certa angolazione oppure in una collisione laterale che colpisca lati della carrozzeria diversi dall'abitacolo.

- Collisione laterale che coinvolge parti della carrozzeria diverse dall'abitacolo
- Collisione laterale da una certa angolazione



Generalmente gli airbag SRS laterali e a tendina non si aprono se il veicolo viene coinvolto in un impatto frontale o posteriore, se si ribalta o se viene coinvolto in una collisione laterale a bassa velocità.

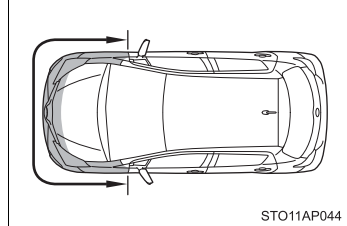
- Collisione frontale
- Collisione posteriore
- Ribaltamento del veicolo



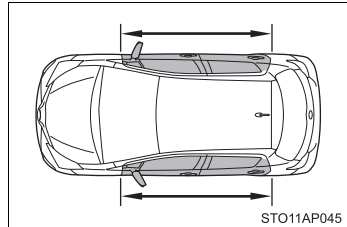
■ **Quando contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato**

Nei casi seguenti, il veicolo dovrà essere sottoposto ad ispezione e/o riparazione. Contattare, appena possibile, un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

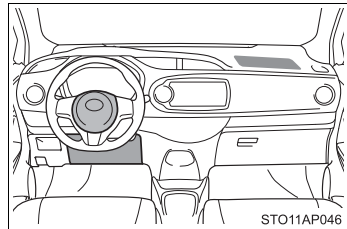
- Uno o più airbag SRS si sono aperti.
- La parte anteriore del veicolo è danneggiata o deformata o è stata coinvolta in un incidente non sufficientemente grave da provocare l'attivazione degli airbag SRS anteriori.



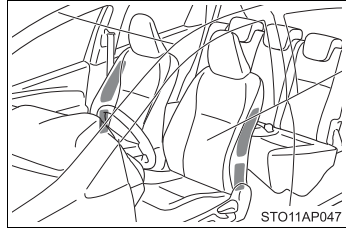
- Una parte di una porta è danneggiata o deformata o il veicolo è stato coinvolto in un incidente non sufficientemente grave da provocare l'apertura degli airbag SRS laterali e degli airbag SRS a tendina (se presenti).



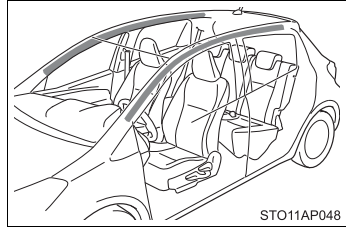
- Veicoli senza airbag SRS ginocchia guidatore: La sezione imbottita del volante o il cruscotto vicino all'airbag passeggero anteriore sono graffiati, incrinati o hanno subito altri danni.
- Veicoli con airbag SRS ginocchia guidatore: La sezione imbottita del volante, il cruscotto vicino all'airbag passeggero anteriore o la parte inferiore della plancia è graffiata, incrinata o ha subito altri danni.



- La superficie dei sedili con airbag laterale è graffiata, incrinata o ha subito altri danni.



- Veicoli con airbag SRS a tendina: La parte dei montanti anteriori, dei montanti posteriori o delle modanature delle longherine laterali del tetto (imbottitura) contenente gli airbag a tendina è graffiata, incrinata o ha subito altri danni.



## Sistema di attivazione/disattivazione manuale airbag

**Questo sistema disattiva l'airbag passeggero anteriore. Disattivare gli airbag solo quando si usa un sistema di ritenuta per bambini montato sul sedile del passeggero anteriore.**

### ① Indicatore "PASSENGER AIR BAG"

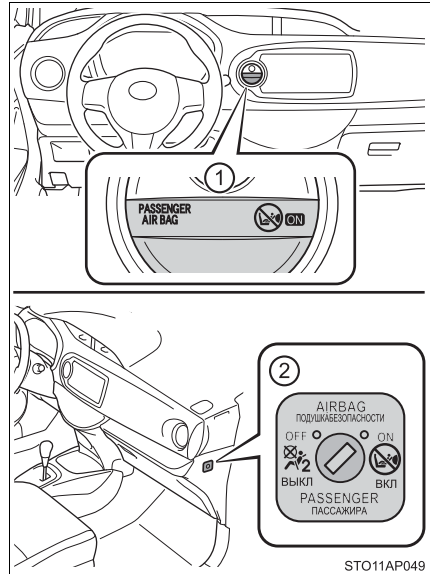
- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

Questa spia si accende quando il sistema airbag è attivo (solo quando la chiave nel blocchetto di accensione si trova in posizione "ON").

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

Questa spia si accende quando il sistema airbag è attivo (solo quando l'interruttore motore si trova in modalità IGNITION ON).

### ② Interruttore di attivazione/disattivazione manuale airbag



## Disattivazione dell'airbag passeggero anteriore

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

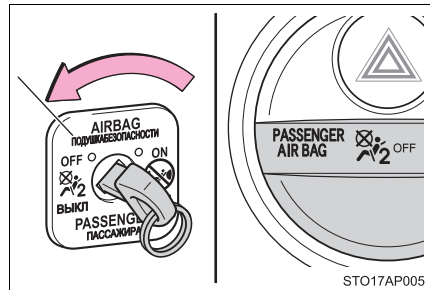
Inserire la chiave nel cilindro e portarla in posizione "OFF".

La spia "OFF" si accende (solo quando la chiave nel blocchetto di accensione è in posizione "ON").

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

Inserire la chiave meccanica nel cilindro e ruotarla portandola in posizione "OFF".

La spia "OFF" si accende (solo quando l'interruttore motore è in modalità IGNITION ON).



### ■ Informazioni indicatore "PASSENGER AIR BAG"

Se si verifica uno qualsiasi dei seguenti problemi, è possibile che il sistema non funzioni correttamente. Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- Non si accende né "ON" né "OFF".
- La spia non cambia quando l'interruttore di attivazione/disattivazione manuale airbag viene posizionato su "ON" o "OFF".

 **AVVISO****■ Quando si installa un sistema di ritenuta per bambini**

Per ragioni di sicurezza, installare sempre un sistema di ritenuta per bambini su un sedile posteriore. Nel caso in cui il sedile posteriore non possa essere utilizzato, è possibile utilizzare il sedile anteriore purché il sistema di attivazione/disattivazione manuale airbag sia impostato su "OFF".

Se il sistema di attivazione/disattivazione manuale airbag viene lasciato su "ON", il forte impatto provocato dall'apertura dell'airbag (gonfiaggio) potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

**■ Quando il sistema di ritenuta per bambini non è installato sul sedile del passeggero anteriore**

Assicurarsi che il sistema di attivazione/disattivazione manuale airbag sia su "ON".

Se viene lasciato su "OFF", l'airbag potrebbe non aprirsi in caso di incidente, causando lesioni gravi o mortali.

## Informazioni sulla sicurezza per i bambini

**Quando sono presenti bambini a bordo del veicolo, osservare le seguenti precauzioni.**

**Utilizzare un adeguato sistema di ritenuta per bambini fino a quando il bambino avrà raggiunto una statura che gli consente di indossare correttamente le cinture di sicurezza del veicolo.**

- Si raccomanda di far sedere i bambini sui sedili posteriori, per evitare che possano toccare accidentalmente la leva del cambio, l'interruttore del tergicristallo, ecc.
- Usare il dispositivo di sicurezza per bambini della porta posteriore oppure l'interruttore bloccaggio finestrino per evitare questi ultimi possano aprire la porta durante la guida o azionare l'alzacristallo elettrico accidentalmente.
- Impedire ai bambini di azionare dispositivi o componenti che potrebbero intrappolare o schiacciare parti del corpo, quali per esempio gli alzacristalli elettrici, il cofano, il portellone posteriore, i sedili, ecc.

### AVVISO

Non lasciare mai i bambini incustoditi nel veicolo e non permettere loro di avere o usare la chiave di accensione.

I bambini potrebbero essere in grado di avviare il motore o mettere in folle il cambio del veicolo. Può sussistere anche il pericolo che i bambini si facciano male giocando con i finestrini o altre funzioni del veicolo. Inoltre, l'accumulo di calore o temperature estremamente basse all'interno del veicolo potrebbero essere mortali per i bambini.

## Sistemi di ritenuta per bambini

**Toyota raccomanda caldamente l'utilizzo di sistemi di ritenuta per bambini.**

### Punti da ricordare

Studi hanno dimostrato che l'installazione di un seggiolino per bambini su un sedile posteriore è molto più sicura rispetto a quella sul sedile del passeggero anteriore.

- Optare per un sistema di ritenuta per bambini adatto al veicolo, nonché all'età e alla corporatura del bambino stesso.
- Per dettagli sull'installazione, seguire le istruzioni fornite con il sistema di ritenuta per bambini.

Istruzioni generali di installazione sono contenute anche nel presente manuale. (→P. 63)

- Se nel paese in cui si risiede esistono norme riguardanti i sistemi di ritenuta per bambini, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato per l'installazione dei sistemi di ritenuta per bambini.
- Toyota raccomanda di utilizzare un sistema di ritenuta per bambini conforme alla norma ECE N.44.

## Modelli di seggiolini per bambini

I sistemi di ritenuta per bambini sono classificati nei 5 gruppi seguenti in conformità alla regolamentazione ECE N. 44:

Gruppo 0: Fino a 10 kg (0 - 9 mesi)

Gruppo 0<sup>+</sup>: Fino a 13 kg (0 - 2 anni)

Gruppo I: Da 9 a 18 kg (9 mesi - 4 anni)

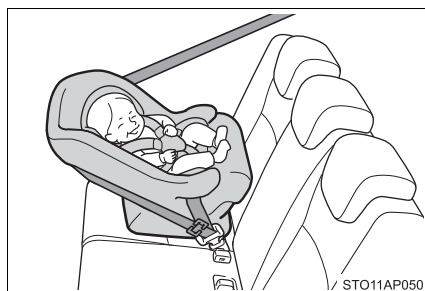
Gruppo II: Da 15 a 25 kg (4 - 7 anni)

Gruppo III: Da 22 a 36 kg (6 - 12 anni)

In questo Manuale di uso e manutenzione vengono illustrati i 3 tipi di sistemi di ritenuta per bambini più comuni che possono essere assicurati con le cinture di sicurezza:

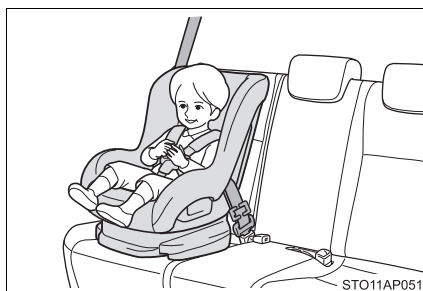
### ► Seggiolino per neonati

Corrispondente al Gruppo 0 e 0<sup>+</sup> della norma ECE N. 44



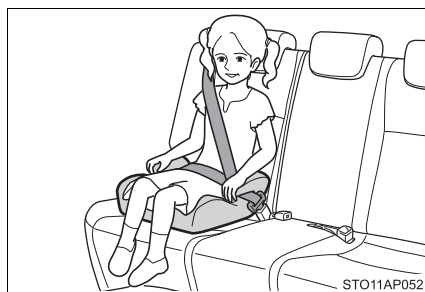
### ► Seggiolino per bambini

Corrispondente al Gruppo 0<sup>+</sup> e I della norma ECE N. 44



### ► Seggiolino junior

Corrispondente al Gruppo II e III della norma ECE N.44



## Adattabilità del sistema di ritenuta per bambini alle diverse posizioni del sedile

Le informazioni riportate nella tabella mostrano l'adattabilità del vostro sistema di ritenuta per bambini alle diverse posizioni del sedile.

### ► Sedile del passeggero anteriore

Gruppi di peso	Posizioni del sedile	Sedile del passeggero anteriore		Sistemi di ritenuta raccomandati per bambini
		Interruttore di attivazione/disattivazione manuale airbag		
		ATTIVATO	DISATTIVATO	
0 Fino a 10 kg (0 - 9 mesi)		X Non mettere mai	L	"TOYOTA G 0+, BABYSAFE" "TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS" "TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS with SEAT BELT FIXATION, BASE PLATFORM"
0+ Fino a 13 kg (0 - 2 anni)		X Non mettere mai	L	"TOYOTA G 0+, BABYSAFE" "TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS" "TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS with SEAT BELT FIXATION, BASE PLATFORM"
I Da 9 a 18 kg (9 mesi - 4 anni)	Rivolto in senso opposto alla direzione di marcia—	X Non mettere mai	UF*1	"TOYOTA DUO+"
	Rivolto in direzione di marcia—	UF*1		
II, III Da 15 a 36 kg (4 - 12 anni)		UF*1	UF*1	"TOYOTA KID" "TOYOTA KIDFIX"

#### NOTA:

Nel caso di veicoli con una leva di regolazione altezza verticale, il cuscino del sedile deve essere regolato nella posizione più alta.

## ► Sedili posteriori esterni

Posizioni del sedile Gruppi di peso	Lato destro	Lato sinistro	Sistemi di ritenuta raccomandati per bambini
0 Fino a 10 kg (0 - 9 mesi)	U	U	"TOYOTA G 0+, BABYSAFE" "TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS" "TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS with SEAT BELT FIXATION, BASE PLATFORM"
0+ Fino a 13 kg (0 - 2 anni)	U	U	"TOYOTA G 0+, BABYSAFE" "TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS" "TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS with SEAT BELT FIXATION, BASE PLATFORM"
I Da 9 a 18 kg (9 mesi - 4 anni)	U	U	"TOYOTA DUO+"
II, III Da 15 a 36 kg (4 - 12 anni)	U	U	"TOYOTA KID" "TOYOTA KIDFIX"

## ► Sedile posteriore centrale

Posizioni del sedile Gruppi di peso	Centrale	Sistemi di ritenuta raccomandati per bambini
0 Fino a 10 kg (0 - 9 mesi)	L	"TOYOTA G 0+, BABYSAFE" "TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS"
0+ Fino a 13 kg (0 - 2 anni)	L	"TOYOTA G 0+, BABYSAFE" "TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS"
I Da 9 a 18 kg (9 mesi - 4 anni)	L*2	"TOYOTA DUO+"
II, III Da 15 a 36 kg (4 - 12 anni)	L*2	"TOYOTA KID" "TOYOTA KIDFIX"

Significato delle lettere inserite nella tabella sopra riportata:

- U: Adatto al sistema di ritenuta per bambini di categoria "universale" approvato per l'uso in questo gruppo di peso.
- UF: Adatto al sistema di ritenuta per bambini rivolto in direzione di marcia, di categoria "universale" e approvato per l'uso in questo gruppo di peso.
- L: Adatto per particolari seggiolini per bambini. Questi seggiolini per bambini potrebbero essere destinati all'utilizzo in modelli di vetture speciali, limitate e categorie semi-universali.
- X: Posizione del sedile non adatta per bambini di questo gruppo di peso.
- \*1: Regolare lo schienale del sedile anteriore in posizione verticale. Portare il cuscino del sedile anteriore completamente indietro.
- \*2: Quando si utilizza un sistema di ritenuta per bambini in questa posizione, rimuovere il poggiatesta.

I sistemi di ritenuta per bambini indicati nella tabella potrebbero non essere disponibili al di fuori dell'area UE. Possono essere utilizzati anche sistemi di ritenuta per bambini diversi da quelli indicati in tabella, ma l'adattabilità di tali sistemi dovrà essere attentamente verificata con il produttore del sistema di ritenuta per bambini e con il venditore di tali seggiolini.

### Adattabilità del sistema di ritenuta per bambini alle diverse posizioni del sedile (con ancoraggi rigidi ISOFIX)

Le informazioni riportate nella tabella mostrano l'adattabilità del vostro sistema di ritenuta per bambini alle diverse posizioni del sedile.

Gruppi di peso	Classe di misura	Installazione	Posizioni ISOFIX sul veicolo		Sistemi di ritenuta raccomandati per bambini
			Lato destro	Lato sinistro	
Culla portatile	F	ISO/L1	X	X	—
	G	ISO/L2	X	X	—
		(1)	X	X	—
Gruppo 0 Fino a 10 kg	E	ISO/R1	IL*1	IL*1	"TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS with ISO-FIX FIXATION, BASE PLATFORM"
		(1)	X	X	—
Gruppo 0+ Fino a 13 kg	E	ISO/R1	IL*1	IL*1	"TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS with ISO-FIX FIXATION, BASE PLATFORM"
	D	ISO/R2	X	X	—
	C	ISO/R3	X	X	—
		(1)	X	X	—
Gruppo I Da 9 a 18 kg	D	ISO/R2	X	X	—
	C	ISO/R3	X	X	—
	B	ISO/F2	IUF*2	IUF*2	"TOYOTA DUO+"
	B1	ISO/F2X	IUF*2	IUF*2	
	A	ISO/F3	IUF*2	IUF*2	
		(1)	X	X	—
Gruppo II Da 15 a 25 kg		(1)	X	X	—
Gruppo III Da 22 a 36 kg		(1)	X	X	—

- (1) Per i sistemi di ritenuta per bambini (CRS) che non recano l'identificazione della classe di misura ISO/XX (da A a G), per il gruppo di peso applicabile, il produttore del veicolo dovrà indicare il sistema/i di ritenuta per bambini ISOFIX specifico/i per quel dato veicolo raccomandato per ogni posizione.

Significato delle lettere inserite nella tabella sopra riportata:

IUF: Adatto per sistemi di ritenuta per bambini ISOFIX rivolti in direzione di marcia, di categoria universale e approvati per l'uso in questo gruppo di peso.

IL: Adatto per sistemi di ritenuta per bambini ISOFIX delle categorie per "veicoli specifici", "uso limitato" o "semi-universale" e approvati per questo tipo di veicolo.

X: Posizione ISOFIX non adatta per i sistemi di ritenuta per bambini ISOFIX di questo gruppo di peso e/o classe di misura.

\*1: Se il seggiolino per bambini è installato dietro ad un sedile anteriore dotato di dispositivo di regolazione dell'altezza e il sedile anteriore è regolato in una posizione al di sotto dell'altezza media, regolare il poggiatesta del sedile anteriore nella posizione più alta.

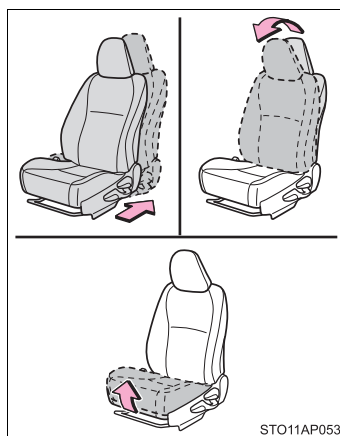
\*2: Quando si utilizza un sistema di ritenuta per bambini in questa posizione, rimuovere il poggiatesta.

I sistemi di ritenuta per bambini indicati nella tabella potrebbero non essere disponibili al di fuori dell'area UE. Possono essere utilizzati anche sistemi di ritenuta per bambini diversi da quelli indicati in tabella, ma l'adattabilità di tali sistemi dovrà essere attentamente verificata con il produttore e con il venditore del seggiolino.

## ■ Quando si installa un sistema di ritenuta per bambini sul sedile anteriore lato passeggero

Quando si utilizza un sistema di ritenuta per bambini sul sedile passeggero anteriore effettuare le seguenti regolazioni:

- Portare lo schienale nella posizione più eretta possibile
- Spostare il sedile il più indietro possibile
- Il cuscino del sedile deve trovarsi nella posizione più elevata (se presente)



## ■ Scelta di un sistema di ritenuta per bambini adeguato

- Utilizzare un adeguato sistema di ritenuta per bambini fino a quando il bambino avrà raggiunto una statura che gli consente di indossare correttamente le cinture di sicurezza del veicolo.
- Se il bambino è troppo grande per utilizzare un sistema di ritenuta, farlo sedere su un sedile posteriore e utilizzare le cinture di sicurezza del veicolo. (→P. 30)

### ▲ AVVISO

#### ■ Utilizzo di un sistema di ritenuta per bambini


L'utilizzo di un sistema di ritenuta per bambini non adatto al veicolo potrebbe non garantire la sicurezza adeguata al neonato o al bambino. Ciò potrebbe provocare lesioni gravi o mortali (in caso di incidente o frenata brusca).

#### ■ Precauzioni relative al seggiolino per bambini

- Per una protezione efficace in caso di incidenti o improvvise frenate, i bambini devono essere adeguatamente ritenuti utilizzando una cintura di sicurezza o un sistema di ritenuta scelto in base all'età e al peso del bambino. Tenere il bambino in braccio non può essere considerato un sostituto al sistema di ritenuta per bambini. In caso di incidente, il bambino può finire contro il parabrezza o rimanere schiacciato tra voi e l'abitacolo del veicolo.
- Toyota raccomanda caldamente di utilizzare un adeguato sistema di ritenuta per bambini, installato sul sedile posteriore, conforme al peso del bambino. Secondo le statistiche relative agli incidenti stradali, i bambini viaggiano più sicuri se i seggiolini sono collocati sul sedile posteriore e non su quello anteriore.

 **AVVISO****■ Precauzioni relative al seggiolino per bambini**

- Non usare mai un sistema di ritenuta per bambini rivolto in senso opposto alla direzione di marcia sul sedile del passeggero anteriore quando l'interruttore di attivazione/disattivazione manuale airbag è attivato. (→P. 49)  
In caso di incidente, la forza provocata dal rapido gonfiaggio dell'airbag passeggero anteriore può causare lesioni gravi o mortali al bambino.
- Il seggiolino per bambini rivolto in direzione di marcia potrà essere installato sul sedile del passeggero anteriore solo nel caso in cui non sia possibile fare altrimenti. Un sistema di ritenuta per bambini che richieda l'uso di una cinghia superiore non deve essere installato sul sedile del passeggero anteriore, in quanto quest'ultimo è sprovvisto di punti di ancoraggio adatti. Regolare lo schienale nella posizione più eretta possibile e arretrare il sedile il più possibile in quanto l'airbag del passeggero anteriore potrebbe aprirsi con notevole velocità e forza. In caso contrario il bambino potrebbe rimanere ucciso o subire lesioni gravi.
- Veicoli senza airbag SRS a tendina: Non consentire al bambino di appoggiare la testa o parti del corpo alle porte né in corrispondenza della zona del sedile contenente gli airbag SRS laterali o a tendina, anche se il bambino è seduto nell'apposito sistema di ritenuta. Se gli airbag SRS laterali dovessero gonfiarsi sarebbe pericoloso e l'impatto potrebbe causare lesioni gravi o mortali.
- Veicoli con airbag SRS a tendina: Non consentire al bambino di appoggiare la testa o parti del corpo alle porte né in corrispondenza della zona del sedile, del montante anteriore, del montante posteriore o delle longherine laterali del tetto contenenti gli airbag SRS laterali o gli airbag SRS a tendina, anche se il bambino è seduto nell'apposito sistema di ritenuta. Se gli airbag SRS laterali e a tendina dovessero gonfiarsi sarebbe pericoloso e l'impatto potrebbe causare lesioni gravi o mortali al bambino.
- Assicurarsi di aver rispettato le istruzioni di installazione fornite dal produttore del seggiolino per bambini e che il sistema sia correttamente fissato. Un fissaggio non corretto potrebbe causare lesioni gravi o mortali al bambino in caso di improvvisa frenata, brusca sterzata o incidente.

 **AVVISO****■ Quando ci sono bambini a bordo del veicolo**

Non consentire ai bambini di giocare con la cintura di sicurezza. Nel caso in cui la cintura si attorcigliasse attorno al collo del bambino, questi rischierebbe il soffocamento o altre gravi lesioni tali da causarne la morte.

Nel caso in cui questo accada e non sia possibile sbloccare la fibbia, tagliare la cintura con delle forbici.

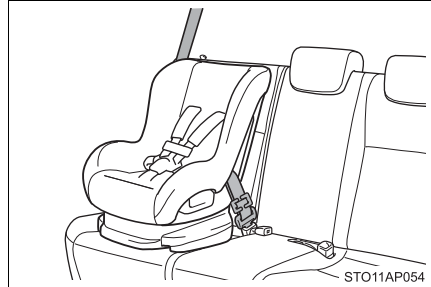
**■ Quando il sistema di ritenuta per bambini non viene utilizzato**

- Tenere il sistema di ritenuta per bambini opportunamente fissato al sedile, anche quando non lo si utilizza. Non conservare il sistema di ritenuta per bambini non fissato nel vano passeggeri.
- Se è necessario rimuovere il sistema di ritenuta per bambini dal suo fissaggio, estrarlo dal veicolo o conservarlo al sicuro nel vano bagagli. In questo modo, in caso di improvvisa frenata, brusca sterzata o incidente, si eviterà che lo stesso possa procurare lesioni agli occupanti del veicolo.

## Installazione di un seggiolino per bambini

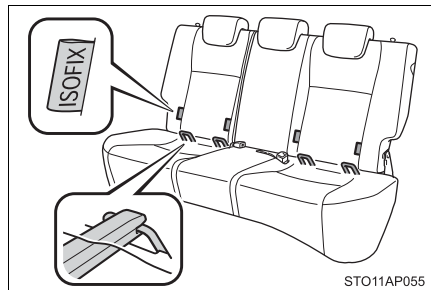
**Seguire le istruzioni del produttore del sistema di ritenuta per bambini. Assicurare saldamente i seggiolini per bambini ai sedili utilizzando una cintura di sicurezza o gli ancoraggi rigidi ISOFIX. Quando si installa un seggiolino per bambini, è necessario collegare anche la cinghia superiore.**

Cinture di sicurezza (Una cintura ELR necessita di un fermaglio di chiusura)



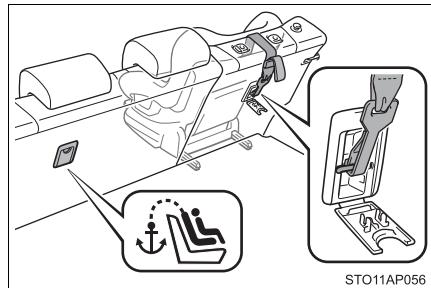
Ancoraggi rigidi ISOFIX (sistema di ritenuta per bambini ISOFIX) (veicoli con sedili posteriori)

Per i sedili posteriori esterni sono previsti degli ancoraggi inferiori. (Le etichette che mostrano la disposizione degli ancoraggi sono attaccate ai sedili.)



Staffe di ancoraggio (per cinghia superiore) (veicoli con sedili posteriori)

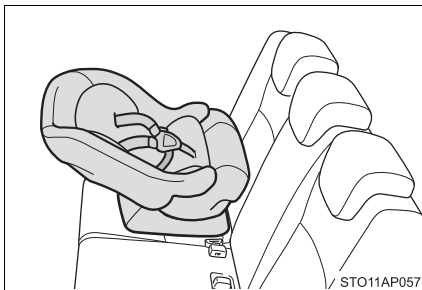
Una staffa di ancoraggio è disponibile per i sedili posteriori esterni.



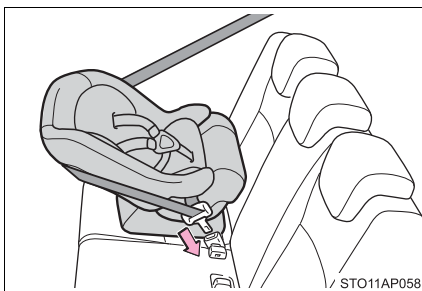
## Installazione di un seggiolino per bambini utilizzando una cintura di sicurezza

### ■ Rivolto in senso opposto alla direzione di marcia —Seggiolino per neonati/bambini

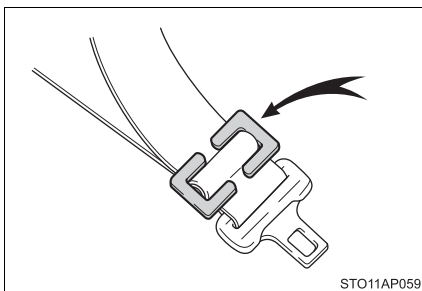
- 1 Posizionare il sistema di ritenuta per bambini sul sedile posteriore rivolto in senso opposto alla direzione di marcia.



- 2 Far passare la cintura di sicurezza attraverso il sistema di ritenuta per bambini e inserire la piastrina nella fibbia. Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata.

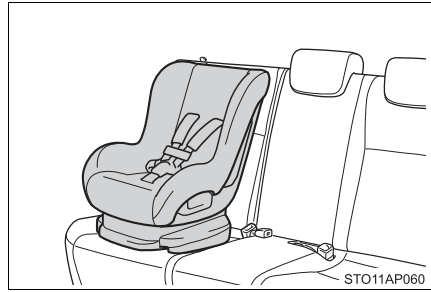


- 3 Installare un fermaglio di chiusura vicino alla linguetta della cintura addominale e a bandoliera inserendo la cintura stessa attraverso i passanti del fermaglio di chiusura. Allacciare nuovamente la fibbia della cintura. Se la cintura è in qualche modo allentata, sganciare la fibbia e rimontare il fermaglio di chiusura.

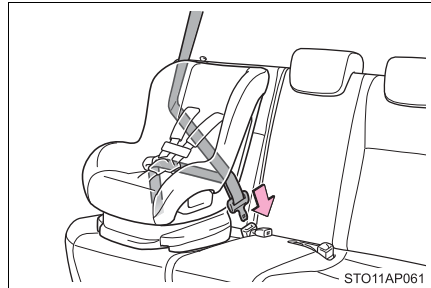


### ■ Seggiolino per bambini — rivolto in direzione di marcia

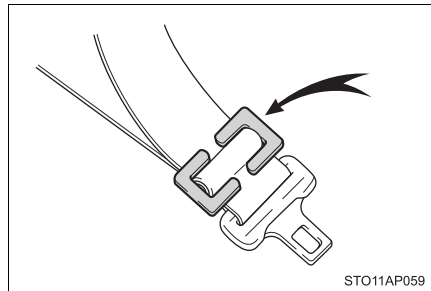
- 1 Rimuovere il poggiatesta. (→P. 144)
- 2 Posizionare il sistema di ritenuta per bambini sul sedile rivolto in direzione di marcia.



- 3 Far passare la cintura di sicurezza attraverso il sistema di ritenuta per bambini e inserire la piastrina nella fibbia. Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata.

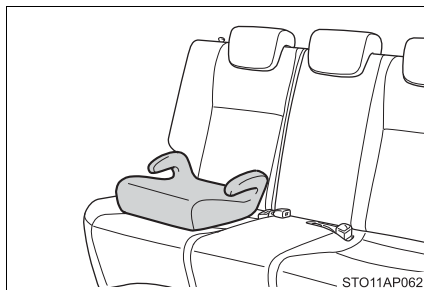


- 4 Installare un fermaglio di chiusura vicino alla linguetta della cintura addominale e a bandoliera inserendo la cintura stessa attraverso i passanti del fermaglio di chiusura. Allacciare nuovamente la fibbia della cintura. Se la cintura è in qualche modo allentata, sganciare la fibbia e rimontare il fermaglio di chiusura.



## ■ Sedgiolino junior

- 1 Posizionare il sistema di ritenuta per bambini sul sedile rivolto in direzione di marcia.



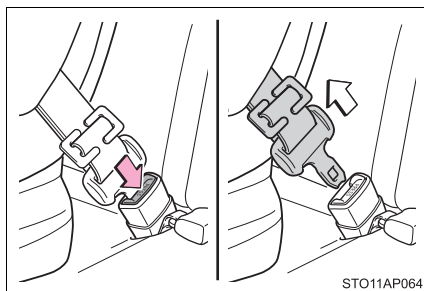
- 2 Accomodare il bambino nel sistema di ritenuta per bambini. Passare la cintura di sicurezza attraverso il sistema di ritenuta per bambini secondo le istruzioni del costruttore e inserire la piastrina nella fibbia. Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata.



Verificare che la cintura a bandoliera sia posizionata correttamente sulla spalla del bambino e che la cintura addominale sia il più in basso possibile. (→P. 30)

## Rimozione di un sedgiolino per bambini installato con una cintura di sicurezza

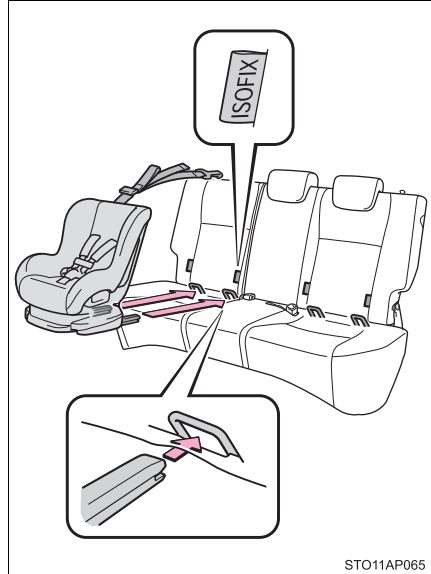
Tenere premuto il pulsante di sbloccaggio della fibbia e riavvolgere completamente la cintura di sicurezza.



## Installazione con ancoraggi rigidi ISOFIX (sistema di ritenuta per bambini ISOFIX) (veicoli con sedili posteriori)

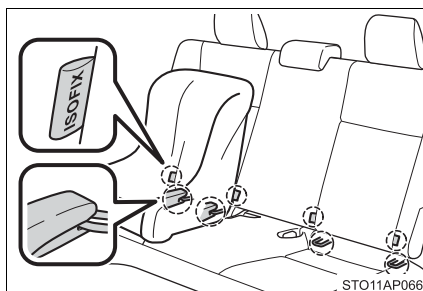
- 1 Rimuovere il poggiatesta. (→P. 144)
- 2 Allargare leggermente lo spazio tra il cuscino del sedile e lo schienale.
- 3 Agganciare le fibbie agli ancoraggi.

Se il seggiolino per bambini è dotato di una cinghia superiore, inserirla nella staffa di ancoraggio.



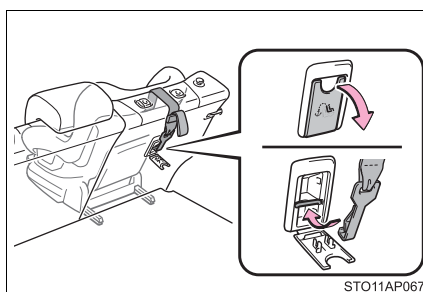
## Sistemi di ritenuta per bambini con cinghia superiore (veicoli con sedili posteriori)

- 1 Veicoli con copertura bagagli: Rimuovere la copertura bagagli. (→P. 306)
- 2 Rimuovere il poggiatesta. (→P. 144)
- 3 Fissare il sistema di ritenuta per bambini utilizzando una cintura di sicurezza o gli ancoraggi rigidi ISOFIX.



- 4 Aprire la copertura della staffa di ancoraggio, inserire il gancio nella staffa di ancoraggio e quindi tendere la cinghia superiore.

Assicurarsi che la cinghia superiore sia correttamente inserita.



- 5 Veicoli con copertura bagagli: Rimontare la copertura bagagli.

### ■ Quando si installa un sistema di ritenuta per bambini per mezzo di una cintura di sicurezza

Per installare il sistema di ritenuta per bambini per mezzo di una cintura di sicurezza occorrerà un fermaglio di chiusura. Seguire le istruzioni fornite dal produttore del sistema. Se il vostro sistema di ritenuta per bambini non è dotato di fermaglio di chiusura, potete acquistare il seguente elemento da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato:

Fermaglio di chiusura per sistema di ritenuta per bambini  
(N. categorico 73119-22010)

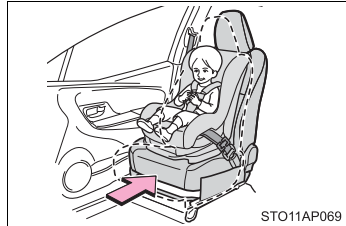
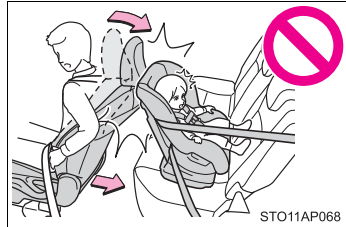
## ⚠ AVVISO

### ■ Quando si installa un sistema di ritenuta per bambini

Seguire le istruzioni fornite nel manuale di installazione del sistema di ritenuta per bambini e fissarlo correttamente in posizione.

Se il sistema di ritenuta per bambini non è fissato correttamente in posizione, il bambino o altri passeggeri potrebbero subire lesioni gravi o addirittura mortali in caso di improvvisa frenata, brusca sterzata o incidente.

- Se il sedile del guidatore interferisce con il sistema di ritenuta per bambini, impedendone il corretto fissaggio, posizionare il sistema sul sedile posteriore destro (veicoli con guida a sinistra) o sul sedile posteriore sinistro (veicoli con guida a destra).
- Regolare il sedile del passeggero anteriore in modo che non interferisca con il sistema di ritenuta per bambini.
- Quando s'installa un sistema di ritenuta per bambini rivolto in direzione di marcia sul sedile del passeggero anteriore, spostare il sedile il più indietro possibile. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali in caso di apertura (gonfiaggio) degli airbag.

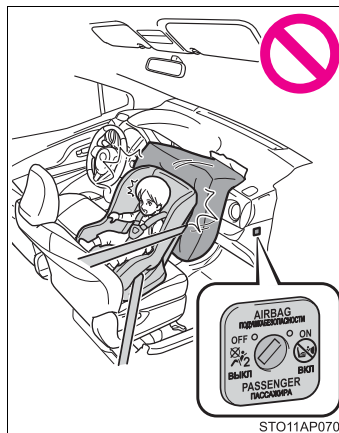


## ⚠ AVVISO

### ■ Quando si installa un sistema di ritenuta per bambini

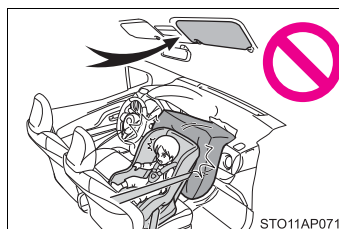
- Non usare mai un sistema di ritenuta per bambini rivolto in senso opposto alla direzione di marcia sul sedile del passeggero anteriore quando l'interruttore di attivazione/disattivazione manuale airbag è attivato. (→P. 49)

In caso d'incidente, la forza prodotta dal rapido gonfiaggio dell'airbag passeggero anteriore può provocare lesioni gravi o mortali al bambino.



- Sull'aletta(e) parasole lato passeggero è presente una targhetta che indica il divieto di installare un sistema di ritenuta per bambini rivolto in senso opposto alla direzione di marcia sul sedile del passeggero anteriore.

Nell'illustrazione riportata di seguito si può vedere in dettaglio la(e) targhetta(e).



STS18AP001

 **AVVISO****■ Quando si installa un sistema di ritenuta per bambini**

- Se nel paese in cui si risiede esistono norme riguardanti i sistemi di ritenuta per bambini, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato per l'installazione dei sistemi di ritenuta per bambini.
- Se si installa un seggiolino junior, verificare sempre che la cintura a bandoliera passi al centro della spalla del bambino. La cintura deve essere lontana dal collo del bambino, evitando tuttavia che gli cada dalla spalla. La mancata osservanza potrebbe provocare lesioni gravi o mortali in caso di improvvisa frenata, brusca sterzata o incidente.
- Assicurarsi che la cintura e la piastrina siano saldamente bloccate e che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata.
- Scuotere il sistema di ritenuta per bambini a destra e a sinistra, avanti e indietro, per assicurarsi che sia stato installato saldamente.
- Dopo aver fissato un sistema di ritenuta per bambini, non regolare il sedile.
- Seguire le istruzioni di installazione del produttore del sistema di ritenuta per bambini.
- Non montare il poggiatesta quando è installato un sistema di ritenuta per bambini con cinghia superiore. Il poggiatesta potrebbe interferire con la cinghia superiore, compromettendo la corretta installazione del sistema di ritenuta per bambini.
- Accertarsi di riporre il poggiatesta rimosso in un luogo sicuro quando si utilizza il sistema di ritenuta per bambini sul sedile posteriore.

**AVVISO****■ Quando si installa un sistema di ritenuta per bambini**

- Quando si usa il sedile posteriore destro per il sistema di ritenuta per bambini, non sedersi sul sedile posteriore centrale. Il funzionamento della cintura di sicurezza potrebbe essere compromesso, ad esempio potrebbe essere posizionata troppo in alto o essere troppo allentata, provocando lesioni gravi o mortali in caso di frenata brusca o di incidente.

**■ Per fissare correttamente un sistema di ritenuta per bambini agli ancoraggi**

Quando si usano gli ancoraggi inferiori, assicurarsi che non vi siano oggetti estranei attorno ai punti di ancoraggio e che la cintura di sicurezza non resti impigliata dietro il sistema di ritenuta per bambini. Accertarsi che il sistema di ritenuta per bambini sia fissato saldamente, altrimenti, in caso di improvvisa frenata, brusca sterzata o incidente, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali al bambino o ad altri passeggeri del veicolo.

## Precauzioni per i gas di scarico

**Se inalati, i gas di scarico possono risultare nocivi per il corpo umano, in quanto contengono sostanze tossiche.**

### AVVISO

I gas di scarico contengono il pericoloso monossido di carbonio (CO), che è incolore ed inodore. Osservare le seguenti precauzioni.

Il mancato rispetto di queste precauzioni può far sì che i gas di scarico penetrino nell'abitacolo e diano luogo ad un incidente a seguito di svenimento del guidatore o provochino lesioni mortali o gravi rischi per la salute.

#### ■ Punti importanti quando si guida

- Mantenere chiuso il portellone posteriore.
- Se si avverte odore di gas di scarico nel veicolo anche se il portellone posteriore è chiuso, aprire i finestrini e fare controllare appena possibile il veicolo presso un concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

#### ■ Quando si parcheggia il veicolo

- Se il veicolo si trova in una zona scarsamente ventilata oppure in un'area completamente chiusa, per esempio in un'autorimessa, spegnere il motore.
- Non lasciare il veicolo con il motore acceso per un periodo prolungato. Se tale situazione non può essere evitata, parcheggiare il veicolo in un'area libera e fare in modo che i gas di scarico non entrino all'interno dell'abitacolo.
- Non lasciare il motore in funzione in una zona in cui possono verificarsi accumuli di neve, o durante una nevicata. Se dovessero formarsi accumuli di neve attorno al veicolo mentre il motore è in funzione i gas di scarico potrebbero concentrarsi e penetrare all'interno dell'abitacolo.

#### ■ Terminale di scarico

Il sistema di scarico deve essere controllato periodicamente. Se si rilevano fori o incrinature provocati dalla corrosione, danni ad un giunto o un'anormale rumorosità, far controllare il veicolo e farlo riparare presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

## Sistema immobilizer motore

**Le chiavi del veicolo sono dotate di transponder integrati che impediscono l'avviamento del motore nel caso in cui una chiave non sia stata preventivamente registrata sul computer di bordo del veicolo.**

**Non lasciare mai il veicolo incustodito con le relative chiavi al suo interno.**

**Questo sistema è progettato per contribuire a prevenire il rischio di furto del veicolo, ma non garantisce una sicurezza assoluta contro tutti i rischi di furto del veicolo.**

► **Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente**

Il sistema inizia a funzionare dopo che si è estratta la chiave dal blocchetto di accensione. Il sistema viene disattivato dopo che la chiave registrata è stata inserita nel blocchetto di accensione.

► **Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente**

Il sistema inizia a funzionare dopo che l'interruttore motore è stato spento. Il sistema viene disattivato dopo che l'interruttore motore è stato portato in modalità ACCESSORY oppure IGNITION ON.

---

■ **Manutenzione del sistema**

Il veicolo dispone di un tipo di sistema immobilizer motore esente da manutenzione.

■ **Condizioni che potrebbero causare un malfunzionamento del sistema**

- Se l'impugnatura della chiave si trova a contatto con oggetti metallici
- Se la chiave si trova in prossimità o a contatto con una chiave del sistema di sicurezza di un altro veicolo (chiave con transponder integrato)

■ **Certificazioni per il sistema immobilizer motore (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)**

**TOYOTA**  
**TOYOTA MOTOR CORPORATION**

1, TOYOTA-CHO, TOYOTA, AICHI, 471-8571, JAPAN TEL: +81-565-28-2121

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: TOYOTA MOTOR CORPORATION  
Manufacturer's Address: 1, Toyota -cho, Toyota, Aichi, 471-8572, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: Immobilizer  
Product Model: TMIMB-3

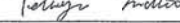
to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

-Health & safety requirements: EN 60950-1  
-EMC requirements EN 301 489-01 & EN 301 489-03  
-Effective uses of radio spectrum: EN 300 330-2

Supplementary information:

* CE mark	
* Member states intended for use	EU and EFTA

Date: February 25, 2013

Signature:   
Tetsuya Matsuo

Hereby, Toyota Motor Corporation, declares that this TMIMB-3 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Toyota Motor Corporation vakuuttaa täten että TMIMB-3 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Toyota Motor Corporation dat het toestel TMIMB-3 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Toyota Motor Corporation déclare que l'appareil TMIMB-3 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Toyota Motor Corporation att denna TMIMB-3 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Toyota Motor Corporation erklærer herved, at følgende udstyr TMIMB-3 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Toyota Motor Corporation, dass sich das Gerät TMIMB-3 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Toyota Motor Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΜΙΜΒ-3 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Toyota Motor Corporation dichiara che questo TMIMB-3 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Toyota Motor Corporation declara que el TMIMB-3 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Toyota Motor Corporation declara que este TMIMB-3 está conforme con os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnthekk, Toyota Motor Corporation, jiddikjara li dan TMIMB-3 jikkonforma mal-Ntiġġiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab Toyota Motor Corporation seadme TMIMB-3 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Aluliroolt, Toyota Motor Corporation nyilatkozom, hogy a TMIMB-3 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Toyota Motor Corporation týmto vyhlasuje, že TMIMB-3 splňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Toyota Motor Corporation tímto prohlašuje, že tento TMIMB-3 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Toyota Motor Corporation izjavlja, da je ta TMIMB-3 v skladu s bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Toyota Motor Corporation deklaruoja, kad šis TMIMB-3 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Toyota Motor Corporation deklarē, ka TMIMB-3 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Toyota Motor Corporation oświadczca, że TMIMB-3 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Toyota Motor Corporation yfir því að TMIMB-3 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Toyota Motor Corporation erklærer herved at utstyret TMIMB-3 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, Toyota Motor Corporation, декларира, че TMIMB-3 е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
Prin prezenta, Toyota Motor Corporation, declară că aparatul TMIMB-3 este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, Toyota Motor Corporation, izjavljuje da ovaj TMIMB-3 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepemjet kesaj, Toyota Motor Corporation, deklaroj qe ky TMIMB-3 eshte ne pajtim me kërkesat thelbeshore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim Toyota Motor Corporation, izjavljuje da je TMIMB-3 u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RITT opremi (NN 25/2012).
Ovim, Toyota Motor Corporation, deklarirše da je TMIMB-3 u skladu sa osnovnim zahtjevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

## ■ Certificazioni per il sistema immobilizer motore (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente)



La DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (DoC) è disponibile al seguente indirizzo:  
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc/>

Hereby, TRCZ s.r.o., declares that this RI-43BTY is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. vakuuttaa täten että RI-43BTY tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart TRCZ s.r.o. dat het toestel RI-43BTY in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente TRCZ s.r.o. déclare que l'appareil RI-43BTY est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar TRCZ s.r.o. att denna RI-43BTY står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede TRCZ s.r.o. erklærer herved, at følgende udstyr RI-43BTY overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt TRCZ s.r.o., dass sich das Gerät RI-43BTY in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΤRСZ s.r.o. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Η RI-43BTY ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente TRCZ s.r.o. dichiara che questo RI-43BTY è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente TRCZ s.r.o. declara que el RI-43BTY cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
TRCZ s.r.o. declara que este RI-43BTY está conforme con os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Havnhækk, TRCZ s.r.o., jidkijara li dan RI-43BTY jikkonforma ma-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab TRCZ s.r.o. seadme RI-43BTY vastavust direktiivi 1999/5/EU põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulriiott, TRCZ s.r.o. nyilatkozom, hogy a RI-43BTY megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
TRCZ s.r.o. týmto vyhlasuje, že RI-43BTY spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
TRCZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento RI-43BTY je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
TRCZ s.r.o. izjavlja, da je ta RI-43BTY v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo TRCZ s.r.o. deklaruoja, kad šis RI-43BTY atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo TRCZ s.r.o. deklarē, ka RI-43BTY atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym TRCZ s.r.o. oświadcza, że RI-43BTY jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostalymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir TRCZ s.r.o. yfir því að RI-43BTY er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. erklærer herved at udstyret RI-43BTY er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, TRCZ s.r.o., декларира, че RI-43BTY е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
Prin prezenta, TRCZ s.r.o., declară că aparatul RI-43BTY este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, TRCZ s.r.o., izjavljuje da ovaj RI-43BTY je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermetj kesaj, TRCZ s.r.o., deklaraj qe ky RI-43BTY eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim TRCZ s.r.o., izjavljuje da je RI-43BTY u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RITT opremi (NN 25/2012).
Ovim, TRCZ s.r.o., deklarirše da je RI-43BTY u skladu sa osnovnim zahtjevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

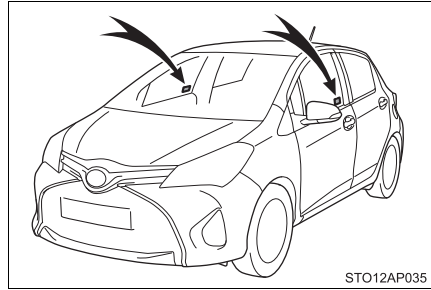
**NOTA****■ Per garantire il corretto funzionamento del sistema**

Non modificare o rimuovere il sistema. In caso di modifiche o rimozione, non è possibile garantirne il corretto funzionamento.

## Doppio sistema di bloccaggio\*

L'accesso non autorizzato al veicolo viene impedito disattivando la funzione di sbloccaggio porta sia dall'interno che dall'esterno del veicolo.

I veicoli dotati di tale sistema hanno apposite etichette sui vetri dei finestrini di entrambe le porte anteriori.



### Impostazione del doppio sistema di bloccaggio

Portare la chiave nel blocchetto di accensione nella posizione "LOCK" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) oppure l'interruttore motore su spento (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente), fare uscire tutti i passeggeri dal veicolo ed assicurarsi che tutti gli sportelli siano chiusi.

Con la funzione di entrata (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente):

Toccare due volte l'area del sensore sulla maniglia esterna della porta entro 5 secondi.

Con il radiocomando a distanza:

Premere due volte  entro 5 secondi.


\*: Se presente

### Disattivazione del doppio sistema di bloccaggio

Con la funzione di entrata (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente):

O afferrare la maniglia esterna della porta anteriore o spingere l'interruttore di apertura portellone posteriore verso l'alto.

Con il radiocomando a distanza:

Premere .

#### AVVISO

##### ■ Precauzione relativa all'utilizzo del doppio sistema di bloccaggio

Non attivare mai il doppio sistema di bloccaggio quando nel veicolo vi sono persone, in quanto tutte le porte non possono essere aperte dall'interno del veicolo.

**Quadro strumenti****2**

<b>2. Quadro strumenti</b>	
Spie di avvertimento e indicatori .....	82
Indicatori e misuratori.....	88
Display multifunzione .....	90
Informazioni sul consumo di carburante.....	96



## Spie di avvertimento

Le spie di avvertimento informano il guidatore sui malfunzionamenti in ogni sistema del veicolo indicato.



\*<sub>1</sub>  
Spia di avvertimento  
impianto frenante  
(→P. 405)



\*<sub>2</sub>  
Spia del regolatore della  
velocità di crociera  
(→P. 407)  
(Giallo)



\*<sub>1</sub>  
Spia di avvertimento del  
sistema di carica (→P. 405)



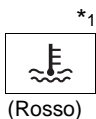
\*<sub>2</sub>  
Indicatore limitatore di  
velocità (→P. 407)  
(Giallo)



\*<sub>1</sub>  
Spia di avvertimento bassa  
pressione olio motore  
(→P. 405)



\*<sub>1, 2, 5</sub>  
Spia di disattivazione del  
sistema di spegnimento e  
avviamento intelligente  
(→P. 407)



(Rosso)

\*<sub>1</sub>  
Spia di avvertimento alta  
temperatura del  
refrigerante motore  
(→P. 406)



\*<sub>1, 6</sub>  
Spia di avvertimento filtro  
carburante (→P. 407)



\*<sub>1</sub>  
Spia guasto (→P. 406)



\*<sub>2, 8</sub>  
Spia di avvertimento  
sistema DPF (→P. 409)



\*<sub>1</sub>  
Spia di avvertimento airbag  
SRS (→P. 406)



\*<sub>2, 3</sub>  
Spia del sistema di entrata  
e avviamento intelligente  
(→P. 407)  
(Giallo)



\*<sub>1</sub>  
Spia di avvertimento ABS  
(→P. 406)



Spia di avvertimento porta  
aperta (→P. 407)



\*<sub>1</sub>  
Spia di avvertimento  
servosterzo elettrico  
(→P. 406)



Spia di avvertimento basso  
livello carburante (→P. 408)



\*<sub>1, 2, 4</sub>  
Spia pattinamento  
(→P. 407)



Spia di promemoria cinture  
di sicurezza guidatore e  
passeggero anteriore non  
allacciate (→P. 408)



Spie di promemoria cinture di sicurezza passeggeri posteriori (→P. 408)



Spia di avvertimento basso livello olio motore (→P. 409)



Spia di avvertimento pressione pneumatici (→P. 408)



Spia di segnalazione cambio olio motore (→P. 410)

- \*1: Queste spie si accendono quando la chiave nel blocchetto di accensione si trova in posizione "ON" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) o l'interruttore motore si trova in modalità IGNITION ON (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente) per indicare che è in corso una verifica del sistema. Esse si spengono dopo l'avviamento del motore o dopo alcuni secondi. Se una spia non si accende, o se le spie non si spengono, potrebbe sussistere un malfunzionamento nel sistema. Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- \*2: Se presente
- \*3: La spia lampeggia in giallo per segnalare un malfunzionamento. La spia lampeggia rapidamente in verde per indicare che il bloccasterzo non è stato rilasciato.
- \*4: La spia si accende per segnalare un malfunzionamento.
- \*5: La spia lampeggia per segnalare un malfunzionamento.
- \*6: Motore diesel
- \*7: Questa spia si accende sul pannello centrale.
- \*8: Queste spie si accendono quando la chiave nel blocchetto di accensione si trova in posizione "ON" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) o l'interruttore motore si trova in modalità IGNITION ON (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente) per indicare che è in corso una verifica del sistema. Esse si spengono dopo l'avviamento del motore o dopo alcuni secondi.

## Indicatori

Gli indicatori informano il guidatore sullo stato operativo dei vari sistemi del veicolo.



Indicatore di direzione  
(→P. 200)



\*5

Indicatore "SPORT"  
(→P. 192)



Indicatore fari abbaglianti  
(→P. 203)



\*1,7

Indicatore di marcia  
(→P. 198)



Indicatore luce di coda  
(→P. 202)



\*2

Indicatore regolatore della  
velocità di crociera  
(→P. 220)

(Verde)



\*2

Indicatore faro fendinebbia  
(→P. 208)



\*2

Indicatore "SET" (→P. 220)



Indicatore faro retronebbia  
(→P. 208)



\*2

Indicatore limitatore di  
velocità (→P. 224)

(Verde)



\*2

Spia del sistema di entrata e  
avviamento intelligente  
(→P. 185)



\*1,2

Indicatore sistema di  
spegnimento e avviamento  
intelligente (→P. 228)

(Verde)



\*3

Spia bassa temperatura del  
refrigerante motore



\*1,2

Indicatore di disattivazione  
del sistema di spegnimento  
e avviamento intelligente  
(→P. 229)

(Blu)



\*4

Indicatore preriscaldamento  
motore (→P. 182, 185)



\*1,2,8

Indicatore pattinamento  
(→P. 236)



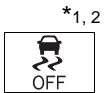
\*1,5,6

Spia Eco driving (→P. 164)



\*1,2

Indicatore "TRC OFF"  
(→P. 236)



Indicatore VSC disattivato  
(→P. 237)



Indicatore "PASSENGER AIR BAG"  
(→P. 49)

**\*1:** Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente:

Queste spie si accendono quando la chiave nel blocchetto di accensione si trova in posizione "ON" per indicare che è in corso una verifica del sistema. Esse si spegneranno dopo l'avviamento del motore o dopo alcuni secondi. Se una spia non si accende, o se le spie non si spengono, potrebbe sussistere un malfunzionamento nel sistema. Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente:

Queste spie si accendono quando l'interruttore motore è in modalità IGNITION ON per indicare che è in corso una verifica del sistema. Esse si spegneranno dopo l'avviamento del motore o dopo alcuni secondi. Se una spia non si accende, o se le spie non si spengono, potrebbe sussistere un malfunzionamento nel sistema. Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

**\*2:** Se presente

**\*3:** Questo indicatore si accende in blu quando la temperatura del refrigerante motore è bassa.

**\*4:** Motore diesel

**\*5:** Veicoli con cambio Multidrive

**\*6:** La luce non si accende quando il sistema è disattivato.

**\*7:** Veicoli con cambio manuale

**\*8:** La spia lampeggia per segnalare che il sistema è in funzione.

**\*9:** Questa spia si accende sul pannello centrale.

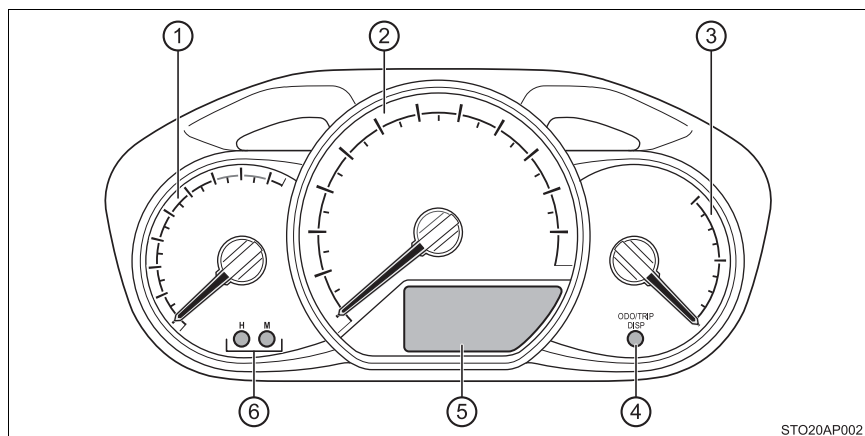
 **AVVISO****■ Se la spia di avvertimento di un sistema di sicurezza non si accende**

Se la spia di un sistema di sicurezza, come ad esempio la spia di avvertimento ABS e la spia di avvertimento airbag SRS, non si accende all'avviamento del motore, ciò potrebbe significare che questi sistemi non sono disponibili e pertanto non sono in grado di offrire la necessaria protezione in caso d'incidente, con conseguente possibilità di lesioni gravi o mortali. Se ciò si verifica, far controllare immediatamente il veicolo da qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

 **NOTA****■ Per prevenire danni al motore e ai suoi componenti**

Il motore potrebbe essere surriscaldato se la spia di avvertimento alta temperatura del refrigerante motore lampeggia o si accende. In questo caso, arrestare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e controllare il motore dopo che si è raffreddato completamente. (→P. 458)

## Indicatori e misuratori



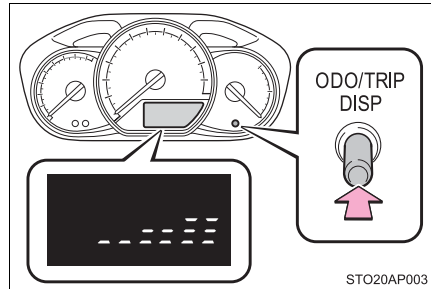
- ① Contagiri (se presente)  
Visualizza il regime del motore in giri al minuto.
- ② Tachimetro  
Visualizza la velocità del veicolo.
- ③ Indicatore di livello carburante (se presente)  
Visualizza la quantità di carburante residua nel serbatoio.
- ④ Pulsante cambio visualizzazione  
→P. 91
- ⑤ Display multifunzione  
Visualizza una grande varietà di dati relativi alla guida utili per il guidatore. (→P. 90)
- ⑥ Pulsanti di regolazione dell'orologio  
→P. 93

## Controllo luminosità indicatori della plancia

La luminosità degli indicatori della plancia può essere regolata (quando l'interruttore fari è attivato).

Visualizzare il controllo luminosità indicatori della plancia premendo il pulsante cambio visualizzazione. (→P. 91)

Tenere quindi premuto il pulsante. Regolare la luminosità al livello desiderato premendo il pulsante.



### ■ I misuratori e il display si illuminano quando

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

La chiave nel blocchetto di accensione si trova in posizione "ON".

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

L'interruttore motore è in modalità IGNITION ON.

### ⚠ NOTA

#### ■ Per prevenire danni al motore e ai suoi componenti

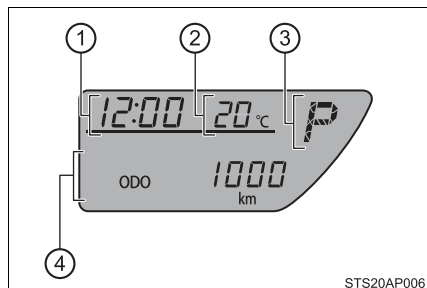
Veicoli con contagiri: Non lasciare che la lancetta del contagiri entri nella zona rossa che indica il massimo regime del motore.

## Display multifunzione

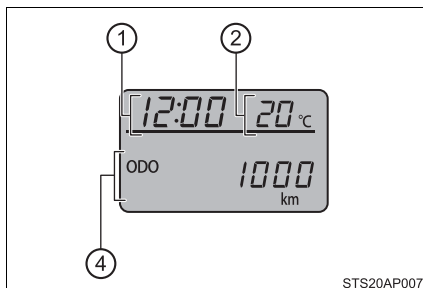
Sul display multifunzione viene visualizzata una grande varietà di dati relativi alla guida utili per il guidatore, incluso l'orologio.

### Visualizzazione dei contenuti

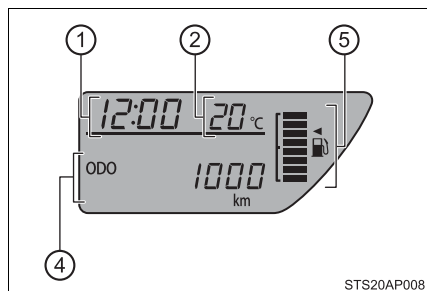
#### ► Tipo A



#### ► Tipo B



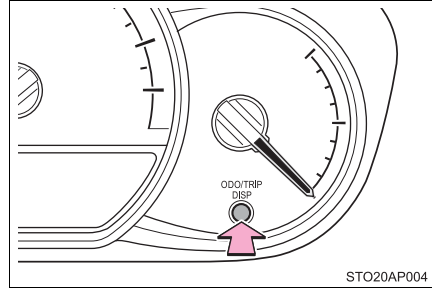
#### ► Tipo C



- ① Orologio (→P. 93)
- ② Visualizzazione temperatura esterna→P. 94
- ③ Indicatori di posizione di innesto e posizione marcia (→P. 191)
- ④ Informazioni relative alla guida (→P. 91)
- ⑤ Indicatore di livello carburante

## Cambio visualizzazione

Gli elementi del display possono essere cambiati premendo il pulsante cambio visualizzazione.



## Informazioni relative alla guida

### ■ Contachilometri

Visualizza la distanza totale percorsa dal veicolo.

### ■ Contachilometri parziale

Visualizza la distanza percorsa dal veicolo dall'ultimo azzeramento del contatore. I contachilometri parziali A e B possono essere utilizzati per memorizzare e visualizzare differenti distanze indipendentemente.

Premere e tenere premuto il pulsante per più di un secondo per resettare. Premendo e tenendo premuto il pulsante si azzererà il contachilometri parziale quando esso è visualizzato.

### ■ Autonomia

Visualizza la distanza massima stimata che può essere percorsa con la quantità di carburante residua.

- Questa distanza viene calcolata in base al consumo medio di carburante. Pertanto la distanza effettiva percorribile potrebbe differire da quella visualizzata.
- Quando il veicolo viene rifornito con una modesta quantità di carburante, il display potrebbe non essere aggiornato.

Quando si rifornisce il veicolo di carburante, portare la chiave nel blocchetto di accensione in posizione "LOCK" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) oppure l'interruttore motore su spento (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente). Se si rifornisce il veicolo senza portare la chiave nel blocchetto di accensione in posizione "LOCK" oppure spento, il display potrebbe non venire aggiornato.

### ■ **Consumo medio di carburante**

Visualizza il valore medio del consumo di carburante.

- La funzione può essere azzerata premendo il pulsante per più di 1 secondo quando viene visualizzato il consumo medio di carburante.
- Prendere come riferimento il consumo medio di carburante.

### ■ **Consumo istantaneo di carburante**

Visualizza il consumo istantaneo di carburante.

Prendere come riferimento il consumo istantaneo di carburante.

### ■ **Velocità media del veicolo**

Visualizza la velocità media del veicolo dall'ultimo avviamento del motore.

### ■ **Tempo di funzionamento sistema di spegnimento e avviamento intelligente (se presente)**

Visualizza il tempo totale per il quale il motore è stato spento a causa del funzionamento del sistema di spegnimento e avviamento intelligente durante lo spostamento in corso.

Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente:

Dal momento in cui la chiave nel blocchetto di accensione è stata portata dalla posizione "ON" alla posizione "LOCK".

Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente:

Dal momento in cui l'interruttore motore è stato portato dalla modalità IGNITION ON alla posizione di spento.

### ■ **Tempo di funzionamento totale sistema di spegnimento e avviamento intelligente (se presente)**

Visualizza il tempo totale per il quale il motore è stato spento a causa del funzionamento del sistema di spegnimento e avviamento intelligente dall'ultimo azzeramento del sistema.

Premere e tenere premuto il pulsante per resettare.

### Personalizzazione della spia Eco driving (se presente)

La spia Eco driving può essere attivata o disattivata premendo il pulsante cambio visualizzazione quando viene visualizzata la schermata di personalizzazione della spia Eco driving.

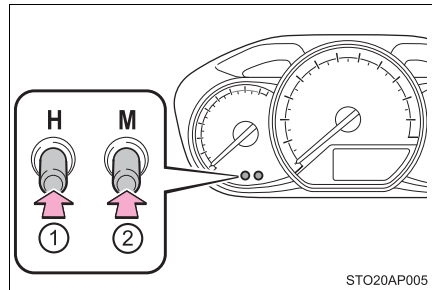
Per modificare la schermata di personalizzazione della spia Eco driving, visualizzare il contachilometri e premere e tenere premuto il pulsante cambio visualizzazione fino a quando la schermata si modifica.

Una volta completata la personalizzazione, premere il pulsante cambio visualizzazione per più di 2 secondi per tornare al contachilometri.

### Orologio

Per regolare l'orologio, premere i pulsanti.

- ① Regolare le ore
- ② Regolare i minuti



## Visualizzazione temperatura esterna

Il display della temperatura mostra una gamma compresa tra -40°C e 50°C.

### ■ Display

Nelle situazioni descritte di seguito potrebbe non essere visualizzata la temperatura esterna corretta o la visualizzazione potrebbe richiedere più tempo del normale:

- Quando il veicolo è fermo o procede a bassa velocità (meno di 25 km/h)
- Quando la temperatura esterna varia improvvisamente (all'ingresso o all'uscita da un garage, da una galleria, ecc.)

### ■ Quando viene visualizzato “- -” o “E”

Il sistema potrebbe non funzionare correttamente. Portare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o da un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

---

### ■ Quando si scollegano e ricollegano i morsetti della batteria

I dati delle seguenti informazioni saranno resettati:

- Autonomia
- Consumo medio di carburante
- Tempo di funzionamento totale sistema di spegnimento e avviamento intelligente (se presente)
- Velocità media del veicolo
- Dati dell'orologio

### ■ Display a cristalli liquidi

Potrebbero apparire punti piccoli o chiari sul display. Il fenomeno è caratteristico dei display a cristalli liquidi ed il display può continuare ad essere utilizzato senza alcun problema.

 **AVVISO****■ Precauzioni durante l'impostazione del display**

Dal momento che il motore deve poter funzionare durante l'impostazione del display, assicurarsi che il veicolo sia parcheggiato in un luogo sicuro e con una ventilazione adeguata. In un ambiente chiuso, come ad esempio un'autorimessa, i gas di scarico che contengono ossido di carbonio (CO), che è tossico, potrebbero concentrarsi e penetrare all'interno dell'abitacolo. Ciò potrebbe avere conseguenze gravi per la salute o addirittura mortali.

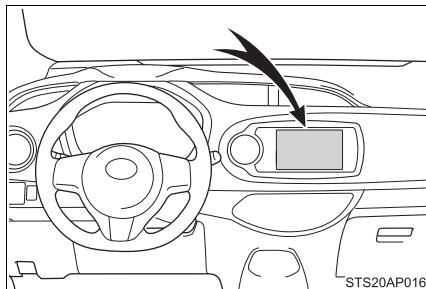
 **NOTA****■ Il display multifunzione a temperature basse**

Attendere che l'abitacolo si sia scaldato prima di utilizzare il display a cristalli liquidi. A temperature estremamente basse, il monitor del display potrebbe rispondere lentamente e i cambiamenti del display potrebbero avvenire in ritardo.


## Informazioni sul consumo di carburante\*

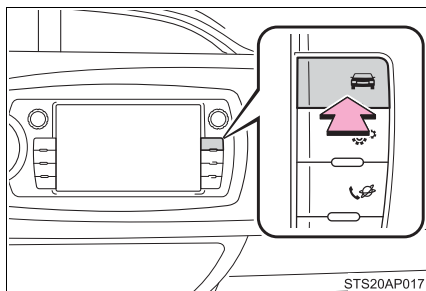
**È possibile visualizzare le informazioni sul consumo di carburante sul sistema di navigazione/multimediale.**

Sistema di navigazione/multimediale



### Informazioni di viaggio (sistema di navigazione/multimediale)

- 1 Premere il pulsante  sul sistema di navigazione/multimediale.



\*: Se presente

**2** Selezionare “Informazioni sul viaggio”.

- ① Velocità media del veicolo dall'avviamento del motore.
- ② Autonomia (→P. 99)
- ③ Consumo di carburante nei precedenti 15 minuti
- ④ Tempo trascorso dall'avviamento del motore.
- ⑤ Reset dei dati di consumo



Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente:


Il consumo medio di carburante relativo ai 15 minuti precedenti viene visualizzato in colori diversi a seconda che si tratti di medie passate o medie calcolate dal momento in cui l'interruttore motore è stato portato per l'ultima volta in modalità “ON”. Prendere come riferimento il consumo medio di carburante.

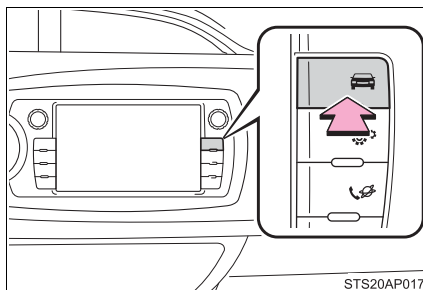
Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente:

Il consumo medio di carburante relativo ai 15 minuti precedenti viene visualizzato in colori diversi a seconda che si tratti di medie passate o medie calcolate dal momento in cui l'interruttore motore è stato portato per l'ultima volta in modalità IGNITION ON. Prendere come riferimento il consumo medio di carburante.

Questa immagine è puramente esemplificativa.

## Registrazione precedente (Sistema di navigazione/multimediale)

- 1 Premere il pulsante  sul sistema di navigazione/multimediale.



- 2 Selezionare “Dati precedenti”.

- ① Miglior consumo di carburante registrato
- ② Consumo di carburante precedente registrato
- ③ Consumo medio di carburante
- ④ Aggiornamento dei dati relativi al consumo medio di carburante
- ⑤ Reset dei dati relativi alla registrazione precedente



Il registro della media dei consumi di carburante è suddiviso per colore in medie passate e consumo medio di carburante dall'ultimo aggiornamento. Prendere come riferimento il consumo medio di carburante.

Questa immagine è puramente esemplificativa.

---

**■ Aggiornamento dei dati relativi alla registrazione precedente**

Aggiornare il consumo medio di carburante selezionando “Aggior...” per misurare nuovamente il consumo di carburante attuale.

**■ Reset dei dati**

I dati relativi al consumo di carburante possono essere eliminati selezionando “Cancella”.

**■ Autonomia**

Visualizza la distanza massima stimata che può essere percorsa con la quantità di carburante residua.

Questa distanza viene calcolata in base al consumo medio di carburante.

Pertanto la distanza effettiva percorribile potrebbe differire da quella visualizzata.



## Funzionamento di ciascun componente

### 3

- 3-1. Informazioni sulle chiavi**
  - Chiavi ..... 102
- 3-2. Apertura, chiusura e bloccaggio delle porte**
  - Porte laterali ..... 114
  - Portellone posteriore ..... 121
  - Sistema di entrata e avviamento intelligente ..... 127
- 3-3. Regolazione dei sedili**
  - Sedili anteriori ..... 138
  - Sedili posteriori ..... 141
  - Poggiatesta ..... 144
- 3-4. Regolazione del volante e degli specchietti**
  - Volante ..... 146
  - Specchietto retrovisore interno ..... 148
  - Specchietti retrovisori esterni ..... 151
- 3-5. Apertura e chiusura dei finestrini**
  - Alzacristalli elettrici ..... 154

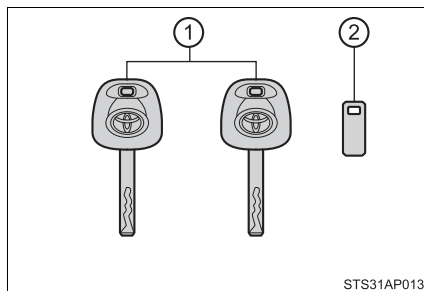
# Chiavi

## Chiavi

Le seguenti chiavi sono fornite in dotazione con il veicolo.

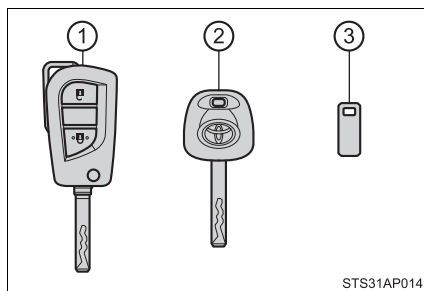
► Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente (tipo A)

- ① Chiavi
- ② Piastrina numero chiave



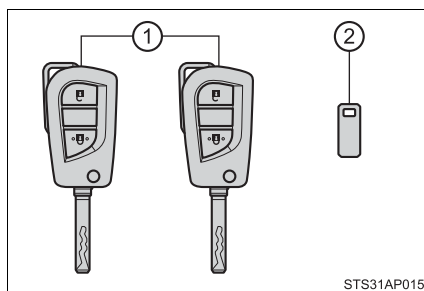
► Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente (tipo B)

- ① Chiave (con funzione radiocomando a distanza)  
Utilizzo della funzione di radiocomando a distanza (→P. 115)
- ② Chiave (senza funzione radiocomando a distanza)
- ③ Piastrina numero chiave



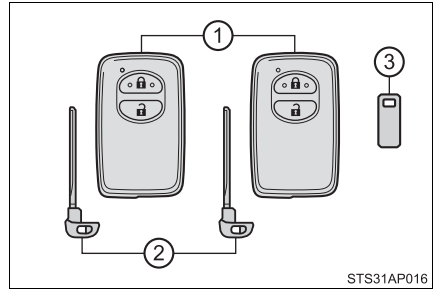
► Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente (tipo C)

- ① Chiavi  
Utilizzo della funzione di radiocomando a distanza (→P. 115)
- ② Piastrina numero chiave



► Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

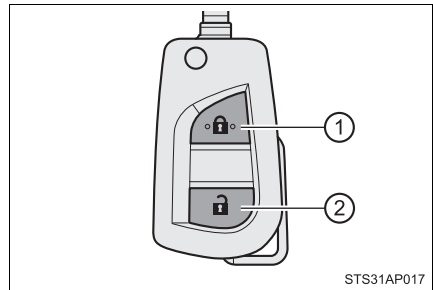
- ① Chiavi elettroniche
  - Funzionamento del sistema di entrata e avviamento intelligente (→P. 127)
  - Utilizzo della funzione di radiocomando a distanza (→P. 115)
- ② Chiavi meccaniche
- ③ Piastrina numero chiave



### Radiocomando a distanza

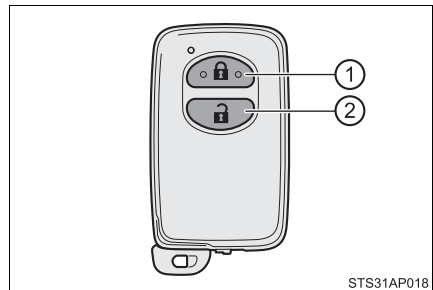
► Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

- ① Blocca tutte le porte (→P. 115)
- ② Sblocca tutte le porte (→P. 115)



► Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

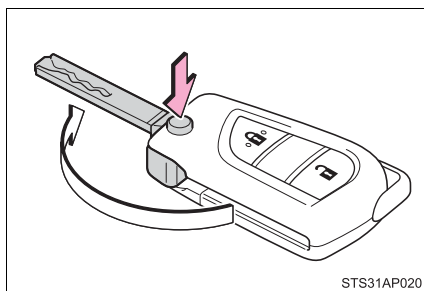
- ① Blocca tutte le porte (→P. 115)
- ② Sblocca tutte le porte (→P. 115)



### Utilizzo della chiave principale (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente)

Premere il pulsante per aprire la chiave.

Per ripiegare la chiave, premere il pulsante.

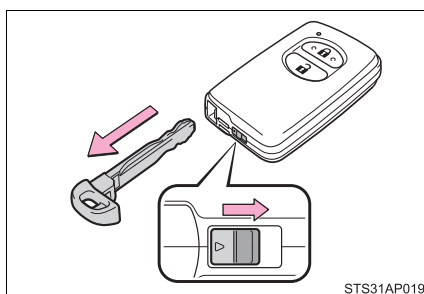


### Utilizzo della chiave meccanica (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

Per estrarre la chiave meccanica, far scorrere la manopola di sbloccaggio e rimuovere la chiave.

Dopo aver usato la chiave meccanica, riportarla nella chiave elettronica. Tenere sempre la chiave meccanica insieme a quella elettronica. Se la batteria della chiave elettronica è scarica o se la funzione di entrata non opera correttamente, sarà necessario utilizzare la chiave meccanica.

(→P. 451)



#### ■ Se si perdono le chiavi

Nuove chiavi originali possono essere fornite da qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o da un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, usando la chiave di riserva e ricorrendo all'identificativo stampigliato sulla piastrina numero chiave. Conservare la piastrina in un luogo sicuro, per esempio nel portafoglio; non lasciarla all'interno del veicolo.

### ■ Durante i viaggi in aereo

Quando si porta con sé una chiave con funzione di radiocomando a distanza in aereo, accertarsi di non premere alcun pulsante della chiave stessa mentre ci si trova all'interno della cabina dell'aeromobile. Se si tiene la chiave nella borsa, ecc. accertarsi che i pulsanti non vengano premuti inavvertitamente. La pressione di un pulsante della chiave potrebbe provocare l'emissione di onde radio che potrebbero interferire con il funzionamento dell'aereo.

### ■ Condizioni che possono compromettere il funzionamento (radiocomando a distanza)

È possibile che il radiocomando a distanza non funzioni correttamente nelle seguenti situazioni:

- Quando la batteria della chiave con telecomando è scarica
- Nelle vicinanze di trasmettitori televisivi, centrali elettriche, stazioni di servizio, stazioni radio, maxischermi, aeroporti o altre infrastrutture che generino forti onde radio o rumorosità elettrica
- Quando si porta con sé una radio portatile, un telefono cellulare o altri dispositivi di comunicazione wireless
- Quando la chiave con telecomando entra in contatto con un oggetto metallico o ne è ricoperta
- Quando altre chiavi con telecomando (che emettono onde radio) vengono utilizzate nelle vicinanze
- Se il lunotto posteriore è dotato di rivestimento atermico oscurante con contenuti metallici o se vi sono fissati oggetti metallici

### ■ Scaricamento della batteria della chiave

Se il radiocomando a distanza non funziona, la batteria potrebbe essere scarica. Sostituire la batteria se necessario.

### ■ Scaricamento della batteria della chiave elettronica (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

- La vita standard della batteria è di 1, 2 anni.
- Se la batteria si sta scaricando, all'arresto del motore si attiverà un allarme all'interno dell'abitacolo. (→P. 417)
- Poiché la chiave elettronica riceve sempre onde radio, la batteria si esaurisce anche quando la chiave elettronica non viene utilizzata. I seguenti sintomi indicano che la batteria della chiave elettronica potrebbe essere scarica. Sostituire la batteria se necessario. (→P. 367)
  - Il sistema di entrata e avviamento intelligente o il radiocomando a distanza non funzionano.
  - L'area di rilevamento si riduce.
  - La spia LED sulla superficie della chiave non si accende.
- Per evitarne il grave deterioramento, non lasciare la chiave elettronica ad una distanza inferiore ad 1 m dalle seguenti apparecchiature elettriche che generano un campo magnetico:
  - Televisori
  - Computer
  - Telefoni cellulari, telefoni cordless e caricabatteria
  - Telefoni cellulari o cordless in ricarica
  - Fornelli a induzione
  - Lampade da tavolo

### ■ Sostituzione della batteria

→P. 367

### ■ Conferma del numero chiavi registrate (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

È possibile confermare il numero di chiavi già registrate nel veicolo. Per informazioni più dettagliate, rivolgersi a un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

### ■ Se si usa una chiave sbagliata

Su alcuni modelli, il cilindro della chiave ruota in modo libero per isolare il meccanismo interno.

### ■ Personalizzazione

Le impostazioni (ad esempio il sistema di radiocomando a distanza) possono essere modificate.

(Caratteristiche personalizzabili: →P. 490)

■ **Certificazione per il radiocomando a distanza (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente)**

 <p>Valeo Sécurité Habitacle Product Group Interior Electronics Business Group Comfort &amp; Driving Assistance Systems</p>	<p>Comfort and Driving Assistance Systems</p>
<h2>Declaration of Conformity</h2> <p>in accordance with 1999/5/EC (R&amp;TTE Directive)</p>	
<p>We,</p>	
<p>Manufacturer: Valeo Sécurité Habitacle - Product Group Interior Electronics</p>	
<p>Address: 76, rue Auguste Perret F-94046 Créteil - Cedex France</p>	
<p>hereby declare under our sole responsibility that the product:</p>	
<p>Product name: RF Receiver</p>	
<p>Model No.: <b>A03RAA</b></p>	
<p>to which this declaration relates, complies with the essential protection requirements of R&amp;TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or normative documents:</p>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Efficient use of radio spectrum:</li> <li>- Electromagnetic compatibility:</li> <li>- Electrical Safety:</li> </ul>	<p>EN 300 220-1 V2.3.1 (2010-02), EN 300 220-2 V2.3.1 (2010-02) ETSI EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04) , EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08) IEC 60950-1: 2005 (2nd Edition)/A1:2009 and EN 60950-1:2006/A11:2009/A1:2010/A12: 2011</p>
<p>CE marking: </p>	
<p>Créteil, Nov.14, 2013</p>	
	
<p>Jérôme Hugot Certification &amp; Regulation Engineer Valeo Sécurité Habitacle PG Interior Electronics BG Comfort &amp; Driving Assistance Systems</p>	

Valeo Sécurité Habitable tímto prohlašuje, že tento A03RAA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Ovime, Valeo Sécurité Habitable izjavlja da je model A03RAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Undertegnede Valeo Sécurité Habitable erklærer herved, at følgende udstyr A03RAA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Valeo Sécurité Habitable, dass sich das Model A03RAA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Käesolevaga kinnitab Valeo Sécurité Habitable seadme A03RAA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Hereby, Valeo Sécurité Habitable declares that the model A03RAA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Por medio de la presente Valeo Sécurité Habitable declara que A03RAA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Με την παρούσα Valeo Sécurité Habitable δηλώνει ότι A03RAA συμμορφώνεται προς τις ουσιαστικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EK.
Par la présente Valeo Sécurité Habitable déclare que les appareils modèle A03RAA sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Con la presente Valeo Sécurité Habitable dichiara che questo A03RAA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Ar šo Valeo Sécurité Habitable deklarē, ka A03RAA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Šiuo Valeo Sécurité Habitable deklaruoja, kad šis A03RAA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Hierbij verklaart Valeo Sécurité Habitable dat het toestel A03RAA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Hawnhekk, Valeo Sécurité Habitable , jiddikjara li dan A03RAA jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Alulírótt, Valeo Sécurité Habitable nyilatkozom, hogy a A03RAA megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Niniejszym Valeo Sécurité Habitable oświadcza, że A03RAA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Valeo Sécurité Habitable declara que este A03RAA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Valeo Sécurité Habitable izjavlja, da je ta A03RAA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Valeo Sécurité Habitable týmto vyhlasuje, že A03RAA spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Valeo Sécurité Habitable vakuuttaa täten että A03RAA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Härmed intygar Valeo Sécurité Habitable att denna A03RAA står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Hér með lýsir Valeo Sécurité Habitable yfir því að A03RAA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Valeo Sécurité Habitable erklærer herved at utstyret A03RAA er i samsvar med de grundlæggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Ovime, Valeo Sécurité Habitable izjavlja da je model A03RAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Ovime, Valeo Sécurité Habitable izjavlja da je model A03RAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Овiме, Valeo Sécurité Habitable изјављује да је А03РАА модел је у складу са основним захтевима и другим релевантним одредбама Директиве 1999/5/ЕЦ.



Comfort and Driving Assistance Systems

Valeo Sécurité Habitacle  
Product Group Interior Electronics  
Business Group Comfort & Driving Assistance Systems

## Declaration of Conformity

in accordance with 1999/5/EC (R&TTE Directive)

We,

Manufacturer: Valeo Sécurité Habitacle - Product Group Interior Electronics

Address: 76, rue Auguste Perret  
F-94046 Créteil - Cedex  
France

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product name: RF Transmitter

Model No.: **A03TAA**

to which this declaration relates, complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive (1999/5/ EC).  
The product is compliant with the following standards and/or normative documents:

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| - Efficient use of radio spectrum: | EN 300 220-1 V2.3.1 (2010-02), EN 300 220-2 V2.3.1 (2010-02)                    |
| - Electromagnetic compatibility:   | ETSI EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04) , EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)              |
| - Electrical Safety:               | IEC 60950-1: 2005 (2nd Edition)/A1:2009 and<br>EN 60950-1:2006/A11:2009/A1:2010 |

CE marking: **CE 0682**

Créteil, Nov. 14, 2013

Jérôme Hugot  
Certification & Regulation Engineer  
Valeo Sécurité Habitacle  
PG Interior Electronics  
BG Comfort & Driving Assistance Systems

Valeo Sécurité Habitable tímto prohlašuje, že tento A03TAA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Ovime, Valeo Sécurité Habitable izjavljuje da je model A03TAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Undertegnede Valeo Sécurité Habitable erklærer herved, at følgende udstyr A03TAA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erkläre Valeo Sécurité Habitable, dass sich das Model A03TAA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Käesolevaga kinnitab Valeo Sécurité Habitable seadme A03TAA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Hereby, Valeo Sécurité Habitable declares that the model A03TAA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Por medio de la presente Valeo Sécurité Habitable declara que A03TAA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Με την παρουσία Valeo Sécurité Habitable δηλώνει ότι A03TAA συμμορφώνεται προς τις ουσιαστικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EK.
Par la présente Valeo Sécurité Habitable déclare que les appareils modèle A03TAA sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Con la presente Valeo Sécurité Habitable dichiara che questo A03TAA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Ar šo Valeo Sécurité Habitable deklarē, ka A03TAA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Šiuo Valeo Sécurité Habitable deklaruoja, kad šis A03TAA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Hierbij verklaart Valeo Sécurité Habitable dat het toestel A03TAA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Hawnhekk, Valeo Sécurité Habitable , jiddikjara li dan A03TAA jikkonforma mal-ftigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Alulírott, Valeo Sécurité Habitable nyilatkozom, hogy a A03TAA megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Niniejszym Valeo Sécurité Habitable oświadcza, że A03TAA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Valeo Sécurité Habitable declara que este A03TAA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Valeo Sécurité Habitable izjavlja, da je ta A03TAA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Valeo Sécurité Habitable týmto vyhlasuje, že A03TAA spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Valeo Sécurité Habitable vakuuttaa täten että A03TAA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Härmed intygar Valeo Sécurité Habitable att denna A03TAA står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Hér með lýsir Valeo Sécurité Habitable yfir því að A03TAA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Valeo Sécurité Habitable erklærer herved at utstyret A03TAA er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF
Ovime, Valeo Sécurité Habitable izjavljuje da je model A03TAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Ovime, Valeo Sécurité Habitable izjavljuje da je model A03TAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Овиме, Valeo Sécurité Habitable изјављује да је А03ТАА модел је у складу са основним захтевима и другим релевантним одредбама Директиве 1999/5/ЕЦ.

 **NOTA****■ Come evitare eventuali danni alle chiavi**

- Evitare di far cadere le chiavi, di esporle a forti urti e di piegarle.
- Non esporre le chiavi ad alte temperature per periodi di tempo prolungati.
- Non bagnarle e non lavarle in una lavatrice a ultrasuoni, ecc.
- Non attaccare alle chiavi componenti metallici o magnetici e non collocarle vicino a tali materiali.
- Non smontare le chiavi.
- Non attaccare adesivi o altro sulla superficie della chiave.
- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Non lasciare le chiavi accanto ad oggetti che producono campi magnetici, per esempio apparecchi TV, impianti audio, cucine a induzione, oppure apparecchiature elettromedicali, quali le apparecchiature per la terapia a bassa frequenza.

**■ Portare con sé la chiave elettronica (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)**

Tenere la chiave elettronica ad almeno 10 cm di distanza da dispositivi elettrici accesi. Le onde radio emanate da dispositivi elettrici che si trovano nel raggio di 10 cm dalla chiave possono interferire con la stessa ed impedirne il corretto funzionamento.

**■ In caso di guasto del sistema di entrata e avviamento intelligente o altri problemi legati alla chiave (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)**

Portare il veicolo presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, con tutte le chiavi elettroniche fornite con il veicolo.

**■ In caso di smarrimento di una chiave elettronica (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)**

In caso di smarrimento della chiave elettronica, il rischio di un furto del veicolo aumenta sensibilmente. Recarsi immediatamente presso qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, con tutte le restanti chiave elettroniche fornite con il veicolo.

## Porte laterali

### Sbloccaggio e bloccaggio delle porte dall'esterno

Il veicolo può essere bloccato e sbloccato con la funzione di entrata, il radiocomando a distanza, la chiave o gli interruttori chiusura centralizzata.

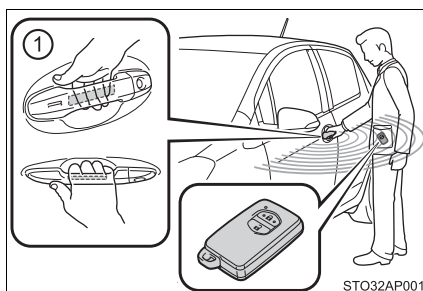
#### ◆ Funzione di entrata (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

Per abilitare questa funzione, è necessario portare con sé la chiave elettronica.

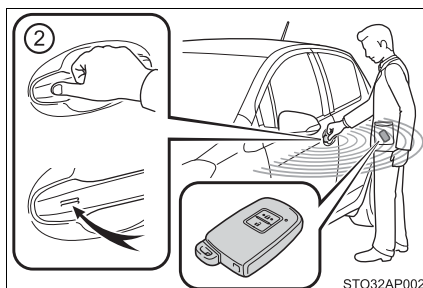
- ① Afferrare la maniglia per sbloccare le porte.

Accertarsi di toccare il sensore posto sul retro della maniglia.

Le porte non possono essere sbloccate per 3 secondi dopo che le stesse sono state bloccate.



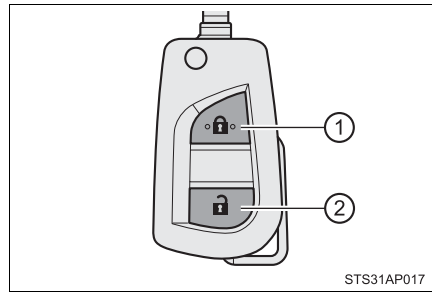
- ② Toccare il sensore della serratura (la rientranza posta sul lato della maniglia) per bloccare le porte.



**◆ Radiocomando a distanza (se presente)**

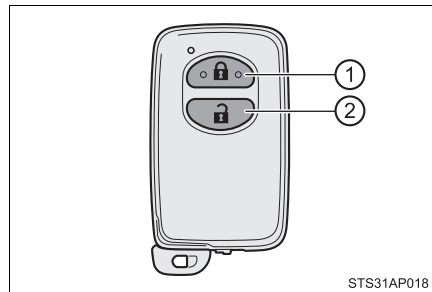
► Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

- ① Blocca tutte le porte
- ② Sblocca tutte le porte



► Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

- ① Blocca tutte le porte
- ② Sblocca tutte le porte

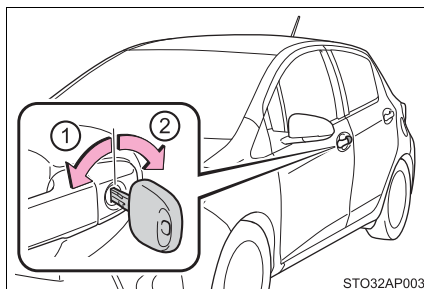


### ◆ Chiavi (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente)

Ruotando la chiave si attiveranno le porte come indicato di seguito:

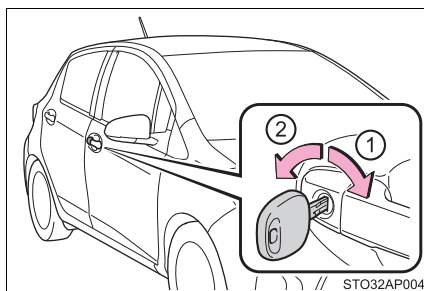
#### ■ Porta del guidatore

- ① Blocca tutte le porte
- ② Sblocca tutte le porte



#### ■ Porta del passeggero anteriore (veicoli con cilindro serratura)

- ① Blocca la porta
- ② Sblocca la porta



#### ■ Segnali di funzionamento (veicoli con funzione di entrata oppure radiocomando a distanza)

Le luci intermitteni di emergenza lampeggiano per indicare il bloccaggio/lo sbloccaggio delle porte. (Bloccate: una volta; Sbloccate: due volte)

### ■ Caratteristica di sicurezza

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

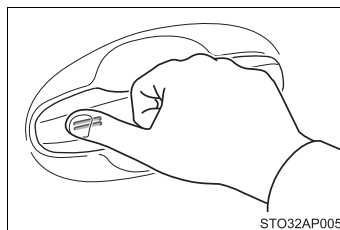
Se una porta non viene aperta entro circa 30 secondi dallo sbloccaggio del veicolo, la funzione di sicurezza blocca nuovamente il veicolo in modo automatico.

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

Se una porta non viene aperta entro circa 30 secondi dallo sbloccaggio del veicolo, la funzione di sicurezza blocca nuovamente il veicolo in modo automatico. (Tuttavia, in base alla posizione della chiave elettronica, la chiave potrebbe essere rilevata come all'interno del veicolo. In questo caso, la porta del veicolo può essere sbloccata.)

### ■ Quando la porta non si blocca mediante il sensore della serratura (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

Usare il pollice per premere il sensore della serratura.



### ■ Cicalino chiusura centralizzata (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

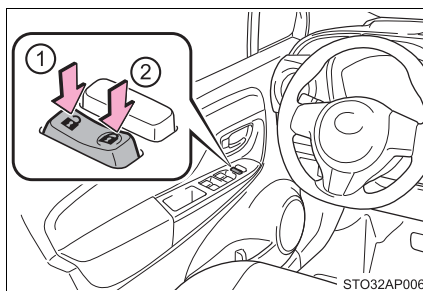
Se si tenta di bloccare le porte quando una di esse non è completamente chiusa, risuona un cicalino in modo continuo. Chiudere completamente la porta per disattivare il cicalino e bloccare un'altra volta il veicolo.

### ■ Se la funzione di entrata (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente) oppure il radiocomando a distanza (se presente) non funzionano correttamente

- Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Utilizzare la chiave per bloccare e sbloccare le porte. (→P. 116)
- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Usare la chiave meccanica per bloccare e sbloccare le porte. (→P. 451)
- Se esaurita, sostituire la batteria della chiave con una nuova. (→P. 367)

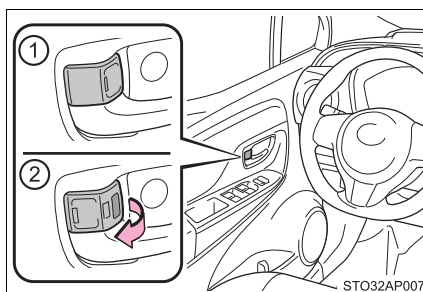
**Sbloccaggio e bloccaggio delle porte dall'interno****◆ Interruttore chiusura centralizzata**

- ① Sblocca tutte le porte
- ② Blocca tutte le porte

**◆ Pulsanti chiusura centralizzata interni**

- ① Blocca le porte
- ② Sblocca le porte

Le porte anteriori possono essere aperte tirando la maniglia interna anche se il pulsante di bloccaggio porte interno è in posizione di blocco.



### Bloccaggio delle porte anteriori dall'esterno senza la chiave

- 1 Portare il pulsante bloccaggio porte interno in posizione di blocco.
- 2 Chiudere la porta tirando la maniglia della porta.

► Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

La porta non può essere bloccata se la chiave si trova nel blocchetto di accensione.

► Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

La porta non può essere bloccata se l'interruttore motore è in modalità ACCESSORY oppure IGNITION ON, oppure se la chiave elettronica è stata lasciata all'interno del veicolo. La chiave non viene tuttavia correttamente rilevata e la porta potrebbe essere bloccata.

### Dispositivo di sicurezza per bambini porta posteriore (solo modelli 5 porte)

Quando è attivato il dispositivo di sicurezza, la porta non può essere aperta dall'interno del veicolo.

- 1 Sbloccaggio
- 2 Bloccaggio

Questi dispositivi possono essere attivati in modo che i bambini non possano aprire le porte posteriori. Premere verso il basso tutti gli interruttori porta posteriore per bloccare entrambe le porte posteriori.



STO32AP008

**■ Sistema di rilevamento urti con sbloccaggio porte**

Se il veicolo è soggetto ad un forte urto, tutte le porte si sbloccano. Tuttavia, è possibile che a seconda dell'entità dell'urto o del tipo di incidente il sistema non funzioni.

**■ Utilizzo della chiave meccanica (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)**

Le porte possono anche essere bloccate e sbloccate con la chiave meccanica. (→P. 451)

**■ Condizioni che possono compromettere il funzionamento del sistema di radiocomando a distanza o del sistema di entrata e avviamento intelligente**

→P. 105, 130

**■ Se il sistema di entrata e avviamento intelligente è stato disattivato con un'impostazione personalizzata (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)**

Usare il radiocomando a distanza o la chiave meccanica. (→P. 115, 451)

**AVVISO****■ Per evitare un incidente**

Osservare le seguenti precauzioni durante la guida del veicolo.

La mancata osservanza di tali misure potrebbe provocare l'apertura di una porta e la conseguente fuoriuscita di un occupante, il quale potrebbe subire lesioni gravi o mortali.

● Usare sempre la cintura di sicurezza.

● Assicurarsi che tutte le porte siano chiuse perfettamente.

● Non tirare la maniglia interna delle porte durante la guida.

Le porte potrebbero aprirsi e i passeggeri essere proiettati fuori dall'abitacolo con il rischio di riportare lesioni gravi o mortali.

Prestare particolare attenzione alle porte anteriori, in quanto le porte potrebbero aprirsi anche se i pulsanti di bloccaggio interni si trovano in posizione di blocco.

● Attivare i dispositivi di sicurezza per bambini delle porte posteriori per proteggere i bambini seduti sui sedili posteriori.

## Portellone posteriore

**Il portellone posteriore può essere bloccato/sbloccato e aperto con le seguenti procedure.**

### Sbloccaggio e bloccaggio del portellone posteriore

#### ◆ Interruttore chiusura centralizzata

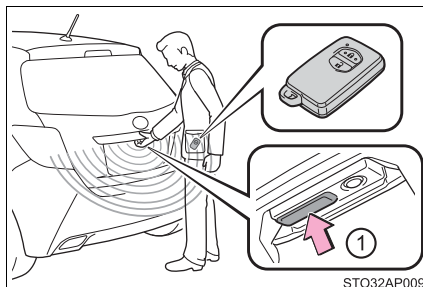
→P. 118

#### ◆ Funzione di entrata (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

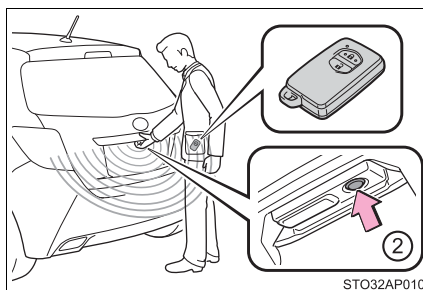
Per abilitare questa funzione, è necessario portare con sé la chiave elettronica.

- ① Premere il pulsante per sbloccare il portellone.

La porta non può essere sbloccata per 3 secondi dopo che la stessa è stata bloccata.



- ② Premere il pulsante per bloccare il portellone.



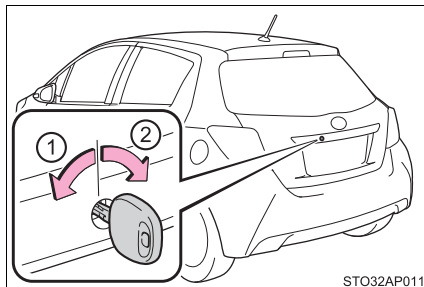
#### ◆ Radiocomando a distanza (se presente)

→P. 115

## ◆ Chiavi

Dal portellone posteriore (veicoli con cilindro della chiave nel portellone posteriore):

- ① Sblocca tutte le porte
- ② Blocca tutte le porte

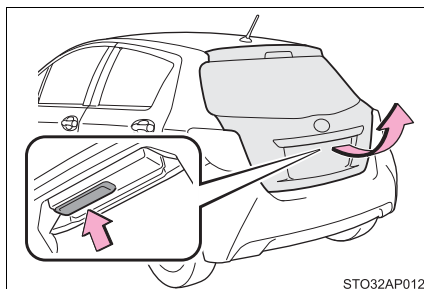


Dalla porta del guidatore: →P. 116

## Apertura del portellone posteriore dall'esterno del veicolo (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

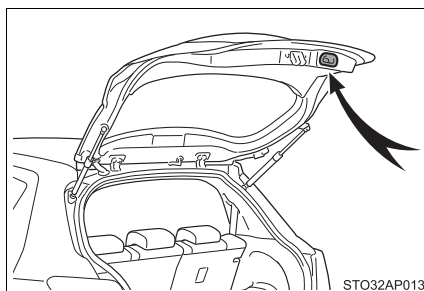
Sollevare il portellone posteriore mentre si spinge verso l'alto l'apposito interruttore di apertura.

Il portellone posteriore non può essere chiuso subito dopo aver premuto l'interruttore di apertura portellone posteriore.




## Quando si chiude il portellone posteriore

Abbassare il portellone posteriore servendosi della maniglia e assicurarsi di spingerlo verso il basso dall'esterno per chiuderlo.



- **Segnali di funzionamento (veicoli con funzione di entrata oppure radiocomando a distanza)**  
→P. 116
- **Caratteristica di sicurezza**  
→P. 117
- **Cicalino chiusura centralizzata (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)**  
→P. 117
- **Luce del vano bagagli**  
Le luci del vano bagagli si accendono quando viene aperto il portellone posteriore.
- **Se il sistema di entrata e avviamento intelligente è stato disattivato con un'impostazione personalizzata (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)**  
Usare il radiocomando a distanza o la chiave meccanica. (→P. 115, 451)
- **Se la funzione di entrata (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente) oppure il radiocomando a distanza (se presente) non funzionano correttamente**
  - Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Utilizzare la chiave per bloccare e sbloccare il portellone posteriore. (→P. 116)
  - Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Utilizzare la chiave meccanica per sbloccare il portellone posteriore. (→P. 451)
  - Se esaurita, sostituire la batteria della chiave con una nuova. (→P. 367)

 **AVVISO**

Osservare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

■ **Prima di mettersi alla guida**

- Accertarsi che il portellone posteriore sia completamente chiuso. Se viene lasciato aperto, o non è completamente chiuso, potrebbe aprirsi in modo imprevisto durante la guida e oggetti circostanti o i bagagli nel vano bagagli potrebbero fuoriuscire improvvisamente, provocando incidenti.
- Non consentire ai bambini di giocare nel vano bagagli.  
Se un bambino viene chiuso accidentalmente nel vano bagagli, potrebbe collassare a causa del calore o riportare altre lesioni.
- Non permettere a un bambino di aprire o chiudere il portellone posteriore.  
In questi casi il portellone posteriore potrebbe aprirsi in modo imprevisto o causare lo schiacciamento delle mani, della testa o del collo del bambino durante la chiusura.

■ **Punti importanti quando si guida**

- Durante la marcia, assicurarsi che il portellone posteriore sia chiuso.  
Se viene lasciato aperto, il portellone posteriore potrebbe colpire oggetti circostanti o i bagagli nel vano bagagli potrebbero fuoriuscire, provocando incidenti.
- Non far sedere nessun passeggero nel vano bagagli. In caso di frenata brusca o di collisione potrebbero subire lesioni gravi o mortali.

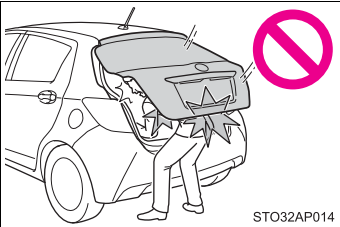
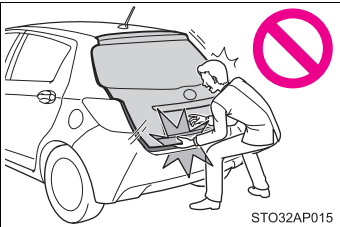
■ **Azionamento del portellone posteriore**

Osservare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza potrebbe causare lo schiacciamento di parti del corpo con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Rimuovere dal portellone posteriore qualsiasi carico pesante, come neve o ghiaccio, prima di aprirlo. In caso contrario, il portellone posteriore potrebbe richiudersi immediatamente anche dopo essere stato aperto.
- Quando si apre o si chiude il portellone posteriore, controllare attentamente che l'area circostante sia sicura.

## ⚠ AVVISO

- Se qualcuno si trova nelle vicinanze, accertarsi della sua incolumità e informarlo che il portellone posteriore sta per essere aperto o chiuso.
- Prestare attenzione quando si apre o si chiude il portellone posteriore con tempo ventoso, in quanto folate violente potrebbero causarne l'improvviso movimento.
- Il portellone posteriore potrebbe richiudersi improvvisamente se non è completamente aperto. È più difficile aprire o chiudere il portellone posteriore se il veicolo si trova in pendenza piuttosto che in piano, quindi fare attenzione che questo non si apra o si chiuda improvvisamente da solo. Accertarsi che il portellone posteriore sia completamente aperto e sicuro prima di utilizzare il vano bagagli.
 
- Quando si chiude il portellone posteriore, prestare la massima attenzione per evitare lo schiacciamento delle dita e simili.
- Quando si chiude il portellone posteriore, esercitare una leggera pressione sulla sua superficie esterna. Se si usa la maniglia del portellone posteriore per chiuderlo completamente, sussiste il pericolo di schiacciamento per mani o braccia.
 
- Non tirare né appendersi al pistoncino del portellone posteriore per chiuderlo. In caso contrario le mani potrebbero rimanere schiacciate o il pistoncino del portellone posteriore potrebbe rompersi provocando un incidente.
- Se si installa un portabiciclette o un accessorio di peso analogo sul portellone posteriore, questo potrebbe richiudersi immediatamente dopo essere stato aperto, causando schiacciamento e lesioni alle mani, alla testa o al collo delle persone presenti. Se si installa un accessorio sul portellone posteriore, si raccomanda di utilizzare un componente originale Toyota.

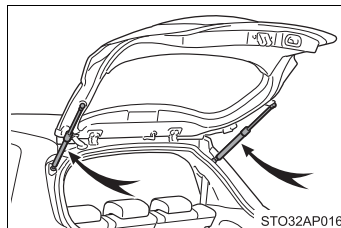
 **NOTA****■ Pistoncini del portellone posteriore**

Il portellone posteriore è munito di pistoncini che lo mantengono in posizione.

Osservare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza potrebbe provocare il danneggiamento e il conseguente malfunzionamento dei pistoncini del portellone posteriore.

- Non applicare oggetti estranei come etichette, fogli di plastica o adesivi sull'asta del pistoncino del portellone.
- Non toccare l'asta del pistoncino con guanti o altri oggetti in tessuto.
- Non applicare al portellone posteriore accessori diversi da quelli originali Toyota.
- Non mettere le mani sul pistoncino né esercitare su di esso forze laterali.



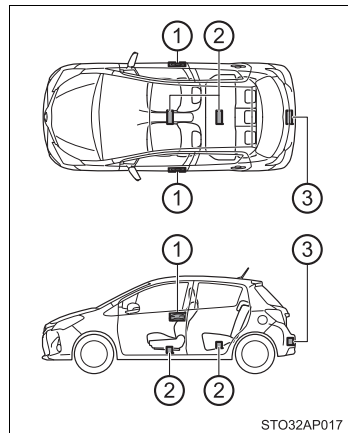
## Sistema di entrata e avviamento intelligente\*

**Le seguenti operazioni possono essere effettuate semplicemente portando con sé la chiave elettronica, ad esempio tenendola in tasca. (Il guidatore deve sempre portare con sé la chiave elettronica.)**

- Blocca e sblocca le porte laterali (→P. 114)
- Blocca e sblocca il portellone posteriore (→P. 121)
- Avvia e arresta il motore (→P. 185)

### ■ Posizione antenna

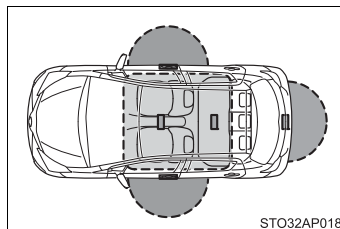
- ① Antenne esterne all'abitacolo
- ② Antenne interne all'abitacolo
- ③ Antenna esterna al vano bagagli



### ■ Portata effettiva (zone all'interno delle quali la chiave elettronica viene rilevata)

- Quando si bloccano o sbloccano le porte

Il sistema può essere attivato quando la chiave elettronica si trova entro una distanza di circa 0,7 m da una delle maniglie delle porte anteriori e dal portellone posteriore. (Solo le porte che rilevano la chiave possono essere aperte o chiuse.)



- Quando si avvia il motore o si cambia la modalità dell'interruttore motore

Il sistema può essere attivato quando la chiave elettronica si trova all'interno del veicolo.

### ■ Allarmi e indicatori di avvertimento

Una combinazione di allarmi esterni e interni e di spie di avvertimento vengono utilizzati per prevenire il furto del veicolo ed eventuali incidenti imprevedibili dovuti ad un utilizzo errato del veicolo. Adottare provvedimenti appropriati in base alla spia di avvertimento che si accende. (→P. 415)

Nella seguente tabella sono descritte le circostanze e le procedure correttive da adottare quando intervengono soltanto gli allarmi.

Allarme	Situazione/Azioni
Un allarme esterno suona una volta per 5 secondi	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si è tentato di bloccare le porte tramite il sistema di entrata e avviamento intelligente mentre la chiave elettronica si trovava ancora all'interno del veicolo. →<b>Rimuovere la chiave elettronica dal veicolo e bloccare nuovamente le porte.</b></li> <li>• Si è tentato di bloccare il veicolo mentre una porta era aperta. →<b>Chiudere tutte le porte e bloccarle nuovamente.</b></li> </ul>
L'allarme interno suona una volta e quello esterno una volta per 5 secondi	<p>Si è tentato di bloccare una qualsiasi porta anteriore aprendo una porta e portando il pulsante di bloccaggio interno nella posizione di bloccaggio e quindi chiudendo la porta tirando la maniglia esterna con la chiave elettronica ancora all'interno del veicolo.</p> <p>→<b>Rimuovere la chiave elettronica dal veicolo e bloccare nuovamente le porte.</b></p>

Allarme	Situazione/Azioni
L'allarme interno suona una volta e quello esterno una volta per 5 secondi (su alcuni modelli)	Si è tentato di bloccare le porte non utilizzando il sistema di entrata e avviamento intelligente mentre la chiave elettronica si trovava ancora all'interno del veicolo. → <b>Rimuovere la chiave elettronica dal veicolo e bloccare nuovamente le porte.</b>
L'allarme interno suona in modo continuo	Si è portato l'interruttore motore in modalità ACCESSORY mentre la porta del guidatore era aperta (oppure la porta del guidatore è stata aperta mentre l'interruttore motore era in modalità ACCESSORY). → <b>Spegnere l'interruttore motore e chiudere la porta del guidatore.</b>
L'allarme interno suona in modo continuo*	La porta del guidatore è stata aperta mentre veniva selezionata una posizione di innesto diversa da P senza spegnere l'interruttore motore. → <b>Portare la leva del cambio in posizione P.</b>

\*: Solo veicoli con cambio Multidrive

#### ■ Funzione di risparmio batteria

La funzione di risparmio batteria verrà attivata per evitare che la batteria della chiave elettronica e la batteria del veicolo si scarichino quando il veicolo rimane inutilizzato per un lungo periodo.

- Nelle seguenti situazioni lo sbloccaggio delle porte tramite il sistema di entrata e avviamento intelligente potrebbe richiedere del tempo.
  - La chiave elettronica è stata lasciata in un'area a circa 2 m di distanza dal veicolo per 10 minuti o più.
  - Il sistema di entrata e avviamento intelligente non è stato utilizzato per 5 giorni o più.
- Se il sistema di entrata e avviamento intelligente non è stato utilizzato per 14 giorni o più, nessuna porta può essere sbloccata eccetto quella del guidatore. In questo caso, afferrare la maniglia della porta del guidatore o usare il radiocomando a distanza o la chiave meccanica per sbloccare le porte.

### ■ Condizioni che possono compromettere il funzionamento

Il sistema di entrata e avviamento intelligente sfrutta onde radio di debole intensità. Nelle seguenti situazioni la comunicazione tra la chiave elettronica e il veicolo può risultare problematica, compromettendo il funzionamento del sistema di entrata e avviamento intelligente, del radiocomando a distanza e del sistema immobilizer motore.

(Operazioni in caso di malfunzionamento: →P. 451)

- Quando la batteria della chiave elettronica è scarica
- Nelle vicinanze di trasmettitori televisivi, centrali elettriche, stazioni di servizio, stazioni radio, maxischermi, aeroporti o altre infrastrutture che generino forti onde radio o rumorosità elettrica
- Quando la chiave elettronica è a contatto con o coperta dai seguenti oggetti metallici
  - Schede con lamina d'alluminio
  - Pacchetti di sigarette con carta d'alluminio interna
  - Portafogli o borse di metallo
  - Monete
  - Scaldamani fatti di metallo
  - Supporti come CD e DVD
- Quando altre chiavi con telecomando (che emettono onde radio) vengono utilizzate nelle vicinanze
- Quando si trasporta la chiave elettronica insieme ai seguenti dispositivi a onde radio
  - Una radio portatile, un telefono cellulare, un telefono cordless o altri dispositivi di comunicazione wireless
  - Chiave elettronica o con telecomando di un altro veicolo che emette onde radio
  - Personal computer o palmari (PDA)
  - Lettori audio digitali
  - Videogiochi portatili
- Se il lunotto posteriore è dotato di rivestimento atermico oscurante con contenuti metallici o se vi sono fissati oggetti metallici
- Quando la chiave elettronica si trova nelle vicinanze di un caricabatterie o dispositivi elettronici

### ■ Note per la funzione di entrata

- Anche quando la chiave elettronica si trova all'interno della portata effettiva (aree di rilevamento), il sistema potrebbe non funzionare in maniera adeguata nei seguenti casi:
  - La chiave elettronica è troppo vicina al finestrino o alla maniglia esterna della porta, vicina al terreno, o in un posto troppo alto quando le porte sono bloccate o sbloccate.
  - La chiave elettronica è sulla plancia, sulla copertura bagagli (se presente) o sul pavimento, oppure nei portaoggetti laterali, nel vano portaoggetti, nel vano portaoggetti supplementare della plancia o nell'accanto al portabicchiere anteriore quando il motore viene avviato o si cambiano le modalità dell'interruttore motore.

- Non lasciare la chiave elettronica sopra la plancia o vicino ai portaoggetti laterali quando ci si allontana dal veicolo. In funzione delle condizioni di ricevimento delle onde radio potrebbe essere rilevata l'antenna esterna all'abitacolo e la porta diventare bloccabile dall'esterno, con il rischio che la chiave elettronica resti chiusa all'interno del veicolo.
  - Fino a quando la chiave elettronica si trova all'interno della portata effettiva, le porte possono essere bloccate o sbloccate da chiunque.
  - Anche se la chiave elettronica non si trova all'interno del veicolo, potrebbe essere possibile avviare il motore se la chiave elettronica si trova vicino al finestrino.
  - Le porte potrebbero sbloccarsi se una grande quantità di acqua bagna la maniglia della porta, come ad esempio in caso di pioggia o in un lavaggio automatico, quando la chiave elettronica si trova entro il raggio di portata effettiva. (La porta si bloccherà automaticamente dopo circa 30 secondi se nel frattempo le porte non vengono aperte e chiuse.)
  - Afferrare la maniglia della porta quando si indossano i guanti potrebbe impedire lo sbloccaggio della porta.
  - Se si usa il radiocomando a distanza per bloccare le porte quando la chiave elettronica è vicina al veicolo, potrebbe sussistere la possibilità che la porta non venga sbloccata dalla funzione di entrata. (Usare il radiocomando a distanza per sbloccare le porte.)
  - Un avvicinamento improvviso al raggio d'azione effettivo o l'azionamento della maniglia della porta potrebbe impedire lo sbloccaggio delle porte. In questo caso, riportare la maniglia in posizione originale e attendere lo sbloccaggio delle porte prima di agire nuovamente sulla maniglia.
- **Note per il bloccaggio delle porte**
- Toccare il sensore della chiusura centralizzata indossando i guanti può ritardare o impedire l'operazione di bloccaggio. Togliersi i guanti e toccare nuovamente il sensore.
  - Se la maniglia della porta si bagna mentre la chiave elettronica si trova nel raggio di portata effettiva, la porta potrebbe bloccarsi e sbloccarsi ripetutamente. Tenere la chiave a una distanza di 2 m o più dal veicolo quando questo viene lavato. (Assicurarsi che la chiave non venga rubata.)
  - Se la chiave elettronica è all'interno del veicolo e la maniglia di una porta si bagna durante il lavaggio dell'auto, un cicalino suonerà all'esterno del veicolo. Per disattivare l'allarme, bloccare tutte le porte.
  - Il sensore della serratura potrebbe non funzionare correttamente se entra in contatto con ghiaccio, neve, fango, ecc. Pulire il sensore della serratura e ritentare l'operazione.

### ■ Note per la funzione di sbloccaggio

- Un avvicinamento improvviso al raggio d'azione effettivo o l'azionamento della maniglia della porta potrebbe impedire lo sbloccaggio delle porte. In questo caso, riportare la maniglia in posizione originale e attendere lo sbloccaggio delle porte prima di agire nuovamente sulla maniglia.
- Afferrare la maniglia della porta quando si indossano i guanti potrebbe impedire lo sbloccaggio della porta. Togliere i guanti e toccare nuovamente il sensore posto sul retro della maniglia.
- Se la maniglia della porta si bagna mentre la chiave elettronica si trova nel raggio di portata effettiva, la porta potrebbe bloccarsi e sbloccarsi ripetutamente. Tenere la chiave a una distanza di 2 m o più dal veicolo quando questo viene lavato. (Assicurarsi che la chiave non venga rubata.)
- Se un'altra chiave elettronica si trova nell'area di rilevamento, lo sbloccaggio delle porte, dopo aver afferrato la maniglia, potrebbe richiedere un tempo leggermente più lungo.

### ■ Quando il veicolo non viene guidato per lunghi periodi

- Al fine di prevenire il furto del veicolo, non lasciare la chiave elettronica ad una distanza inferiore a 2 m dal veicolo.
- Il sistema di entrata e avviamento intelligente può essere disattivato in anticipo. (→P. 489)

### ■ Per far funzionare correttamente il sistema

Quando si aziona il sistema, accertarsi di avere con sé la chiave elettronica. Quando si aziona il sistema dall'esterno del veicolo, non portare la chiave elettronica troppo vicino al veicolo stesso.

In funzione della posizione e di come si tiene la chiave elettronica, quest'ultima potrebbe non essere rilevata correttamente e conseguentemente il sistema potrebbe non funzionare adeguatamente. (L'allarme potrebbe essere disattivato accidentalmente o la prevenzione bloccaggio porte potrebbe non funzionare.)

### ■ Se il sistema di entrata e avviamento intelligente non funziona correttamente

- Bloccaggio e sbloccaggio delle porte: Usare la chiave meccanica. (→P. 451)
- Avviamento del motore: →P. 451

### ■ Personalizzazione

Le impostazioni (ad es. sistema di entrata e avviamento intelligente) possono essere modificate. (Caratteristiche personalizzabili: →P. 489)

### ■ Se il sistema di entrata e avviamento intelligente è stato disattivato con un'impostazione personalizzata

- Bloccaggio e sbloccaggio delle porte:  
Usare il radiocomando a distanza o la chiave meccanica. (→P. 115, 451)
- Avviamento del motore o cambio della modalità dell'interruttore motore: →P. 451
- Spegnimento del motore: →P. 186

## ■ Certificazione del sistema di entrata e avviamento intelligente



La DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (DoC) è disponibile al seguente indirizzo:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc/>

Hereby, TRCZ s.r.o., declares that this BA7EQ is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. vakuuttaa läten että BA7EQ tyypinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja siltä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart TRCZ s.r.o. dat het toestel BA7EQ in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente TRCZ s.r.o. déclare que l'appareil BA7EQ est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar TRCZ s.r.o. att denna BA7EQ står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede TRCZ s.r.o. erklærer herved, at følgende udstyr BA7EQ overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklárt TRCZ s.r.o., dass sich das Gerät BA7EQ in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ME THN ΠΑΡΟΥΣΙΑ TRCZ s.r.o. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ BA7EQ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente TRCZ s.r.o. dichiara che questo BA7EQ è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente TRCZ s.r.o. declara que el BA7EQ cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
TRCZ s.r.o. declara que este BA7EQ está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, TRCZ s.r.o., jiddikjara li dan BA7EQ jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab TRCZ s.r.o. seadme BA7EQ vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulrooft, TRCZ s.r.o. nyilatkozzom, hogy a BA7EQ megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
TRCZ s.r.o. tímto vyhlasuje, že BA7EQ splňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
TRCZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento BA7EQ je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
TRCZ s.r.o. izjavlja, da je ta BA7EQ v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo TRCZ s.r.o. deklaruoją, kad šis BA7EQ atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktivos nuostatas.
Ar šo TRCZ s.r.o. deklarē, ka BA7EQ atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym TRCZ s.r.o. oświadcza, że BA7EQ jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir TRCZ s.r.o. yfir því að BA7EQ er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. erklærer herved at udstyret BA7EQ er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, TRCZ s.r.o., декларира, че BA7EQ е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
Prin prezenta, TRCZ s.r.o., declară că aparatul BA7EQ este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, TRCZ s.r.o., izjavljuje da ovaj BA7EQ je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermelt kesaj, TRCZ s.r.o., deklaraj qe ky BA7EQ eshte ne pajtim me kerkesat thelbeseore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim TRCZ s.r.o., izjavljuje da je BA7EQ u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RITT opremi (NN 25/2012).
Ovim, TRCZ s.r.o., deklariše da je BA7EQ u skladu sa osnovnim zahtjevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Hereby, TRCZ s.r.o., declares that this B94UM is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. vakuuttaa läten että B94UM tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart TRCZ s.r.o. dat het toestel B94UM in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente TRCZ s.r.o. déclare que l'appareil B94UM est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar TRCZ s.r.o. att denna B94UM står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede TRCZ s.r.o. erklærer herved, at følgende udstyr B94UM overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklárt TRCZ s.r.o., dass sich das Gerát B94UM in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ TRCZ s.r.o. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Β94UM ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente TRCZ s.r.o. dichiara che questo B94UM è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente TRCZ s.r.o. declara que el B94UM cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
TRCZ s.r.o. declara que este B94UM está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Häwnhekk, TRCZ s.r.o., jiddikjara li dan B94UM jikkonforma mal-hiġġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab TRCZ s.r.o. seadme B94UM vastavust direktiivi 1999/5/EU põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Álluliroít, TRCZ s.r.o. nyilatkozom, hogy a B94UM megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
TRCZ s.r.o. týmto vyhlasuje, že B94UM spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
TRCZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento B94UM je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
TRCZ s.r.o. izjavlja, da je ta B94UM v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo TRCZ s.r.o. deklaruoją, kad šis B94UM atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo TRCZ s.r.o. deklarē, ka B94UM atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym TRCZ s.r.o. oświadcza, że B94UM jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir TRCZ s.r.o. yfir því að B94UM er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. erklærer herved at udstyret B94UM er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, TRCZ s.r.o., декларира, че B94UM е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
Prin prezenta, TRCZ s.r.o., declară că aparatul B94UM este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, TRCZ s.r.o., izjavjuje da ovaj B94UM je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjet kesaj, TRCZ s.r.o., deklaruj qe ky B94UM eshte ne pajtim me kerkesat thelbeseore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim TRCZ s.r.o., izjavjuje da je B94UM u skladu sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RITT opremi (NN 25/2012).
Ovim, TRCZ s.r.o., deklarirše da je B94UM u skladu sa osnovnim zahtjevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

**TOYOTA****TOYOTA MOTOR CORPORATION**

1, TOYOTA-CHO, TOYOTA, AICHI, 471-8571, JAPAN TEL: +81-565-28-2121

**R&TTE Declaration of Conformity**

We,

Manufacturer's Name: TOYOTA MOTOR CORPORATION

Manufacturer's Address: 1, Toyota -cho, Toyotz, Aichi, 471-8572, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: LF Oscillator

Product Model: TMLF10-16

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

-Health & safety requirements:	EN 50950-1
-EMC requirements	EN 301 489-01 & EN 301 489-03
-Effective uses of radio spectrum:	EN 300 330-2


Supplementary information:

* CE mark	
* Member states intended for use	EU and EFTA

Date: February 25, 2013Signature: 

Tetsuya Matsuo

Hereby, Toyota Motor Corporation, declares that this TMLF10-16 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Toyota Motor Corporation vakuuttaa lähten että TMLF10-16 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Toyota Motor Corporation dat het toestel TMLF10-16 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Toyota Motor Corporation déclare que l'appareil TMLF10-16 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Toyota Motor Corporation att denna TMLF10-16 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Toyota Motor Corporation erklærer herved, at følgende udstyr TMLF10-16 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklart Toyota Motor Corporation, dass sich das Gerät TMLF10-16 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑ Toyota Motor Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΜΛF10-16 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Toyota Motor Corporation dichiara che questo TMLF10-16 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Toyota Motor Corporation declara que el TMLF10-16 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Toyota Motor Corporation declara que este TMLF10-16 está conforme con os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Toyota Motor Corporation, jiddikjara li dan TMLF10-16 jikkonforma mal-hiġġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab Toyota Motor Corporation seadme TMLF10-16 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Aluliltoit, Toyota Motor Corporation nyilatkozom, hogy a TMLF10-16 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Toyota Motor Corporation tímto vyhlasuje, že TMLF10-16 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Toyota Motor Corporation tímto prohlašuje, že tento TMLF10-16 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Toyota Motor Corporation izjavja, da je ta TMLF10-16 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Toyota Motor Corporation deklaruoja, kad šis TMLF10-16 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Toyota Motor Corporation deklarē, ka TMLF10-16 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Toyota Motor Corporation oświadcza, że TMLF10-16 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Toyota Motor Corporation yfir því að TMLF10-16 er í samræmi við grunnröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Toyota Motor Corporation erklærer herved at udstyret TMLF10-16 er i samsvær med de grundlæggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящим, Toyota Motor Corporation, декларира, че TMLF10-16 е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
Prin prezenta, Toyota Motor Corporation, declară că aparatul TMLF10-16 este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, Toyota Motor Corporation, izjavjuje da ovaj TMLF10-16 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Þepennjet kesaj, Toyota Motor Corporation, deklaroj qe ky TMLF10-16 eshte ne pajtim me kerkesat thelbese dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim Toyota Motor Corporation, izjavjuje da je TMLF10-16 u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RITP opremi (NN 25/2012).
Ovim, Toyota Motor Corporation, deklarise da je TMLF10-16 u skladu sa osnovnim zahtjevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

 **AVVISO****■ Avvertenza in caso di interferenza con dispositivi elettronici**

- Le persone cui siano stati impiantati pacemaker cardiaci, pacemaker per terapia di risincronizzazione cardiaca o defibrillatori cardiaci impiantabili devono mantenersi ad una ragionevole distanza dalle antenne del sistema di entrata e avviamento intelligente. (→P. 127)

Le onde radio potrebbero alterare il funzionamento di tali dispositivi. Se necessario, la funzione di entrata può essere disabilitata. Per informazioni relative ad esempio alla frequenza delle onde radio e alla temporizzazione della loro emissione, rivolgersi a un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o ad un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Consultare il medico in merito all'opportunità di disattivare la funzione di entrata.

- Le persone che utilizzano dispositivi medici a funzionamento elettrico diversi da pacemaker cardiaci impiantabili, pacemaker per terapia di risincronizzazione cardiaca o defibrillatori cardiaci impiantabili devono consultare le case costruttrici per informazioni circa il funzionamento di detti apparecchi sotto l'influenza di onde radio.

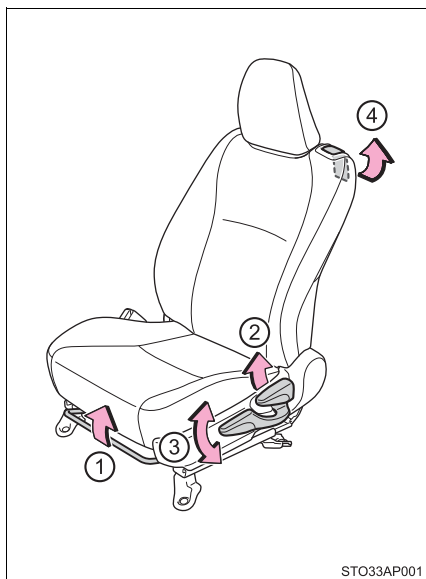
Le onde radio potrebbero avere effetti inaspettati sulla funzionalità di tali apparecchiature mediche.

Richiedere ad un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o ad un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, informazioni dettagliate su come disabilitare la funzione di entrata.

## Sedili anteriori

### Procedura di regolazione

- ① Leva di regolazione posizione del sedile
- ② Leva di regolazione inclinazione dello schienale
- ③ Leva di regolazione dell'altezza (se presente)
- ④ Leva di sbloccaggio dello schienale (solo modelli 3 porte)



STO33AP001

## Spostare il sedile passeggero anteriore per poter accedere ai sedili posteriori (solo modelli 3 porte)

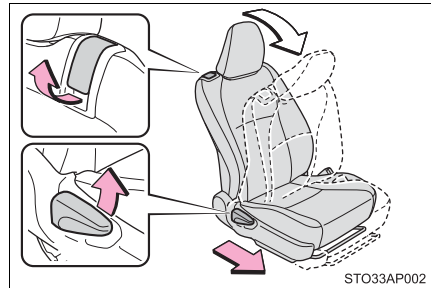
### ■ Salita a bordo del veicolo

Per consentire un facile accesso ai sedili posteriori, utilizzare la leva di sbloccaggio dello schienale. Quando si aziona la leva di sbloccaggio dello schienale, la posizione originale del sedile viene memorizzata in modo da poter riportare il sedile nella posizione iniziale. Tuttavia, se si utilizza la leva di regolazione inclinazione dello schienale il sedile non potrà essere riportato nella posizione originale.

Solleverla la leva di sbloccaggio dello schienale.

Lo schienale si ripiegherà in avanti e il dispositivo trascorrimento verrà sbloccato.

Spostare il sedile completamente in avanti.

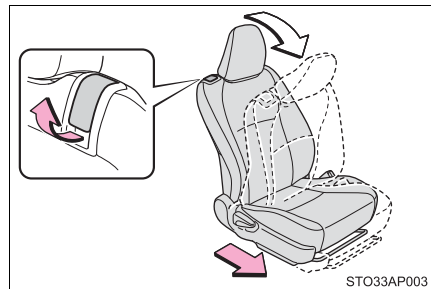


### ■ Discesa dal veicolo

Solleverla la leva di sbloccaggio dello schienale o la leva di regolazione inclinazione dello schienale.

Lo schienale si ripiegherà in avanti e il dispositivo trascorrimento verrà sbloccato.

Spostare il sedile completamente in avanti.



### ■ Dopo che i passeggeri sono saliti a bordo (solo modelli 3 porte)

Far scorrere il sedile all'indietro, quindi sollevare lo schienale. Il sedile sarà automaticamente portato e bloccato nella posizione precedente. Se non è possibile riportare il sedile nella precedente posizione per la presenza del passeggero posteriore o del bagaglio, il sedile sarà bloccato in posizione e il sistema di memoria della posizione del sedile sarà disattivato.

Per riportarlo nella posizione precedente, sollevare la leva di sbloccaggio dello schienale dopo aver rimosso il bagaglio o aver fatto uscire o sedere correttamente il passeggero in modo da poter riportare il sedile nella posizione desiderata. Tuttavia, se il sedile viene ulteriormente spostato indietro rispetto alla posizione precedente utilizzando la leva di regolazione posizione del sedile, la memoria della posizione precedente viene sovrascritta.

### AVVISO

#### ■ Durante la regolazione della posizione del sedile

- Durante la regolazione della posizione del sedile, assicurarsi che gli altri passeggeri non vengano feriti dal sedile in movimento.
- Non mettere le mani sotto il sedile, né vicino a parti in movimento, per evitare lesioni.  
Le dita o le mani potrebbero rimanere schiacciate nel meccanismo del sedile.

#### ■ Regolazione del sedile

- Assicurarsi che il sedile non urti passeggeri o bagagli.
- Non reclinare il sedile più del necessario al fine di ridurre il rischio di scivolare sotto la cintura addominale in caso di collisione.  
Se il sedile è troppo inclinato, la cintura addominale potrebbe scivolare sotto le anche ed esercitare una forza di compressione direttamente sull'addome oppure il collo potrebbe entrare in contatto con la cintura a bandoliera, aumentando il rischio di lesioni anche mortali in caso d'incidente.  
Le regolazioni non andrebbero effettuate durante la guida poiché il sedile potrebbe muoversi improvvisamente facendo perdere al guidatore il controllo del veicolo.
- Dopo la regolazione del sedile, accertarsi che esso sia bloccato in posizione.
- Non consentire a nessuno di azionare la leva di sbloccaggio dello schienale mentre il veicolo è in movimento.
- Se qualcuno si trova nelle vicinanze, accertarsi che si allontani dalla traiettoria dello schienale e informarlo che il sedile sta per essere spostato.

#### ■ Dopo aver riportato gli schienali in posizione verticale

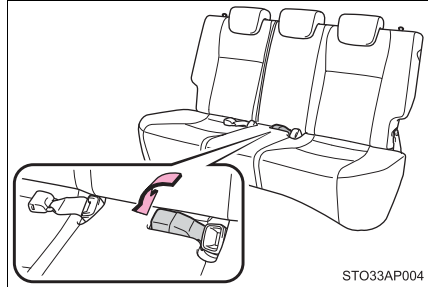
Assicurarsi che lo schienale sia bloccato in maniera sicura spingendolo in avanti e all'indietro. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

## Sedili posteriori\*

**Gli schienali dei sedili posteriori possono essere ripiegati.**

### Ripiegamento degli schienali posteriori

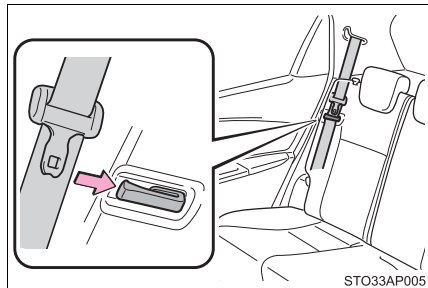
- 1 Riporre le fibbie delle cinture di sicurezza dei sedili posteriori come illustrato.



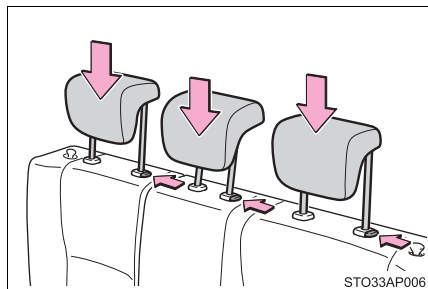
- 2 Riporre le cinture di sicurezza.

Centrale: →P. 32

Esterni: Utilizzare gli appositi ganci per evitare che le cinture si aggroviglino.

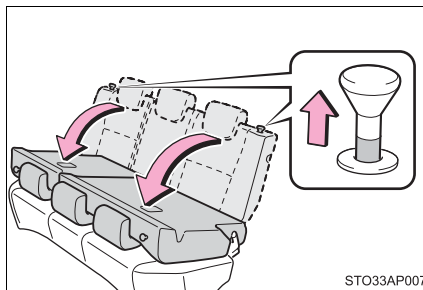


- 3 Abbassare completamente i poggiatesta.



- 4** Tirare la manopola di sbloccaggio e abbassare lo schienale.

Ogni schienale può essere ripiegato separatamente.



STO33AP007

### AVVISIO

#### ■ Quando si ripiegano gli schienali posteriori

Osservare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

- Non ripiegare gli schienali durante la guida.
- Arrestare il veicolo su un terreno orizzontale, azionare il freno di stazionamento e portare la leva del cambio su P (cambio Multidrive) oppure N (cambio manuale).
- Vietare a chiunque di sedersi su uno schienale ripiegato o nel vano bagagli durante la guida.
- Non consentire ai bambini l'accesso al vano bagagli.
- Non permettere a nessuno di sedersi sul sedile centrale posteriore se il sedile posteriore destro è ripiegato, in quanto la fibbia della cintura di sicurezza del sedile centrale posteriore è nascosta sotto lo schienale abbassato e non può essere utilizzata.
- Fare attenzione a non incastrarsi le mani ripiegando gli schienali posteriori.
- A seconda della posizione, il sedile anteriore potrebbe interferire con il ripiegamento degli schienali posteriori. Se ciò accade, regolare la posizione del sedile anteriore.

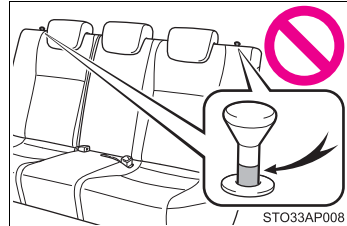
## ⚠ AVVISO

### ■ Dopo aver riportato gli schienali posteriori in posizione eretta

Osservare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

- Assicurarsi che lo schienale sia bloccato saldamente spingendolo leggermente avanti e indietro.

Se lo schienale non è bloccato correttamente, sarà visibile il contrassegno rosso sulla manopola di sbloccaggio. Assicurarsi che il contrassegno rosso non sia visibile.



- Controllare che le cinture di sicurezza non siano attorcigliate o bloccate nello schienale.

## ⚠ NOTA

### ■ Stivaggio delle cinture di sicurezza

Prima di poter ripiegare gli schienali posteriori, si devono riporre correttamente le cinture di sicurezza e le fibbie.

## Poggiatesta

**Tutti i sedili sono provvisti di poggiatesta.**

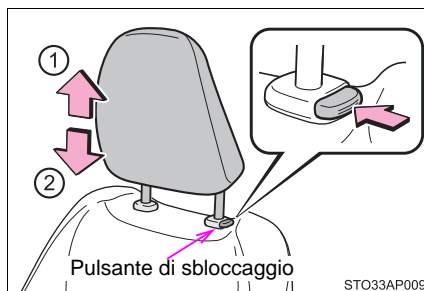
### Regolazione dei poggiatesta

① Su

Tirare verso l'alto i poggiatesta.

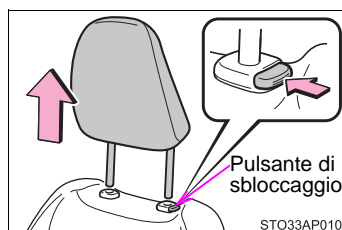
② Giù

Spingere il poggiatesta verso il basso mentre si preme il pulsante di sbloccaggio.



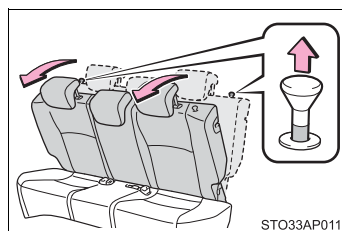
### ■ Rimozione dei poggiatesta dei sedili anteriori e del sedile centrale posteriore

Tirare il poggiatesta verso l'alto mentre si preme il pulsante di sbloccaggio.

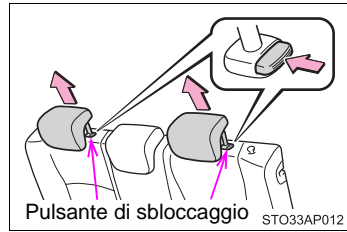


### ■ Rimozione dei poggiatesta dei sedili centrali posteriori

- ① Tirare il pulsante di sbloccaggio e ripiegare lo schienale finché non raggiunge la posizione in cui è possibile rimuovere i poggiatesta.

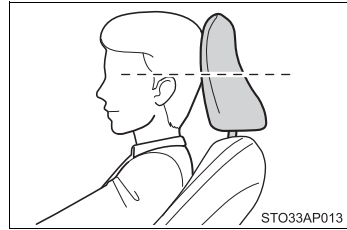


- 2 Tirare il poggiatesta verso l'alto mentre si preme il pulsante di sbloccaggio.



### ■ Regolazione dell'altezza dei poggiatesta

Assicurarsi che i poggiatesta vengano regolati in modo tale che il centro del poggiatesta sia il più vicino possibile alla parte alta delle orecchie dell'occupante.



### ■ Regolazione dei poggiatesta dei sedili posteriori

Durante l'utilizzo alzare sempre il poggiatesta di un livello rispetto alla posizione di base.

#### ⚠ AVVISIO

#### ■ Precauzioni relative ai poggiatesta

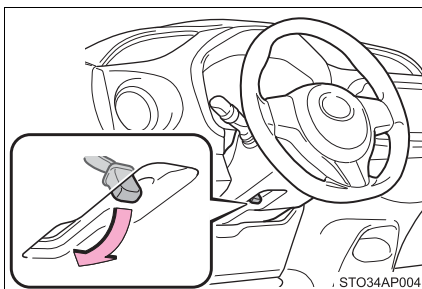
Osservare le seguenti precauzioni relative ai poggiatesta. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

- Utilizzare i poggiatesta progettati per ogni sedile.
- Regolare sempre i poggiatesta nella posizione corretta.
- Dopo aver regolato i poggiatesta, spingerli verso il basso e accertarsi che siano bloccati nella loro posizione.
- Non guidare mai senza poggiatesta.

## Volante

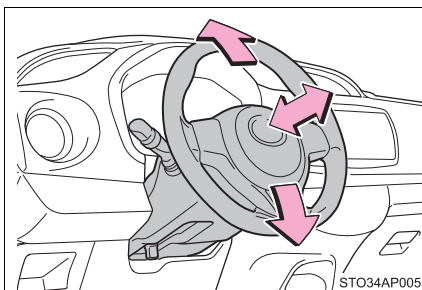
### Procedura di regolazione

- 1 Tenere le mani sul volante e spingere la leva verso il basso.




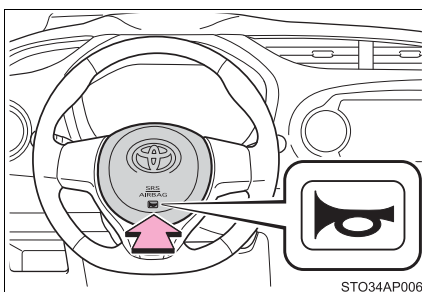
- 2 Il volante può essere regolato orizzontalmente e verticalmente sino a trovare la posizione ideale.

Dopo aver effettuato la regolazione, tirare la leva verso l'alto per bloccare il volante.



### Avvisatore acustico

Per azionare l'avvisatore acustico premere sul segno  o in prossimità di questo.



**AVVISO****■ Attenzione durante la guida**

Non regolare il volante durante la guida.

Il guidatore potrebbe perdere il controllo del veicolo e provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

**■ Dopo la regolazione del volante**

Assicurarsi che il volante sia adeguatamente bloccato.

Altrimenti, il volante potrebbe muoversi improvvisamente, e causare eventualmente un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

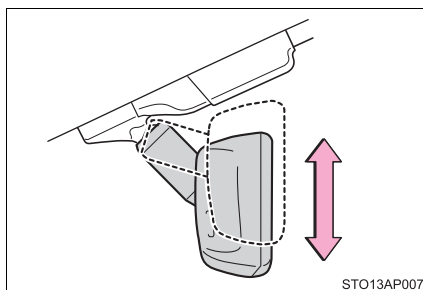
## Specchietto retrovisore interno

**La posizione dello specchietto retrovisore può essere regolata per offrire una visuale sufficiente dell'area retrostante il veicolo in base alla postura del guidatore.**

### **Regolazione dell'altezza dello specchietto retrovisore (veicoli con specchietto retrovisore interno con dispositivo antiabbagliamento automatico)**

L'altezza dello specchietto retrovisore può essere regolata per adattarsi alla postura del guidatore durante la guida.

Regolare l'altezza dello specchietto retrovisore spostandolo verso l'alto e verso il basso.

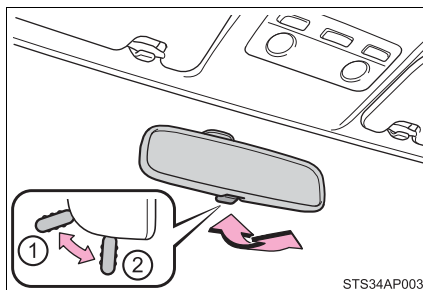


## Funzione antiabbagliamento

- ▶ Veicoli con specchietto retrovisore interno con dispositivo antiabbagliamento manuale

Per ridurre la luce riflessa dai fari dei veicoli che seguono, azionare la levetta.

- ① Posizione normale
- ② Posizione antiabbagliamento



- ▶ Veicoli con uno specchietto retrovisore interno con dispositivo antiabbagliamento automatico

Reagendo al livello di luminosità dei fari dei veicoli che seguono, la luce riflessa viene automaticamente ridotta.

Modifica della funzione antiabbagliamento automatica

Accensione/spegnimento

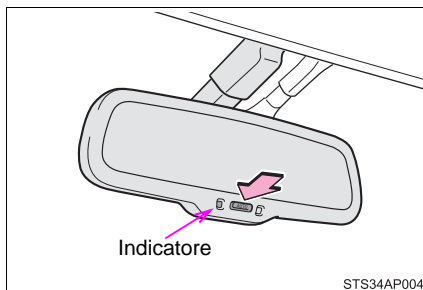
Quando la funzione antiabbagliamento automatica è attiva, la spia è accesa.

Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente:

La funzione si attiva ogni volta che la chiave nel blocchetto di accensione viene ruotata in posizione "ON". Premendo il pulsante la funzione si disattiva. (Anche la spia si spegne.)

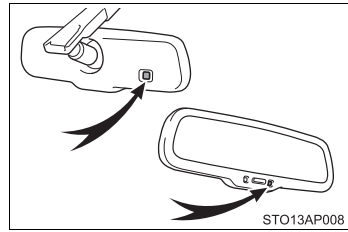
Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente:

La funzione si attiva ogni volta che l'interruttore motore viene portato in modalità IGNITION ON. Premendo il pulsante la funzione si disattiva. (Anche la spia si spegne.)



■ **Per evitare errori del sensore (veicoli con specchietto retrovisore interno con dispositivo antiabbagliamento automatico)**

Per garantire il corretto funzionamento dei sensori, non toccarli o non coprirli.



**AVVISO**

■ **Attenzione durante la guida**

Non regolare la posizione dello specchietto durante la guida.

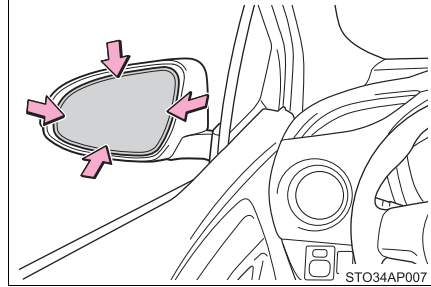
Il guidatore potrebbe perdere il controllo del veicolo e provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

## Specchietti retrovisori esterni

### Procedura di regolazione

#### ► Tipo regolabile manualmente

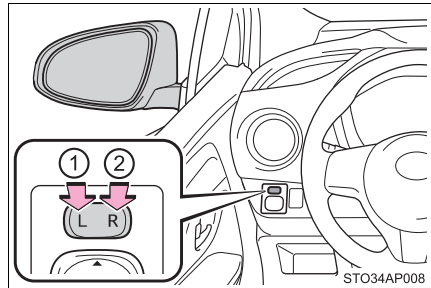
Regolare lo specchietto verso l'alto, verso il basso, verso l'interno o verso l'esterno premendone la superficie.



#### ► Tipo a regolazione elettrica

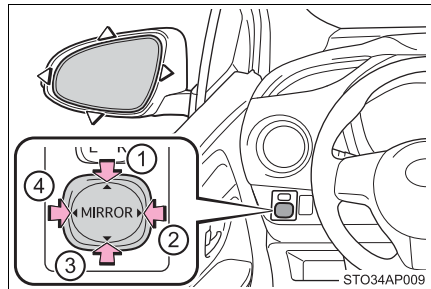
**1** Per selezionare lo specchietto da regolare, premere l'interruttore.

- ① Sinistro
- ② Destro



**2** Per regolare lo specchietto, premere l'interruttore.

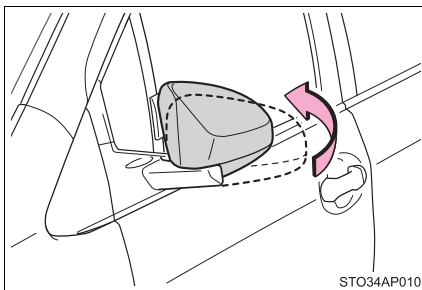
- ① Su
- ② Destro
- ③ Giù
- ④ Sinistro



## Ripiegamento degli specchietti retrovisori

### ► Tipo manuale

Spingere lo specchietto all'indietro in direzione della parte posteriore del veicolo.

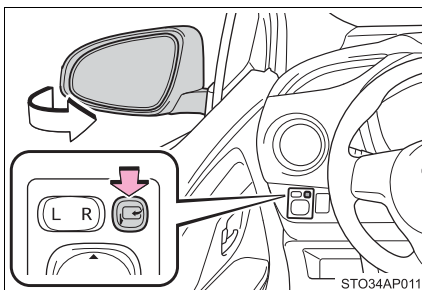


### ► Tipo di alimentazione

Premere il pulsante per ripiegare indietro gli specchietti

Premere nuovamente il pulsante per riportare gli specchietti nella posizione originale.

Gli specchietti retrovisori esterni verranno ripiegati o aperti automaticamente, in funzione delle operazioni di bloccaggio o sbloccaggio della porta effettuate.



## ■ L'angolazione dello specchietto può essere regolata quando (tipo con regolazione elettrica)

### ► Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

La chiave nel blocchetto di accensione si trova in posizione "ACC" o "ON".

### ► Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

L'interruttore motore è in modalità ACCESSORY oppure IGNITION ON.

## ■ Quando gli specchietti sono appannati (veicoli con sbrinatori specchietti retrovisori esterni)

Gli specchietti retrovisori esterni possono essere disappannati usando gli appositi sbrinatori. Per attivare gli sbrinatori specchietti retrovisori esterni, attivare lo sbrinatoro lunotto posteriore. (→P. 283, 291)

 **AVVISO****■ Punti importanti quando si guida**

Durante la guida osservare le seguenti precauzioni.

In caso di mancata osservanza di queste precauzioni, il guidatore potrebbe perdere il controllo del veicolo e provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Non regolare gli specchietti durante la guida.
- Non guidare con gli specchietti ripiegati.
- Gli specchietti guidatore e passeggero devono essere aperti e adeguatamente regolati prima di mettersi alla guida.

**■ Quando uno specchietto è in movimento (tipo regolabile elettricamente)**

Al fine di evitare lesioni alla persona e il malfunzionamento dello specchietto, evitare di toccare lo specchietto in movimento.

**■ Quando gli sbrinatori degli specchietti sono in funzione (veicoli con sbrinatori specchietti retrovisori esterni)**

Non toccare le superfici degli specchietti retrovisori, in quanto possono raggiungere temperature estremamente elevate e provocare ustioni.

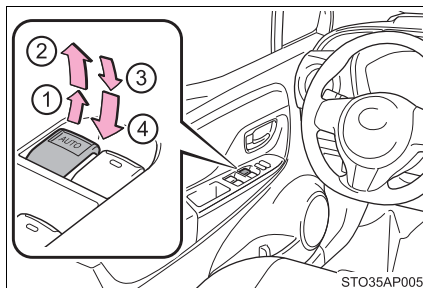
## Alzacristalli elettrici

### Procedure di apertura e chiusura

Per azionare gli alzacristalli elettrici si possono utilizzare gli interruttori. Utilizzando l'interruttore, i finestrini si muovono nel modo seguente:

- ① Chiusura
- ② Chiusura one-touch (solo lato guida)\*
- ③ Apertura
- ④ Apertura one-touch (solo lato guida)\*

\*: Per interrompere la corsa dell'alzacristalli, azionare l'interruttore in direzione opposta.

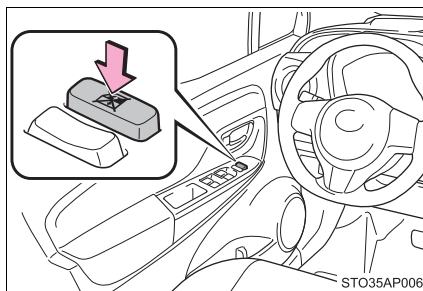


STO35AP005

### Interruttore bloccaggio finestrino

Premere verso il basso l'interruttore per bloccare gli interruttori alzacristalli elettrici lato passeggero.

Usare questo interruttore per evitare che i bambini aprano o chiudano accidentalmente un finestrino lato passeggero.



STO35AP006

**■ Gli alzacristalli elettrici possono essere azionati quando**

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

La chiave nel blocchetto di accensione si trova in posizione "ON".

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

L'interruttore motore è in modalità IGNITION ON.

**■ Azionamento degli alzacristalli elettrici dopo aver spento il motore**

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

Gli alzacristalli elettrici possono essere attivati per circa 45 secondi anche dopo che la chiave nel blocchetto di accensione è stata portata in posizione "ACC" o "LOCK". Tuttavia, non possono essere azionati quando una delle porte anteriori è aperta.

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

Gli alzacristalli elettrici possono essere attivati per circa 45 secondi anche dopo che l'interruttore motore è passato in modalità ACCESSORY o è stato spento. Tuttavia, non possono essere azionati quando una delle porte anteriori è aperta.

**■ Funzione di protezione antibloccaggio (solo lato guida)**

Se un oggetto rimane impigliato tra il finestrino e l'intelaiatura del finestrino, il finestrino interrompe la sua corsa e rimane leggermente aperto.

**■ Quando il cristallo elettrico non si chiude normalmente**

Se la funzione di protezione antibloccaggio funziona in modo anomalo e non è possibile chiudere completamente un finestrino, eseguire le seguenti operazioni azionando l'interruttore alzacrystallo elettrico sulla porta del guidatore.

- Dopo aver arrestato il veicolo, il finestrino può essere chiuso tenendo premuto l'interruttore alzacrystallo elettrico nella posizione di chiusura one-touch, mentre la chiave nel blocchetto di accensione si trova in posizione "ON" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) o l'interruttore motore si trova in modalità IGNITION ON (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente).
- Se il finestrino non si chiude nemmeno dopo aver eseguito le azioni sopra indicate, inizializzare la funzione eseguendo la seguente procedura.

- 1 Tenere premuto l'interruttore alzacrystallo elettrico nella posizione di chiusura one-touch. Continuare a tenere premuto l'interruttore per altri 6 secondi dopo che il finestrino si è chiuso.
- 2 Tenere premuto l'interruttore alzacrystallo elettrico nella posizione di apertura one-touch. Continuare a tenere premuto l'interruttore per altri 2 secondi dopo che il finestrino si è aperto completamente.
- 3 Tenere premuto ancora una volta l'interruttore alzacrystallo elettrico nella posizione di chiusura one-touch. Continuare a tenere premuto l'interruttore per altri 2 secondi dopo che il finestrino si è chiuso.

Se si rilascia l'interruttore mentre il finestrino è in movimento, occorre ripetere la procedura dall'inizio.

Se il finestrino si chiude per poi riaprirsi leggermente anche dopo aver eseguito correttamente la procedura sopra descritta, far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

 **AVVISO**

Osservare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

**■ Chiusura dei finestrini**

- Il guidatore comanda il funzionamento di tutti gli alzacristalli elettrici, inclusi quelli dei passeggeri. Prevenire l'azionamento accidentale degli alzacristalli elettrici, in particolare in presenza di bambini a bordo. I bambini e gli altri passeggeri potrebbero rimanere con una parte del corpo incastrata nell'alzacristalli elettrico. Inoltre, quando si viaggia con bambini a bordo, si raccomanda l'utilizzo dell'interruttore bloccaggio finestrino. (→P. 154)
- Assicurarsi che tutti i passeggeri non assumano una posizione tale per cui qualsiasi parte del corpo possa rimanere incastrata durante l'utilizzo di un finestrino.
- Quando si esce dal veicolo, spegnere il blocchetto di accensione, portare con sé la chiave e scendere insieme al bambino. Il sistema potrebbe entrare accidentalmente in funzione, a seguito di un danneggiamento, ecc., che a sua volta potrebbe causare un incidente.

**■ Funzione di protezione antibloccaggio (solo lato guida)**

- Non utilizzare parti del corpo per tentare di attivare intenzionalmente la funzione di protezione antibloccaggio.
- La funzione di protezione antibloccaggio potrebbe non funzionare se qualcosa rimane impigliato poco prima della chiusura completa del finestrino.



## Guida

# 4

### 4-1. Prima di mettersi alla guida

Guida del veicolo .....	160
Carico e bagaglio.....	171
Traino di un rimorchio.....	173

### 4-2. Procedure di guida

Blocchetto di accensione (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) .....	182
Interruttore motore (accensione) (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente) .....	185
Cambio Multidrive.....	191
Cambio manuale .....	196
Leva indicatori di direzione .....	200
Freno di stazionamento.....	201

### 4-3. Uso delle luci e dei tergicristalli

Interruttore fari .....	202
Interruttore fari antinebbia .....	208
Tergi-lavacristalli del parabrezza .....	210
Tergi-lavalunotto posteriore .....	214

### 4-4. Rifornimento di carburante

Apertura del tappo del serbatoio carburante.....	216
---	-----

### 4-5. Uso dei sistemi di supporto alla guida

Regolatore della velocità di crociera.....	220
Limitatore di velocità .....	224
Sistema di spegnimento e avviamento intelligente .....	228
Sistemi di assistenza alla guida .....	235
Filtro antiparticolato diesel .....	240

### 4-6. Consigli per la guida

Consigli per la guida nella stagione invernale.....	242
--	-----

## Guida del veicolo

**Per una guida sicura, è opportuno attenersi alle seguenti procedure:**

### Avviamento del motore

→P. 182, 185

### Guida

► Veicoli con cambio Multidrive

- 1 Premendo il pedale del freno, portare la leva del cambio su D.  
(→P. 191)
- 2 Rilasciare il freno di stazionamento. (→P. 201)
- 3 Rilasciare gradualmente il pedale del freno e premere dolcemente il pedale dell'acceleratore per ottenere l'accelerazione del veicolo.

► Veicoli con cambio manuale

- 1 Premendo il pedale della frizione, portare la leva del cambio su 1.  
(→P. 196)
- 2 Rilasciare il freno di stazionamento. (→P. 201)
- 3 Rilasciare gradualmente il pedale della frizione. Contemporaneamente premere dolcemente il pedale dell'acceleratore per ottenere l'accelerazione del veicolo.

## Arresto

### ► Veicoli con cambio Multidrive

- 1 Con la leva del cambio in D, premere il pedale del freno.

Veicoli con sistema di spegnimento e avviamento intelligente: Se il sistema di spegnimento e avviamento intelligente è attivo, quando si preme il pedale del freno il motore si spegnerà. (→P. 228)

- 2 Se necessario, inserire il freno di stazionamento.

A veicolo fermo per un periodo prolungato, portare la leva del cambio in posizione P. (→P. 191)

### ► Veicoli con cambio manuale

- 1 Premendo il pedale della frizione, premere il pedale del freno.

- 2 Se necessario, inserire il freno di stazionamento.

A veicolo fermo per un periodo prolungato, portare la leva del cambio in posizione N. (→P. 196)

Veicoli con sistema di spegnimento e avviamento intelligente: Se il sistema di spegnimento e avviamento intelligente è attivo, portando la leva del cambio in posizione N e rilasciando il pedale della frizione si provocherà lo spegnimento del motore. (→P. 228)

## Parcheggio del veicolo

### ► Veicoli con cambio Multidrive

- 1 Con la leva del cambio in D, premere il pedale del freno.

- 2 Inserire il freno di stazionamento. (→P. 201)

- 3 Portare la leva del cambio in posizione P. (→P. 191)

Se si parcheggia in pendenza, se necessario, bloccare le ruote.

- 4 Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Portare la chiave nel blocchetto di accensione in posizione "LOCK" per spegnere il motore.

Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Per spegnere il motore, premere l'interruttore motore.

- 5 Bloccare la porta, assicurandosi di avere con sé la chiave elettronica.

► Veicoli con cambio manuale

- 1 Premendo il pedale della frizione, premere il pedale del freno.
- 2 Inserire il freno di stazionamento. (→P. 201)
- 3 Portare la leva del cambio in posizione N. (→P. 196)

Se si parcheggia in pendenza, portare la leva del cambio in posizione 1 o R e, se necessario, bloccare le ruote.

- 4 Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Portare la chiave nel blocchetto di accensione in posizione "LOCK" per spegnere il motore.

Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Per spegnere il motore, premere l'interruttore motore.

- 5 Bloccare la porta, assicurandosi di avere con sé la chiave.

### **Partenza su una salita ripida**

► Veicoli con cambio Multidrive

- 1 Inserire correttamente il freno di stazionamento con il pedale del freno premuto, quindi portare la leva del cambio in posizione D.
- 2 Rilasciare il pedale del freno, quindi premere dolcemente il pedale dell'acceleratore.
- 3 Rilasciare il freno di stazionamento.

► Veicoli con cambio manuale

- 1 Con il freno di stazionamento completamente inserito e premendo completamente il pedale della frizione, portare la leva del cambio su 1.
- 2 Premere dolcemente il pedale dell'acceleratore e rilasciare contemporaneamente e in modo graduale quello della frizione.
- 3 Rilasciare il freno di stazionamento.

### ■ Guida in caso di pioggia

- Prestare attenzione alla guida quando piove, perché la visibilità risulterà ridotta, i cristalli potrebbero appannarsi e il fondo stradale diventare sdrucchiolevole.
- Guidare con attenzione quando inizia a piovere, perché il fondo stradale diventa estremamente sdrucchiolevole.
- Evitare le alte velocità quando si guida con la pioggia, perché potrebbe formarsi uno strato di acqua tra i pneumatici e il fondo stradale che impedisce il funzionamento corretto dello sterzo e dei freni.

### ■ Regime del motore durante la guida (veicoli con cambio Multidrive)

Nelle seguenti condizioni il regime del motore potrebbe aumentare durante la guida. Questo è dovuto al passaggio automatico ad una marcia superiore o inferiore per adattarsi alle condizioni di guida. Ciò non indica una brusca accelerazione.

- Viene rilevato che il veicolo sta percorrendo una salita o una discesa
- Quando viene rilasciato il pedale dell'acceleratore
- Quando viene premuto il pedale del freno mentre è selezionata la modalità sport

### ■ Rodaggio della vostra nuova Toyota

Al fine di prolungare la vita del veicolo, si raccomanda di osservare le seguenti precauzioni:

- Per i primi 300 km:  
Evitare frenate improvvise.
- Per i primi 800 km:  
Non trainare rimorchi.
- Per i primi 1.000 km:
  - Non guidare a velocità troppo elevata.
  - Evitare accelerazioni improvvise.
  - Non guidare per periodi prolungati con marce basse.
  - Non guidare a velocità costante per periodi prolungati.

### ■ Tempo al regime minimo prima di spegnere il motore diesel

Per evitare danni al turbocompressore, lasciare il motore al minimo subito dopo aver guidato ad alta velocità o in salita.

Condizione di guida		Tempo al regime minimo
Guida normale in città		Non necessario
Guida ad alta velocità	Velocità costante di circa 80 km/h	Circa 20 secondi
	Velocità costante di circa 100 km/h	Circa 1 minuto
Guida su salite ripide o continua a 100 km/h o più (guida su tracciati da gara, ecc.)		Circa 2 minuti

### ■ Guida ecologica (veicoli con cambio Multidrive)

Durante il funzionamento dell'accelerazione ecologica (Eco driving), la spia Eco driving si accenderà. Se si preme eccessivamente il pedale dell'acceleratore e quando il veicolo è fermo, la spia si spegne.

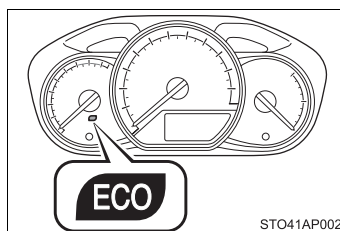
La spia Eco driving non funziona nelle seguenti condizioni:


- La leva del cambio è in una qualsiasi posizione di innesto diversa da D.
- La modalità di guida è impostata sulla modalità sport.
- The paddle shift switch is operated while the shift lever in D.
- La velocità attuale del veicolo è di circa 130 km/h o superiore.

La spia Eco driving può essere attivata o disattivata. (→P. 93)

### ■ Se si utilizza il proprio veicolo in un paese straniero

Rispettare le leggi di registrazione del veicolo vigenti e verificare la disponibilità del carburante corretto. (→P. 487)



 **AVVISO**

Osservare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

■ **Quando si avvia il veicolo**

Su veicoli con cambio Multidrive, mantenere sempre il piede sul pedale del freno quando si è fermi con il motore acceso. In questo modo si eviterà l'avanzamento del veicolo.

■ **Durante la guida del veicolo**

- Non guidare se non si conoscono esattamente la posizione del pedale del freno e dell'acceleratore, per evitare di premere il pedale sbagliato.

- Premere accidentalmente il pedale dell'acceleratore anziché quello del freno provocherà un'accelerazione improvvisa che potrebbe causare un incidente.
- Quando si fa retromarcia, la torsione del busto potrebbe comportare una certa difficoltà di azione sui pedali. Accertarsi di azionare i pedali correttamente.
- Assumere sempre una postura corretta durante la guida anche se si sposta il veicolo solo di poco. Ciò consente di agire correttamente sui pedali del freno e dell'acceleratore.
- Premere il pedale del freno con il piede destro. In caso d'emergenza, premendo il pedale del freno con il piede sinistro l'eventuale ritardo nella risposta potrebbe provocare un incidente.

- Non guidare il veicolo sopra materiali infiammabili e non arrestarlo nei pressi di tali materiali.

L'impianto di scarico e i gas di scarico possono raggiungere temperature estremamente elevate. Queste parti calde potrebbero causare un incendio se nelle vicinanze si trovano materiali infiammabili.

- Durante la guida normale, non spegnere il motore. Lo spegnimento del motore durante la guida normale non comporta la perdita del controllo di sterzo o freni, ma tali sistemi non saranno più servoassistiti. Ciò rende più difficile sterzare e frenare, rendendo necessario accostare ed arrestare il veicolo non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza.

Tuttavia, in caso di emergenza, ad esempio se è impossibile arrestare il veicolo normalmente: →P. 395


- Utilizzare il freno motore (scalare le marce) per mantenere una velocità sicura durante la guida su discese ripide.

Il continuo uso dei freni può causare il surriscaldamento e la perdita di efficienza degli stessi. (→P. 191, 196)

- Durante la guida, non regolare le posizioni del volante, del sedile o degli specchietti retrovisori interni o esterni.

In caso contrario si potrebbe causare una perdita del controllo del veicolo.

- Controllare sempre che le braccia, la testa o altre parti del corpo dei passeggeri non sporgano all'esterno del veicolo.

 **AVVISO**

Osservare le seguenti precauzioni.


La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

■ **Quando si guida su fondo stradale sdruciolevole**

- Frenate, accelerazioni e sterzate improvvise possono causare lo slittamento dei pneumatici e ridurre la capacità di controllo del veicolo.
- Un'improvvisa accelerazione o l'azione del freno motore a causa di un cambio marcia o di variazioni del regime motore potrebbero causare lo slittamento del veicolo.
- Dopo aver guidato in una pozzanghera, premere il pedale del freno per assicurarsi che i freni funzionino correttamente. Quando le pastiglie dei freni si bagnano possono impedire il corretto funzionamento dei freni. Se solo i freni di un lato sono bagnati e non funzionano correttamente, ciò potrebbe influire sul controllo della sterzata.

■ **Quando si innestano le marce con la leva del cambio**

- Sui veicoli con cambio Multidrive, non lasciare che il veicolo arretri mentre la leva del cambio si trova in una posizione di guida, o che avanzi con la leva del cambio in posizione R.  
In questo modo il motore potrebbe entrare in stallo o le prestazioni di freno e sterzata potrebbero peggiorare, dando luogo a incidenti o danneggiando il veicolo.
- Su veicoli con cambio Multidrive, non portare la leva del cambio in posizione P mentre il veicolo è in movimento.  
Ciò potrebbe provocare danni al cambio con conseguente perdita di controllo del veicolo.
- Non portare la leva del cambio in posizione R mentre il veicolo sta avanzando.  
Ciò potrebbe provocare danni al cambio con conseguente perdita di controllo del veicolo.
- Non portare la leva del cambio in posizione D (cambio Multidrive) o 1 (cambio manuale) mentre il veicolo sta procedendo in retromarcia.  
Ciò potrebbe provocare danni al cambio con conseguente perdita di controllo del veicolo.
- Portare la leva del cambio in posizione N a veicolo in movimento disaccoppia il motore dalla trasmissione. Il freno motore non è disponibile quando è selezionata la posizione N.
- Sui veicoli con cambio Multidrive, prestare attenzione a non spostare la leva del cambio con il pedale dell'acceleratore premuto. Portando la leva del cambio in una posizione diversa da P o N si potrebbe causare una rapida accelerazione improvvisa del veicolo, che potrebbe generare un incidente con conseguenti lesioni gravi o mortali.

 **AVVISO****■ Se si avverte un fischio o un rumore di sfregamento (indicatori di usura delle pastiglie dei freni)**

Far controllare e sostituire, appena possibile, le pastiglie dei freni da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

La mancata sostituzione delle pastiglie dei freni potrebbe danneggiare il rotore.

È pericoloso guidare il veicolo quando si supera il limite d'usura delle pastiglie dei freni e/o quello dei dischi freno.

**■ Quando il veicolo è fermo**

- Non far girare a vuoto il motore.

Se la leva del cambio è in una posizione diversa da P (cambio Multidrive) o N, il veicolo potrebbe accelerare in maniera improvvisa e inaspettata e causare un incidente.

- Sui veicoli con cambio Multidrive, per evitare incidenti dovuti allo spostamento accidentale del veicolo, quando il motore è acceso tenere sempre premuto il pedale del freno e all'occorrenza inserire il freno di stazionamento.

- Se il veicolo è fermo su una strada in pendenza, per evitare incidenti causati dallo spostamento del veicolo premere sempre il pedale del freno e all'occorrenza inserire il freno di stazionamento.

- Evitare di aumentare il regime del motore.


Un aumento del numero di giri del motore a veicolo fermo potrebbe causare il surriscaldamento dell'impianto di scarico con conseguente rischio di incendio se nelle vicinanze è presente materiale infiammabile.

**■ Quando il veicolo è parcheggiato**

- Quando il veicolo è esposto al sole, non lasciare nell'abitacolo occhiali, accendini, contenitori spray o lattine di bibite.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe avere le seguenti conseguenze:

- La fuoriuscita di gas da un accendino o da una bomboletta spray potrebbe provocare un incendio.
- La temperatura all'interno del veicolo potrebbe provocare la deformazione o l'incrinatura delle lenti in plastica e delle montature di occhiali in plastica.
- Le lattine di bibite potrebbero creparsi, provocando la fuoriuscita del contenuto all'interno del veicolo e quindi il cortocircuito nei componenti elettrici del veicolo.
- Non lasciare accendini all'interno del veicolo. Se un accendino si trova ad esempio nel vano portaoggetti o sul pianale, si potrebbe accendere accidentalmente quando si caricano i bagagli o si regola il sedile, causando un incendio.

 **AVVISO**

- Non attaccare adesivi sul parabrezza o sui finestrini. Non posizionare contenitori come quelli dei deodoranti per l'ambiente sulla plancia o sul cruscotto. Adesivi o contenitori possono agire come lenti causando un incendio nel veicolo.
- Non lasciare aperte porte o finestrini se il vetro curvato è rivestito da una pellicola metallizzata, ad esempio di color argento. Con la luce riflessa del sole, il vetro potrebbe avere l'effetto di una lente causando un incendio.
- Sui veicoli con cambio Multidrive, inserire sempre il freno di stazionamento, portare la leva del cambio in posizione P, spegnere il motore e bloccare il veicolo. Non lasciare il veicolo incustodito a motore acceso.
- Non toccare i terminali di scarico mentre il motore è in funzione o immediatamente dopo averlo spento.  
La mancata osservanza di ciò potrebbe provocare ustioni.

**■ Quando si dorme in macchina**

Spegnere sempre il motore. In caso contrario si potrebbe spostare accidentalmente la leva del cambio o premere il pedale dell'acceleratore, provocando un incidente o un incendio dovuto al surriscaldamento del motore. Inoltre, se il veicolo si trova in sosta in un'area scarsamente ventilata, i gas di scarico potrebbero concentrarsi ed entrare nel veicolo con conseguenti lesioni gravi o mortali.

**■ In fase di frenata**

- Guidare con maggiore prudenza quando i freni sono bagnati.  
Lo spazio di frenata aumenta se i freni sono bagnati e ciò potrebbe provocare una differenza di frenata sui due lati del veicolo. Anche il freno di stazionamento potrebbe non bloccare il veicolo in modo sicuro.
- Se la funzione di assistenza alla frenata non funziona, non posizionarsi troppo dietro agli altri veicoli; evitare inoltre ripide discese o curve strette che richiedono frenate.  
In questo caso, la frenata è ancora possibile ma richiederà una pressione sul pedale superiore alla norma. Anche lo spazio di frenata tenderà ad aumentare. I freni dovranno essere sistemati immediatamente.
- Non pompare il pedale del freno se il motore è in stallo.  
Ogni pressione del pedale del freno comporta una riduzione della servoassistenza dei freni.
- L'impianto frenante consiste in 2 impianti idraulici distinti; in caso di guasto di uno di essi, il secondo continuerà a funzionare. Il pedale del freno, però, deve essere premuto con più forza del normale e lo spazio di frenata aumenterà di conseguenza.  
I freni dovranno essere sistemati immediatamente.

 **NOTA****■ Durante la guida del veicolo****▶ Veicoli con cambio Multidrive**

- Non premere contemporaneamente il pedale dell'acceleratore e del freno durante la guida, perché altrimenti potrebbe risentirne la potenza del motore.
- Non utilizzare il pedale dell'acceleratore, né premere i pedali di acceleratore e freno contemporaneamente per mantenere il veicolo fermo in salita.

**▶ Veicoli con cambio manuale**

- Non premere contemporaneamente il pedale dell'acceleratore e del freno durante la guida, perché altrimenti potrebbe risentirne la potenza del motore.
- Non cambiare marcia senza aver premuto a fondo il pedale della frizione. Dopo aver innestato il rapporto non rilasciare bruscamente il pedale della frizione. Così facendo si potrebbero danneggiare frizione, cambio e marce.
- Osservare le seguenti precauzioni per evitare danni alla frizione.
  - Non appoggiare il piede sul pedale della frizione durante la guida. Tale comportamento potrebbe causare anomalie alla frizione.
  - Quando il veicolo viene avviato e fatto avanzare non utilizzare altre marce diverse dalla prima. Tale comportamento potrebbe danneggiare la frizione.
  - Non utilizzare la frizione per bloccare il veicolo quando si è fermi in salita. Tale comportamento potrebbe danneggiare la frizione.
- Non portare la leva del cambio in posizione R mentre il veicolo è ancora in movimento. Così facendo si potrebbero danneggiare frizione, cambio e marce.

**■ Quando si parcheggia il veicolo (veicoli con cambio Multidrive)**

La leva del cambio deve sempre essere in posizione P. In caso contrario il veicolo potrebbe muoversi o accelerare improvvisamente, qualora venga inavvertitamente premuto il pedale dell'acceleratore.

 **NOTA****■ Evitare danni ai componenti del veicolo**

- Non ruotare mai completamente il volante in una delle due direzioni, trattenendolo in questa posizione per periodi di tempo prolungati.  
Ciò potrebbe danneggiare il motorino elettrico del servosterzo.
- Durante la guida su dossi, procedere il più lentamente possibile, per evitare di danneggiare le ruote, il sottoscocca del veicolo, ecc.
- Solo motore diesel: Assicurarsi di lasciare il motore al minimo subito dopo aver guidato ad alta velocità o in salita. Fermare il motore solo dopo che il turbocompressore si è raffreddato.  
Se non ci si attiene a queste istruzioni si rischia di danneggiare il turbocompressore.

**■ In caso di foratura di un pneumatico durante la guida**

Un pneumatico forato o danneggiato potrebbe provocare le seguenti situazioni. Tenere ben saldo il volante e premere gradualmente il pedale del freno per rallentare il veicolo.

- Il controllo del veicolo potrebbe risultare difficoltoso.
- Il veicolo produrrà vibrazioni o suoni anomali.
- Il veicolo si inclinerà in maniera anomala.

Informazioni sulle operazioni da effettuare in caso di pneumatico sgonfio (→P. 418)

**■ Quando ci si trova su strade allagate**

Non guidare su strade inondate dopo piogge eccessive ecc. Ciò potrebbe causare gravi danni al veicolo, come illustrato di seguito:

- Blocco del motore
- Cortocircuito dei componenti elettrici
- Danni al motore dovuti ad infiltrazioni d'acqua

Se, in caso di guida su strade allagate, il veicolo dovesse riempirsi di acqua, assicurarsi di far controllare quanto segue da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o da un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato:

- Funzionamento dei freni
- Cambiamenti nella quantità e nella qualità dell'olio motore, del fluido del gruppo cambio-differenziale, ecc.
- Condizioni del lubrificante per cuscinetti e giunti delle sospensioni (quando possibile) e il funzionamento di tutti i giunti, cuscinetti, ecc.

## Carico e bagaglio

**Tenere presente le seguenti informazioni sulle precauzioni relative a stivaggio, capacità di carico e carico:**

### AVVISO

#### ■ **Oggetti che non devono essere trasportati nel vano bagagli**

Se caricati nel vano bagagli, questi oggetti potrebbero provocare un incendio:

- Serbatoi contenenti benzina
- Bombolette spray

#### ■ **Precauzioni relative allo stivaggio**

Osservare le seguenti precauzioni.

Il mancato rispetto di questa precauzione può impedire la corretta pressione dei pedali, può ostruire la visuale del guidatore oppure può far sì che alcuni oggetti vadano a colpire il guidatore o i passeggeri, provocando eventualmente un incidente.

- Quando possibile, stivare carico e bagaglio nel vano bagagli.
- Non collocare nel vano bagagli oggetti che superano in altezza gli schienali dei sedili.
- Non posizionare il carico o i bagagli nei o sui punti specificati di seguito:
  - Ai piedi del guidatore
  - Sui sedili del passeggero anteriore o posteriori (quando si posizionano oggetti)
  - Sulla copertura bagagli
  - Sulla plancia
  - Sul cruscotto
- Fissare tutti gli oggetti presenti all'interno dell'abitacolo.
- Veicoli con sedili posteriori: Quando si abbatte lo schienale dei sedili posteriori, non si dovrebbero posizionare oggetti lunghi immediatamente dietro i sedili anteriori.
- Non permettere a nessuno di viaggiare nel vano bagagli. Esso non è stato progettato per il trasporto di passeggeri. Fare in modo che tutti gli occupanti del veicolo siedano sui sedili ed allaccino correttamente le cinture di sicurezza. In caso contrario essi saranno maggiormente esposti a lesioni gravi o mortali in caso di improvvisa frenata, brusca sterzata o incidente.

**AVVISO****■ Caricamento e distribuzione dei carichi**

- Evitare di sovraccaricare il veicolo.
- Posizionare i carichi in maniera uniforme.

Il posizionamento non uniforme potrebbe ridurre il controllo in sterzata o in frenata e di conseguenza provocare lesioni gravi o mortali.

## Traino di un rimorchio

**Il veicolo è stato concepito principalmente per il trasporto di persone. Il traino di un rimorchio influirà negativamente sulla guidabilità, sulle prestazioni, sulla frenata, sulla durata e sul consumo di carburante. La sicurezza e la soddisfazione degli occupanti dipendono dall'uso dell'equipaggiamento corretto e da uno stile di guida prudente. Per la sicurezza vostra e degli altri utenti della strada, non sovraccaricare il veicolo o il rimorchio.**

**Per trainare un rimorchio in modo sicuro, usare la massima cautela e guidare il veicolo in base alle caratteristiche e alle condizioni operative del rimorchio.**

**Le garanzie Toyota non coprono i danni o i malfunzionamenti derivanti dal traino di un rimorchio per scopi commerciali.**

**Dato che in alcuni Paesi vi sono delle ulteriori normative, prima del traino occorre chiedere ulteriori informazioni al proprio concessionario autorizzato Toyota o officina, o ad un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.**

### ◆ **Limiti di carico**

---

Prima di trainare un rimorchio, controllare la capacità di traino consentita, il valore GVM (massa lorda del veicolo), il valore MPAC (capacità massima ammissibile per l'assale) e il carico ammesso sulla barra di traino. (→P. 468)

### ◆ **Gancio/staffa di traino**

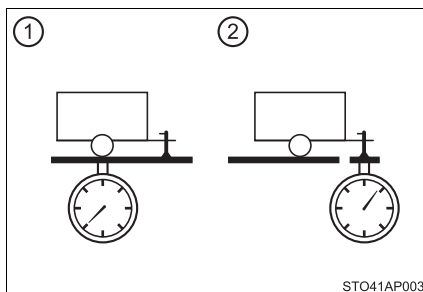
---

Toyota raccomanda l'utilizzo del gancio o della staffa di traino Toyota. Tuttavia possono essere utilizzati anche altri prodotti idonei di qualità simile.

**Punti importanti relativi ai carichi dei rimorchi****■ Peso totale del rimorchio e carico ammesso sulla barra di traino****①** Peso totale del rimorchio

Il peso del rimorchio e del suo carico deve rientrare nella capacità di traino massimo. Il superamento di questo peso è pericoloso. (→P. 468)

Quando si traina un rimorchio, usare un giunto a frizione o uno stabilizzatore a frizione (dispositivo stabilizzatore).

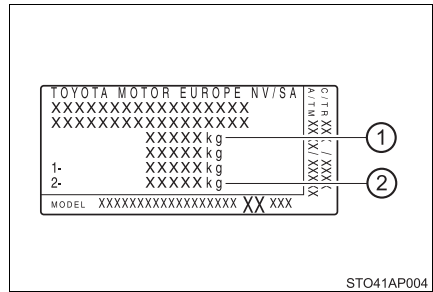
**②** Carico ammesso sulla barra di traino

Posizionare il carico sul rimorchio in modo tale che il carico della barra di traino sia superiore a 25 kg o al 4% della capacità di traino. Non permettere che il carico della barra di traino superi il peso indicato. (→P. 468)

## ■ Targhetta informativa (etichetta del costruttore)

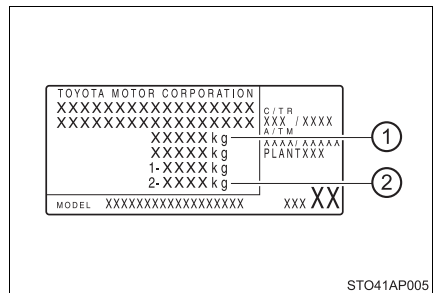
### ► Tipo A

- ① Massa lorda del veicolo
- ② Capacità massima ammissibile per l'assale posteriore



### ► Tipo B

- ① Massa lorda del veicolo
- ② Capacità massima ammissibile per l'assale posteriore



## ■ Massa lorda del veicolo

### ► Modelli veicoli categoria M1\*

Il peso combinato di guidatore, passeggeri, bagaglio, gancio di traino, massa in ordine di marcia totale e carico della barra di traino non deve superare la massa lorda del veicolo di oltre 100 kg. Il superamento di questo peso è pericoloso.

### ► Modelli veicoli categoria N1\*

Il peso combinato di guidatore, passeggeri, bagaglio, gancio di traino, massa in ordine di marcia totale e carico della barra di traino non deve superare la massa lorda del veicolo. Il superamento di questo peso è pericoloso.

### ■ Capacità massima ammissibile per l'assale posteriore

#### ▶ Modelli veicoli categoria M1\*

Il peso sostenuto dall'assale posteriore non deve superare di oltre il 15% la capacità massima ammissibile per l'assale stesso. Il superamento di questo peso è pericoloso.

#### ▶ Modelli veicoli categoria N1\*

Il peso sostenuto dall'assale posteriore non deve superare la capacità massima ammessa per l'assale stesso. Il superamento di questo peso è pericoloso.

I valori relativi alla capacità di traino sono stati determinati da prove condotte a livello del mare. Tenere presente che la potenza del motore e la capacità di traino si riducono ad altitudini maggiori.



### AVVISO

#### ■ Se si supera la massa lorda del veicolo o la capacità massima ammissibile per l'assale (modelli di veicolo categoria M1\*)

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe portare ad incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.

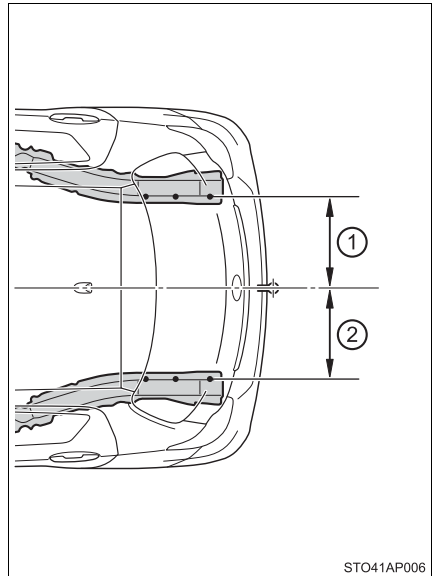
- Aggiungere alla pressione di gonfiaggio dei pneumatici ulteriori 20,0 kPa (0,2 kgf/cm<sup>2</sup> o bar, 3 psi).
- Non guidare oltre il limite di velocità stabilito per il traino di un rimorchio in aree edificate o non superare i 100 km/h; attenersi alla velocità inferiore tra le due.

\*: Per l'individuazione della categoria di veicolo, rivolgersi a un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o a un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

## Posizioni di installazione\* per il gancio/la staffa di traino e la sfera del gancio

① 434 mm

② 434 mm



③ 655 mm

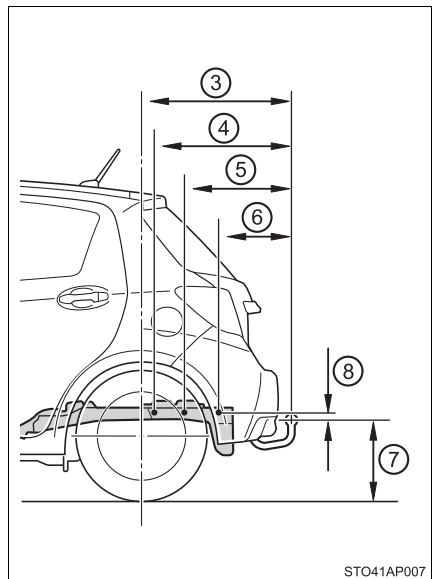
④ 602 mm

⑤ 468 mm

⑥ 313 mm

⑦ 397 mm

⑧ 26,2 mm



\*: Massa lorda del veicolo e pneumatici di misura standard

Per l'individuazione della categoria di veicolo, rivolgersi ad un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o a un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

**■ Informazioni pneumatici**

- In caso di traino, aumentare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici di 20,0 kPa (0,2 kgf/cm<sup>2</sup> o bar, 3 psi) rispetto al valore raccomandato. (→P. 483)
- Aumentare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici del rimorchio in base al peso totale del rimorchio e conformemente ai valori raccomandati dal costruttore del rimorchio.

**■ Luci del rimorchio**

Ogni volta che si aggancia il rimorchio, controllare che le luci degli indicatori di direzione e le luci di arresto funzionino correttamente. L'installazione del cablaggio direttamente sul veicolo potrebbe danneggiare l'impianto elettrico ed impedire il corretto funzionamento delle luci.

**■ Programma di rodaggio**

Toyota raccomanda che i veicoli dotati di nuovi componenti della catena cinematica non vengano usati per il traino di rimorchi per i primi 800 km.

**■ Controlli di sicurezza prima di trainare un rimorchio**

- Accertarsi che non venga superato il limite di carico massimo per il gancio/la staffa di traino e la sfera del gancio. Tenere presente che il peso del rimorchio si sommerà al carico esercitato sul veicolo. Accertarsi inoltre che il carico totale esercitato sul veicolo sia compreso nei limiti di peso. (→P. 174)
- Controllare che il carico del rimorchio sia ben fissato.
- Se il traffico non può essere visto con chiarezza con gli specchietti normali, il veicolo deve essere dotato di specchietti retrovisori esterni supplementari. Regolare i bracci di estensione di questi specchietti su entrambi i lati del veicolo per garantire sempre la massima visibilità della strada.

**■ Manutenzione**

- Quando si utilizza il veicolo per trainare un rimorchio, occorre effettuare una manutenzione più frequente, a causa del maggiore carico a cui il veicolo è sottoposto rispetto a una guida normale.
- Dopo aver trainato un rimorchio per circa 1.000 km, riserrare tutti i bulloni che fissano la sfera del gancio e la staffa.

 **NOTA****■ Quando il materiale di rinforzo del paraurti posteriore è di alluminio**

Verificare che l'elemento della staffa d'acciaio non venga direttamente a contatto con quell'area.

Quando acciaio e alluminio vengono a contatto, si verifica una reazione simile alla corrosione, che indebolisce la sezione interessata con conseguente probabile danneggiamento. Quando si fissa una staffa di acciaio, è opportuno applicare un antiruggine alle parti che si toccano.

**Guida**

Il veicolo si comporterà in modo diverso durante il traino di un rimorchio. Per evitare incidenti, lesioni gravi o mortali, tenere conto dei punti seguenti quando si traina un rimorchio:

**■ Controllo dei collegamenti tra rimorchio e luci**

Arrestare il veicolo e verificare che il collegamento tra rimorchio e luci funzioni dopo aver percorso un breve tragitto e prima di mettersi in viaggio.

**■ Esercizi di guida con un rimorchio agganciato**

- Impraticarsi nell'effettuare svolte, arresti e retromarce con il rimorchio agganciato esercitandosi in un'area poco trafficata o priva di veicoli.
- Quando si effettua la retromarcia con un rimorchio agganciato, tenere la parte del volante più vicina al guidatore e ruotarlo in senso orario per girare il rimorchio a sinistra o in senso antiorario per girarlo a destra. Ruotarlo sempre poco alla volta onde evitare errori di sterzata. Per ridurre il rischio di incidenti, compiere le manovre di retromarcia sotto la guida di una persona.

**■ Aumento della distanza tra veicolo e veicolo**

Ad una velocità di 10 km/h, la distanza dal veicolo che precede deve essere pari o superiore alla lunghezza totale di veicolo e rimorchio. Evitare le frenate brusche, che potrebbero provocare lo slittamento. Frenando bruscamente si potrebbe perdere il controllo del veicolo. Ciò vale in particolare quando si guida su fondo stradale bagnato o sdruciolevole.

### ■ **Accelerazione improvvisa/comando di sterzata/marcia in curva**

Quando si effettuano curve strette mentre si traina un rimorchio, il rimorchio potrebbe scontrarsi con il proprio veicolo. Nell'avvicinare la curva, decelerare con largo anticipo ed effettuare la curva lentamente e con attenzione, per evitare frenate brusche.

### ■ **Punti importanti quando si effettua una curva**

Le ruote del rimorchio saranno più vicine all'interno della curva rispetto alle ruote del veicolo. Tenendo conto di questo, prendere le curve in modo più largo del normale.

### ■ **Punti importanti relativi alla stabilità**

I movimenti del veicolo provocati da fondo stradale dissestate e dalle forti raffiche di vento trasverso incidono sull'assetto. Il veicolo può oscillare anche per il transito di autobus o grandi autocarri. Quando si incontrano questi tipi di veicoli, controllare spesso la zona retrostante. Non appena si avverte il veicolo oscillare, iniziare immediatamente a decelerare dolcemente frenando lentamente. Durante la frenata, tenere sempre ben dritto il volante del veicolo.

### ■ **Sorpasso di altri veicoli**

Tenere presente la lunghezza totale del veicolo e del rimorchio e mantenere una distanza tra veicolo e veicolo sufficiente prima di ogni cambio di corsia.

### ■ **Informazioni sul cambio**

#### ▶ **Veicoli con cambio Multidrive**

Per mantenere l'efficienza della frenata con il freno motore, non utilizzare il cambio in D. Il cambio deve trovarsi nella posizione 4 in modalità M. (→P. 191)

#### ▶ **Veicoli con cambio manuale**

Per conservare l'efficienza del freno motore quando lo si utilizza, non usare il cambio nella 5<sup>a</sup> e 6<sup>a</sup> marcia (veicoli con cambio manuale a 6 marce). (→P. 196)

### ■ Se il motore si surriscalda

Quando si traina un rimorchio carico su una lunga pendenza ripida con temperature superiori ai 30°C, il motore potrebbe surriscaldarsi. Se la spia di avvertimento alta temperatura del refrigerante motore lampeggia o si accende, disattivare immediatamente il condizionamento aria e accostare in un luogo sicuro. (→P. 458)

### ■ Quando si parcheggia il veicolo

Collocare sempre delle calzatoie sia sotto le ruote del veicolo sia sotto quelle del rimorchio. Inserire correttamente il freno di stazionamento e portare la leva del cambio in posizione P per il cambio Multidrive e su 1 o su R per il cambio manuale.

## AVVISO

Seguire tutte le istruzioni riportate in questa sezione. La mancata osservanza potrebbe causare incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.

### ■ Precauzioni relative al traino di un rimorchio

Quando si traina un rimorchio, accertarsi di non superare nessun limite di peso. (→P. 174)

### ■ Velocità del veicolo durante il traino

Osservare il limite massimo di velocità legale permesso per il traino di un rimorchio.

### ■ Prima di percorrere discese o lunghi declivi

Ridurre la velocità e passare alle marce inferiori. Tuttavia, non scalare mai improvvisamente marcia mentre si guida su discese lunghe o a forte pendenza.

### ■ Utilizzo del pedale del freno

Non tenere premuto il pedale del freno troppo di frequente o troppo a lungo. Così facendo, si provoca il surriscaldamento dei freni o si riduce l'efficacia frenante.

### ■ Per evitare incidenti o lesioni

- Veicoli con regolatore della velocità di crociera: Non utilizzare il regolatore della velocità di crociera durante il traino di un rimorchio.
- Veicoli con ruotino di scorta: Non trainare un rimorchio quando sul veicolo è montato il ruotino di scorta.
- Veicoli con kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura: Non trainare un rimorchio quando il pneumatico montato viene riparato con il kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura.

## Blocchetto di accensione (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente)

### Avviamento del motore


#### ► Motore a benzina

- 1 Controllare che il freno di stazionamento sia inserito.
- 2 Controllare che la leva del cambio sia in posizione P (cambio Multidrive) o N (cambio manuale).
- 3 Premere a fondo il pedale del freno (cambio Multidrive) o il pedale della frizione (cambio manuale).
- 4 Portare la chiave nel blocchetto di accensione in posizione "START" per avviare il motore.

#### ► Motore diesel

- 1 Controllare che il freno di stazionamento sia inserito.
- 2 Controllare che la leva del cambio sia in posizione N.
- 3 Premere a fondo il pedale della frizione.
- 4 Portare la chiave nel blocchetto di accensione in posizione "ON".

L'indicatore  si accende.

- 5 Allo spegnimento della spia  portare la chiave nel blocchetto di accensione in posizione "START" per avviare il motore.

## Cambio della posizione della chiave nel blocchetto di accensione

### ① “LOCK”

Il volante è bloccato ed è possibile rimuovere la chiave. (Veicoli con cambio Multidrive: è possibile rimuovere la chiave solo quando la leva del cambio è in posizione P.)

### ② “ACC”

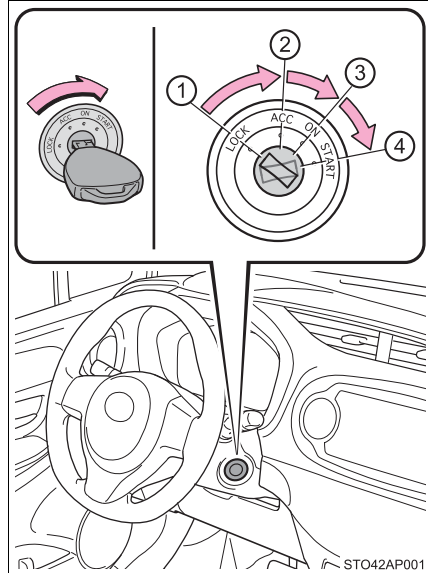
Possono essere utilizzati alcuni componenti elettrici, come l'impianto audio.

### ③ “ON”

Possono essere utilizzati tutti i componenti elettrici.

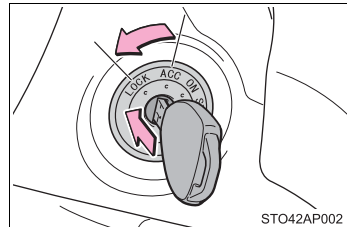
### ④ “START”

Per avviare il motore.



### ■ Ruotare la chiave da “ACC” a “LOCK”

- 1 Portare la leva del cambio in posizione P (cambio Multidrive) o N (cambio manuale). (→P. 191, 196)
- 2 Inserire la chiave e ruotarla in posizione “LOCK”.



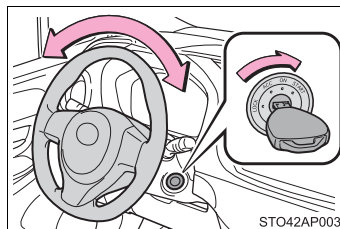
### ■ Se il motore non si avvia

Il sistema immobilizer motore potrebbe non essere stato disattivato. (→P. 74)

Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

### ■ Quando non è possibile rilasciare il bloccasterzo

Quando si avvia il motore, la chiave nel blocchetto di accensione potrebbe sembrare bloccata in posizione "LOCK". Per sbloccarla, ruotare la chiave girando il volante leggermente a sinistra e a destra.



STO42AP003

### ■ Funzione promemoria chiave

Un cicalino si attiva se la porta del guidatore è aperta mentre la chiave nel blocchetto di accensione è in posizione "LOCK" o "ACC" per ricordare che è necessario estrarre la chiave.

## ⚠ AVVISO

### ■ Quando si avvia il motore

Prima di avviare il motore, sedersi al posto di guida. In nessun caso premere il pedale dell'acceleratore quando si avvia il motore.

In caso contrario, si potrebbe provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

### ■ Attenzione durante la guida

Non portare la chiave nel blocchetto di accensione in posizione "LOCK" durante la guida. In caso di emergenza, se è necessario spegnere il motore mentre il veicolo è in marcia, girare la chiave nel blocchetto di accensione solo in posizione "ACC" per spegnere il motore. L'arresto del motore durante la guida potrebbe causare incidenti. (→P. 395)

## ⚠ NOTA

### ■ Per evitare lo scaricamento della batteria

Non lasciare la chiave nel blocchetto di accensione in posizione "ACC" o "ON" per periodi prolungati se il motore è spento.

### ■ Quando si avvia il motore

- Non eseguire l'avviamento del motore per oltre 30 secondi alla volta. Ciò potrebbe surriscaldare il motorino di avviamento e l'impianto elettrico.
- Non far girare a vuoto il motore a freddo.
- Se il motore diventa difficile da avviare o si arresta frequentemente, far controllare immediatamente il veicolo presso qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

## Interruttore motore (accensione) (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

**Operazioni da eseguire se si avvia il motore con la chiave elettronica o si cambia la modalità dell'interruttore motore.**

### Avviamento del motore

- 1 Controllare che il freno di stazionamento sia inserito.
- 2 Controllare che la leva del cambio sia in posizione P (cambio Multidrive) o N (cambio manuale).
- 3 Premere a fondo il pedale del freno (cambio Multidrive) o il pedale della frizione (cambio manuale).


La spia del sistema di entrata e avviamento intelligente (verde) si accende. Se la spia non si accende, il motore non può essere avviato.

- 4 Premere l'interruttore motore.

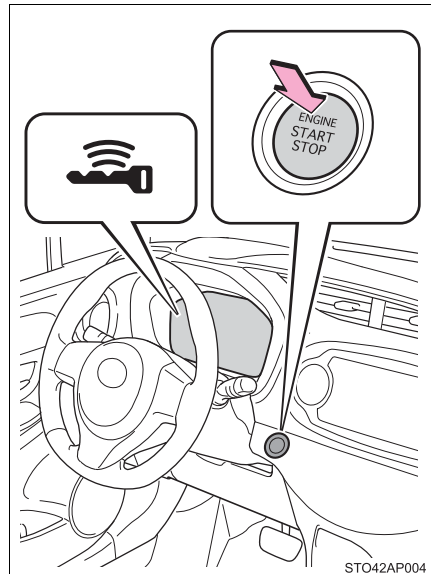
Il motore gira fino all'avviamento oppure per un massimo di 30 secondi.

Continuare a tenere premuto il pedale del freno (cambio Multidrive) o il pedale della frizione (cambio manuale) finché il motore non si avvia completamente.

Solo motore diesel: L'indicatore

 si accende. Il motore si avvia dopo che la spia si è spenta.

Il motore può essere avviato da qualsiasi modalità dell'interruttore motore.



## Spegnimento del motore

- 1 Arrestare il veicolo.
- 2 Portare la leva del cambio in posizione P (cambio Multidrive) o N (cambio manuale).
- 3 Inserire il freno di stazionamento. (→P. 201)
- 4 Premere l'interruttore motore.
- 5 Rilasciare il pedale del freno (cambio Multidrive) o il pedale della frizione (cambio manuale) e controllare che la spia (verde) del sistema di entrata e avviamento intelligente sia spenta.

## Variazione delle modalità dell'interruttore motore

È possibile cambiare le modalità premendo l'interruttore motore con il pedale del freno (cambio Multidrive) o il pedale della frizione (cambio manuale) rilasciato. (La modalità cambia ogni volta che si preme l'interruttore.)

### Disattivato\*

Possono essere utilizzate le luci intermittenti di emergenza.

La spia del sistema di entrata e avviamento intelligente (verde) è spenta.

### Modalità ACCESSORY

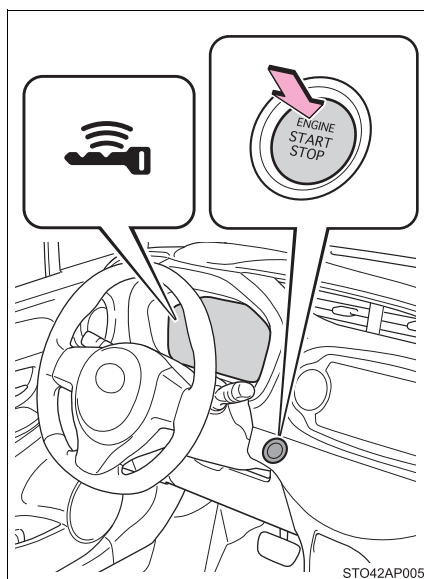
Possono essere utilizzati alcuni componenti elettrici, come l'impianto audio.

La spia del sistema di entrata e avviamento intelligente (verde) lampeggia lentamente.

### Modalità IGNITION ON

Possono essere utilizzati tutti i componenti elettrici.

La spia del sistema di entrata e avviamento intelligente (verde) lampeggia lentamente.



\*: Veicoli con cambio Multidrive: Se la leva del cambio è in una posizione diversa da P quando si spegne il motore, l'interruttore motore verrà commutato in modalità ACCESSORY, anziché spento.

### **Quando si arresta il motore con la leva del cambio in una posizione diversa da P (cambio Multidrive)**

Se il motore viene arrestato quando la leva del cambio è in una posizione diversa da P, l'interruttore motore non verrà spento ma portato in modalità ACCESSORY. Eseguire la seguente procedura per spegnere l'interruttore:

- 1 Controllare che il freno di stazionamento sia inserito.
- 2 Portare la leva del cambio in posizione P.
- 3 Controllare che la spia (verde) del sistema di entrata e avviamento intelligente lampeggi lentamente e premere una volta l'interruttore motore.
- 4 Controllare che la spia del sistema di entrata e avviamento intelligente (verde) sia spenta.

#### **■ Funzione spegnimento automatico**

##### ► Veicoli con cambio Multidrive

Se il veicolo viene lasciato in modalità ACCESSORY o IGNITION ON (a motore spento) per più di un'ora con il cambio in posizione P, l'interruttore motore si spegnerà automaticamente. Questa funzione non può tuttavia evitare completamente che la batteria si scarichi. Non lasciare il veicolo con l'interruttore motore in modalità ACCESSORY o IGNITION ON per lunghi periodi di tempo quando il motore non è in funzione.

##### ► Veicoli con cambio manuale

Se il veicolo viene lasciato in modalità ACCESSORY o IGNITION ON (a motore spento) per più di un'ora, l'interruttore motore si spegnerà automaticamente. Questa funzione non può tuttavia evitare completamente che la batteria si scarichi. Non lasciare il veicolo con l'interruttore motore in modalità ACCESSORY o IGNITION ON per lunghi periodi di tempo quando il motore non è in funzione.

#### **■ Scaricamento della batteria della chiave elettronica**

→P. 106

#### **■ Condizioni che possono compromettere il funzionamento**

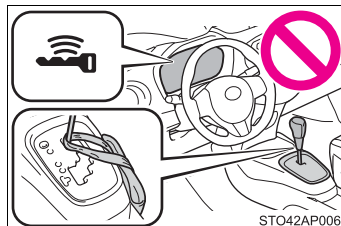
→P. 130

#### **■ Note per la funzione di entrata**

→P. 130

### ■ Se il motore non si avvia

- Il sistema immobilizer motore potrebbe non essere stato disattivato. (→P. 74)  
Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Sui veicoli con cambio Multidrive, controllare che la leva del cambio si trovi correttamente in posizione P. Il motore potrebbe non avviarsi se la leva del cambio si trova in una posizione diversa da P. La spia del sistema di entrata e avviamento intelligente (verde) lampeggia rapidamente.



### ■ Bloccasterzo

Dopo aver spento l'interruttore motore e aperto e chiuso le porte, il volante si bloccherà a seguito dell'attivazione della funzione bloccasterzo. Azionando nuovamente l'interruttore motore, la funzione bloccasterzo viene automaticamente disattivata.

### ■ Quando non è possibile rilasciare il bloccasterzo

La spia del sistema di entrata e avviamento intelligente (verde) lampeggia rapidamente.

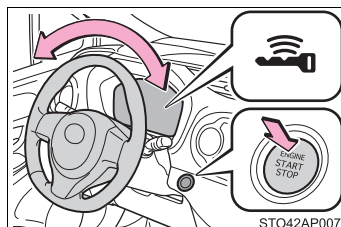
#### ► Veicoli con cambio Multidrive

Controllare che la leva del cambio sia in posizione P.

Premere l'interruttore motore girando il volante a destra e sinistra.

#### ► Veicoli con cambio manuale

Premere l'interruttore motore girando il volante a destra e sinistra.



### ■ Prevenzione del surriscaldamento del motorino del bloccasterzo

Per evitare che si surriscaldi, il funzionamento del motorino del bloccasterzo potrebbe essere sospeso qualora il motore venga acceso e spento ripetutamente in un breve lasso di tempo. In questo caso, evitare di avviare il motore. Trascorsi circa 10 secondi, il motorino del bloccasterzo riprenderà a funzionare.

### ■ Se il sistema non funziona correttamente

→P. 407

### ■ Se la batteria della chiave elettronica è scarica

→P. 367

### ■ **Funzionamento dell'interruttore motore**

Quando si aziona l'interruttore motore, è sufficiente premere una volta in modo deciso. Se non si preme l'interruttore in modo corretto, il motore potrebbe non avviarsi o la modalità dell'interruttore motore potrebbe non variare. Non è necessario premere e tenere premuto l'interruttore.

### ■ **Se il sistema di entrata e avviamento intelligente è stato disattivato con un'impostazione personalizzata**

→P. 490

## **AVVISO**

### ■ **Quando si avvia il motore**

Prima di avviare il motore, sedersi al posto di guida. In nessun caso premere il pedale dell'acceleratore quando si avvia il motore.

In caso contrario, si potrebbe provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

### ■ **Attenzione durante la guida**

Se il motore si guasta mentre il veicolo è in movimento, non bloccare o aprire le porte fino a quando il veicolo non si è completamente arrestato in modo sicuro. L'attivazione del bloccasterzo in questo caso potrebbe provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

### ■ **Spegnimento del motore in caso di emergenza**

Se si desidera spegnere il motore in caso di emergenza durante la guida del veicolo, premere e tenere premuto l'interruttore motore per più di 3 secondi, o premerlo rapidamente 3 o più volte di seguito. (→P. 395)

Comunque, non toccare l'interruttore motore durante la guida, se non in caso di emergenza. Lo spegnimento dell'interruttore motore durante la guida normale non comporta la perdita del controllo di sterzo o freni, ma tali sistemi non saranno più servoassistiti. Ciò rende più difficile sterzare e frenare, rendendo necessario accostare ed arrestare il veicolo non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza.

 **NOTA****■ Per evitare lo scaricamento della batteria**

- Non lasciare l'interruttore motore in modalità ACCESSORY o IGNITION ON per lunghi periodi di tempo se il motore non è in funzione.
- Se la spia (verde) del sistema di entrata e avviamento intelligente è accesa, l'interruttore motore non è spento. Quando ci si allontana dal veicolo, assicurarsi sempre che l'interruttore motore sia spento.
- Su veicoli con cambio Multidrive non spegnere il motore se la leva del cambio si trova in una posizione diversa da P. Se il motore viene arrestato quando la leva del cambio è in una posizione diversa, l'interruttore motore non verrà spento ma portato in modalità ACCESSORY. Se il veicolo viene lasciato in modalità ACCESSORY, la batteria potrebbe scaricarsi.

**■ Quando si avvia il motore**

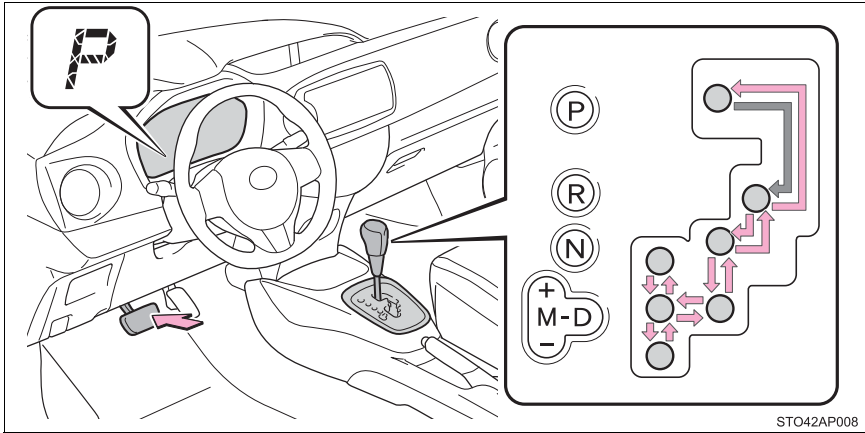
- Non far girare a vuoto il motore a freddo.
- Se il motore diventa difficile da avviare o si arresta frequentemente, far controllare immediatamente il veicolo presso qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

**■ Sintomi indicanti un guasto dell'interruttore motore**

Se l'interruttore motore sembra funzionare in modo diverso dal normale, ad esempio se l'interruttore è leggermente bloccato, potrebbe esserci un malfunzionamento. Contattare immediatamente un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

## Cambio Multidrive\*

### Uso della leva del cambio



STO42AP008

► Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

- ← Quando la chiave nel blocchetto di accensione è in posizione "ON", spostare la leva del cambio tenendo premuto il pedale del freno.  
Quando si sposta la leva del cambio da P a D e viceversa, assicurarsi che il veicolo sia completamente fermo.

► Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

- ← Quando l'interruttore motore è in modalità IGNITION ON, spostare la leva del cambio tenendo premuto il pedale del freno.  
Quando si sposta la leva del cambio da P a D e viceversa, assicurarsi che il veicolo sia completamente fermo.

### Scopo della posizione di innesto

Posizione di innesto	Funzione
P	Parcheggio del veicolo o avviamento del motore
R	Retromarcia
N	Folle
D	Guida normale <sup>*1</sup> o guida temporanea con selezione delle marce <sup>*2</sup>
M	Guida in modalità 7-Speed Sport Sequential Shiftmatic (→P. 193)

\*1: Per la guida normale, al fine di migliorare il consumo di carburante e ridurre la rumorosità, portare la leva del cambio in posizione D.

\*2: Selezionando le marce utilizzando i paddle del cambio al volante è possibile controllare la potenza del freno motore.

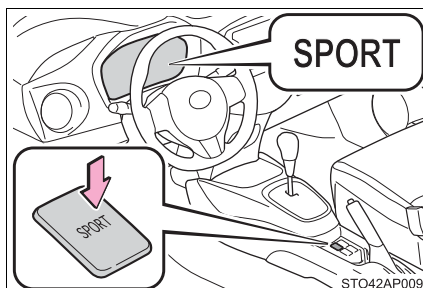
### Selezione di una modalità di guida

Premere l'interruttore.

Per accelerazione potente e guida in regioni montante.

La spia "SPORT" si accende.

Premere nuovamente l'interruttore per tornare alla modalità normale.



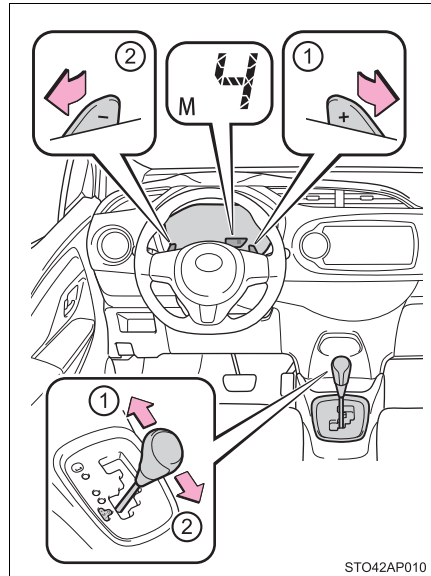
### Cambio delle marce in modalità 7-Speed Sport Sequential Shiftmatic

Portare la leva del cambio in posizione M e azionare questa o il paddle del cambio al volante.

- ① Innesto di una marcia superiore
- ② Innesto di una marcia inferiore

Il cambio marcia avviene ogni volta che si azionano la leva o il paddle del cambio al volante.

La marcia selezionata, da 1 a 7, sarà visualizzata sul display multifunzione.



STO42AP010

Tuttavia, anche in posizione M, le marce saranno automaticamente cambiate nel caso in cui il regime del motore fosse eccessivamente alto o basso.

#### ■ Funzioni delle marce

- La forza frenante del motore a benzina può essere scelta tra 7 livelli.
- Le marce più basse garantiscono un freno motore maggiore rispetto a quelle più alte, ed anche la velocità del motore aumenterà.

## Modalità di selezione temporanea delle marce in posizione D

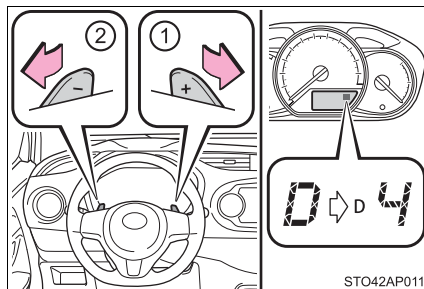
Per guidare utilizzando la modalità di selezione temporanea delle marce, azionare il paddle del cambio al volante “-” e “+”. Ora sarà possibile selezionare le marce azionando i paddle del cambio al volante “-” e “+”. Selezionando le marce utilizzando i paddle del cambio al volante è possibile controllare la potenza del freno motore.

① Innesto di una marcia superiore

② Innesto di una marcia inferiore

Il cambio marcia avviene ogni volta che si aziona il paddle del cambio al volante.

La marcia selezionata, da 1 a 7, sarà visualizzata sul display multifunzione



Tuttavia, anche in posizione D, le marce vengono cambiate in automatico nel caso in cui il regime fosse eccessivamente alto o basso.

### ■ Funzioni delle marce

→P. 193

### ■ Disattivazione della modalità di selezione temporanea delle marce in posizione D

Nelle seguenti situazioni la modalità di selezione temporanea delle marce in posizione D viene disattivata:

- Quando si arresta il veicolo
- Se il pedale dell'acceleratore viene premuto per oltre un certo periodo di tempo in una marcia
- Quando il paddle del cambio al volante “+” rimane premuto per qualche istante

### ■ Quando si guida con il regolatore della velocità di crociera attivato (se presente)

Anche quando si eseguono le seguenti azioni per permettere l'intervento del freno motore, esso non si attiverà perché il regolatore della velocità di crociera non sarà disattivato.

- Durante la guida in D o nella modalità 7-Speed Sport Sequential Shiftmatic, scalando alle marce 6, 5 o 4. (→P. 193)
- Portando la modalità di guida nella modalità Sport durante la marcia nella posizione D. (→P. 192)

**■ Quando il veicolo si arresta con la leva del cambio in posizione M**

- Il cambio scala automaticamente alla marcia M1 una volta che il veicolo è fermo.
- Dopo l'arresto, il veicolo ripartirà in M1.
- Quando il veicolo è fermo, il cambio è posizionato in M1.

**■ Se non è possibile spostare la leva del cambio dalla posizione P**

→P. 450

**■ Se l'indicatore "M" lampeggia o un cicalino suona dopo aver portato la leva del cambio in posizione M**

Ciò potrebbe indicare un funzionamento non corretto del sistema Multidrive. Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. (In questa situazione, il cambio funzionerà come se la leva fosse in posizione D.)

**■ Cicalino di avvertimento delle limitazioni di scalata (veicoli con modalità 7-Speed Sport Sequential Shiftmatic)**

Per garantire la sicurezza e buone prestazioni di guida, in alcuni casi potrebbe non essere possibile innestare una marcia inferiore. In alcune circostanze non è possibile innestare una marcia inferiore neppure quando viene azionata la leva del cambio o i paddle del cambio al volante. (Un cicalino suonerà due volte.)

** AVVISO****■ Quando si guida su fondo stradale sdruciolevole**

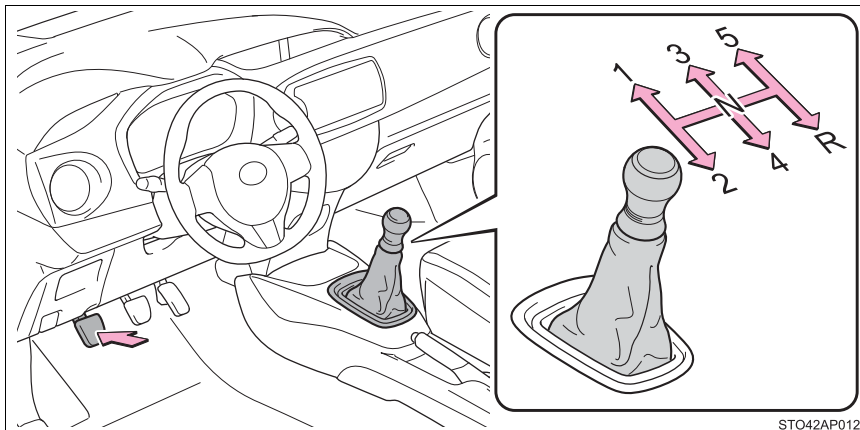
Non accelerare o cambiare marcia improvvisamente.

La variazione improvvisa al freno motore può causare lo slittamento o il testacoda del veicolo, provocando un incidente.

## Cambio manuale\*

### Uso della leva del cambio

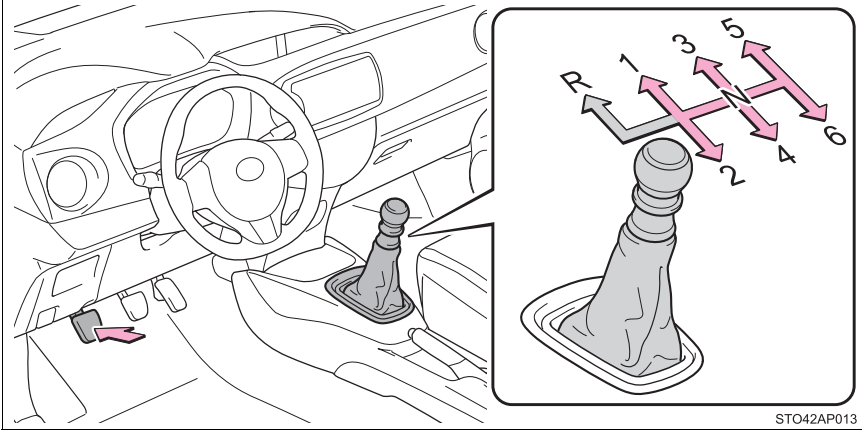
#### ► Cambio a 5 marce



Premere a fondo il pedale della frizione prima di azionare la leva del cambio, quindi rilasciarlo dolcemente.

Se è difficile passare in retromarcia, portare la leva del cambio su N, rilasciare momentaneamente il pedale della frizione, quindi riprovare.

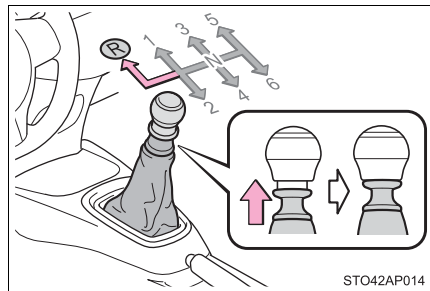
► Cambio a 6 marce



Premere a fondo il pedale della frizione prima di azionare la leva del cambio, quindi rilasciarlo dolcemente.

**Spostamento della leva del cambio in posizione R (cambio a 6 marce)**

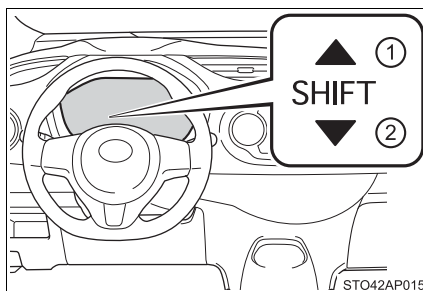
Portare la leva del cambio su R mentre si solleva la sezione ad anello.



## Indicatore di marcia

L'indicatore di marcia è uno strumento di supporto che aiuta il guidatore a ottenere un migliore risparmio di carburante e a ridurre le emissioni allo scarico entro i limiti delle prestazioni del motore.

- ① Innesto di una marcia superiore
- ② Innesto di una marcia inferiore



### ■ Visualizzazione indicatore marcia

L'indicatore di marcia potrebbe non venire visualizzato quando il piede è posizionato sul pedale della frizione.

### ■ Velocità massima per l'innesto di una marcia inferiore

Per evitare il fuori giri del motore, attenersi alle velocità indicate per l'innesto di una marcia inferiore riportate nella tabella seguente.

km/h

Posizione di innesto	Velocità massima		
	Motore 1KR-FE	Motore 1NR-FE	Motore 1ND-TV
1	45	46	43
2	84	85	80
3	123	124	117
4	157	158	158

## ⚠ AVVISO

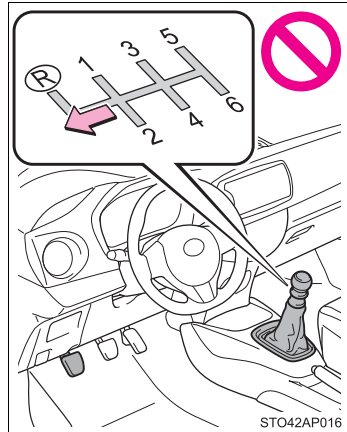
### ■ Visualizzazione indicatore marcia

Per ragioni di sicurezza, il guidatore non dovrebbe affidarsi unicamente al display. Fare riferimento al display, quando è possibile farlo in condizioni di sicurezza, tenendo conto delle condizioni reali del traffico e della strada. In caso contrario, ciò potrebbe causare un incidente.

## ⚠ NOTA

### ■ Per evitare di danneggiare il cambio a 6 marce

- Non portare la leva del cambio in posizione R senza prima premere il pedale della frizione.



- Non sollevare la sezione ad anello tranne quando si porta la leva del cambio in posizione R.
- Portare la leva del cambio in posizione R solo a veicolo fermo.

## Leva indicatori di direzione

### Istruzioni di funzionamento

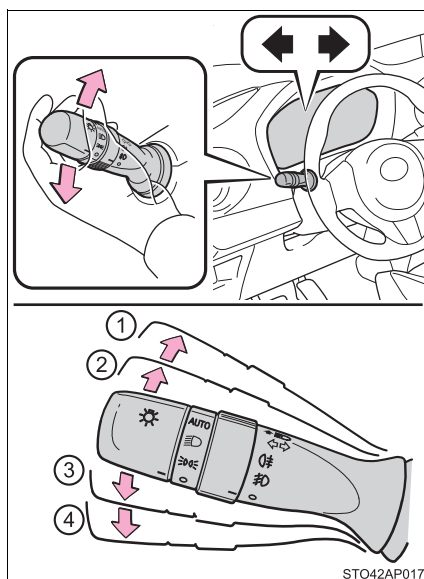
- ① Svolta a destra
- ② Cambio di corsia a destra (spostamento parziale della leva e successivo rilascio)

I segnali di svolta a destra lampeggeranno sino a quando la leva verrà rilasciata.

- ③ Cambio di corsia a sinistra (spostamento parziale della leva e successivo rilascio)

I segnali di svolta a sinistra lampeggeranno sino a quando la leva verrà rilasciata.

- ④ Svolta a sinistra



#### ■ Gli indicatori di direzione possono essere azionati quando

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

La chiave nel blocchetto di accensione si trova in posizione "ON".

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

L'interruttore motore è in modalità IGNITION ON.

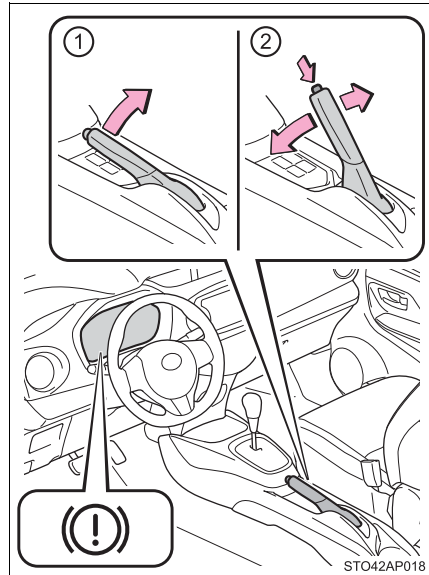
#### ■ Se l'indicatore lampeggia più rapidamente del solito

Verificare che non si sia bruciata una lampadina delle luci degli indicatori di direzione anteriori o posteriori.

## Freno di stazionamento

### Istruzioni di funzionamento

- ① Per inserire il freno di stazionamento, tirare completamente la leva freno di stazionamento tenendo premuto il pedale del freno.
- ② Per rilasciare il freno di stazionamento, sollevare leggermente la leva e abbassarla completamente premendo il pulsante.



#### ■ Cicalino di avvertimento freno di stazionamento inserito

→P. 405

#### ■ Utilizzo nel periodo invernale

→P. 243

#### ⚠ NOTA

##### ■ Prima di mettersi alla guida

Rilasciare completamente il freno di stazionamento.

Guidare il veicolo con il freno di stazionamento azionato porterà al surriscaldamento dei componenti del freno con conseguente deterioramento delle prestazioni di frenata e aumento dell'usura del freno.

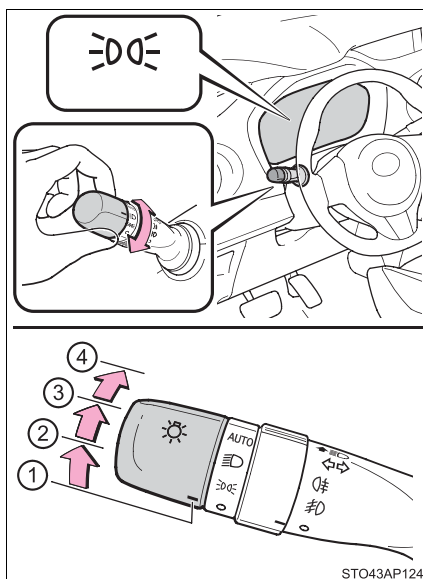
## Interruttore fari

**I fari possono essere azionati manualmente o automaticamente.**

### Istruzioni di funzionamento

Ruotando l'estremità della leva si accendono le luci nel modo seguente:

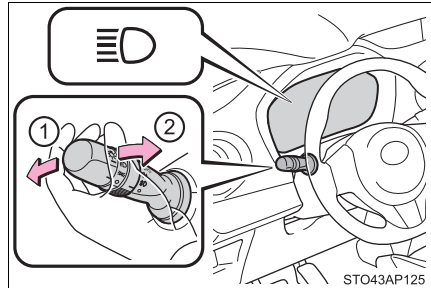
- ① ○ Disattivato
- ② ☞☜ Le luci di posizione anteriori, le luci di coda, le luci della targa e gli indicatori della plancia si accendono.
- ③ ☞☜ Si accendono i fari e tutte le luci sopra indicate.
- ④ AUTO (Se presente) Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: I fari, le luci di posizione anteriori, ecc. si accendono e si spengono automaticamente (quando la chiave nel blocchetto di accensione è in posizione "ON").



Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: I fari, le luci di posizione anteriori, ecc. si accendono e si spengono automaticamente (quando la chiave nel blocchetto di accensione è in posizione IGNITION ON).

### Accensione dei fari abbaglianti

- ① Con i fari accesi, spingere la leva in avanti per accendere i fari abbaglianti.  
Tirare verso di sé la leva in posizione centrale per spegnere i fari abbaglianti.
- ② Tirare verso di sé la leva e rilasciarla per azionare gli abbaglianti una volta.



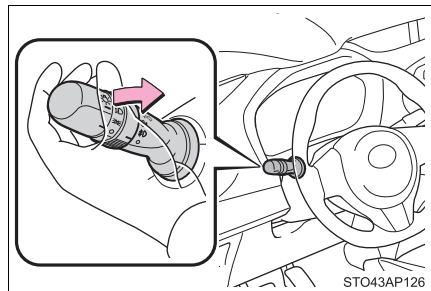
È possibile far lampeggiare gli abbaglianti con i fari accesi o spenti.

### Sistema di spegnimento ritardato delle luci

Questo sistema consente di mantenere accesi i fari anabbaglianti per 30 secondi dopo lo spegnimento dell'interruttore motore.

Spegnere il motore con l'interruttore luci in posizione **AUTO** o **O** dopo lo spegnimento dell'interruttore motore.

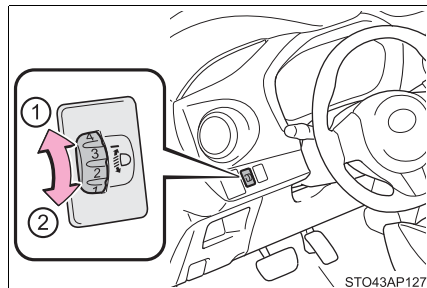
Tirare verso di sé la leva e rilasciarla per spegnere le luci.



### Rotella di regolazione manuale del fascio luminoso dei fari

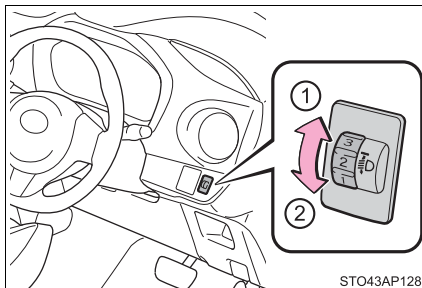
L'intensità dei fari può essere regolata in funzione del numero di passeggeri e delle condizioni di carico del veicolo.

► Veicoli con guida a sinistra



- ① Aumenta il livello dei fari
- ② Riduce il livello dei fari

► Veicoli con guida a destra



- ① Aumenta il livello dei fari
- ② Riduce il livello dei fari

#### ■ Guida alle impostazioni

► Veicoli categoria M1\*

Condizione di carico	Posizione dell'interruttore di comando
Solo guidatore	0
Guidatore + un passeggero sul sedile anteriore	0
Guidatore + un passeggero sul sedile anteriore + sedile posteriore	1,5
Tutti i passeggeri	1,5
Tutti i passeggeri + pieno carico del vano bagagli	2,5
Guidatore + pieno carico del vano bagagli	4

► Veicoli categoria N1\*

Condizione di carico	Posizione dell'interruttore di comando
Solo guidatore	0
Guidatore + pieno carico del vano bagagli	4

\*: Per l'individuazione della categoria di veicolo, rivolgersi a un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o a un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

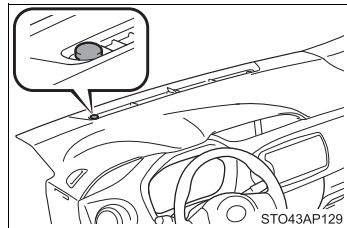
■ **Sistema luce guida diurna**

Per rendere il vostro veicolo più visibile agli altri guidatori, le luci di guida diurna si accendono automaticamente ogni volta che viene rilasciata la leva del freno di stazionamento se il motore è avviato. (Tuttavia, queste luci riducono la loro luminosità se si aziona manualmente l'interruttore fari oppure se il sistema automatico dei fari accende le luci di coda). Le luci di guida diurna non sono progettate per l'uso nelle ore notturne.

■ **Sensore controllo fari (se presente)**



Il sensore potrebbe non funzionare correttamente se coperto da un oggetto o se sul parabrezza è presente qualcosa che blocca il sensore.


In questo modo il sensore non sarà in grado di rilevare il livello di luce ambiente, causando il malfunzionamento del sistema automatico dei fari.



### ■ Sistema spegnimento automatico luci (se presente)



► Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente



- Quando l'interruttore luci è in posizione  o  : I fari e i fari fendinebbia si spengono automaticamente quando la chiave nel blocchetto di accensione viene portata in posizione "LOCK".
- Quando l'interruttore luci è in posizione **AUTO** : I fari e tutte le luci si spengono automaticamente quando la chiave nel blocchetto di accensione viene portata in posizione "LOCK".

Per riaccendere i fari, portare la chiave nel blocchetto di accensione in posizione "ON" oppure spegnere l'interruttore luci e quindi portarlo nuovamente in posizione  o

 .

► Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

- Quando l'interruttore luci è in posizione  o  : I fari e i fari fendinebbia si spengono automaticamente quando il blocchetto di accensione viene spento.
- Quando l'interruttore luci è in posizione **AUTO** : I fari e tutte le luci si spengono automaticamente quando il blocchetto di accensione viene spento.

Per riaccendere i fari, portare la chiave nel blocchetto di accensione in posizione IGNITION ON oppure spegnere una volta l'interruttore luci e quindi portarlo nuovamente in posizione  o  .

### ■ Cicalino segnalazione luci accese

► Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente


Se la chiave viene rimossa dal blocchetto di accensione e la porta del guidatore è aperta mentre le luci sono accese, verrà emesso un segnale acustico.

► Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

Se l'interruttore motore viene spento e la porta del guidatore è aperta mentre le luci sono accese, verrà emesso un segnale acustico.

### ■ Funzione di risparmio batteria

In tutte le seguenti condizioni, i fari e le altre luci si spengono automaticamente dopo 20 minuti per evitare che la batteria del veicolo si scarichi:

- I fari e/o le luci di coda sono accesi.
- L'interruttore luci è in posizione  oppure **AUTO**.
- Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: L'interruttore motore è impostato sulla posizione "LOCK".
- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: L'interruttore motore è disattivato.

Questa funzione viene disattivata nelle seguenti situazioni:

- Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Quando la chiave nel blocchetto di accensione viene portata in posizione "ON".
- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Quando l'interruttore motore viene portato in modalità IGNITION ON.
- Quando si aziona l'interruttore luci.
- Quando la porta viene aperta o chiusa.

### ■ Personalizzazione

Le impostazioni (ad esempio la sensibilità del sensore luce) possono essere modificate.

(Caratteristiche personalizzabili: →P. 489)



#### NOTA

#### ■ Per evitare lo scaricamento della batteria

Non lasciare le luci accese più a lungo del necessario se il motore non è in funzione.

## Interruttore fari antinebbia

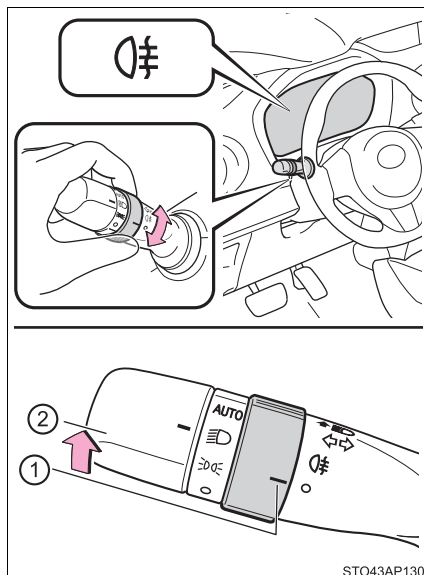
I fari antinebbia garantiscono la massima visibilità in condizioni di guida difficili, quali pioggia o nebbia.

### Istruzioni di funzionamento

#### ■ Interruttore fari retronebbia

- ① ○ Spegne i fari retronebbia
- ② ☾ Accende i fari retronebbia

Rilasciando la ghiera presente sulla leva si ritorna su ○ .  
Azionando nuovamente la ghiera presente sulla leva i fari si spengono.



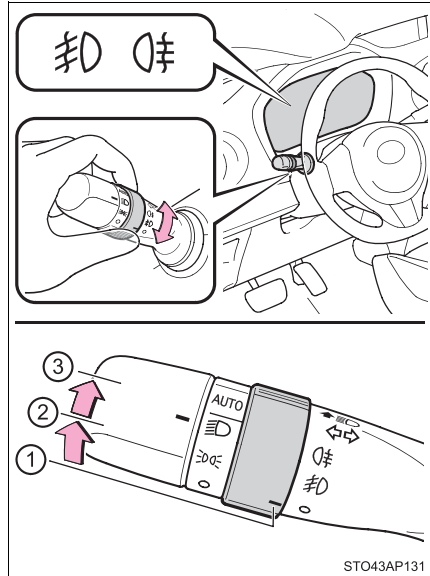
STO43AP130

### ■ Interruttore fari antinebbia e faro retronebbia (se presente)

- ① ○ Spegne i fari fendinebbia e i fari retronebbia
- ② 雾 Accende i fari fendinebbia
- ③ 雾 Accende sia i fari fendinebbia sia i fari retronebbia

Rilasciando la ghiera presente sulla leva si ritorna su 雾.

Azionando nuovamente la ghiera presente sulla leva si spengono solo i fari retronebbia.



STO43AP131

### ■ I fari antinebbia possono essere utilizzati quando

- ▶ Veicoli con interruttore faro retronebbia

I fari sono accesi.

- ▶ Veicoli con interruttore per fari fendinebbia e faro retronebbia

Fari fendinebbia: I fari o le luci di posizione anteriori sono accesi.


Faro retronebbia: I fari fendinebbia sono accesi.

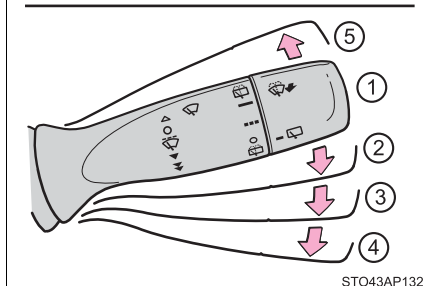
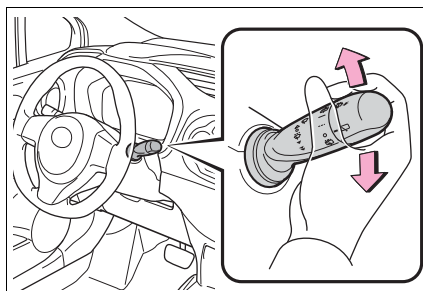
## Tergi-lavacrystalli del parabrezza

### Funzionamento della leva del tergicristallo

Per azionare il tergicristallo, agire sulla leva nel modo seguente.

► Tergicristallo del parabrezza a intermittenza

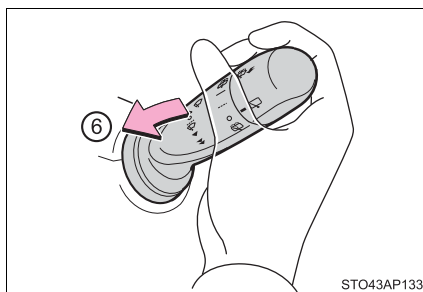
- ① ○ Disattivato
- ②  Funzionamento a intermittenza del tergicristallo del parabrezza
- ③ ▼ Funzionamento a bassa velocità del tergicristallo del parabrezza
- ④ ▼▼ Funzionamento ad alta velocità del tergicristallo del parabrezza
- ⑤ ▲ Funzionamento temporaneo



STO43AP132

- ⑥ Doppio funzionamento lava-tergicristallo

Il tergicristallo effettuerà automaticamente un paio di passate dopo che il lavacrystalli avrà spruzzato il liquido.



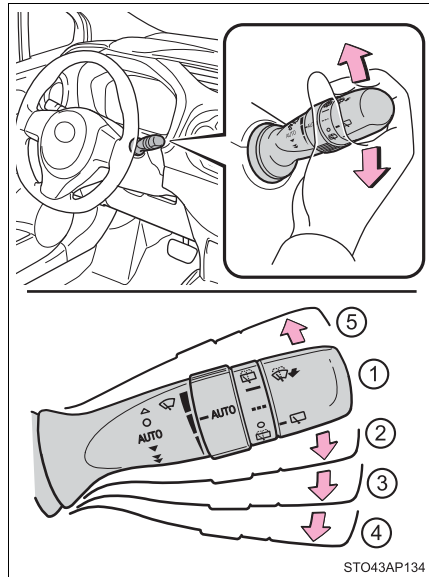
STO43AP133

► Tergicristalli del parabrezza dotato di sensore pioggia

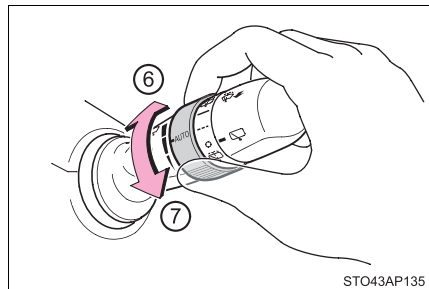
Se è stato selezionato **AUTO**, il tergicristallo entrerà automaticamente in funzione quando il sensore rileva la presenza di pioggia. Il sistema regola automaticamente il tempo di azione del tergicristallo in base all'intensità della pioggia e alla velocità del veicolo.

Quando è selezionata la modalità **AUTO**, " ", la sensibilità del sensore può essere regolata come segue ruotando la ghiera sulla leva:

- ① ○ Disattivato
- ② AUTO Funzionamento del tergicristallo del parabrezza con sensore pioggia
- ③ ▼ Funzionamento a bassa velocità del tergicristallo del parabrezza
- ④ ▼▼ Funzionamento ad alta velocità del tergicristallo del parabrezza
- ⑤ ▲ Funzionamento temporaneo



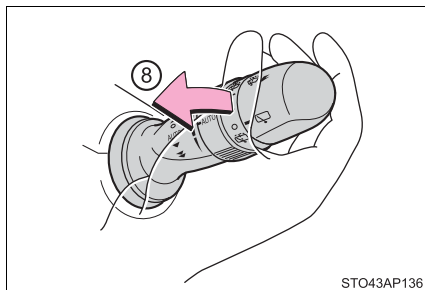
- ⑥ Aumenta la sensibilità
- ⑦ Diminuisce la sensibilità



### ⑧ Doppio funzionamento lava-tergicristallo

Il tergicristallo effettuerà automaticamente un paio di passate dopo che il lavacrystallo avrà spruzzato il liquido.

(Al fine di evitare il gocciolamento, dopo il funzionamento continuativo il tergicristallo si aziona ancora una volta dopo un breve lasso di tempo.)



STO43AP136

### ■ I tergicristalli del parabrezza possono essere attivati quando

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

La chiave nel blocchetto di accensione si trova in posizione "ON".

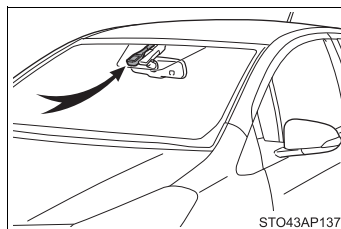
- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

L'interruttore motore è in modalità IGNITION ON.

### ■ Sensore pioggia (veicoli con tergicristallo del parabrezza dotato di sensore pioggia)

- Il sensore pioggia rileva il grado di umidità del parabrezza.

Viene utilizzato un sensore ottico. Quando la luce del sole, all'alba o al tramonto, colpisce il parabrezza in modo intermittente o se, sul parabrezza, ci sono insetti ecc., il sensore potrebbe non funzionare correttamente.



STO43AP137

- Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Se l'interruttore del tergicristallo viene ruotato in posizione **AUTO** quando la chiave nel blocchetto di accensione è in posizione "ON", il tergicristallo effettuerà un solo movimento di tergitura per segnalare l'attivazione della modalità **AUTO**.
- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Se l'interruttore del tergicristallo viene ruotato in posizione **AUTO** quando l'interruttore motore è in modalità **IGNITION ON**, il tergicristallo effettuerà un solo movimento di tergitura per segnalare l'attivazione della modalità "AUTO".

- Quando la ghiera del sensore sensibilità è ruotata verso l'alto in modalità "AUTO", il tergicristallo effettuerà un movimento di tergitura per indicare che la sensibilità del sensore è aumentata.
  - Se la temperatura del sensore pioggia è pari o superiore a 90°C oppure pari o inferiore a -15°C, l'azionamento automatico potrebbe non avere luogo. In questo caso, azionare il tergicristallo in una qualsiasi modalità diversa da "AUTO".
- **Se non viene spruzzato il liquido lavacrystalli del parabrezza**

Controllare che l'ugello lavacrystalli non sia intasato se nel serbatoio è presente del liquido lavacrystalli.



### AVVISO

■ **Precauzione relativa all'utilizzo del tergicristallo del parabrezza in modalità "AUTO" (veicoli con tergicristalli del parabrezza dotati di sensore pioggia)**

Il tergicristallo del parabrezza potrebbe attivarsi improvvisamente se viene toccato il sensore o se il parabrezza è soggetto a vibrazioni in modalità "AUTO". Non avvicinare dita e simili al tergicristallo del parabrezza per evitare che rimangano incastrati.

■ **Precauzione relativa all'utilizzo del liquido lavacrystalli**

Quando fa freddo, non utilizzare il liquido lavacrystalli finché il parabrezza non si scalda. Il liquido potrebbe congelare sul parabrezza e ridurre la visibilità. Ciò potrebbe causare incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.



### NOTA

■ **Quando il parabrezza è asciutto**

Non utilizzare il tergicristallo, in quanto potrebbe danneggiare il parabrezza.

■ **Se non fuoriesce liquido lavacrystalli dall'ugello**

Se la leva viene tirata e tenuta in quella posizione potrebbe verificarsi il danneggiamento della pompa del liquido lavacrystalli.

■ **Quando un ugello si ostruisce**



In questo caso, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Non tentare di pulirlo con oggetti appuntiti. L'ugello ne verrebbe danneggiato.

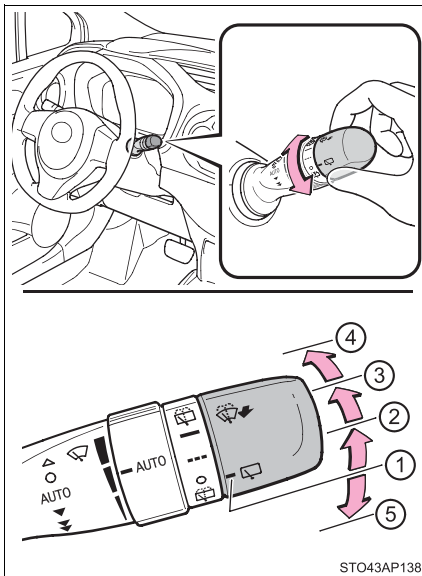
## Tergi-lavalunotto posteriore\*

### Istruzioni di funzionamento

Ruotando l'estremità della leva si attiva il tergic-lavalunotto posteriore.

- ① ○ Disattivato
- ② --- Funzionamento a intermittenza del tergicristallo
- ③ — Funzionamento normale del tergicristallo
- ④  Doppio funzionamento lava-tergicristallo
- ⑤  Doppio funzionamento lava-tergicristallo

Il tergicristallo effettuerà automaticamente un paio di passate dopo che il lavacrystalli avrà spruzzato il liquido.



STO43AP138

#### ■ Il tergic-lavalunotto posteriore può essere attivato quando

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

La chiave nel blocchetto di accensione si trova in posizione "ON".

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

L'interruttore motore è in modalità IGNITION ON.

#### ■ Se non viene spruzzato il liquido lavacrystalli

Controllare che l'ugello lavacrystalli non sia intasato, c'è del liquido nel serbatoio liquido lavacrystalli.

**NOTA****■ Quando il lunotto posteriore è asciutto**

Non utilizzare il tergicristallo, in quanto potrebbe danneggiare il lunotto posteriore.

**■ Quando il serbatoio del liquido lavacrystalli è vuoto**

Non azionare continuamente l'interruttore poiché la pompa del liquido lavacrystalli potrebbe surriscaldarsi.

**■ Quando un ugello si ostruisce**

In questo caso, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Non tentare di pulirlo con oggetti appuntiti. L'ugello ne verrebbe danneggiato.

## Apertura del tappo del serbatoio carburante

**Per aprire il tappo del serbatoio carburante eseguire le seguenti operazioni:**

### **Prima di rifornire il veicolo di carburante**

- Chiudere tutte le porte e i finestrini, e posizionare l'interruttore motore su "LOCK" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) oppure spegnerlo (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente).
- Verificare il tipo di carburante.

### ■ **Tipi di carburante**

#### ► Motore a benzina

Area UE:

Benzina senza piombo conforme alla norma europea EN228, con numero di ottani RON 95 o superiore.

Eccetto area UE:

Benzina senza piombo con numero di ottani RON 95 o superiore

#### ► Motore diesel

Area UE:

Gasolio conforme alla norma europea EN590

Eccetto area UE:

Gasolio che contenga 50 ppm o meno di zolfo e con numero di cetano 48 o superiore

### ■ **Utilizzo di benzina miscelata con etanolo in un motore a benzina**

Toyota consente l'utilizzo di benzina miscelata con etanolo nei casi in cui il contenuto di etanolo non superi il 10%. Verificare che la benzina miscelata con etanolo da utilizzare abbia un adeguato numero di ottani (RON).

### ■ **Utilizzo di carburanti diesel addizionati di biodiesel (FAME) in un motore diesel**

- Area UE: Il carburante FAME (Fatty Acid Methyl Ester, estere metilico di acidi grassi) venduto con nomi commerciali come "B30" o "B100", e il carburante contenente una notevole percentuale di FAME non devono essere utilizzati. L'uso di tali carburanti danneggia l'impianto di alimentazione carburante del veicolo. In caso di dubbi, consultare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- Eccetto area UE: Il carburante FAME (Fatty Acid Methyl Ester, estere metilico di acidi grassi) venduto con nomi commerciali come "B30" o "B100", e il carburante contenente una notevole percentuale di FAME non devono essere utilizzati. Per il veicolo è possibile utilizzare gasolio miscelato con non più del 5% di biodiesel FAME (B5). L'uso di carburante contenente più del 5% di FAME (B5) danneggia l'impianto di alimentazione carburante del veicolo. È necessario accertarsi che il rifornimento di carburante venga effettuato solo in aree di rifornimento dove possono essere garantite le caratteristiche e la qualità del carburante. In caso di dubbi, consultare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

**AVVISO****■ Quando si rifornisce il veicolo di carburante**

Attenersi alle seguenti precauzioni durante il rifornimento del veicolo. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

- Dopo essere usciti dal veicolo e prima di aprire lo sportello carburante, toccare una superficie metallica non verniciata per scaricare l'eventuale elettricità statica. È importante scaricare l'elettricità statica prima di fare rifornimento di carburante poiché le scintille provocate dall'elettricità statica potrebbero provocare l'accensione dei vapori combustibili in fase di rifornimento.
- Afferrare sempre le impugnature presenti sul tappo del serbatoio carburante e ruotarlo lentamente per rimuoverlo.  
È possibile che si percepisca un suono simile ad un sibilo quando si allenta il tappo del serbatoio carburante. Prima di rimuovere completamente il tappo aspettare che il sibilo scompaia. In presenza di temperature elevate, del carburante pressurizzato potrebbe essere spruzzato fuori dal bocchettone di rifornimento e provocare lesioni.
- È importante impedire a chiunque non abbia scaricato l'elettricità statica di avvicinarsi al serbatoio del carburante aperto.
- Non inalare il carburante vaporizzato.  
Il carburante contiene sostanze che, se inalate, possono essere dannose.
- Non fumare durante l'operazione di rifornimento di carburante.  
Il mancato rispetto di tale precauzione potrebbe causare l'accensione del carburante, con il rischio di sviluppare incendi.
- Non riavvicinarsi al veicolo, né toccare persone o oggetti carichi di elettricità statica.  
Si rischierebbe di accumulare elettricità statica, con conseguente rischio di incendi.

**AVVISO****■ Quando si rifornisce il veicolo di carburante**

Per evitare il traboccamento del carburante dal serbatoio, osservare le seguenti precauzioni:

- Inserire in modo sicuro l'erogatore nel bocchettone di riempimento del serbatoio.
- Interrompere il rifornimento di carburante dopo che l'erogatore si sarà chiuso automaticamente con uno scatto.
- Non eseguire il rabbocco del serbatoio carburante.

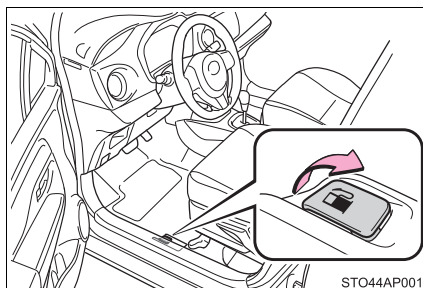
**NOTA****■ Rifornimento di carburante**

Non rovesciare il carburante durante il rifornimento.

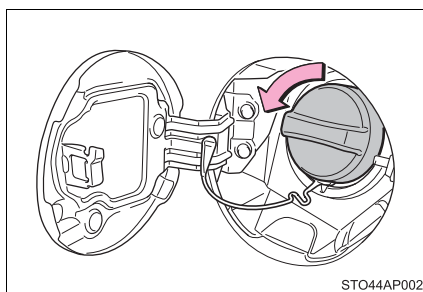
La mancata osservanza di tale precauzione potrebbe comportare danni al veicolo, per esempio un funzionamento anomalo dell'impianto di controllo delle emissioni o il danneggiamento dei componenti dell'impianto di alimentazione carburante o della vernice del veicolo.

**Apertura del tappo del serbatoio carburante**

- 1 Sollevare il comando di apertura per aprire lo sportello carburante.

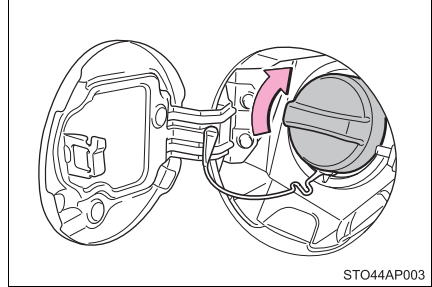


- 2 Per aprire, ruotare lentamente il tappo del serbatoio carburante.



### Chiusura del tappo del serbatoio carburante

Dopo il rifornimento di carburante, ruotare il tappo del serbatoio fino ad udire uno scatto. Una volta che il tappo viene rilasciato, ruoterà leggermente nella direzione opposta.



#### AVVISIO

##### ■ Quando si sostituisce il tappo del serbatoio carburante

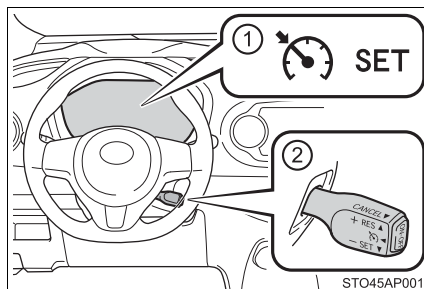
Usare esclusivamente un tappo del serbatoio carburante originale Toyota progettato per il vostro veicolo. Il mancato rispetto di questa precauzione potrebbe causare incendi o altri incidenti, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

## Regolatore della velocità di crociera\*

### Sommario delle funzioni

Utilizzare il regolatore della velocità di crociera per mantenere la velocità impostata senza premere il pedale dell'acceleratore.

- ① Indicatori
- ② Interruttore regolatore della velocità di crociera

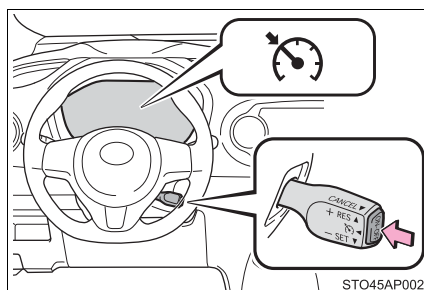


### Impostazione della velocità del veicolo

- 1 Per attivare il regolatore della velocità di crociera premere il pulsante "ON-OFF".

L'indicatore del regolatore della velocità di crociera si accende (verde).

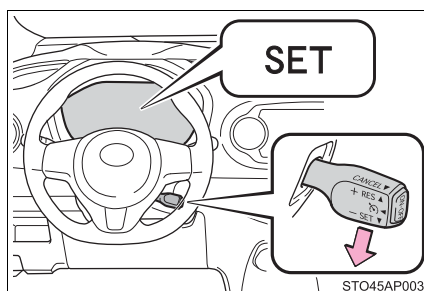
Premere un'altra volta il pulsante per disattivare il regolatore della velocità di crociera.



- 2 Accelerare o decelerare alla velocità desiderata e premere verso il basso la leva per impostare la velocità.

Si accende la spia "SET".

Quando si rilascia la leva, la velocità raggiunta in quel momento dal veicolo diventa la velocità impostata.



\*: Se presente

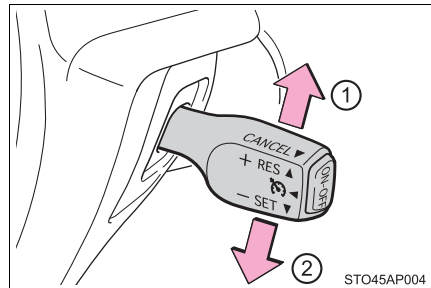
## Regolazione della velocità impostata

Per cambiare la velocità impostata, azionare la leva fino ad ottenere la velocità impostata desiderata.

- ① Aumenta la velocità
- ② Diminuisce la velocità

Regolazione di precisione: Spostare momentaneamente la leva nella direzione desiderata.

Regolazione continua: Trattenere la leva nella direzione desiderata.



La velocità impostata verrà aumentata o diminuita come segue:

Regolazione di precisione: Di circa 1,6 km/h ogni volta che si agisce sulla leva.

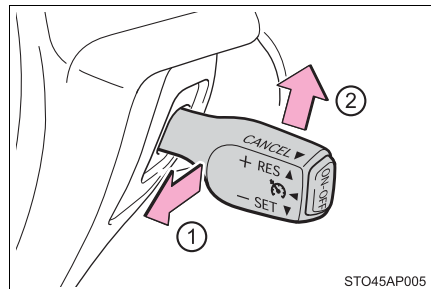
Regolazione continua: La velocità impostata può essere aumentata o diminuita di continuo finché non si rilascia la leva.

## Disattivazione e ripristino del controllo velocità costante

- ① Spingendo la leva verso di sé si disattiva il controllo velocità costante.

La velocità impostata viene disattivata anche azionando i freni o premendo il pedale della frizione (solo veicoli con cambio manuale).

- ② Spingendo la leva verso l'alto si ripristina il controllo velocità costante.



Il ripristino è disponibile quando la velocità del veicolo è superiore a circa 40 km/h.

**■ Il regolatore della velocità di crociera può essere impostato quando****▶ Veicoli con cambio Multidrive**

- La leva del cambio è nella posizione D oppure è stato selezionato il rapporto 4 o superiore di M.
- Il rapporto 4 o superiore è stato selezionato utilizzando i paddle del cambio al volante.
- La velocità del veicolo è superiore a circa 40 km/h.

**▶ Veicoli con cambio manuale**

- La velocità del veicolo è superiore a circa 40 km/h.

**■ Accelerazione successiva all'impostazione della velocità del veicolo**

- Il veicolo può essere accelerato normalmente. Dopo l'accelerazione viene ripristinata la velocità impostata.
- Anche senza disattivare il regolatore della velocità di crociera, la velocità impostata può essere aumentata, prima accelerando alla velocità desiderata e poi premendo la leva verso il basso per impostare la nuova velocità.

**■ Disattivazione automatica del regolatore della velocità di crociera**


Il regolatore della velocità di crociera cesserà di mantenere la velocità del veicolo nelle seguenti situazioni.

- La velocità attuale del veicolo scende di oltre 16 km/h circa al di sotto della velocità del veicolo preimpostata.  
A questo punto, la velocità impostata memorizzata non viene mantenuta.
- La velocità attuale del veicolo è inferiore a circa 40 km/h.
- Il VSC è attivato (se presente).
- Il limitatore di velocità è attivato (se presente).

**■ Se la spia del regolatore della velocità di crociera si illumina di colore giallo**

Premere il pulsante "ON-OFF" per disattivare il sistema, quindi premere nuovamente il pulsante per riattivare il sistema.

Se la velocità del regolatore della velocità di crociera non può essere impostata o se il regolatore la cancella immediatamente dopo essere stato attivato, potrebbe sussistere un malfunzionamento del sistema regolatore della velocità di crociera. Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

 **AVVISO****■ Per evitare di attivare accidentalmente il regolatore della velocità di crociera**

Disattivare il regolatore della velocità di crociera usando il pulsante "ON-OFF" quando non è in funzione.

**■ Situazioni non compatibili con l'utilizzo del regolatore della velocità di crociera**

Non utilizzare il regolatore della velocità di crociera nelle seguenti situazioni.

Se ciò dovesse avvenire, potrebbe verificarsi una perdita di controllo del veicolo che potrebbe causare un incidente con conseguenti lesioni gravi o mortali.

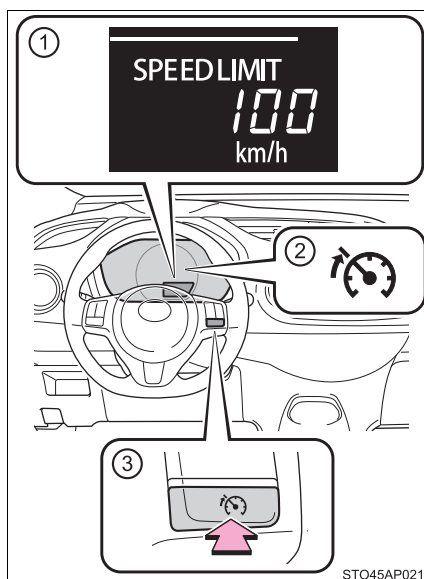
- Nel traffico intenso
- Su strade con curve strette
- Su strade tortuose
- Su strade sdruciolevoli, ricoperte di pioggia, ghiaccio o neve
- Durante la guida su discese ripide  
La velocità del veicolo potrebbe risultare superiore a quella impostata durante la guida su discese ripide.
- Durante il traino di emergenza

## Limitatore di velocità\*

### Riepilogo delle funzioni

La velocità massima desiderata può essere impostata utilizzando l'interruttore regolatore della velocità di crociera. Il limitatore di velocità impedisce che la velocità del veicolo superi la velocità impostata.

- ① Display
- ② Indicatore (verde)
- ③ Interruttore limitatore di velocità

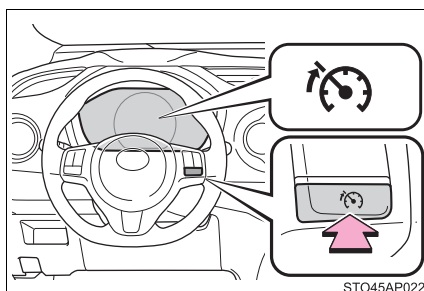


### Impostazione della velocità del veicolo

- 1 Per attivare il limitatore di velocità, premere il relativo interruttore.

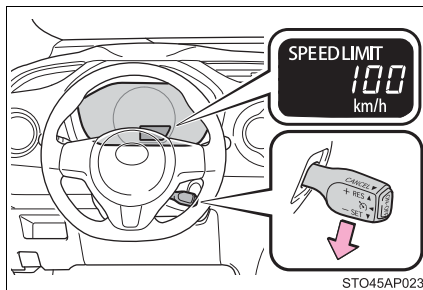
La spia del limitatore di velocità (verde) si accende.

Premere un'altra volta l'interruttore per disattivare il limitatore di velocità.



- 2 Accelerare o decelerare alla velocità desiderata e premere verso il basso la leva per impostare la velocità.

Quando si rilascia la leva, la velocità raggiunta in quel momento dal veicolo diventa la velocità impostata.



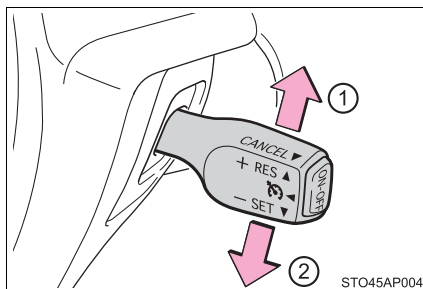
### Regolazione della velocità impostata

Per cambiare la velocità impostata, azionare la leva fino ad ottenere la velocità impostata desiderata.

- ① Aumenta la velocità
- ② Diminuisce la velocità

Regolazione di precisione: Spostare momentaneamente la leva nella direzione desiderata.

Regolazione continua: Trattenere la leva nella direzione desiderata.



- ▶ Quando la velocità impostata viene visualizzata in "MPH"

Regolazione di precisione: Di circa 1,6 km/h ogni volta che si agisce sulla leva.

Regolazione continua: Di circa 8 km/h ogni 0,75 secondi durante i quali si trattiene la leva.

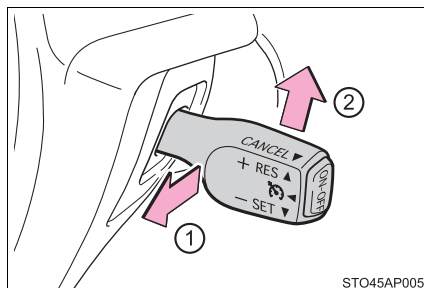
- ▶ Quando la velocità impostata viene visualizzata in "km/h"

Regolazione di precisione: Di circa 1 km/h ogni volta che si agisce sulla leva.

Regolazione continua: Di circa 5 km/h ogni 0,75 secondi durante i quali si trattiene la leva.

## Disattivazione e ripristino del limitatore di velocità

- ① Tirando la leva verso di sé si disattiva il limitatore di velocità.
- ② Spingendo la leva verso l'alto si ripristina il limitatore di velocità.



STO45AP005

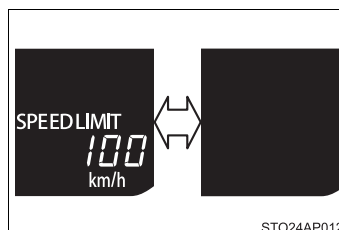
### ■ Il limitatore di velocità può essere impostato quando

Il limitatore di velocità può essere impostato in qualsiasi momento indipendentemente dalla velocità di marcia. Tuttavia, se si imposta il limitatore di velocità mentre il veicolo procede a una velocità inferiore a 30 km/h, il limitatore di velocità sarà impostato su 30 km/h.

### ■ Superamento della velocità impostata

Nelle seguente situazione la velocità del veicolo supera la velocità impostata e sul display multifunzione lampeggerà l'indicazione:


- Quando si preme a fondo il pedale dell'acceleratore
- Durante la guida in discesa



STO24AP012

### ■ Disattivazione automatica del limitatore di velocità

La velocità impostata viene annullata automaticamente quando viene attivato il regolatore della velocità di crociera.

 **AVVISO****■ Per evitare di attivare accidentalmente il limitatore di velocità**

Disattivare il limitatore di velocità utilizzando il relativo interruttore quando non in funzione.

**■ Situazioni non compatibili con l'utilizzo del limitatore di velocità**

Non utilizzare il limitatore di velocità nelle seguenti situazioni.

Così facendo, si potrebbe perdere il controllo del veicolo e causare un incidente grave o addirittura mortale.

- Su strade sdruciolevole, ricoperte di pioggia, ghiaccio o neve
- Su discese ripide
- In caso di traino di un rimorchio

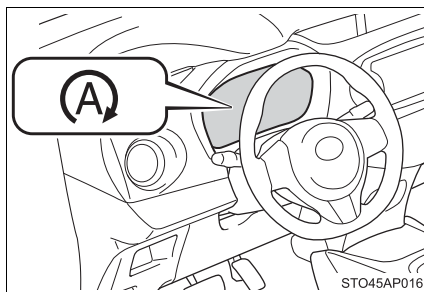
## Sistema di spegnimento e avviamento intelligente\*

**Il sistema di spegnimento e avviamento intelligente arresta e riavvia il motore a seconda del funzionamento del pedale del freno e della leva del cambio (cambio Multidrive) o del pedale della frizione (cambio manuale) per lo spegnimento e l'avviamento del veicolo.**

### Spegnimento del motore

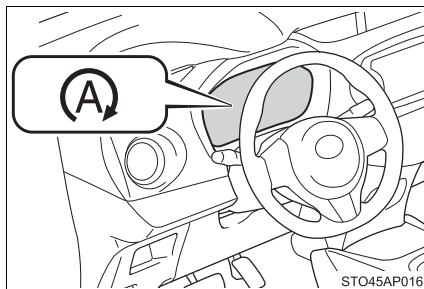
► Veicoli con cambio Multidrive

- 1 Durante la guida in D o M, premere a fondo il pedale del freno e arrestare il veicolo.
- 2 Il motore si arresta e l'indicatore del sistema di spegnimento e avviamento intelligente si accende.  
Quando la leva del cambio è in posizione N o P, il motore rimane arrestato senza premere il pedale del freno.



► Veicoli con cambio manuale

- 1 Con il pedale della frizione premuto a fondo, arrestare il veicolo. Quindi portare la leva del cambio in posizione N.
- 2 Rilasciare il pedale della frizione.  
Il motore si arresta e l'indicatore del sistema di spegnimento e avviamento intelligente si accende.



## Riavvio del motore

### ► Veicoli con cambio Multidrive

Rilasciare il pedale del freno. Quando la leva del cambio è in posizione N o P, premere il pedale del freno e portare la leva del cambio in posizione D o M.

Il motore verrà riavviato. L'indicatore del sistema di spegnimento e avviamento intelligente si spegne.

### ► Veicoli con cambio manuale

Controllare che la leva del cambio sia su N e premere il pedale della frizione.

Il motore verrà riavviato. L'indicatore del sistema di spegnimento e avviamento intelligente si spegne. (In questa situazione, rilasciando il pedale della frizione il motore non si arresterà nuovamente.)

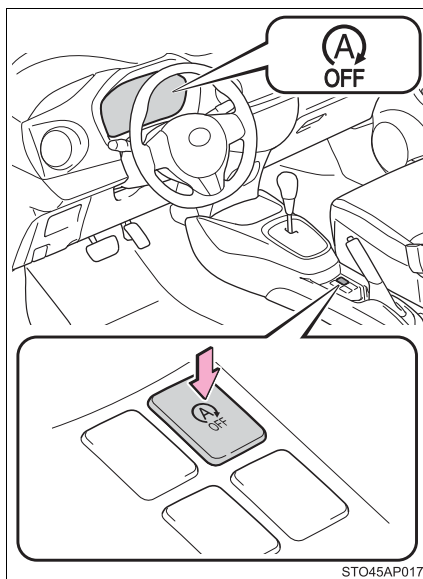
## Disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente

Premere l'interruttore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente per disattivare il sistema di spegnimento e avviamento intelligente.

L'indicatore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente si accende.

Il motore non si arresta a ogni fermata quando il pedale del freno (cambio Multidrive) o il pedale della frizione (cambio manuale) viene premuto per arrestare il motore (→P. 228).

Premere nuovamente l'interruttore per riattivare il sistema di spegnimento e avviamento intelligente.



STO45AP017

### ■ **Se l'interruttore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente viene premuto mentre il veicolo è fermo**

- Quando il motore viene arrestato tramite il sistema di spegnimento e avviamento intelligente, la pressione dell'interruttore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente riavvierà il motore. Dal successivo arresto del veicolo (dopo che il sistema di spegnimento e avviamento intelligente è stato disattivato), il motore non si spegnerà.
- Quando il sistema di spegnimento e avviamento intelligente è disattivato, la pressione dell'interruttore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente riattiverà il sistema ma senza causare lo spegnimento del motore. Dal successivo arresto del veicolo (dopo che il sistema di spegnimento e avviamento intelligente è stato attivato), il motore si spegnerà.

---

### ■ **Condizioni di funzionamento**

- Il sistema di spegnimento e avviamento intelligente è in funzione in presenza di tutte le seguenti condizioni:
  - Il motore ha raggiunto una temperatura adeguata.
  - La batteria è sufficientemente carica.
  - La porta del guidatore è chiusa.
  - La cintura di sicurezza del guidatore è allacciata.
  - Il cofano è chiuso.
  - Il pedale dell'acceleratore non è premuto.
  - Veicoli con cambio Multidrive: Il pedale del freno è premuto a fondo.
  - Veicoli con cambio Multidrive: La leva del cambio non è in posizione R.
  - Veicoli con cambio manuale: Il pedale della frizione non è premuto.
  - Veicoli con cambio manuale: La leva del cambio è in posizione N.
- Nelle seguenti circostanze il motore potrebbe non essere arrestato dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente. Ciò non indica alcun malfunzionamento del sistema di spegnimento e avviamento intelligente.
  - La temperatura del refrigerante motore o del liquido del cambio è troppo bassa o troppo elevata.
  - La temperatura esterna è estremamente bassa.
  - Viene utilizzato l'impianto di condizionamento aria quando la temperatura esterna è alta o bassa.
  - L'impianto di condizionamento aria è in funzione quando la temperatura interna del veicolo è eccessivamente alta, come ad esempio nel caso in cui il veicolo sia parcheggiato al sole.
  - Veicoli con impianto di condizionamento aria automatico: Lo sbrinatori del parabrezza è in uso.
  - La batteria non è sufficientemente carica oppure è in fase di ricarica periodica.
  - A causa del traffico o di altre circostanze il veicolo viene ripetutamente arrestato e il tempo per il quale il motore viene spento dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente è eccessivamente prolungato.

- La cintura di sicurezza del guidatore non è allacciata.
- La porta del guidatore è aperta.
- Il cofano è aperto.
- Il veicolo è fermo su una salita ripida.
- La depressione del servofreno è bassa.
- Al momento viene utilizzata molta corrente elettrica.
- Ad elevata altitudine.

Al risolversi delle condizioni sopra riportate, il sistema di spegnimento e avviamento intelligente spegnerà e riavvierà il motore, a partire dal successivo arresto del veicolo.

- Nelle seguenti situazioni, il motore potrebbe avviarsi anche senza rilasciare il pedale del freno (cambio Multidrive) o premere il pedale della frizione (cambio manuale).
  - Il pedale del freno viene azionato o premuto con forza.
  - L'impianto di condizionamento aria è in uso o è attivato.
  - Veicoli con impianto di condizionamento aria automatico: Lo sbrinatori del parabrezza è attivato.
  - La batteria non è sufficientemente carica.
  - Il veicolo comincia a slittare su di una pendenza.
  - Veicoli con cambio Multidrive: Il cofano è aperto quando la leva del cambio è in posizione N o P.
  - Veicoli con cambio Multidrive: La leva del cambio viene spostata in una posizione diversa da N o P.
  - Il pedale dell'acceleratore è premuto.
  - Al momento viene utilizzata molta corrente elettrica.
  - La porta del guidatore è aperta.
  - La cintura di sicurezza del guidatore non è allacciata.
- Nelle seguenti situazioni, l'attivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente potrebbe richiedere più tempo del normale.
  - La batteria è scarica.
  - Dopo aver scollegato e ricollegato i morsetti della batteria in seguito alla sostituzione della batteria, ecc.
  - La temperatura del refrigerante motore è bassa.

#### ■ Riattivazione automatica del sistema di spegnimento e avviamento intelligente

##### ► Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

Anche se il sistema di spegnimento e avviamento intelligente è disattivato tramite l'interruttore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente, esso si riattiva automaticamente quando la chiave nel blocchetto di accensione viene portata in posizione "LOCK" e quindi in posizione "START".

##### ► Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

Anche se il sistema di spegnimento e avviamento intelligente è disabilitato dall'interruttore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente, esso si riattiva automaticamente quando l'interruttore motore viene spento e il motore viene poi riavviato.

### ■ **Caratteristica di protezione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente**

#### ▶ **Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente**

Quando l'impianto audio emette un suono eccessivamente forte, l'impianto audio stesso potrebbe essere automaticamente disattivato al fine di mantenere in funzione il sistema di spegnimento e avviamento intelligente.

Se ciò si verifica, portando la chiave nel blocchetto di accensione in posizione "LOCK" e poi in posizione "ACC" o "ON" si riattiverà l'impianto audio.

#### ▶ **Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente**

Quando l'impianto audio emette un suono eccessivamente forte, l'impianto audio stesso potrebbe essere automaticamente disattivato al fine di mantenere in funzione il sistema di spegnimento e avviamento intelligente.

Se si verifica questo fatto, per riattivare l'impianto audio spegnere l'interruttore motore e quindi portarlo in modalità ACCESSORY o IGNITION ON.

### ■ **Cofano**

Se il cofano è aperto mentre il motore viene spento dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente, il motore non può essere riavviato dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente o dalla funzione di avviamento automatico del motore. Riavviare il motore girando la chiave nel blocchetto di accensione. (→P. 182, 185)

Veicoli con cambio Multidrive: Se il cofano viene aperto quando il motore viene arrestato tramite il sistema di spegnimento e avviamento intelligente e la leva del cambio è in posizione N o P, il motore verrà riavviato.

### ■ **Quando utilizzare il sistema di spegnimento e avviamento intelligente**

Utilizzare il sistema di spegnimento e avviamento intelligente quando ci si ferma momentaneamente a un semaforo, a un incrocio, ecc. Quando si arresta il veicolo per più tempo, spegnere completamente il motore.

### ■ **Cicalino di avvertimento sistema di spegnimento e avviamento intelligente**

Se il motore viene arrestato tramite il sistema di spegnimento e avviamento intelligente e viene eseguita una delle seguenti azioni, si attiva un cicalino e l'indicatore del sistema di spegnimento e avviamento intelligente lampeggia (cambio Multidrive), oppure entra in funzione un cicalino (cambio manuale). Ciò indica che il motore è stato solo arrestato dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente, non che il motore è stato spento completamente.

#### ▶ **Veicoli con cambio Multidrive**

La porta del guidatore è aperta quando la leva del cambio è in posizione D o M.

#### ▶ **Veicoli con cambio manuale**

La leva del cambio si trova in una posizione diversa da N con il pedale della frizione rilasciato.

### ■ Se la spia di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente continua a lampeggiare

Potrebbe essersi verificato un malfunzionamento del sistema di spegnimento e avviamento intelligente. Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.


### ■ Se il parabrezza è appannato quando il motore viene spento dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente

#### ► Veicoli con impianto di condizionamento aria automatico


Attivare lo sbrinatori del parabrezza. (Il motore si accenderà mediante la funzione di avviamento automatico del motore). (→P. 291)

#### ► Veicoli con impianto di condizionamento aria manuale

Veicoli con cambio Multidrive:

Riavviare il motore rilasciando il pedale del freno (quando la leva del cambio è in posizione D o M) o premendo il pedale del freno e portando la leva del cambio in posizione D o M (quando la leva del cambio è in posizione N o P) (→P. 229), oppure premendo l'interruttore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente, quindi posizionare la rotella di selezione bocchette dell'aria su . (→P. 282)

Veicoli con cambio manuale:

Riavviare il motore premendo il pedale della frizione (→P. 229), oppure premendo l'interruttore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente, quindi posizionare la rotella di selezione bocchette dell'aria su . (→P. 282)

Se il parabrezza si appanna frequentemente, premere l'interruttore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente per disattivare il sistema.


### ■ Display del tempo di funzionamento del sistema di spegnimento e avviamento intelligente e del tempo totale di funzionamento del sistema di spegnimento e avviamento intelligente

→P. 92

### ■ Sostituzione della batteria

La batteria installata è specifica del sistema di spegnimento e avviamento intelligente. Questa deve essere sostituita esclusivamente con una batteria di tipo e dati nominali identici.

Per ulteriori dettagli, rivolgersi ad un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o a un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

 **AVVISO****■ Quando il sistema di spegnimento e avviamento intelligente è in funzione**

- Mantenere la leva del cambio in posizione N (cambio manuale) e azionare il pedale del freno o inserire il freno di stazionamento per una maggiore sicurezza mentre il motore viene spento dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente (e l'indicatore del sistema di spegnimento e avviamento intelligente è acceso). Potrebbero verificarsi incidenti imprevisti a causa della funzione di avviamento automatico del motore.
- Non abbandonare il veicolo mentre il motore viene spento dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente (quando l'indicatore del sistema di spegnimento e avviamento intelligente è acceso). Potrebbero verificarsi incidenti imprevisti a causa della funzione di avviamento automatico del motore.
- Assicurarsi che il motore non venga arrestato dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente mentre il veicolo si trova in una zona non sufficientemente ventilata. Il motore potrebbe riavviarsi a causa della funzione di avviamento automatico del motore provocando l'accumulo di gas di scarico e il loro ingresso nel veicolo, con conseguenze gravi per la salute o addirittura mortali.

 **NOTA****■ Per garantire il corretto funzionamento del sistema**

Se si verifica una delle seguenti situazioni, significa che potrebbero esserci anomalie nel funzionamento del sistema di spegnimento e avviamento intelligente. Far controllare pertanto il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- Mentre la cintura di sicurezza del guidatore è allacciata, la spia di promemoria cinture di sicurezza guidatore e passeggero anteriore non allacciate lampeggia.
- Anche quando la cintura di sicurezza del guidatore non è allacciata, la spia di promemoria cinture di sicurezza guidatore e passeggero anteriore non allacciate rimane spenta.
- Anche quando la porta del guidatore è chiusa, la spia di avvertimento porta aperta si accende, oppure la luce abitacolo si accende quando l'interruttore luci abitacolo è in posizione porta.
- Anche quando la porta del guidatore è aperta, la spia di avvertimento porta aperta non si accende, oppure la luce abitacolo non si accende quando l'interruttore luci abitacolo è in posizione porta.

## Sistemi di assistenza alla guida

**Per migliorare la sicurezza e le prestazioni di guida, i seguenti sistemi si attivano automaticamente in funzione delle diverse situazioni di guida. Va comunque ricordato che si tratta soltanto di sistemi ausiliari ed è importante non farvi troppo affidamento durante la guida del veicolo.**

### ◆ **ABS (Sistema frenante antibloccaggio)**

---

Aiuta ad impedire il bloccaggio delle ruote in caso di brusca frenata o di frenata su fondo stradale sdruciolevole

### ◆ **Assistenza alla frenata**

---

Crea un maggiore livello di forza frenante dopo che il pedale del freno è stato premuto, nel momento in cui il sistema rileva una situazione di arresto di emergenza

### ◆ **VSC (Controllo stabilità veicolo) (se presente)**

---

Aiuta il guidatore a controllare lo slittamento durante una deviazione brusca o quando sterza su fondo stradale sdruciolevole

### ◆ **TRC (Controllo trazione) (se presente)**

---

Aiuta a mantenere la potenza motrice e ad evitare il pattinamento delle ruote motrici durante l'avviamento del veicolo o in fase di accelerazione su fondo stradale sdruciolevole

### ◆ **EPS (Servosterzo elettrico)**

---

Utilizza un motorino elettrico per ridurre lo sforzo necessario a girare il volante

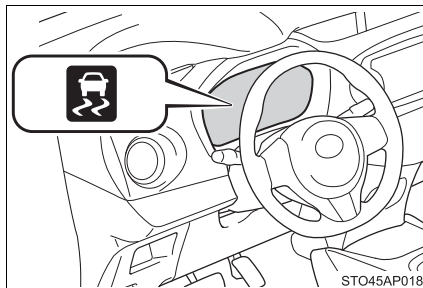
### ◆ **Segnale di frenata d'emergenza**

---

Se i freni vengono inseriti all'improvviso, le luci intermittenti di emergenza lampeggiano automaticamente per avvertire il veicolo che segue.

### Quando i sistemi TRC/VSC sono in funzione

La spia di pattinamento lampeggerà quando i sistemi TRC/VSC sono in funzione.



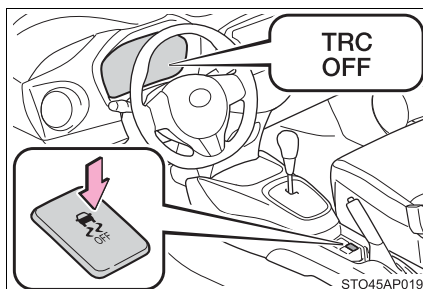
### Disattivazione dei sistemi TRC

Se il veicolo si blocca nel fango, in una superficie molle o nella neve, il sistema TRC potrebbe ridurre la potenza che il motore trasferisce alle ruote. Premere l'Interruttore di disattivazione VSC per disattivare il sistema: in questo modo potrebbe risultare più facile fare oscillare il veicolo avanti e indietro per liberarlo.

Per disattivare il sistema TRC, premere e rilasciare rapidamente l'interruttore di disattivazione VSC.

La spia "TRC OFF" si accende.

Premere di nuovo l'interruttore per riattivare il sistema.



### ■ Disattivazione dei sistemi TRC e VSC

Premere e tenere premuto l'interruttore di disattivazione VSC per più di 3 secondi mentre il veicolo è fermo per disattivare i sistemi TRC e VSC.

La spia "TRC OFF" e la spia VSC OFF si accendono.

Premere di nuovo l'interruttore per riattivare i sistemi.

### ■ Quando la spia "TRC OFF" si accende anche se l'interruttore di VSC OFF non è stato premuto

Non è possibile azionare il TRC. Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

### ■ Suoni e vibrazioni causati dai sistemi ABS, assistenza alla frenata, TRC e VSC

- Quando il pedale del freno viene premuto ripetutamente, quando il motore viene avviato o subito dopo che il veicolo inizia a muoversi, è possibile udire un suono provenire dal vano motore. Questo suono non indica alcun malfunzionamento di questi sistemi.
- Quando i sopracitati sistemi sono operativi, si può verificare una delle seguenti situazioni. Nessuno di questi casi è indicativo di un malfunzionamento.
  - Si possono avvertire vibrazioni nella carrozzeria e in fase di sterzata.
  - Quando il veicolo si arresta, è possibile udire il suono di un motorino.
  - Il pedale del freno potrebbe pulsare leggermente dopo che l'ABS è stato attivato.
  - Il pedale del freno potrebbe abbassarsi leggermente dopo che l'ABS è stato attivato.

### ■ Rumore di funzionamento dell'EPS

Quando si gira il volante, è possibile udire un rumore di motorino elettrico (ronzio). Ciò non indica la presenza di un malfunzionamento.

### ■ Riattivazione automatica dei sistemi TRC e VSC

Dopo aver disattivato i sistemi TRC e VSC, questi si riattiveranno automaticamente nelle seguenti situazioni:

- Quando la chiave nel blocchetto di accensione si trova sulla posizione "LOCK"
- Se si disattiva il solo sistema TRC, esso si riattiverà quando la velocità del veicolo aumenta  
Se si disattivano insieme i sistemi TRC e VSC, questi non si riattiveranno automaticamente anche quando la velocità del veicolo aumenta.

### ■ Efficienza ridotta del sistema EPS

Quando il sistema rileva comandi di sterzata ripetuti per un periodo di tempo prolungato, l'efficienza del sistema EPS viene ridotta per impedirne il surriscaldamento. Di conseguenza, il volante potrà risultare duro. In tal caso, evitare eccessive sollecitazioni dello sterzo o arrestare il veicolo spegnendo il motore. Il sistema EPS dovrebbe ritornare nella sua condizione normale entro 10 minuti.

**■ Condizioni di funzionamento del segnale del freno d'emergenza**

Se risultano soddisfatte le tre condizioni seguenti, si attiva il segnale di frenata d'emergenza:

- Le luci intermittenti di emergenza sono spente.
- La velocità effettiva del veicolo è superiore a circa 55 km/h.
- Il pedale del freno viene premuto in un modo per cui il sistema valuta, dalla decelerazione del veicolo, che si tratta di una frenata improvvisa.

**■ Annullo, da parte del sistema automatico, del segnale di frenata d'emergenza**

Il segnale di frenata d'emergenza si disinserirà in una delle condizioni seguenti:

- Le luci intermittenti di emergenza sono accese.
- Il pedale del freno viene rilasciato.
- Il sistema valuta, dalla decelerazione del veicolo, che non si tratta di una frenata improvvisa.

**AVVISO****■ L'ABS non funziona in modo efficace quando**

- Sono stati superati i limiti di aderenza dei pneumatici (come pneumatici eccessivamente usurati su fondo stradale innevato).
- Il veicolo subisce l'effetto di aquaplaning mentre si guida a velocità elevata su strade bagnate o sdruciolevoli.

**■ Lo spazio di arresto quando l'ABS è in funzione potrebbe essere superiore a quello in condizioni normali**


L'ABS non è in grado di ridurre lo spazio di arresto del veicolo. Mantenere sempre la distanza di sicurezza dal veicolo che precede, specialmente nelle seguenti situazioni:

- Durante la guida su strade sporche, ricoperte di ghiaia o di neve
- Durante la guida con catene da neve
- Durante la guida su dossi
- Durante la guida su strade con buche o strade con fondo dissestato

**■ Il TRC potrebbe non funzionare correttamente quando**

Il controllo direzionale e la potenza sono difficili da ottenere, durante la guida su fondo stradale sdruciolevole, anche se il sistema TRC è in funzione.

Guidare il veicolo con attenzione in condizioni a rischio di perdita di stabilità e potenza.

 **AVVISO****■ Quando il VSC è attivato**

La spia pattinamento lampeggia. Guidare sempre con prudenza. Una guida imprudente può provocare un incidente. Prestare particolare attenzione quando la spia lampeggia.

**■ Quando i sistemi TRC/VSC sono disattivati**

Prestare particolare attenzione e guidare a una velocità adeguata alle condizioni stradali. Dato che questi sono i sistemi che contribuiscono a garantire la stabilità del veicolo e la forza motrice, non spegnere il TRC e il VSC a meno che non sia necessario.

**■ Sostituzione dei pneumatici**

Verificare che le dimensioni, la marca, il battistrada e la capacità di carico totale di tutti i pneumatici corrispondano ai dati specificati. Accertarsi inoltre che i pneumatici siano gonfiati al livello di pressione raccomandato.

Se sul veicolo sono montati pneumatici diversi, i sistemi ABS, TRC e VSC non funzioneranno correttamente.

Per maggiori informazioni riguardo la sostituzione dei pneumatici o delle ruote, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

**■ Manutenzione di pneumatici e sospensioni**

Utilizzare pneumatici con problemi o modificare le sospensioni influirà negativamente sui sistemi di assistenza alla guida, e potrebbe causare il malfunzionamento dei sistemi stessi.

## Filtro antiparticolato diesel\*

**Quando il particolato raccolto dal filtro raggiunge una determinata quantità, il filtro viene automaticamente pulito.**

### **Pulizia del convertitore catalitico DPF**

La pulizia del convertitore catalitico DPF viene eseguita secondo necessità in funzione delle condizioni di guida.

### **Caratteristiche del sistema**


Il sistema DPF ha le seguenti caratteristiche:

- Il regime del minimo aumenta durante la pulizia
- L'odore dei gas di scarico cambia
- Durante la pulizia, all'avviamento del motore potrebbe essere emesso del vapore di colore bianco (vapore acqueo)
- Le prestazioni in accelerazione potrebbero ridursi durante la pulizia

---

### ■ **Sostituzione dell'olio motore**

→P. 335

 **AVVISO****■ Terminale di scarico**

Non toccare il terminale di scarico durante la pulizia, poiché esso e i gas di scarico raggiungono temperature particolarmente elevate. Accertarsi inoltre che non vi siano persone o materiali infiammabili nei pressi del terminale di scarico mentre il veicolo è fermo.

La mancata osservanza potrebbe causare ustioni o un incendio.

 **NOTA****■ Per evitare guasti al sistema DPF**

- Non utilizzare carburanti diversi dal tipo specificato
- Non utilizzare oli motore diversi dal tipo raccomandato
- Non modificare il terminale di scarico

## Consigli per la guida nella stagione invernale

**Prima di mettersi alla guida del veicolo nella stagione invernale, effettuare tutte le preparazioni necessarie e gli opportuni controlli. Guidare sempre il veicolo in modo appropriato rispetto alle attuali condizioni climatiche.**

### Preparazione per l'inverno

- Utilizzare i fluidi adatti alle attuali temperature esterne.
  - Olio motore
  - Refrigerante motore
  - Liquido lavacrystalli
- Fare verificare da un tecnico dell'assistenza la condizione della batteria.
- Far montare sul veicolo quattro pneumatici da neve o acquistare un set di catene da neve per i pneumatici anteriori.

Verificare che tutti i pneumatici siano di uguali dimensioni e della stessa marca e che il loro livello di usura non presenti differenze notevoli. Assicurarsi inoltre che le catene corrispondano alla grandezza dei pneumatici.

### Prima di mettersi alla guida del veicolo

Procedere come segue, in funzione delle condizioni di guida:

- Non tentare di aprire forzatamente un finestrino o di spostare un tergicristallo ghiacciato. Versare dell'acqua tiepida sulla parte congelata per sciogliere il ghiaccio. Eliminare immediatamente l'acqua per evitare che si congeli.
- Per garantire il corretto funzionamento del ventilatore del sistema di climatizzazione, rimuovere eventuali depositi di neve sugli sfianti davanti al parabrezza.
- Controllare l'eventuale presenza di ghiaccio o neve in eccesso che potrebbero essersi accumulati sulle luci esterne, sul tetto del veicolo, sul telaio, attorno ai pneumatici o sui freni, e provvedere a rimuoverli.
- Rimuovere la neve o il fango dalle suole delle scarpe prima di salire a bordo del veicolo.

### Durante la guida del veicolo

Accelerare lentamente il veicolo, mantenere la distanza di sicurezza dal veicolo che precede e guidare a velocità ridotta in base alle condizioni della strada.

### Quando si parcheggia il veicolo

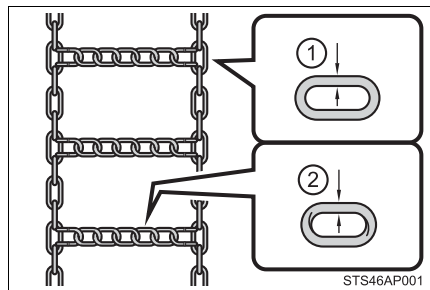
Parcheggiare il veicolo e portare la leva del cambio su P (cambio Multidrive) 1 oppure R (cambio manuale) senza inserire il freno di stazionamento. Il freno di stazionamento potrebbe congelarsi e rimanere bloccato. All'occorrenza bloccare le ruote per impedire scivolamenti o slittamenti involontari.

### Scelta delle catene da neve

Usare catene da neve della misura corretta.

La misura della catena viene regolata per ogni misura di pneumatico.

- ① Catena laterale  
Eccetto pneumatici 175/65R14:  
3 mm di diametro  
Pneumatici 175/65R14:  
4 mm di diametro
- ② Catena trasversale  
Eccetto pneumatici 175/65R14:  
4 mm di diametro  
Pneumatici 175/65R14:  
5 mm di diametro



### Norme sull'utilizzo delle catene da neve

Le norme relative all'uso delle catene da neve variano in base al luogo di utilizzo e al tipo di strada. Prima di montare le catene, verificare sempre le disposizioni locali.

### ■ Montaggio delle catene

Durante il montaggio e la rimozione delle catene, osservare le seguenti precauzioni:

- Montare e rimuovere le catene da neve in un luogo sicuro.
- Montare le catene solo sulle ruote anteriori. Non montare catene sulle ruote posteriori.
- Montare le catene da neve sulle ruote anteriori e stringerle al massimo. Stringere di nuovo le catene dopo aver percorso 0,5 — 1,0 km.
- Montare le catene da neve seguendo le istruzioni fornite con le catene.
- Se si utilizzano copricerchioni, questi rischiano di essere graffiati dalle maglie della catena, quindi rimuoverli prima di montare le catene. (→P. 423)



### AVVISO

#### ■ Guida con pneumatici da neve

Osservare le seguenti precauzioni per ridurre il rischio di incidenti.

La mancata osservanza potrebbe comportare una perdita del controllo del veicolo con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Utilizzare pneumatici delle dimensioni specificate.
- Mantenere sempre il livello di pressione di gonfiaggio raccomandato.
- Non guidare oltre il limite di velocità previsto o il limite di velocità specificato per i pneumatici da neve utilizzati.
- Montare i pneumatici da neve su tutte e quattro le ruote del veicolo.
- Non utilizzare pneumatici con una notevole differenza nel livello di usura.

#### ■ Guida con catene da neve

Osservare le seguenti precauzioni per ridurre il rischio di incidenti.

In caso contrario, si potrebbe pregiudicare la sicurezza del veicolo con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Non guidare oltre il limite di velocità specificato per le catene da neve utilizzate o non superare i 50 km/h; attenersi alla velocità inferiore tra le due.
- Evitare di guidare su fondi stradali dove siano presenti dossi o buche.
- Evitare improvvise accelerazioni, brusche sterzate e frenate e operazioni di innesto tali da causare un intervento improvviso del freno motore.
- Prima di immettersi in una curva, rallentare quanto basta per continuare a mantenere il controllo del veicolo.

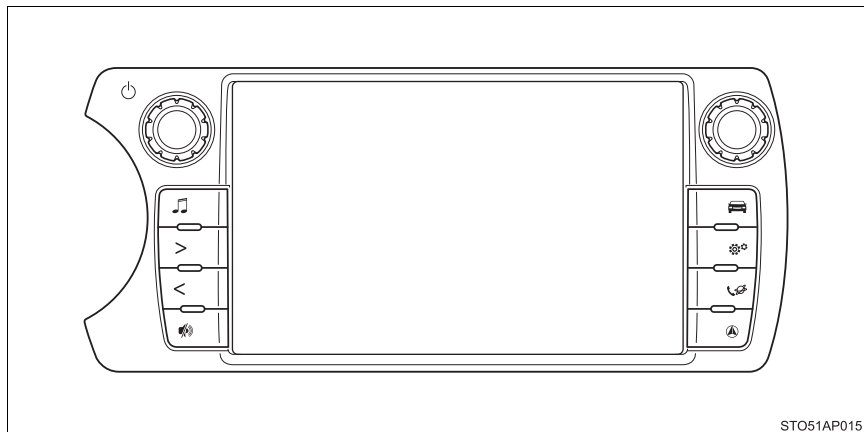
**Impianto audio****5**

- 5-1. Operazioni di base**
  - Tipo impianto audio..... 246
  - Comandi audio al volante..... 248
  - Porta USB ..... 249
- 5-2. Uso dell'impianto audio**
  - Utilizzo ottimale dell'impianto audio ..... 250
- 5-3. Uso della radio**
  - Funzionamento della radio..... 252
- 5-4. Riproduzione di CD audio e dischi MP3/WMA**
  - Funzionamento del lettore CD..... 257
- 5-5. Uso di un dispositivo esterno**
  - Ascolto di un iPod ..... 266
  - Ascolto di un dispositivo di memoria USB..... 273

## Tipo impianto audio\*

### ► Veicoli con sistema di navigazione/multimediale

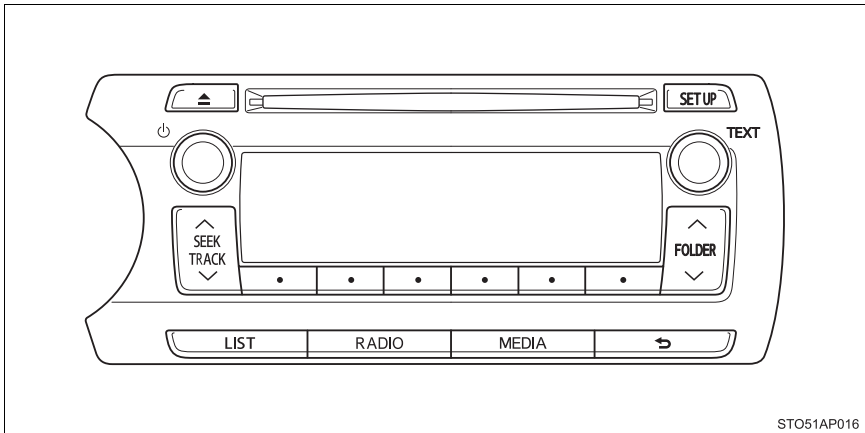
I possessori di modelli dotati di sistema di navigazione/multimediale devono fare riferimento al “Manuale utente sistema di Navigazione e multimediale”.



► Veicoli senza sistema di navigazione/multimediale

Lettores CD e radio AM/FM

L'illustrazione qui sotto si riferisce a veicoli con guida a sinistra. Sui veicoli con guida a destra le posizioni di alcuni pulsanti sono invertite.



STO51AP016

■ **Utilizzo di telefoni cellulari**

L'utilizzo di un telefono cellulare all'interno o nelle vicinanze del veicolo durante il funzionamento dell'impianto audio può produrre interferenze negli altoparlanti dell'impianto.

 **NOTA**

■ **Per evitare lo scaricamento della batteria**

A motore spento, non lasciare l'impianto audio acceso oltre il necessario.

■ **Per evitare di danneggiare l'impianto audio**

Prestare attenzione a non versare bevande o altri liquidi sull'impianto audio.

## Comandi audio al volante\*

**Alcune funzioni audio possono essere controllate mediante i comandi sul volante.**

**Potrebbero verificarsi differenze di funzionamento dovute al tipo di impianto audio o sistema di navigazione. Per dettagli, fare riferimento al manuale fornito con l'impianto audio o il sistema di navigazione.**

### Uso dell'impianto audio con i comandi audio sul volante

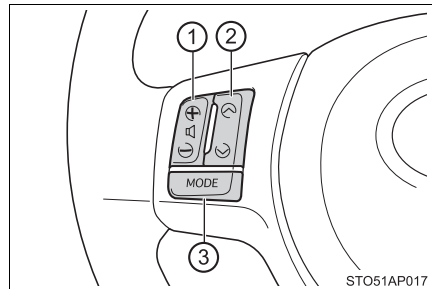
- ① Interruttore volume:
- Premere: Alza/abbassa il volume
  - Mantenere premuto: Alza/abbassa il volume con pressione continua

- ② Modalità radio:
- Premere: Seleziona una stazione radio
  - Mantenere premuto: Ricerca su/giù

Modalità CD, disco MP3/WMA, iPod o USB:

- Premere: Seleziona una traccia/file/canzone
- Mantenere premuto: Seleziona una cartella o un album (disco MP3/WMA, iPod o USB)

- ③ Interruttore "MODE"
- Premere: Inserisce l'alimentazione, seleziona una fonte audio
  - Mantenere premuto: Mette in pausa o in modalità mute l'operazione attualmente in corso.
- Mantenere premuto nuovamente per mettere in pausa o in modalità mute.



### ⚠ AVVISO

#### ■ Per ridurre il rischio di incidenti

Azionare i comandi audio al volante prestando la massima attenzione.

## Porta USB\*

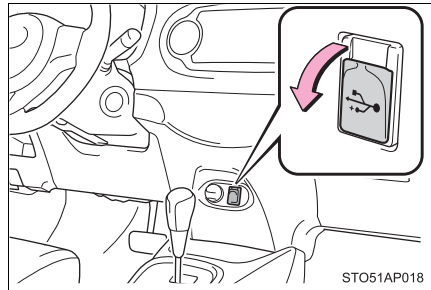
Collegare un iPod, una memoria USB o un lettore audio portatile alla porta USB, come indicato sotto. Premere  per selezionare “iPod” oppure “USB”.

### Connessione tramite la porta USB

#### ■ iPod

Aprire il coperchio e collegare un iPod utilizzando un cavo iPod.

Attivare l'alimentazione dell'iPod se questo non è acceso.



#### ■ Dispositivo di memoria USB

Aprire il coperchio e collegare il dispositivo di memoria USB.

Attivare l'alimentazione del dispositivo di memoria USB se questa non è accesa.

#### ■ Lettore audio portatile

Aprire il coperchio e collegare il lettore audio portatile.

Attivare l'alimentazione del lettore audio portatile se questo non è acceso.

### AVVISIO

#### ■ Durante la guida

Non collegare dispositivi né azionare i comandi.

## Utilizzo ottimale dell'impianto audio\*

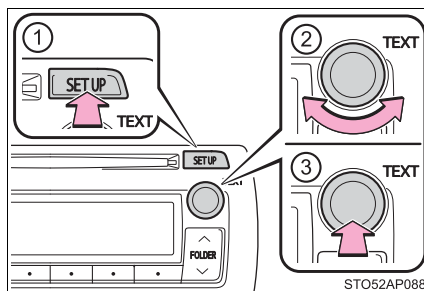
**Qualità del suono (toni acuti/bassi) e bilanciamento del volume possono essere regolati.**

- ① Visualizza la modalità corrente
- ② Cambia le seguenti impostazioni
  - Qualità del suono e bilanciamento del volume (→P. 251)

La qualità del suono e le impostazioni di bilanciamento possono essere cambiate per riprodurre il suono migliore.






- Attivazione/disattivazione del livellatore automatico del suono (→P. 251)

- ③ Selezione della modalità




### Utilizzo della funzione di controllo audio

#### ■ Cambio delle modalità di qualità del suono

- 1 Premere  .
- 2 Ruotare  per selezionare "Sound Setting".
- 3 Premere  .
- 4 Ruotare  fino a visualizzare la modalità desiderata.  
"BASS", "TREBLE", "FADER", "BALANCE", o "ASL"
- 5 Premere  .


## ■ Regolazione della qualità del suono

Ruotando  si regola il livello.

Modalità di qualità del suono	Modalità visualizzata	Livello	Ruotare verso sinistra	Ruotare verso destra
Bassi*	"BASS"	Da -5 a 5	Minimo	Massimo
Alti*	"TREBLE"	Da -5 a 5		
Bilanciamento volume anteriore/posteriore	"FADER"	Da R7 a F7	Posteriore	Anteriore
Bilanciamento volume a sinistra/destra	"BALANCE"	Da L7 a R7	A sinistra	A destra

\*: Il livello di qualità del suono viene regolato individualmente in ciascuna modalità audio.

## ■ Regolazione del livellatore automatico del suono (ASL)

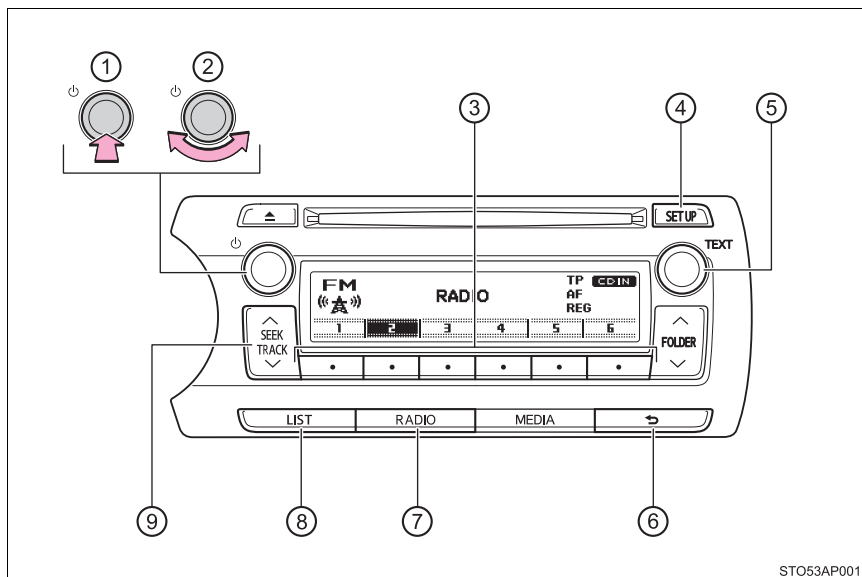
Quando si seleziona ASL, ruotando  a destra la quantità di ASL varia nell'ordine LOW, MID e HIGH.

Se si ruota  a sinistra, l'ASL viene disattivato.

ASL regola automaticamente il volume e la qualità del suono in base alla velocità del veicolo.

## Funzionamento della radio\*

**Selezionare “AM” o “FM” per iniziare ad ascoltare la radio.**




STO53AP001



- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| ① Alimentazione                                    | ⑥ Pulsante indietro                  |
| ② Volume   | ⑦ Pulsante modalità AM/FM            |
| ③ Selettore stazione                               | ⑧ Visualizza l'elenco delle stazioni |
| ④ Configurazione AF/<br>codice regione/modalità TA | ⑨ Ricerca della frequenza            |
| ⑤ Regolazione della frequenza o<br>selezione voci  |                                      |

\*: Se presente

## Selezione di stazioni preimpostate

- 1 Cercare una stazione desiderata ruotando  o premendo “^” o “v” su



- 2 Premere e tenere premuto il pulsante (da  [1] a  [6]) su cui la stazione deve essere impostata fino a sentire un segnale acustico.

## Utilizzo dell'elenco stazioni


### ■ Aggiornamento dell'elenco stazioni

- 1 Premere  .

Verrà visualizzato l'elenco stazioni.

- 2 Premere  (UPDATE) per aggiornare l'elenco.


Durante la ricerca viene visualizzata la scritta “Updating”, successivamente le stazioni disponibili vengono elencate sul display.


Per annullare il processo di aggiornamento, premere  .


### ■ Selezione di una stazione dall'elenco stazioni

- 1 Premere  .

Verrà visualizzato l'elenco stazioni.

- 2 Ruotare  per selezionare una stazione.






- 3 Premere  per sintonizzare la stazione.

Per ritornare alla visualizzazione precedente, premere  .

## RDS (Radio Data System)

Questa caratteristica permette alla radio di ricevere le stazioni.


### ■ Ascolto di stazioni della stessa rete

- 1 Premere  .
- 2 Portare  su "RADIO" e premere  .
- 3 Ruotare  fino a visualizzare la modalità desiderata: "FM AF" o "Region code".
- 4 Premere  per selezionare "ON" o "OFF".

Modalità FM AF attivato: Tra tutte le stazioni della stessa rete, viene selezionata quella con la ricezione più forte.

Modalità codice regione attivato: Tra tutte le stazioni della stessa rete, viene selezionata quella con la ricezione più forte che trasmette lo stesso programma.

### ■ Informazioni sul traffico

- 1 Premere  .
- 2 Portare  su "RADIO" e premere  .
- 3 Portare  sulla modalità "FM TA".
- 4 Premere  per selezionare "ON" o "OFF".

**Modalità TP:** Quando si riceve una trasmissione con un segnale sulle informazioni sul traffico, il sistema passa automaticamente alle informazioni sul traffico.

Quando le informazioni sul traffico terminano, il sistema ritorna alla stazione precedente.

**Modalità TA:** Quando si riceve una trasmissione con un segnale sulle informazioni sul traffico, il sistema passa automaticamente alle informazioni sul traffico. In modalità FM, il sistema resterà in modalità mute a meno che non vengano trasmesse informazioni sul traffico.

Quando le informazioni sul traffico terminano, l'impianto audio ritorna alla modalità precedentemente impostata.

---

**■ Sistema EON (Altra rete potenziata) (per la funzione comunicazioni traffico)**

Se la stazione RDS (con dati EON) che state ascoltando non sta trasmettendo un programma di informazioni traffico e l'impianto audio è in modalità TA (Comunicazioni traffico), la radio passerà automaticamente su una stazione che trasmette un programma di informazioni traffico nell'elenco delle frequenze AF EON appena avranno inizio delle informazioni sul traffico.

**■ Quando la batteria è scollegata**

Le stazioni preimpostate sono cancellate.

**■ Sensibilità della ricezione**

- A causa dei continui cambiamenti di posizione dell'antenna, delle diverse intensità dei segnali e della vicinanza di oggetti come treni, trasmettitori, ecc., è difficile mantenere sempre una ricezione radio perfetta.
- L'antenna della radio è montata sulla parte posteriore del tetto. L'antenna può essere rimossa dalla base svitandola.

**■ Autoradio DAB (Digital Audio Broadcast)**

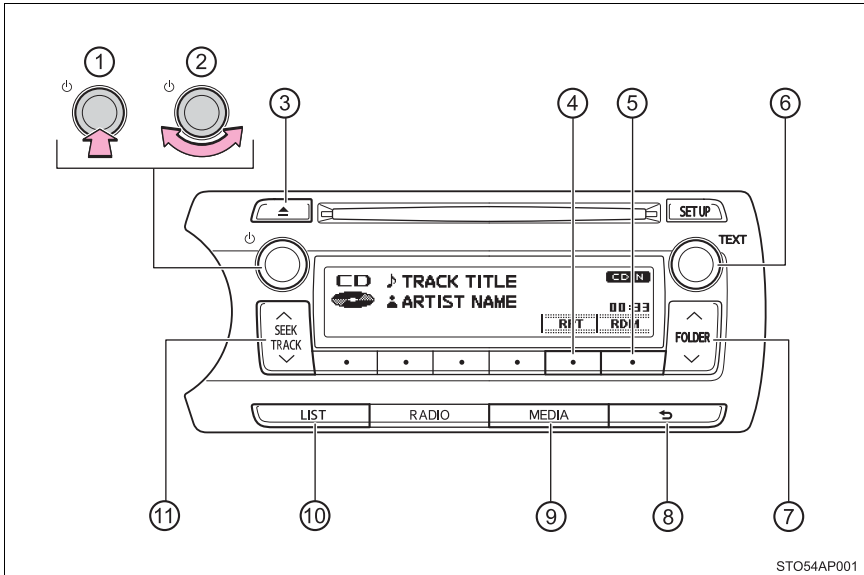
L'antenna e il sintonizzatore radio opzionali sono necessari per poter usufruire del sistema Digital Audio Broadcast (DAB).

**NOTA****■ Per evitare danni, rimuovere l'antenna nei seguenti casi**

- L'antenna tocca il soffitto del garage.
- Si deve mettere una copertura sul tetto.

## Funzionamento del lettore CD\*

Inserire un disco o premere **MEDIA** per iniziare la riproduzione di un disco.



- |   |   |
|---|---|
| ① Alimentazione   | ⑦ Selezione di una cartella                             |
| ② Volume  | ⑧ Pulsante indietro                                     |
| ③ Espulsione disco  | ⑨ Riproduzione  |
| ④ Ripetizione   | ⑩ Visualizza l'elenco delle tracce/<br>cartelle         |
| ⑤ Riproduzione casuale  | ⑪ Selezione di una traccia, avanti<br>veloce o indietro |
| ⑥ Selezione di una traccia/un file o<br>visualizzazione di un messaggio<br>di testo |   |

### Caricamento di dischi CD o MP3 e WMA



Inserire un disco.

## Espulsione di dischi CD o MP3 e WMA

Premere  e rimuovere il disco.

## Uso del lettore CD

### ■ Selezione di una traccia

Ruotare  o premere “^” per spostarsi verso l’alto o “v” per spostarsi verso il basso usando  finché non viene visualizzato il numero della traccia desiderato.

### ■ Selezione di una traccia da un elenco di tracce

1 Premere  .


Verrà visualizzato l’elenco delle tracce.

2 Ruotare e premere  per selezionare una traccia.

Per ritornare alla visualizzazione precedente, premere  o  .


### ■ Avanzamento rapido e indietro delle tracce

Per avanzare velocemente o tornare indietro, premere e tenere premuto


“^” o “v” su  .


### ■ Ripetizione

Premere  (RPT).

La traccia in ascolto viene riprodotta in modo ripetuto finché  (RPT) non viene premuto nuovamente.

### ■ Riproduzione casuale

Premere  (RDM).

Le tracce vengono riprodotte in ordine casuale finché  (RDM) non viene premuto nuovamente.

### ■ Cambio visualizzazione


Premere  .

Sul display vengono visualizzati Titolo brano, Nome artista e Titolo CD.


Per ritornare alla visualizzazione precedente, premere  o  .

## Riproduzione di dischi MP3 e WMA


### ■ Selezione di una cartella alla volta


Premere “^” o “v” su  per selezionare la cartella desiderata.


### ■ Selezione di una cartella e di un file dall’elenco cartelle

1 Premere  .


Verrà visualizzato l’elenco cartelle.

2 Ruotare e premere  per selezionare una cartella e un file.



Per ritornare alla visualizzazione precedente, premere  .

Per uscire, premere  .

### ■ Ritorno alla prima cartella


Premere e tenere premuto “v” su  fino a sentire un segnale acustico.

### ■ Selezione dei file


Ruotare  o premere “^” o “v” su  per selezionare il file desiderato.

### ■ Avanzamento rapido e indietro dei file

Per avanzare velocemente o tornare indietro, premere e tenere premuto

“^” o “v” su  .

### ■ Ripetizione


Premendo  (RPT) si variano le modalità nel seguente ordine:

Ripetizione file → Ripetizione cartella\* → Spento.



\*: Non disponibile quando si seleziona RDM (riproduzione casuale)

### ■ Riproduzione casuale

Premendo  (RDM) si variano le modalità nel seguente ordine:

Cartella casuale → Disco casuale → Spento.



## ■ Cambio visualizzazione

Premere  .

Sul display vengono visualizzati Titolo traccia, Nome artista e Titolo album (solo MP3).

Per ritornare alla visualizzazione precedente, premere  o  .


## ■ Display

È possibile visualizzare fino a 24 caratteri.

A seconda dei contenuti registrati, i caratteri potrebbero non essere visualizzati correttamente oppure non essere visualizzati del tutto.

## ■ Messaggi di errore

Se dovesse essere visualizzato un messaggio di errore, fare riferimento alla seguente tabella e prendere i provvedimenti adeguati. Se il problema non viene risolto, rivolgersi a qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Messaggio	Motivo	Procedure correttive
"CD CHECK"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il disco è sporco o danneggiato.</li> <li>• Il disco è inserito al contrario.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulire il disco.</li> <li>• Inserire il disco in maniera corretta.</li> </ul>
"ERROR"	È presente un guasto all'interno del sistema.	Espellere il disco.
"WAIT"	L'operazione è terminata per via della temperatura elevata all'interno del lettore.	Attendere qualche minuto e poi premere  . Se il CD non può ancora essere riprodotto, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
"NO SUPPORT"	I file MP3/WMA non sono inclusi nel CD.	Espellere il disco.

### ■ Dischi che possono essere utilizzati

Si possono usare i dischi che recano i contrassegni riportati sotto.

La riproduzione potrebbe non essere possibile a causa di un diverso formato di registrazione o diverse caratteristiche del disco oppure a causa di graffiature, sporcizia o danneggiamento del disco stesso.



I CD con protezione anticopia potrebbero non venire riprodotti.

### ■ Caratteristica di protezione del lettore CD

Per proteggere i componenti interni, la riproduzione viene automaticamente arrestata nel momento in cui si rileva un problema mentre il lettore CD è in uso.

### ■ Se un disco viene lasciato all'interno del lettore CD o in posizione di espulsione per tempi prolungati

Il disco può rovinarsi e non essere più letto correttamente.

### ■ Detergenti per lenti

Non utilizzare detergenti per lenti. Questi possono danneggiare il lettore CD.

### ■ File MP3 e WMA

MP3 (MPEG Audio LAYER3) è un formato Microsoft di compressione audio.

Con la compressione MP3 i file possono essere compressi a circa 1/10 delle loro dimensioni originali.

WMA (Windows Media Audio) è un formato di compressione audio di Microsoft.

Questo formato comprime i dati audio a dei valori più piccoli rispetto al formato MP3.

Esiste un limite per gli standard di file MP3 e WMA e per i supporti/formati registrati che possono essere utilizzati.

#### ● Compatibilità con i file MP3

- Standard compatibili  
MP3 (MPEG1 LAYER3, MPEG2 LSF LAYER3)
- Frequenze di campionatura compatibili  
MPEG1 LAYER3: 32, 44,1, 48 (kHz)  
MPEG2 LSF LAYER3: 16, 22,05, 24 (kHz)
- Velocità di trasmissione (bit rate) compatibili (compatibili con VBR)  
MPEG1 LAYER3: 64, 80, 96, 112, 128, 160, 192, 224, 256, 320 (kbps)  
MPEG2 LSF LAYER3: 64, 80, 96, 112, 128, 144, 160 (kbps)
- Modalità di canale compatibili: stereo, joint stereo, dual channel e monaural

- **Compatibilità con i file WMA**
  - Standard compatibili  
WMA ver. 7, 8, 9
  - Frequenze di campionatura compatibili  
32, 44,1, 48 (kHz)
  - Velocità di trasmissione (bit rate) compatibili (compatibili solo con riproduzione a 2 canali)  
Ver. 7, 8: CBR 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192 (kbps)  
Ver. 9: CBR 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192, 256, 320 (kbps)

- **Supporti compatibili**

I supporti utilizzabili per la riproduzione di MP3 e WMA sono CD-R e CD-RW.

In alcuni casi la riproduzione potrebbe non essere possibile, a seconda della condizione del CD-R o CD-RW. Se il disco è graffiato o sporco di impronte di dita, la riproduzione potrebbe non essere possibile o l'audio potrebbe saltare.

- **Formati compatibili di dischi**

Possono essere utilizzati i seguenti formati di dischi.

- Formati di disco: CD-ROM Mode 1 e Mode 2  
CD-ROM XA Mode 2, Form 1 e Form 2
- Formati di file: ISO9660 level 1, level 2, (Romeo, Joliet)

I file MP3 e WMA scritti in formati diversi da quelli sopra specificati possono non essere letti correttamente, nel qual caso il nome dei file e delle cartelle non verrà visualizzato come previsto.

Standard e limitazioni sono i seguenti.

- Massima gerarchia delle directory: 8 livelli
- Massima lunghezza dei nomi di cartelle/file: 32 caratteri
- Massimo numero di cartelle: 192 (compresa quella principale)
- Massimo numero di file per disco: 255

- **Nomi file**

Gli unici file che possono essere riconosciuti come MP3/WMA e riprodotti sono quelli con l'estensione .mp3 o .wma.

- **Multi-sessione**

Siccome l'impianto audio è compatibile con multi-sessioni, è possibile riprodurre dischi che contengono file MP3 e WMA. Tuttavia, può essere riprodotta solo la prima sessione.

- Tag ID3 e WMA

Tag ID3 possono essere aggiunti ai file MP3, allo scopo di rendere possibile la registrazione del titolo traccia, del nome dell'artista, ecc.

Il sistema è compatibile con tag ID3 ver. 1.0, 1.1 e tag ID3 ver. 2.2, 2.3. (Il numero dei caratteri si basa su ID3 ver. 1.0 e 1.1.)

Ai file WMA possono essere aggiunti tag WMA e questo consente di registrare il titolo della traccia e il nome dell'artista proprio come con i tag ID3.

- Riproduzione MP3 e WMA

Quando viene inserito un disco che contiene dei file MP3 o WMA, vengono dapprima controllati tutti i file del disco. Appena terminato il controllo, viene riprodotto il primo file MP3 o WMA. Affinché il controllo dei file possa essere completato più rapidamente, si consiglia di non includere file diversi dai file MP3 o WMA e di non creare cartelle inutili.


Se i dischi contengono vari tipi di dati musicali e dati in formato MP3 o WMA, si possono riprodurre solo i dati musicali.

- Estensioni

Se vengono utilizzate le estensioni file .mp3 e .wma per file diversi da MP3 e WMA, essi saranno erroneamente riconosciuti e riprodotti come file MP3 e WMA. Questo potrebbe provocare parecchie interferenze e danni agli altoparlanti.

- Riproduzione

- Per riprodurre file MP3 con una qualità di suono stabile, si consiglia di impostare una velocità di trasmissione fissa di 128 kbps e una frequenza di campionatura di 44,1 kHz.
- In alcuni casi la riproduzione di CD-R o CD-RW potrebbe non essere possibile, a seconda delle caratteristiche del disco.
- In commercio esistono moltissimi tipi di freeware e altri software di codifica per file MP3 e WMA e questo può comportare, in base alle caratteristiche della codifica e al formato del file, una bassa qualità del suono e un inizio di riproduzione disturbato. In alcuni casi, la riproduzione non sarà proprio possibile.
- Se sul disco sono registrati file diversi dai file MP3 o WMA, il riconoscimento del disco potrà richiedere più tempo e, in alcuni casi, la riproduzione non sarà possibile.
- Microsoft, Windows e Windows Media sono i marchi di fabbrica registrati della Microsoft Corporation negli Stati Uniti e in altri Paesi.

 **AVVISO****■ Certificazione per il lettore CD**

Questo apparecchio è un prodotto laser di classe I.

- Non aprire la copertura del lettore e non tentare di riparare da sé l'apparecchio. Per l'assistenza, fare riferimento a personale qualificato.
- Alimentazione laser: Nessun pericolo

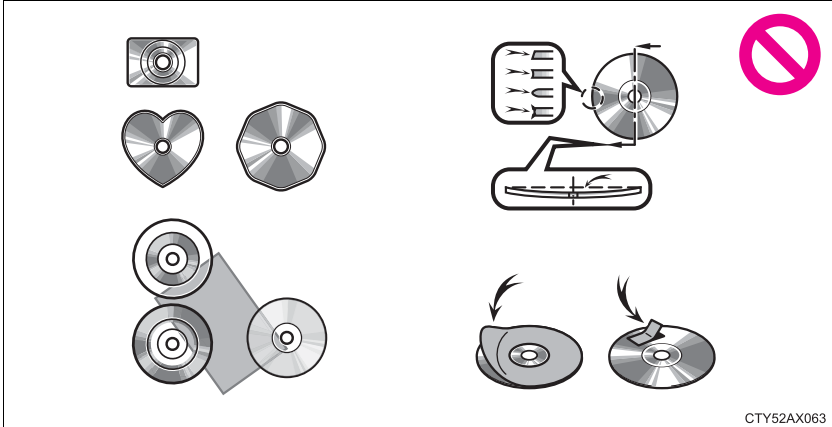
 **NOTA**

■ **Dischi e adattatori che non possono essere utilizzati**

Non utilizzare i seguenti tipi di dischi.

Non utilizzare adattatori per dischi da 8 cm, Dual Disc o dischi stampabili.

Potrebbero rovinare il lettore e/o la funzione di inserimento/espulsione del disco.




- Dischi con diametro diverso da 12 cm.
- Dischi di bassa qualità o deformati.
- Dischi con area di registrazione trasparente o traslucida.
- Dischi su cui è stato applicato nastro adesivo, adesivi o etichette CD-R o da cui è stata staccata un'etichetta.

■ **Precauzioni relative al lettore**

La mancata osservanza delle seguenti precauzioni potrebbe danneggiare seriamente i dischi o il lettore stesso.

- Non inserire nello slot oggetti diversi da dischi.
- Non applicare olio sul lettore.
- Conservare i dischi lontano dai raggi diretti del sole.
- Non tentare di smontare parti del lettore.

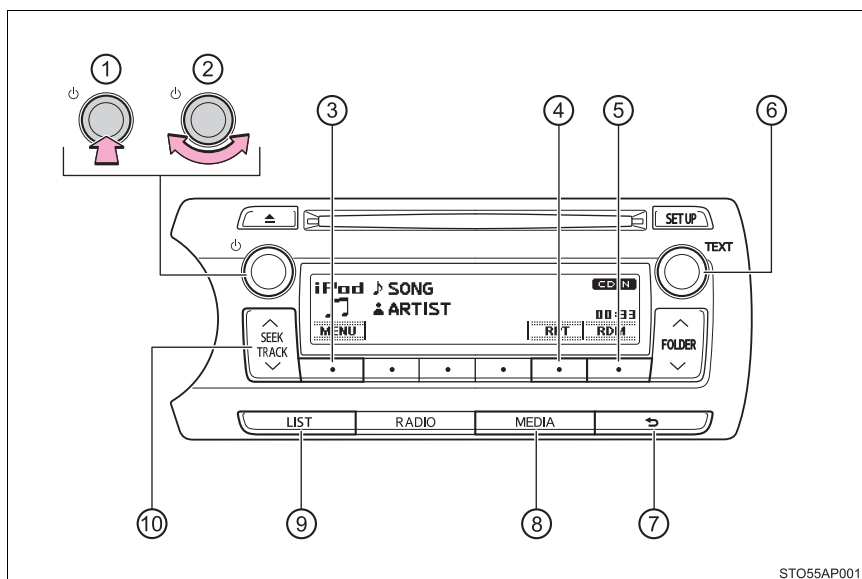
## Ascolto di un iPod\*

Collegare un iPod consente di ascoltare la musica direttamente dagli altoparlanti del veicolo. Premere  finché non viene visualizzato "iPod".

### Collegamento di un iPod

→P. 249

### Pannello comandi






STO55AP001

- |   |  |
|---|--|
| ① Alimentazione   | ⑦ Pulsante indietro                                    |
| ② Volume  | ⑧ Riproduzione   |
| ③ Modalità menu iPod  | ⑨ Visualizza l'elenco canzoni                          |
| ④ Ripetizione   | ⑩ Selezione di un brano, avanzamento rapido o indietro |
| ⑤ Riproduzione casuale  |  |
| ⑥ Selezione di un menu/canzone dell'iPod o visualizzazione di un messaggio di testo |  |

\*: Se presente


## Selezione di una modalità di riproduzione


- 1 Premere  (MENU) per selezionare la modalità menu iPod.
- 2 Ruotando  in senso orario si cambia la modalità riproduzione nel seguente ordine:  
 “Playlists” → “Artists” → “Albums” → “Songs” → “Podcasts” →  
 “Genres” → “Composers” → “Audiobooks”
- 3 Premere  per selezionare la modalità di riproduzione desiderata.

### ■ Elenco modalità di riproduzione

Modalità di riproduzione	Prima selezione	Seconda selezione	Terza selezione	Quarta selezione
“Playlists”	Selezione playlist	Selezione canzoni	-	-
“Artists”	Selezione artisti	Selezione album	Selezione canzoni	-
“Albums”	Selezione album	Selezione canzoni	-	-
“Songs”	Selezione canzoni	-	-	-
“Podcasts”	Selezione podcast	Selezione episodi	-	-
“Genres”	Selezione genere	Selezione artisti	Selezione album	Selezione canzoni
“Composers”	Selezione compositori	Selezione album	Selezione canzoni	-
“Audiobooks”	Selezione audiolibri	-	-	-


### ■ Selezione di un elenco

1 Ruotare  per visualizzare il primo elenco di selezione.



2 Premere  per selezionare la voce desiderata.

Premendo la manopola si passa al secondo elenco di selezione.

3 Ripetere la stessa procedura per selezionare la voce desiderata.

Per ritornare all'elenco di selezione precedente, premere .


### Selezione canzoni


Ruotare  o premere “^” o “v” su  per selezionare la canzone desiderata.


### Selezione di una canzone dall'elenco canzoni

1 Premere .

Verrà visualizzato l'elenco canzoni.


2 Ruotare  per selezionare una canzone.

3 Premere  per riprodurre la canzone.

Per ritornare alla visualizzazione precedente, premere .


### Avanzamento rapido e indietro delle canzoni

Per avanzare velocemente o tornare indietro, premere e tenere premuto “^” o


“v” su .

### Ripetizione

Premere  (RPT).

Per annullare, premere nuovamente  (RPT).

## Riproduzione casuale

Premendo  (RDM) si variano le modalità nel seguente ordine:  
Riproduzione casuale traccia → Riproduzione casuale album → Spento.





## Cambio visualizzazione

Premere  .

Sul display vengono visualizzati Titolo traccia, Nome artista e Titolo album.

Per ritornare alla visualizzazione precedente, premere  o  .

## Regolazione della qualità del suono e del bilanciamento del volume

- 1 Premere  per accedere alla modalità menu iPod.
- 2 Ruotando  cambiano le modalità di suono. (→P. 250)

### ■ Informazioni su iPod



- “Made for iPod” e “Made for iPhone” significa che un accessorio elettronico è studiato per essere collegato specificamente all'iPod o all'iPhone, rispettivamente, ed è certificato dal produttore al fine di soddisfare gli standard Apple.
- Apple non è responsabile del funzionamento di questa periferica o della sua conformità agli standard normativi e sulla sicurezza. Notare che l'utilizzo di questo accessorio con iPod o iPhone potrebbe influire sulle prestazioni wireless.
- iPod è un marchio di fabbrica di Apple, Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri Paesi.

### ■ Funzioni dell'iPod

- Quando un iPod è collegato e la fonte audio è passata a modalità iPod, l'iPod riprenderà la riproduzione dal punto in cui è stata sospesa l'ultima volta.
- In base al tipo di iPod connesso al sistema, alcune funzioni potrebbero non essere disponibili. Se una funzione non è disponibile a causa di un malfunzionamento (opposto ad una specifica di sistema), scollegare e ricollegare la periferica può risolvere il problema.
- Mentre è collegato al sistema, l'iPod non può essere utilizzato servendosi dei suoi comandi. È quindi necessario usare i comandi dell'impianto audio del veicolo.
- Quando il livello di carica di un iPod è molto basso, la periferica potrebbe non funzionare. In tal caso, caricare l'iPod prima dell'uso.
- Modelli supportati (→P. 271)

### ■ Problemi con l'iPod

Per risolvere la maggior parte dei problemi insorti durante l'utilizzo dell'iPod, scollegare l'iPod dalla connessione veicolo iPod e reimpostarlo.

Per istruzioni su come reimpostare l'iPod, fare riferimento al manuale d'uso del proprio iPod.

### ■ Display

→P. 260

### ■ Messaggi di errore

Se dovesse essere visualizzato un messaggio di errore, fare riferimento alla seguente tabella e prendere i provvedimenti adeguati. Se il problema non viene risolto, rivolgersi a qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Messaggio	Causa/Procedure correttive
"ERROR"	Indica un problema con l'iPod o la sua connessione.
"NO SONGS"	Indica che non ci sono dati musicali nell'iPod.
"NO PLAYLIST"	Indica che alcune delle canzoni disponibili non sono state trovate nella playlist selezionata.
"UPDATE YOUR iPod"	Indica che la versione dell'iPod non è compatibile. Aggiornare il proprio software iPod all'ultima versione.

## ■ Modelli compatibili

Modello	Generazione	Versione software
iPod	5 <sup>a</sup> generazione	Ver. 1.3.0 o superiore
iPod nano	1 <sup>a</sup> generazione	Ver. 1.3.1 o superiore
	2 <sup>a</sup> generazione	Ver. 1.1.3 o superiore
	3 <sup>a</sup> generazione	Ver. 1.1.3 o superiore
	4 <sup>a</sup> generazione	Ver. 1.0.4 o superiore
	5 <sup>a</sup> generazione	Ver. 1.0.1 o superiore
iPod touch	1 <sup>a</sup> generazione	Ver. 3.1.2 o superiore
	2 <sup>a</sup> generazione	Ver. 3.1.2 o superiore
	Fine 2009 (8 GB)	Ver. 3.1.2 o superiore
	Fine 2009 (32 GB/64 GB)	Ver. 3.1.2 o superiore
iPod classic	1 <sup>a</sup> generazione	Ver. 1.1.2 o superiore
	2 <sup>a</sup> generazione (120 GB)	Ver. 2.0.1 o superiore
	Fine 2009 (160 GB)	Ver. 2.0.3 o superiore
iPhone	1 <sup>a</sup> generazione (iPhone)	Ver. 3.1.2 o superiore
	2 <sup>a</sup> generazione (iPhone 3G)	Ver. 3.1.2 o superiore
	3 <sup>a</sup> generazione (iPhone 3GS)	Ver. 3.1.2 o superiore
	4 <sup>a</sup> generazione (iPhone 4)	Ver. 4.0.0 o superiore


In funzione delle differenze tra modelli o versione software, ecc., alcuni dei modelli sopra elencati potrebbero non essere compatibili con questo sistema.

L'iPod di 4<sup>a</sup> generazione e i modelli precedenti non sono compatibili con questo sistema.

iPod mini, iPod shuffle e iPod photo non sono compatibili con questo sistema.

Standard e limitazioni sono i seguenti:

- Numero massimo di elenchi per periferica: 9999
- Numero massimo di canzoni per periferica: 65535
- Numero massimo di canzoni per elenco: 65535


 **AVVISO****■ Attenzione durante la guida**

Non collegare un iPod o azionare i comandi.

 **NOTA****■ Per evitare danneggiamenti dell'iPod**

- Non lasciare alcun iPod nel veicolo. La temperatura dell'abitacolo potrebbe aumentare provocando danni all'iPod.
- Non spingere verso il basso o esercitare pressioni superflue sull'iPod mentre è collegato, poiché l'iPod o il suo terminale di collegamento potrebbero subire danni.
- Non inserire oggetti estranei nella porta di connessione perché si potrebbe danneggiare l'iPod o il terminale di collegamento.

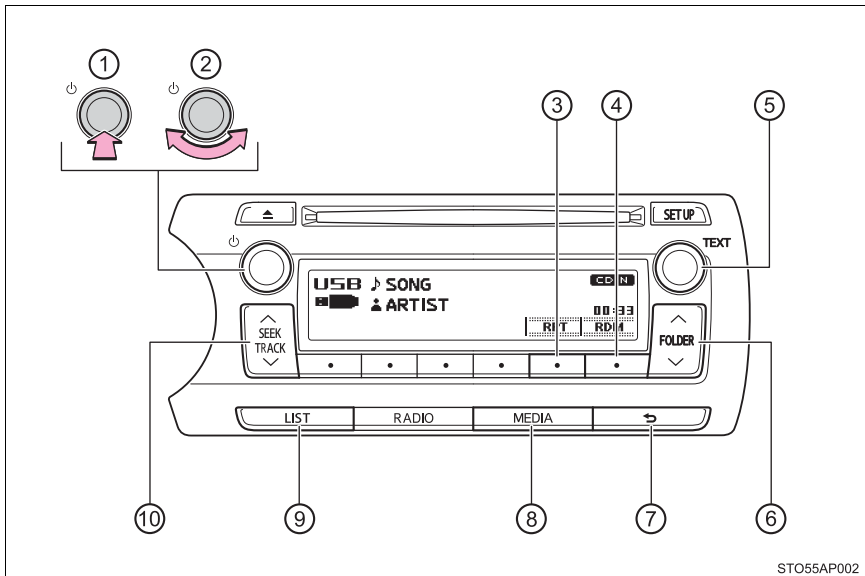
## Ascolto di un dispositivo di memoria USB\*

Collegare un dispositivo di memoria USB consente di ascoltare la musica direttamente dagli altoparlanti del veicolo. Premere  finché non viene visualizzato "USB".

### Collegamento di una memoria USB

→P. 249


### Pannello comandi



- |   |  |
|---|--|
| ① Alimentazione   | ⑥ Selezione di una cartella                      |
| ② Volume  | ⑦ Pulsante indietro                              |
| ③ Ripetizione   | ⑧ Riproduzione                                   |
| ④ Riproduzione casuale                                      | ⑨ Visualizza l'elenco cartelle                   |
| ⑤ Selezione di un file o visualizzazione messaggio di testo | ⑩ Selezione di un file, avanti veloce o indietro |

## Selezione di una cartella


### ■ Selezione di una cartella alla volta


Premere “^” o “v” su  per selezionare la cartella desiderata.

### ■ Selezione di una cartella e di un file dall’elenco cartelle

1 Premere  .

Verrà visualizzato l’elenco cartelle.

2 Ruotare e premere  per selezionare una cartella e un file.

Per ritornare alla visualizzazione precedente, premere  .

Per uscire, premere  .

### ■ Ritorno alla prima cartella

Premere e tenere premuto “v” su  fino a sentire un segnale acustico.

## Selezione dei file


Ruotare  o premere “^” o “v” su  per selezionare il file desiderato.

## Avanzamento rapido e indietro dei file

Per avanzare velocemente o tornare indietro, premere e tenere premuto “^” o

“v” su  .

## Ripetizione


Premendo  (RPT) si variano le modalità nel seguente ordine:

Ripetizione file → Ripetizione cartella\* → Spento.

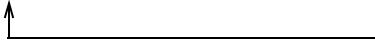


\*: Non disponibile quando si seleziona RDM (riproduzione casuale)

## Riproduzione casuale

Premendo  (RDM) si variano le modalità nel seguente ordine:



Cartella casuale → Disco casuale → Spento.



## Cambio visualizzazione

Premere  .

Sul display vengono visualizzati Titolo traccia, Nome artista e Titolo album (solo MP3).

Per ritornare alla visualizzazione precedente, premere  o  .

### ■ Funzioni della memoria USB

- In base al tipo di memoria USB collegata al sistema, il dispositivo potrebbe non funzionare e certe funzioni potrebbero non essere disponibili. Se la periferica non è utilizzabile o una funzione non è disponibile a causa di un malfunzionamento (opposto ad una specifica di sistema), scollegare e ricollegare la periferica può risolvere il problema.
- Se la memoria USB non entra ancora in funzione dopo essere stata scollegata e ricollegata, formattare la memoria.

### ■ Display

→P. 260

### ■ Messaggi di errore

Se dovesse essere visualizzato un messaggio di errore, fare riferimento alla seguente tabella e prendere i provvedimenti adeguati. Se il problema non viene risolto, rivolgersi a qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Messaggio	Causa/Procedure correttive
“ERROR”	Indica un problema con la memoria USB o la sua connessione.
“NO MUSIC”	Questo messaggio indica che il dispositivo di memoria USB non contiene file MP3/WMA.

## ■ Memoria USB

### ● Dispositivi compatibili

Memoria USB che può essere utilizzata per la riproduzione di formati MP3 e WMA

### ● Formati di dispositivi compatibili

Possono essere utilizzati i seguenti formati di dispositivi:

- Formati comunicazione USB: USB2.0 FS (12 Mbps)
- Formati di file: FAT12/16/32 (Windows)
- Classe di corrispondenza: Classe memoria di massa

I file MP3 e WMA con formati diversi da quelli illustrati sopra potrebbero non essere riprodotti correttamente, mentre i nomi dei file e delle cartelle potrebbero non essere visualizzati correttamente.

Standard e limitazioni sono i seguenti:

- Massima gerarchia delle directory: 8 livelli
- Numero massimo di cartelle per periferica: 999 (compresa quella principale)
- Massimo numero di file per dispositivo: 9999
- Numero massimo di file per cartella: 255

### ● File MP3 e WMA

MP3 (MPEG Audio LAYER 3) è un formato di compressione audio standard.

Con la compressione MP3 i file possono essere compressi a circa 1/10 delle loro dimensioni originali.

WMA (Windows Media Audio) è un formato di compressione audio di Microsoft.

Questo formato comprime i dati audio a dei valori più piccoli rispetto al formato MP3.

Esiste un limite per gli standard di file MP3 e WMA che possono essere utilizzati e per i supporti/formati sui quali sono registrati i file.

### ● Compatibilità con i file MP3

#### • Standard compatibili

MP3 (MPEG1 AUDIO LAYERII, III, MPEG2 AUDIO LAYERII, III, MPEG2.5)

#### • Frequenze di campionatura compatibili

MPEG1 AUDIO LAYERII, III: 32, 44.1, 48 (kHz)

MPEG2 AUDIO LAYERII, III: 16, 22,05, 24 (kHz)

MPEG2.5: 8, 11,025, 12 (kHz)

#### • Velocità di trasmissione (bit rate) compatibili (compatibile con VBR)

MPEG1 AUDIO LAYERII, III: 32-320 (kbps)

MPEG2 AUDIO LAYERII, III: 32-160 (kbps)

MPEG2.5: 32-160 (kbps)

#### • Modalità di canale compatibili: stereo, joint stereo, dual channel e monaural

- **Compatibilità con i file WMA**

- Standard compatibili  
WMA ver. 9
- Frequenze di campionamento compatibili  
HIGH PROFILE 32, 44.1, 48 (kHz)
- Velocità di trasmissione (bit rate) compatibili  
HIGH PROFILE 32-320 (kbps, VBR)

- **Nomi file**

Gli unici file che possono essere riconosciuti come MP3/WMA e riprodotti sono quelli con l'estensione .mp3 o .wma.

- **Tag ID3 e WMA**

Tag ID3 possono essere aggiunti ai file MP3, allo scopo di rendere possibile la registrazione del titolo traccia, del nome dell'artista, ecc.

Il sistema è compatibile con tag ID3 ver. 1.0, 1.1 e tag ID3 ver. 2.2, 2.3, 2.4. (Il numero dei caratteri si basa su ID3 ver. 1.0 e 1.1.)

Ai file WMA possono essere aggiunti tag WMA e questo consente di registrare il titolo della traccia e il nome dell'artista proprio come con i tag ID3.


- **Riproduzione MP3 e WMA**

- Quando viene collegato un dispositivo contenente file MP3 o WMA, tutti i file nella memoria USB vengono controllati. Appena terminato il controllo, viene riprodotto il primo file MP3 o WMA. Affinché il controllo dei file possa essere completato più rapidamente, si consiglia di non includere file diversi dai file MP3 o WMA e di non creare cartelle inutili.
- Quando la memoria USB è collegata e la fonte audio è stata cambiata in modalità memoria USB, la memoria USB inizierà a riprodurre il primo file della prima cartella. Se si rimuove e inserisce nuovamente lo stesso dispositivo (e i contenuti non sono stati modificati), la memoria USB riprenderà la riproduzione dallo stesso punto in cui era stata interrotta.

- **Estensioni**

Se le estensioni file .mp3 e .wma vengono utilizzate per file diversi da MP3 e WMA, questi verranno saltati (non riprodotti).

- **Riproduzione**
  - Per riprodurre un file MP3 con una qualità di suono stabile, si consiglia di impostare una velocità di trasmissione fissa di almeno 128 kbps e una frequenza di campionatura di 44,1 kHz.
  - In commercio esistono moltissimi tipi di freeware e altri software di codifica per file MP3 e WMA e questo può comportare, in base alle caratteristiche della codifica e al formato del file, una bassa qualità del suono e un inizio di riproduzione disturbato. In alcuni casi, la riproduzione non sarà proprio possibile.
  - Microsoft, Windows e Windows Media sono i marchi di fabbrica registrati della Microsoft Corporation negli Stati Uniti e in altri Paesi.

 **AVVISO****■ Attenzione durante la guida**

Non collegare memorie USB o azionare i comandi.

 **NOTA****■ Se il vano portaoggetti non si chiude completamente**

A seconda delle dimensioni e della forma della memoria USB collegata al sistema, lo sportello del vano portaoggetti potrebbe non chiudersi completamente. In questo caso, non tentare di chiudere il vano portaoggetti con la forza poiché si potrebbero danneggiare la memoria USB o il terminale di collegamento, ecc. .Rimuovere la memoria USB e utilizzare una diversa memoria USB di forma e dimensioni tali da consentire la completa chiusura del vano portaoggetti quando la memoria è collegata al sistema.

**■ Per evitare danni alla memoria USB**

- Non lasciare memorie USB nel veicolo. La temperatura dell'abitacolo potrebbe aumentare provocando danni all'apparecchio.
- Non spingere verso il basso o esercitare pressioni superflue sulla memoria USB mentre è collegata, poiché la memoria USB stessa o il suo terminale di collegamento potrebbero subire danni.
- Non inserire oggetti estranei nella porta di connessione perché si potrebbe danneggiare la memoria USB o il terminale di collegamento.

## Caratteristiche dell'abitacolo

# 6

### 6-1. Uso dell'impianto di condizionamento aria e dello sbrinatori

Impianto di condizionamento aria manuale .....	280
Impianto di condizionamento aria automatico.....	287
Riscaldatore elettrico .....	295
Riscaldatori sedili.....	297

### 6-2. Uso delle luci dell'abitacolo

Elenco delle luci abitacolo .....	299
• Luce abitacolo.....	299
• Luci di cortesia.....	300

### 6-3. Uso delle soluzioni portaoggetti

Elenco di soluzioni portaoggetti.....	301
• Vano portaoggetti.....	302
• Portabicchieri.....	303
• Portabottiglie .....	304
• Vano portaoggetti supplementare.....	305
Caratteristiche vano bagagli....	306

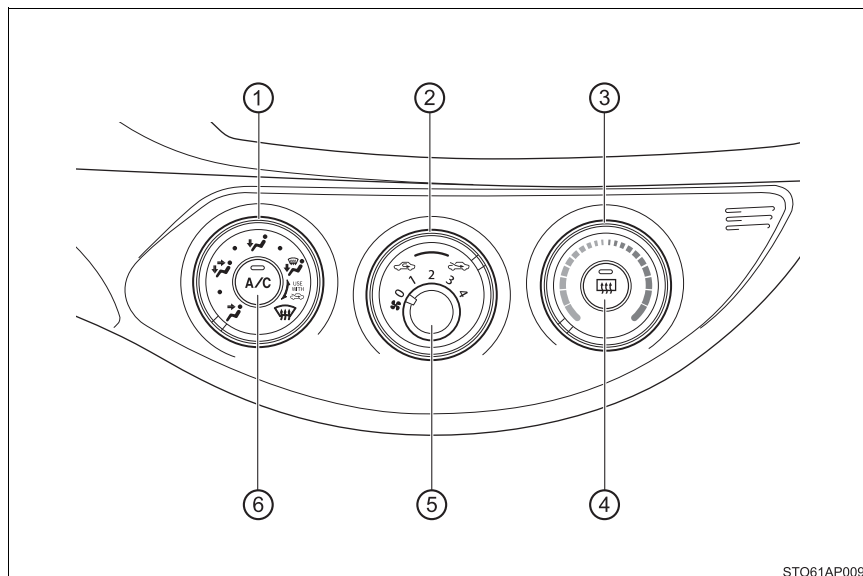
### 6-4. Altre caratteristiche dell'abitacolo

Altre caratteristiche dell'abitacolo .....	309
• Alette parasole .....	309
• Specchietti di cortesia .....	309
• Posacenere asportabile.....	310
• Accendisigari .....	311
• Presa di alimentazione .....	312
• Bracciolo.....	313
• Tendina del tetto panoramico.....	313
• Maniglia di appiglio.....	314

## Impianto di condizionamento aria manuale\*

L'illustrazione qui sotto si riferisce a veicoli con guida a sinistra. Sui veicoli con guida a destra le posizioni di alcuni pulsanti e rotelle sono invertite.

### Comandi condizionamento aria




STO61AP009


- |  |  |
|--|--|
| ① Rotella di selezione bocchette<br>aria   | ⑤ Rotella di controllo velocità<br>ventilatore   |
| ② Rotella di selezione modalità aria<br>esterna/ricircolo aria   | ⑥ Pulsante di attivazione/<br>disattivazione della funzione di<br>raffreddamento e<br>deumidificazione (se presente) |
| ③ Rotella di controllo temperatura   |  |
| ④ Interruttore sbrinatori del lunotto<br>posteriore/Sbrinatori lunotto<br>posteriore e interruttori sbrinatori<br>specchietti retrovisori esterni (se<br>presenti) |  |

\*: Se presente


## ■ Regolazione della temperatura impostata

- ▶ Veicoli senza il pulsante 

Ruotare la rotella di controllo temperatura in senso orario per aumentare la temperatura.

- ▶ Veicoli con il pulsante 

Per regolare l'impostazione della temperatura, ruotare l'apposita rotella di controllo in senso orario (caldo) oppure antiorario (freddo).

Se  non viene premuto, il sistema farà entrare aria a temperatura ambiente o aria calda.

## ■ Impostazione della velocità del ventilatore

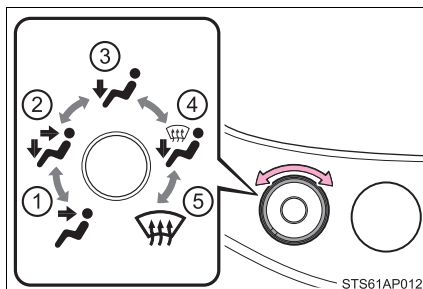
Per regolare la velocità del ventilatore, ruotare in senso orario la relativa rotella di controllo (aumento) o ruotarla in senso antiorario (diminuzione).

Portando la rotella in posizione "0", si disattiva il ventilatore.

## ■ Modifica della modalità del flusso d'aria

Per selezionare le bocchette dell'aria, portare la rotella corrispondente nella posizione desiderata.

Per una regolazione più precisa, è anche possibile selezionare le posizioni intermedie fra le selezioni delle bocchette dell'aria indicate qui di seguito.



- ① L'aria defluisce verso la parte superiore del corpo
- ② L'aria defluisce verso la parte superiore del corpo e i piedi
- ③ L'aria defluisce verso i piedi
- ④ L'aria defluisce verso i piedi e si attiva lo sbrinatori del parabrezza
- ⑤ Si attiva lo sbrinatori del parabrezza


### ■ Altre funzioni


- Passaggio dalla modalità aria esterna alla modalità di ricircolo aria (→P. 282)
- Sbrinamento del parabrezza (→P. 282)
- Sbrinamento del lunotto posteriore e degli specchietti retrovisori esterni (→P. 283)

### Altre funzioni

#### ■ Passaggio dalla modalità aria esterna alla modalità di ricircolo aria


Ruotare la rotella di selezione modalità aria esterna/ricircolo aria.

Selezionare  per cambiare modalità di ricircolo aria.

Selezionare  per cambiare modalità aria esterna.


#### ■ Sbrinamento del parabrezza

Per rimuovere la brina dal parabrezza e dai finestrini anteriori vengono utilizzati gli sbrinatori.

Portare la rotella di selezione delle bocchette dell'aria in posizione .

Se viene utilizzata la modalità ricircolo aria, impostare la rotella di selezione modalità aria esterna/ricircolo sulla modalità aria esterna.

Eeguire le operazioni sotto riportate di conseguenza:


- Per regolare la velocità del ventilatore, ruotare l'apposita rotella di controllo.
- Per regolare l'impostazione della temperatura, ruotare l'apposita rotella di controllo.
- Veicoli con il pulsante : Se la funzione di deumidificazione non è attiva, premere per azionare la funzione di deumidificazione.

Per disappannare il parabrezza e i cristalli laterali più velocemente, aumentare il flusso dell'aria e la temperatura.

## ■ Sbrinamento del lunotto posteriore e degli specchietti retrovisori esterni

- ▶ Veicoli con sbrinatori lunotto posteriore

Gli sbrinatori vengono utilizzati per sbrinare il lunotto posteriore.

Premere .

Gli sbrinatori si disattiveranno automaticamente dopo un tempo prestabilito.

- ▶ Veicoli con sbrinatori lunotto posteriore e specchietti retrovisori esterni

Gli sbrinatori servono a sbrinare il lunotto posteriore e a togliere le gocce di pioggia, la rugiada e i depositi di ghiaccio dagli specchietti retrovisori esterni.

Premere .

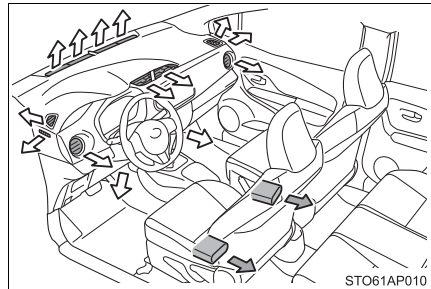
Gli sbrinatori si disattiveranno automaticamente dopo un tempo prestabilito.

## Bocchette dell'aria

### ■ Ubicazione delle bocchette dell'aria

Le bocchette dell'aria e il volume dell'aria cambiano in base alla modalità flusso aria selezionata.

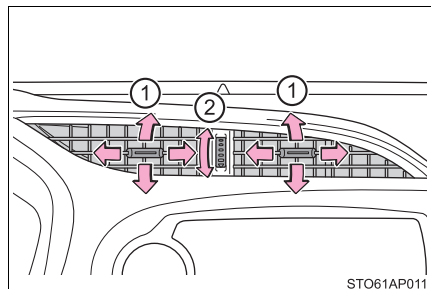
← : Alcuni modelli



### ■ Regolazione della posizione, apertura e chiusura delle bocchette dell'aria

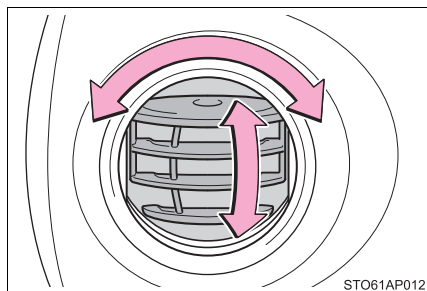
- ▶ Bocchette centrali anteriori

- ① Flusso d'aria diretto a sinistra o a destra, su o giù.
- ② Ruotare la manopola per aprire o chiudere lo sfianto.



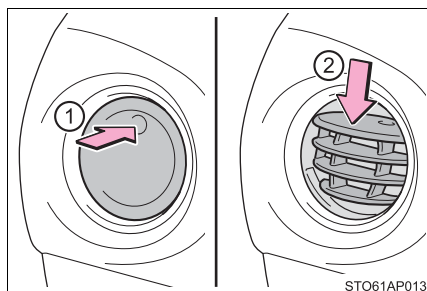
### ► Bocchette laterali anteriori

Flusso d'aria diretto a sinistra o a destra, su o giù.







STO61AP012

- ① Apre la bocchetta.
- ② Chiude la bocchetta.





STO61AP013


### ■ Appannamento dei cristalli

- Veicoli con il pulsante : In presenza di un elevato tasso di umidità nell'abitacolo, i cristalli si appannano facilmente. Attivando , l'aria proveniente dalle bocchette verrà deumidificata e il parabrezza verrà disappannato efficacemente.
- Veicoli con il pulsante : Se si disattiva , i cristalli si appanneranno più facilmente.
- I cristalli, inoltre, potrebbero appannarsi più facilmente se viene utilizzata la modalità di ricircolo aria.


### ■ Modalità aria esterna/ricircolo aria

Durante la guida su strade polverose, in gallerie o in situazioni di traffico intenso, portare la rotella di selezione modalità aria esterna/ricircolo aria sulla posizione modalità ricircolo aria. Questo accorgimento è efficace nell'impedire all'aria esterna di penetrare all'interno dell'abitacolo del veicolo. Durante l'operazione di raffreddamento, anche la selezione della modalità ricircolo aria contribuirà a raffreddare efficacemente l'abitacolo.

■ **Quando la spia su  si spegne da sola (veicoli con il pulsante )**

Premere  per disattivare la funzione di deumidificazione e poi riattivarla. Se la spia si spegne di nuovo, potrebbe esserci un problema nell'impianto di condizionamento aria. Disattivare l'impianto di condizionamento aria e farlo ispezionare da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ **Se la temperatura esterna scende quasi a 0°C (veicoli con il pulsante )**

Se è premuto il pulsante  la funzione di deumidificazione potrebbe non attivarsi.

■ **Odori provenienti dalla ventilazione e dall'impianto di condizionamento aria**


- Per rinnovare l'aria facendola entrare dall'esterno, impostare l'impianto di condizionamento aria sulla modalità aria esterna.
- Durante l'uso, nell'impianto di condizionamento aria possono entrare e accumularsi vari odori dall'interno e dall'esterno del veicolo. Questo a sua volta può causare la fuoriuscita di odori nell'abitacolo dalle bocchette dell'aria.
- Per ridurre la possibilità di formazione di questi odori:  
Si raccomanda di impostare sulla modalità aria esterna l'impianto di condizionamento aria prima di spegnere il motore del veicolo.


■ **Dall'impianto di condizionamento aria proviene un odore a causa del funzionamento del sistema di spegnimento e avviamento intelligente (veicoli con sistema di spegnimento e avviamento intelligente)**

Quando il motore viene spento dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente si potrebbe sentire un odore dovuto all'umidità. Ciò non indica la presenza di un malfunzionamento.

■ **Filtro aria condizionata**

→P. 365

 **AVVISO****■ Per prevenire l'appannamento del parabrezza**

Con un clima molto umido, non spostare la rotella di selezione bocchette dell'aria su  durante il funzionamento con aria fredda. La differenza tra la temperatura dell'aria esterna e quella del parabrezza potrebbe causare l'appannamento della superficie esterna del parabrezza riducendo la visibilità.

**■ Quando gli sbrinatori degli specchietti retrovisori esterni sono in funzione (se presenti)**

Non toccare la superficie esterna degli specchietti retrovisori in quanto potrebbero essere molto caldi e procurare ustioni.

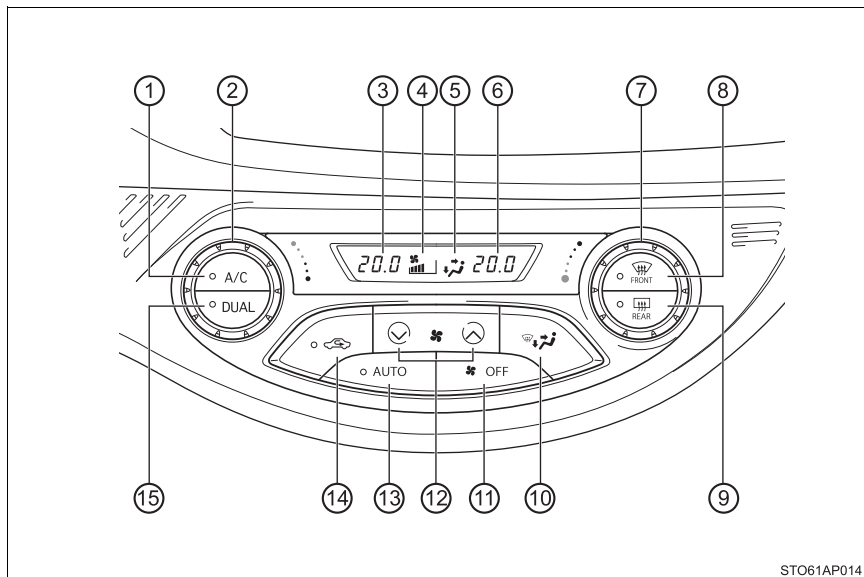
 **NOTA****■ Per evitare lo scaricamento della batteria**

A motore spento, non lasciare l'impianto di condizionamento aria acceso oltre il necessario.

## Impianto di condizionamento aria automatico\*

Le bocchette di ventilazione e la velocità del ventilatore vengono regolate automaticamente in base alla temperatura impostata.


### Comandi condizionamento aria

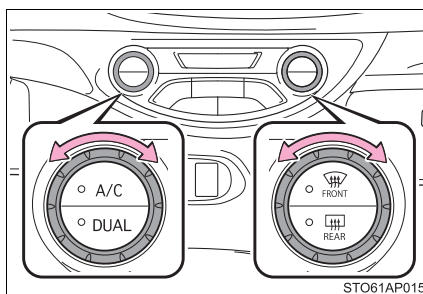


- ① Pulsante di attivazione/disattivazione della funzione di raffreddamento e deumidificazione
- ② Rotella di controllo temperatura lato sinistro
- ③ Display temperatura lato sinistro
- ④ Display della velocità del ventilatore
- ⑤ Display bocchette dell'aria
- ⑥ Display temperatura lato destro
- ⑦ Rotella di controllo temperatura lato destro
- ⑧ Pulsante sbrinatori del parabrezza
- ⑨ Interruttore sbrinatori del lunotto posteriore/Sbrinatori lunotto posteriore e interruttore sbrinatori specchietti retrovisori esterni (se presenti)
- ⑩ Pulsante selezione bocchette aria
- ⑪ Pulsante "OFF"
- ⑫ Pulsante di controllo velocità ventilatore
- ⑬ Pulsante modalità automatica
- ⑭ Pulsante modalità aria esterna/ricircolo aria
- ⑮ Pulsante modalità doppia

### ■ Regolazione della temperatura impostata

Per regolare l'impostazione della temperatura, ruotare l'apposita rotella di controllo in senso orario o antiorario.

Se  non viene premuto, il sistema farà entrare aria a temperatura ambiente o aria calda.



### ■ Regolazione separata della temperatura per i sedili del guidatore e del passeggero anteriore (modalità "DUAL")

Per attivare la modalità "DUAL", eseguire una delle seguenti procedure:

- Premere .
- Regolare l'impostazione della temperatura per il lato passeggero.

L'indicatore si accende quando la modalità "DUAL" è attiva.

Per spegnere la modalità "DUAL", premere nuovamente l'interruttore.

### ■ Impostazione della velocità del ventilatore


Premere “^” su  per aumentare la velocità del ventilatore.

Premere “v” su  per diminuire la velocità del ventilatore.

Premere  per disattivare il ventilatore.

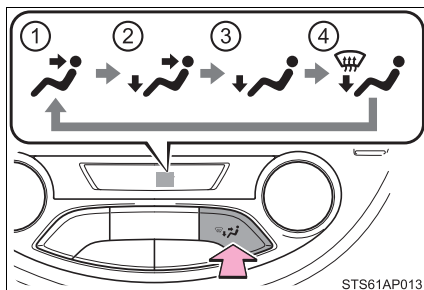
### ■ Modifica della modalità del flusso d'aria

Per cambiare le bocchette di

ventilazione, premere .

Le bocchette utilizzate cambiano ogni volta che si preme il pulsante.

- ① L'aria defluisce verso la parte superiore del corpo
- ② L'aria defluisce verso la parte superiore del corpo e i piedi
- ③ L'aria defluisce verso i piedi
- ④ L'aria defluisce verso i piedi e si attiva lo sbrinatori del parabrezza



### ■ Altre funzioni


- Passaggio dalla modalità aria esterna alla modalità di ricircolo aria (→P. 290)
- Sbrinamento del parabrezza (→P. 291)
- Sbrinamento del lunotto posteriore e degli specchietti retrovisori esterni (→P. 291)

## Uso della modalità automatica

- 1 Premere .

Le bocchette di ventilazione e la velocità del ventilatore vengono regolate automaticamente in base alla temperatura impostata.

- 2 Regolazione della temperatura impostata.

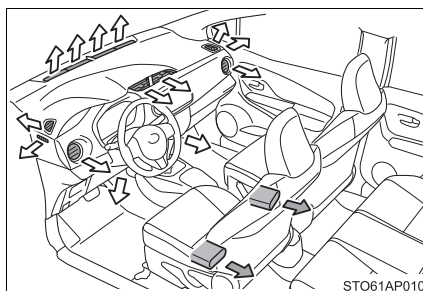
- 3 Per arrestare il funzionamento, premere .

## Bocchette dell'aria

### ■ Ubicazione delle bocchette dell'aria

Le bocchette dell'aria e il volume dell'aria cambiano in base alla modalità flusso aria selezionata.

 : Alcuni modelli



## Altre funzioni

### ■ Passaggio dalla modalità aria esterna alla modalità di ricircolo aria


Premere .

La modalità cambia ogni volta che si preme il pulsante.

L'indicatore si accende quando la modalità ricircolo aria è attiva.

## ■ Sbrinamento del parabrezza

Per rimuovere la brina dal parabrezza e dai finestrini anteriori vengono utilizzati gli sbrinatori.

Premere .

La funzione di deumidificazione è attiva e la velocità del ventilatore aumenta.

Se viene utilizzata la modalità ricircolo aria, impostare il pulsante modalità aria esterna/ricircolo aria sulla modalità aria esterna. (Potrebbe passare automaticamente da una modalità all'altra).

Per disappannare il parabrezza e i cristalli laterali più velocemente, aumentare il flusso dell'aria e la temperatura.


Per ritornare alla modalità precedentemente impostata, premere nuovamente

 quando il parabrezza è disappannato.

## ■ Sbrinamento del lunotto posteriore e degli specchietti retrovisori esterni

► Veicoli con sbrinatori lunotto posteriore

Lo sbrinatori viene utilizzato per sbrinare il lunotto posteriore.

Premere .

Lo sbrinatori si disattiverà automaticamente dopo un tempo prestabilito.

► Veicoli con sbrinatori lunotto posteriore e specchietti retrovisori esterni

Gli sbrinatori servono a sbrinare il lunotto posteriore e a togliere le gocce di pioggia, la rugiada e i depositi di ghiaccio dagli specchietti retrovisori esterni.

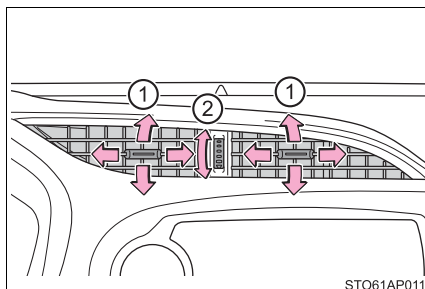
Premere .

Gli sbrinatori si disattiveranno automaticamente dopo un tempo prestabilito.

## ■ Regolazione della posizione, apertura e chiusura delle bocchette dell'aria

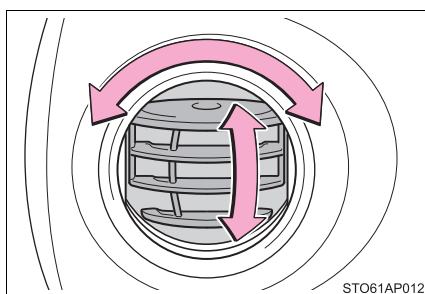
### ► Bocchette centrali anteriori

- ① Flusso d'aria diretto a sinistra o a destra, su o giù.
- ② Ruotare la manopola per aprire o chiudere lo sfianto.

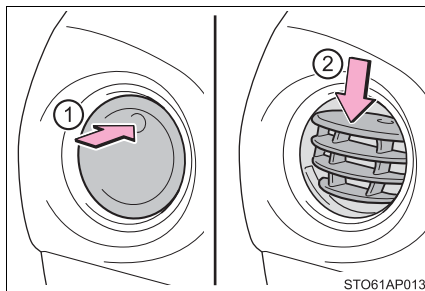


### ► Bocchette laterali anteriori

Flusso d'aria diretto a sinistra o a destra, su o giù.




- ① Apre la bocchetta.
- ② Chiude la bocchetta.





### ■ Uso della modalità automatica

La velocità del ventilatore viene automaticamente regolata in base alla temperatura impostata e alle condizioni ambientali.

Quindi, subito dopo aver premuto , il ventilatore potrebbe fermarsi brevemente finché l'aria fredda o calda non sarà pronta a defluire.


### ■ Appannamento dei cristalli

- In presenza di un elevato tasso di umidità nell'abitacolo, i cristalli si appannano facilmente. Attivando , l'aria proveniente dalle bocchette verrà deumidificata e il parabrezza verrà disappannato efficacemente.
- Se si disattiva , i cristalli si appanneranno più facilmente.
- I cristalli, inoltre, potrebbero appannarsi più facilmente se viene utilizzata la modalità di ricircolo aria.


### ■ Modalità aria esterna/ricircolo aria

- Durante la guida su strade polverose, in gallerie o in situazioni di traffico intenso, portare il pulsante di selezione modalità aria esterna/ricircolo aria sulla posizione modalità ricircolo aria. Questo accorgimento è efficace nell'impedire all'aria esterna di penetrare all'interno dell'abitacolo del veicolo. Durante l'operazione di raffreddamento, anche la selezione della modalità ricircolo aria contribuirà a raffreddare efficacemente l'abitacolo.
- La modalità potrebbe passare automaticamente da aria esterna a ricircolo aria a seconda della temperatura impostata o della temperatura dell'abitacolo.

### ■ Se la temperatura esterna scende quasi a 0°C

Se è premuto il pulsante , la funzione di deumidificazione potrebbe non attivarsi.

### ■ Quando la spia su si spegne da sola

Premere  per disattivare la funzione di deumidificazione e poi riattivarla. Se la spia si spegne di nuovo, potrebbe esserci un problema nell'impianto di condizionamento aria. Disattivare l'impianto di condizionamento aria e farlo ispezionare da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

### ■ Odori provenienti dalla ventilazione e dall'impianto di condizionamento aria

- Per rinnovare l'aria facendola entrare dall'esterno, impostare l'impianto di condizionamento aria sulla modalità aria esterna.
- Durante l'uso, nell'impianto di condizionamento aria possono entrare e accumularsi vari odori dall'interno e dall'esterno del veicolo. Questo a sua volta può causare la fuoriuscita di odori nell'abitacolo dalle bocchette dell'aria.

- Per ridurre la possibilità di formazione di questi odori:
  - Si raccomanda di impostare sulla modalità aria esterna l'impianto di condizionamento aria prima di spegnere il motore del veicolo.
  - L'avvio del ventilatore potrebbe ritardare di qualche istante subito dopo l'attivazione dell'impianto di condizionamento aria in modalità AUTO.

■ **Interventi sull'impianto di condizionamento aria, a motore fermo, a causa del funzionamento del sistema di spegnimento e avviamento intelligente (veicoli con sistema di spegnimento e avviamento intelligente)**


Quando il motore è fermo a causa degli interventi al sistema di spegnimento e avviamento intelligente, le funzioni di raffreddamento, riscaldamento e deumidificazione automatici dell'aria si spengono e la velocità della ventola si riduce in base alla temperatura esterna, ecc, oppure il getto dell'aria si ferma. Per evitare che l'impianto di condizionamento aria si spenga, premere l'interruttore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente ed evitare di utilizzare tale sistema.

■ **Dall'impianto di condizionamento aria proviene un odore a causa del funzionamento del sistema di spegnimento e avviamento intelligente (veicoli con sistema di spegnimento e avviamento intelligente)**


Quando il motore viene spento dal sistema di spegnimento e avviamento intelligente si potrebbe sentire un odore dovuto all'umidità. Ciò non indica la presenza di un malfunzionamento.

■ **Filtro aria condizionata**

→P. 365

 **AVVISO**

■ **Per prevenire l'appannamento del parabrezza**

Con clima molto umido, non utilizzare  durante il funzionamento con aria fredda. La differenza tra la temperatura dell'aria esterna e quella del parabrezza potrebbe causare l'appannamento della superficie esterna del parabrezza riducendo la visibilità.

■ **Quando gli sbrinatori degli specchietti retrovisori esterni sono in funzione (se presenti)**

Non toccare la superficie esterna degli specchietti retrovisori in quanto potrebbero essere molto caldi e procurare ustioni.

 **NOTA**

■ **Per evitare lo scaricamento della batteria**

A motore spento, non lasciare l'impianto di condizionamento aria acceso oltre il necessario.

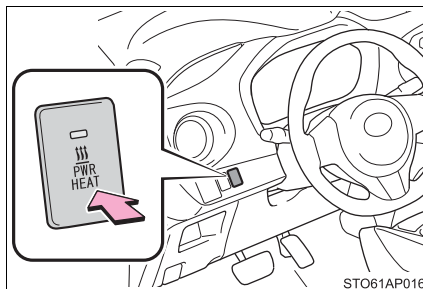
## Riscaldatore elettrico\*

Questa caratteristica viene utilizzata per tenere caldo l'abitacolo in condizioni di freddo.

### Riscaldatore elettrico

Attiva/disattiva il riscaldatore elettrico

Il riscaldatore elettrico si attiva circa 25 secondi dopo aver premuto il pulsante e richiede ulteriori 85 secondi circa per scaldarsi.



#### ■ Il riscaldatore elettrico può essere azionato quando

Il motore è in funzione.

#### ■ Comuni caratteristiche di funzionamento del riscaldatore elettrico

I seguenti casi non indicano un malfunzionamento:

- Quando il riscaldatore elettrico è acceso o spento, è possibile che fumo bianco e un leggero odore vengano emessi dal tubo di scarico dello stesso, collocato sotto il pavimento.
- Quando il riscaldatore elettrico viene utilizzato con temperature estremamente fredde, potrebbe fuoriuscire vapore dal suo tubo di scarico.
- Quando il riscaldatore elettrico è spento, è possibile udire un suono provenire dal vano motore per circa 2 minuti, finché il riscaldatore non si spegne completamente.

#### ■ Dopo che il riscaldatore viene disattivato

Si raccomanda di non riattivare il riscaldatore per i 10 minuti successivi alla disattivazione dello stesso. Sarà altrimenti possibile udire un rumore all'attivazione del riscaldatore.

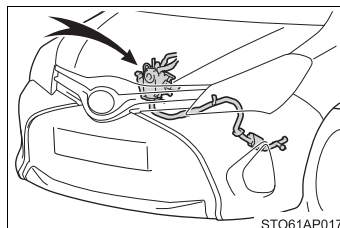
#### ■ Quando si rifornisce il veicolo

Il motore deve essere spento. Spegnendo il motore si disattiva il riscaldatore elettrico.

## ⚠ AVVISIO

### ■ Per evitare ustioni o danni al veicolo

- Non toccare il riscaldatore o il relativo terminale di scarico quando sono ancora caldi. Si potrebbero riportare ustioni.
- Tenere gli oggetti e le sostanze infiammabili come il carburante lontani dal riscaldatore e dal relativo terminale di scarico, poiché ciò potrebbe innescare un incendio.



## ⚠ NOTA

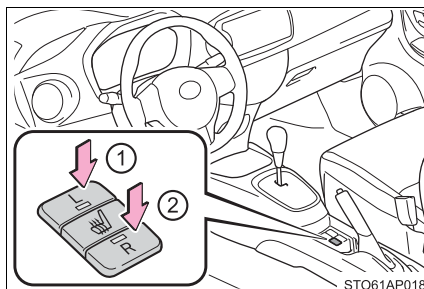
### ■ Per evitare danni al veicolo

- Non attivare e disattivare il riscaldatore di continuo ad intervalli di 5 minuti in quanto ciò potrebbe causare una riduzione della durata dei componenti del riscaldatore. Se dovesse essere necessario accendere e spegnere spesso il motore a brevi intervalli di tempo (come ad esempio in caso di consegne di merci), disattivare il riscaldatore.
- Non modificare o aprire il riscaldatore senza consultare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, poiché ciò potrebbe provocare il malfunzionamento del riscaldatore o un incendio.
- Fare attenzione a non versare o rovesciare liquidi direttamente sul riscaldatore o sulla pompa carburante del riscaldatore, poiché ciò potrebbe causare il malfunzionamento del riscaldatore.
- Tenere i tubi di aspirazione e scarico del riscaldatore puliti da acqua, neve, ghiaccio, fango, ecc. Se i tubi si ostruiscono, il riscaldatore potrebbe non funzionare in modo corretto.
- Se si dovesse notare qualcosa di strano, come una perdita di liquido, del fumo o anomalie, spegnere il riscaldatore e far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

## Riscaldatori sedili\*

### Istruzioni di funzionamento

- ① Accende il riscaldatore sedile anteriore sinistro
  - ② Accende il riscaldatore sedile anteriore destro
- La spia si accende.



### ■ I riscaldatori dei sedili possono essere utilizzati quando

Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente:


La chiave nel blocchetto di accensione si trova in posizione "ON".

Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente:

L'interruttore motore è in modalità IGNITION ON.

### ■ Quando non in uso

Spegnere il riscaldatore sedile.

 **AVVISO****■ Ustioni**

- Prestare molta attenzione quando si fanno accomodare le persone sui sedili mentre è in funzione il riscaldatore, al fine di evitare possibili ustioni, in particolare nel caso di:
  - Neonati, bambini piccoli, anziani, malati e disabili
  - Persone con pelle sensibile
  - Persone affaticate
  - Persone che hanno assunto alcol o sostanze che inducono sonnolenza (sonniferi, medicine per il raffreddore, ecc.)
- Non coprire il sedile se è in funzione il riscaldatore sedile.  
Se si utilizza il riscaldatore sedile con una coperta o un cuscino, la temperatura del sedile aumenta e sussiste il pericolo di surriscaldamento.
- Non utilizzare il riscaldatore sedile più del necessario. Così facendo si potrebbero causare lievi ustioni o surriscaldamento.

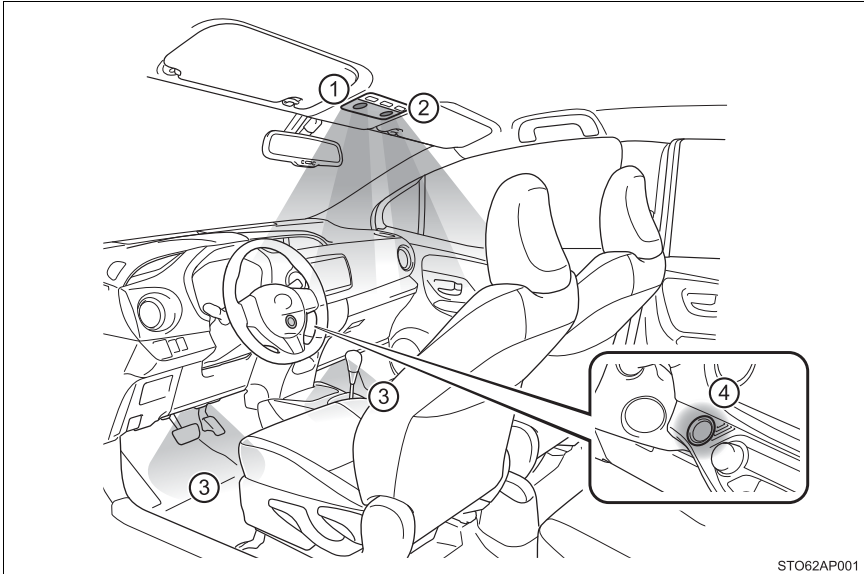
 **NOTA****■ Per evitare di danneggiare il riscaldatore del sedile**

Non posizionare oggetti pesanti con superficie non regolare sul sedile e non inserire oggetti appuntiti (aghi, chiodi, ecc.) nel sedile.

**■ Per evitare lo scaricamento della batteria**

A motore spento spegnere i riscaldatori sedili.

## Elenco delle luci abitacolo

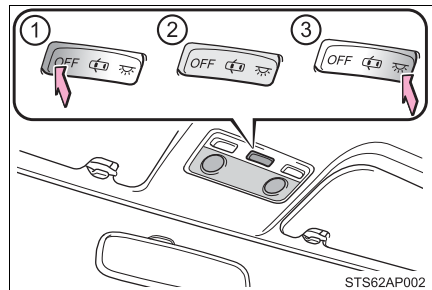


STO62AP001

- ① Luce abitacolo (→P. 299)
- ② Luci di cortesia (→P. 300)
- ③ Luci vano piedi (se presenti)
- ④ Luce dell'interruttore motore (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

### Luce abitacolo

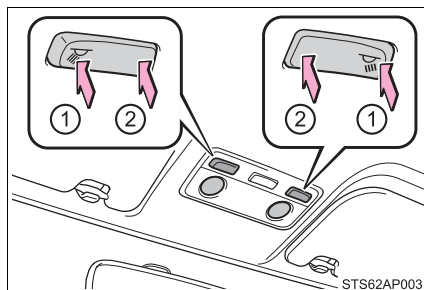
- ① Disattivato
- ② Posizione porte
- ③ Attivato



STS62AP002

### Luci di cortesia

- ① Attivato
- ② Disattivato



### ■ Sistema di illuminazione all'entrata

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

Le luci si accendono/spengono automaticamente in base alla posizione della chiave nel blocchetto di accensione, se le porte sono bloccate/sbloccate o aperte/chiuso.

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

Le luci si accendono/si spengono automaticamente in base alla modalità dell'interruttore motore, alla presenza della chiave elettronica, se le porte sono bloccate/sbloccate e se le porte sono aperte/chiuso.

### ■ Per evitare lo scaricamento della batteria

- Le seguenti luci si spegneranno automaticamente dopo 20 minuti:

- Luci abitacolo/di cortesia
- Luce del vano bagagli
- Luci vano piedi

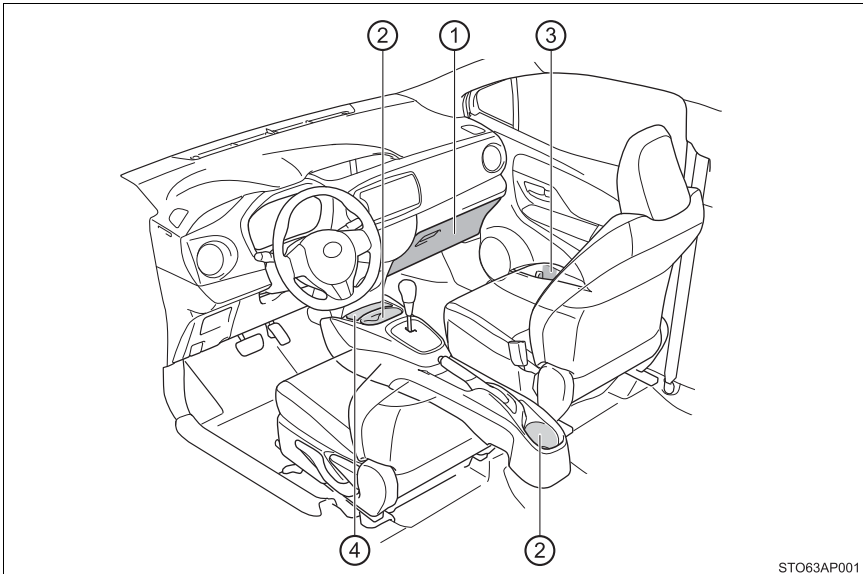
- Se la luce del blocchetto di accensione rimane accesa quando la porta non è completamente chiusa, la luce si spegnerà automaticamente dopo 20 minuti.

### ■ Personalizzazione

Le impostazioni (ad es. il tempo trascorso prima dello spegnimento delle luci) possono essere modificate.

(Caratteristiche personalizzabili → P. 489)

## Elenco di soluzioni portaoggetti



- |                     |           |                                   |           |
|---------------------|-----------|-----------------------------------|-----------|
| ① Vano portaoggetti | (→P. 302) | ③ Portabottiglie                  | (→P. 304) |
| ② Portabicchieri    | (→P. 303) | ④ Vano portaoggetti supplementare | (→P. 305) |

### ⚠ AVVISO

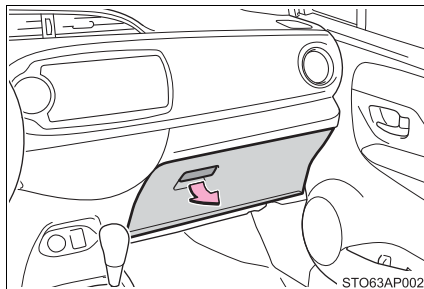
#### ■ Oggetti da non tenere nei vani portaoggetti

Non lasciare occhiali, accendini o contenitori spray all'interno dei vani portaoggetti, poiché quando la temperatura dell'abitacolo sale potrebbe verificarsi quanto segue:

- Gli occhiali potrebbero deformarsi a causa del calore o rompersi venendo a contatto con altri oggetti all'interno del vano.
- Gli accendini o i contenitori spray potrebbero esplodere. Se vengono a contatto con altri oggetti presenti nel vano, gli accendini potrebbero accendersi o i contenitori spray potrebbero rilasciare i gas contenuti al loro interno, causando così un incendio.

### Vano portaoggetti

Tirare la leva verso l'alto per aprire il vano portaoggetti.



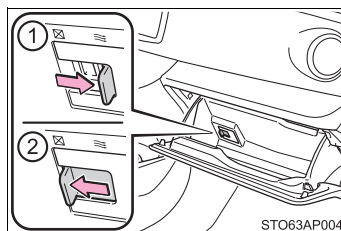
#### ■ Utilizzo della bocchetta di ventilazione vano portaoggetti (se presente)

L'aria proveniente dall'impianto di condizionamento può essere convogliata nel vano portaoggetti aprendo e chiudendo l'apposita bocchetta di ventilazione.

- ① Apertura
- ② Chiusura

L'aria viene condizionata come quella proveniente dalla bocchetta del lato passeggero.

Non riporre nel vano portaoggetti oggetti deperibili.



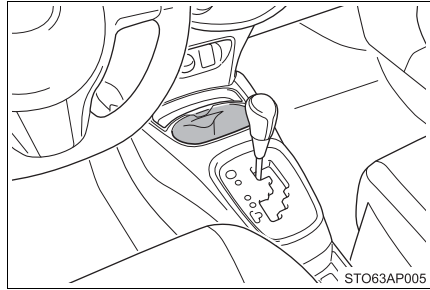
### ⚠ AVVISIO

#### ■ Attenzione durante la guida

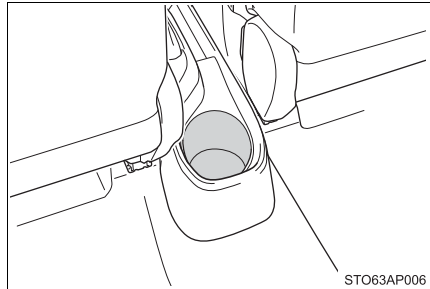
Tenere il vano portaoggetti chiuso. In caso di improvvisa frenata o brusca sterzata, potrebbe verificarsi un incidente se un occupante viene colpito dal vano portaoggetti aperto o dagli oggetti al suo interno.

## Portabicchieri

### ■ Anteriore



### ■ Posteriore

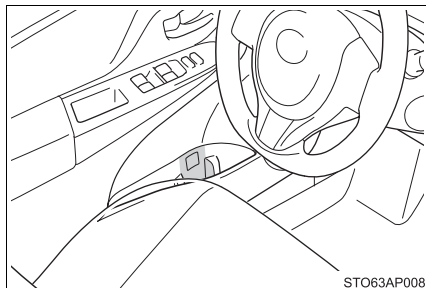


### ⚠ AVVISO

#### ■ Oggetti non adatti per i portabicchieri

- Non inserire nei portabicchieri oggetti diversi da tazze o lattine di alluminio. In caso di incidente o frenata brusca, altri tipi di oggetti potrebbero fuoriuscire dai supporti, causando lesioni.
- Al fine di prevenire scottature, coprire le bevande calde quando vengono collocate nei portabicchieri.

## Portabottiglie



### ■ Quando si utilizzano i portabottiglie

- Mettere il tappo prima di riporre una bottiglia.
- Verificare che le dimensioni e la forma della bottiglia siano compatibili con quelle del vano.

### ▲ AVVISO

#### ■ Oggetti non adatti per i portabottiglie

Non collocare oggetti diversi dalle bottiglie negli appositi portabottiglie.

In caso di incidente o frenata brusca, altri tipi di oggetti possono fuoriuscire dai supporti e causare lesioni.

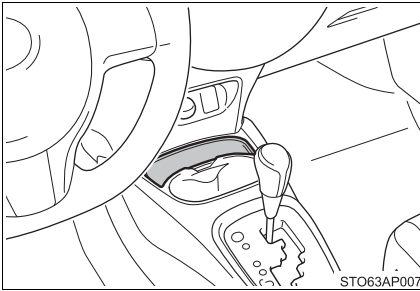
### ▲ NOTA

#### ■ Oggetti da non riporre nei portabottiglie

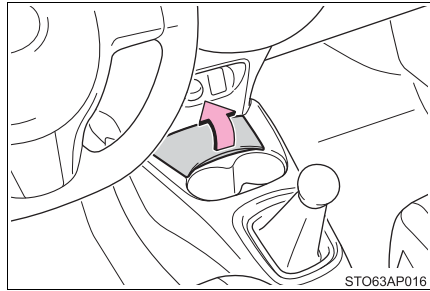
Mettere il tappo prima di riporre la bottiglia. Non riporre nei portabottiglie bottiglie aperte o bicchieri in vetro o carta contenenti liquidi. Il contenuto potrebbe rovesciarsi e i bicchieri potrebbero rompersi.

## Vano portaoggetti supplementare

### ► Tipo A

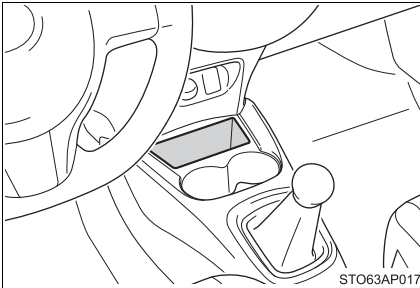


### ► Tipo B



Aprire la copertura.

### ► Tipo C



## ⚠ AVVISO

### ■ **Attenzione durante la guida (tipo B)**

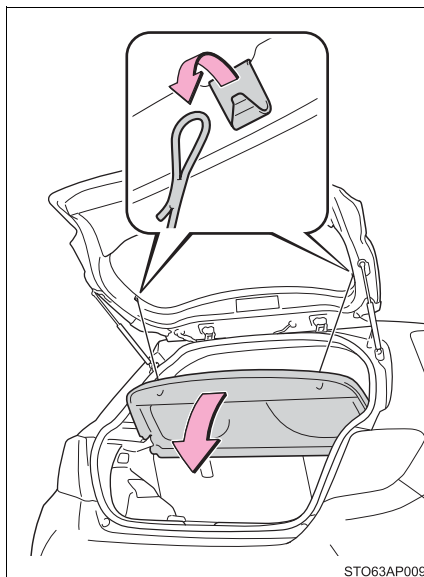
Tenere i vani portaoggetti supplementari chiusi. In caso di improvvisa frenata, potrebbe verificarsi un incidente se un occupante viene colpito dal vano portaoggetti supplementare aperto o dagli oggetti al suo interno.

## Caratteristiche vano bagagli

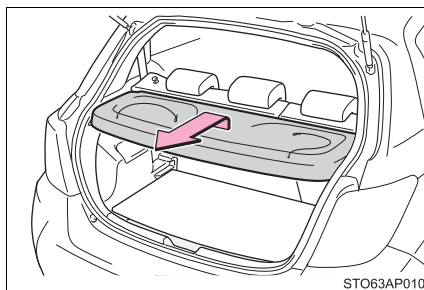
### Copertura bagagli (se presente)

La copertura bagagli può essere rimossa seguendo la procedura sotto riportata:

- 1 Sganciare i cavetti e riportare la copertura bagagli in posizione orizzontale.



- 2 Sollevare la copertura bagagli e tirarla verso di sé per rimuoverla.

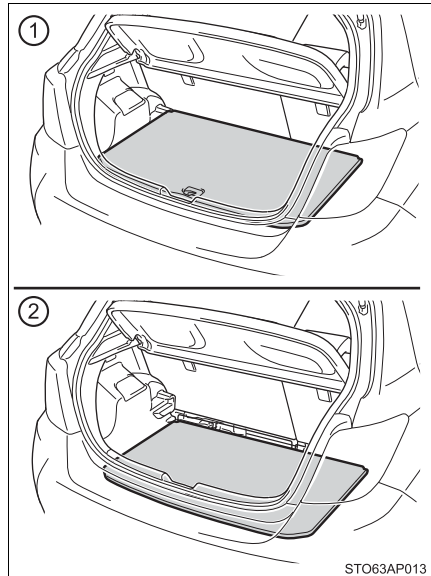


## Pianale (se presente)

### ■ Regolazione dell'altezza pianale

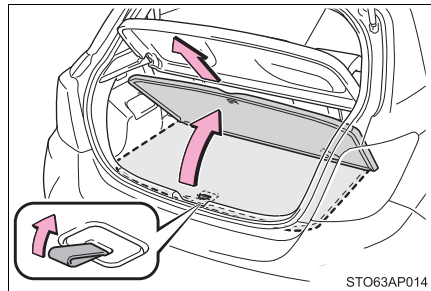
- ① Posizione superiore
- ② Posizione inferiore

La posizione inferiore può essere utilizzata quando il pianale è disposto sulla copertura del fondo del bagagliaio.



### ■ Rimozione del pianale

Sollevare il pianale e tirarlo verso di sé per rimuoverlo.



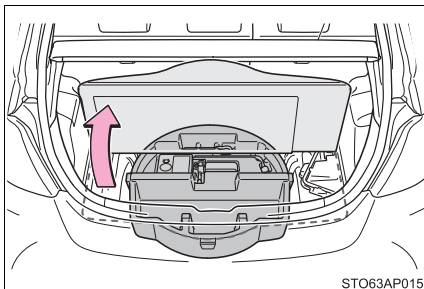
## ⚠ AVVISI

### ■ Quando si sposta il pianale

Non posizionare nulla sul pianale quando lo si sposta. In caso contrario, le dita potrebbero rimanere incastrate o potrebbe verificarsi un incidente con conseguenti lesioni.

**Vano portaoggetti supplementare (se presente)**

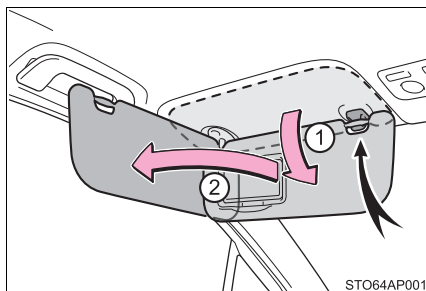
Sollevare il pianale e la copertura del fondo del bagagliaio.



## Altre caratteristiche dell'abitacolo

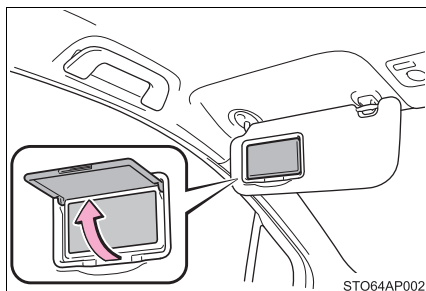
### Alette parasole

- ① Per fissare un'aletta in avanti, spingerla verso il basso.
- ② Per fissare un'aletta in posizione laterale, spingerla verso il basso, sganciarla e girarla di lato.



### Specchietti di cortesia

Aprire la copertura.

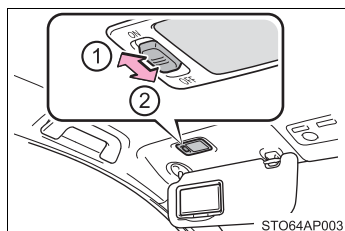


6

Caratteristiche dell'abitacolo

### ■ Luci di cortesia alette parasole (se presenti)

- ① Accende le luci
- ② Spegne le luci



■ **Le luci di cortesia alette parasole possono essere utilizzate quando**

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

La chiave nel blocchetto di accensione si trova in posizione "ACC" o "ON".

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

L'interruttore motore è in modalità ACCESSORY oppure IGNITION ON.

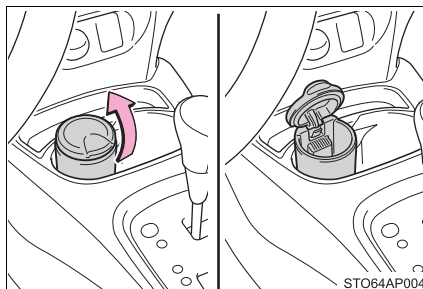
 **NOTA**


■ **Per evitare lo scaricamento della batteria (veicoli con luci di cortesia alette parasole)**

Non lasciare le luci di cortesia alette parasole accese per lunghi periodi a motore spento.

**Posacenere asportabile (se presente)**

Il posacenere può essere montato in un portabicchiere. (→P. 303)



 **AVVISO**

■ **Quando non in uso**

Tenere chiuso il posacenere. In caso di improvvisa frenata o brusca sterzata, potrebbe verificarsi un incidente se un occupante viene colpito dal posacenere aperto o dalle ceneri scagliate nell'abitacolo.

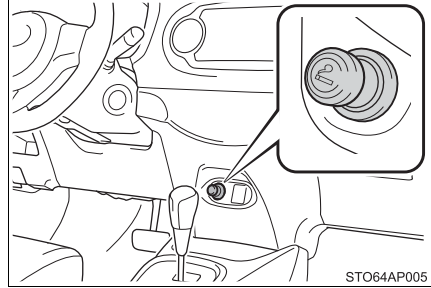
■ **Per prevenire un incendio**

- Prima di porli nel posacenere, spegnere completamente i fiammiferi e le sigarette e quindi accertarsi che il posacenere sia ben chiuso.
- Non mettere carta o altri oggetti infiammabili nel posacenere.

### Accendisigari (se presente)

Premere l'accendisigari.

Quando è pronto, l'accendisigari fuoriesce.



#### ■ L'accendisigari può essere utilizzato quando

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

La chiave nel blocchetto di accensione si trova in posizione "ACC" o "ON".

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

L'interruttore motore è in modalità ACCESSORY oppure IGNITION ON.

#### ⚠ AVVISIO

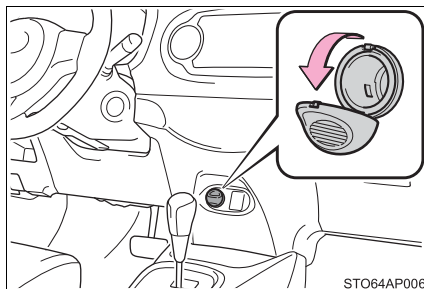
##### ■ Per evitare ustioni o incendi

- Non toccare le parti metalliche dell'accendisigari.
- Non tenere l'accendisigari acceso. Potrebbe surriscaldarsi e provocare un incendio.
- Non inserire nella presa dell'accendisigari altri oggetti a parte l'accendisigari stesso. In caso contrario, si potrebbe deformare la presa e quindi l'accendisigari tenderebbe a fuoriuscire dalla sua sede o potrebbe risultare difficile da estrarre.

### Presenza di alimentazione (se presente)

Da utilizzare come alimentazione elettrica per dispositivi elettronici che impiegano meno di 12 volt CC/10 A (consumo di 120 W).

Aprire lo sportello.



#### ■ Le prese di alimentazione possono essere utilizzate quando

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

La chiave nel blocchetto di accensione si trova in posizione "ACC" o "ON".

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

L'interruttore motore è in modalità ACCESSORY oppure IGNITION ON.

#### ⚠ NOTA

##### ■ Per evitare il danneggiamento della presa di alimentazione

Quando la presa di alimentazione non viene utilizzata, chiudere lo sportello.

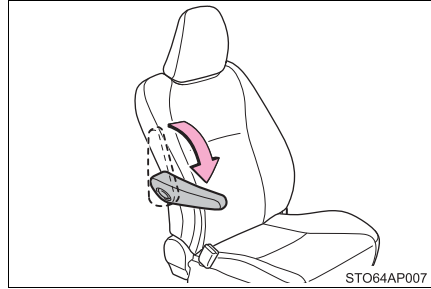
Corpi estranei o liquidi che penetrano nella presa di alimentazione possono causare un cortocircuito.

##### ■ Per evitare lo scaricamento della batteria

A motore spento, non utilizzare la presa di alimentazione più del necessario.

**Bracciolo (se presente)**

Piegare il bracciolo per usarlo.



 **NOTA**

■ **Per evitare di danneggiare il bracciolo**

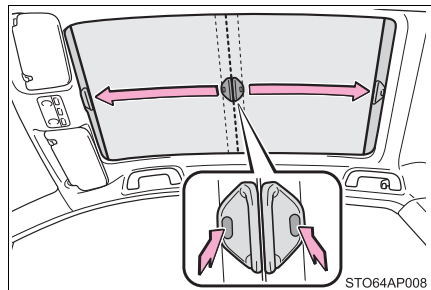
Non caricare troppo il bracciolo.

**Tendina del tetto panoramico (se presente)**

La tendina del tetto panoramico può essere aperta e chiusa manualmente.

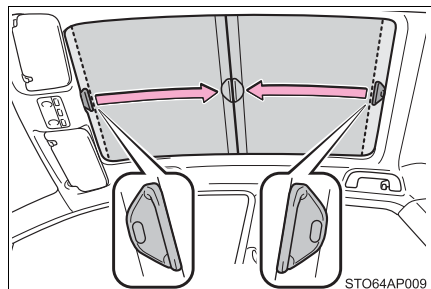
■ **Apertura della tendina del tetto panoramico**

Premendo le linguette la tendina si sblocca e può essere aperta.



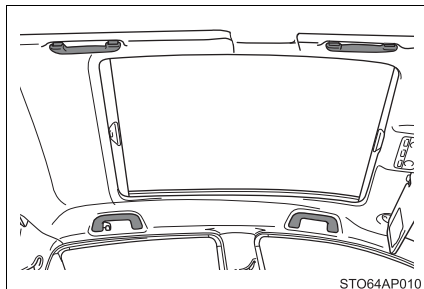
■ **Chiusura della tendina del tetto panoramico**

Tirare le linguette nella posizione di bloccaggio per chiudere la tendina.



## Maniglie di appiglio

Per sostenersi quando si è seduti sul sedile è possibile utilizzare una maniglia di appiglio posta sul pagiglione.



### AVVISO

#### ■ Maniglia di appiglio

Non usare la maniglia di appiglio per salire o scendere dal veicolo o per sollevarsi dal sedile.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe essere causa di danneggiamenti alla maniglia di appiglio o di caduta degli occupanti del veicolo con conseguenti lesioni personali.

### NOTA

#### ■ Per evitare di danneggiare la maniglia di appiglio

Non appendere oggetti pesanti alla maniglia di appiglio, e non sottoporla a carichi elevati.

## Manutenzione e cura del veicolo

# 7

### 7-1. Manutenzione e cura del veicolo

Pulizia e protezione dell'esterno del veicolo.....	316
Pulizia e protezione dell'interno del veicolo.....	319

### 7-2. Manutenzione

Requisiti di manutenzione.....	322
--------------------------------	-----

### 7-3. Manutenzione "fai da te"

Precauzioni relative all'assistenza "fai da te" .....	325
Cofano.....	328
Posizionamento di un sollevatore .....	330
Vano motore.....	332
Pneumatici .....	347
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici .....	360
Ruote.....	362
Filtro aria condizionata .....	365
Batteria del radiocomando a distanza/della chiave elettronica .....	367
Controllo e sostituzione dei fusibili .....	370
Lampadine .....	376

## Pulizia e protezione dell'esterno del veicolo

**Per proteggere il veicolo e mantenerlo in ottime condizioni, effettuare le seguenti operazioni:**

- Agendo dalla parte superiore verso il basso, spruzzare di acqua la carrozzeria, gli alloggiamenti ruote e il sottoscocca del veicolo al fine di rimuovere ogni traccia di sporcizia e polvere.
- Lavare la carrozzeria utilizzando una spugna o un panno morbido, come una pelle di camoscio.
- Per i punti di difficile pulizia, usare acqua saponata e sciacquare abbondantemente.
- Rimuovere i residui di acqua.
- Quando il rivestimento impermeabile comincia a deteriorarsi, incerare il veicolo.

Se l'acqua non si imperla sulla superficie lavata, applicare uno strato di cera quando la carrozzeria è fredda.

---

### ■ Impianti di autolavaggio automatici

- Ripiegare gli specchietti e rimuovere l'antenna prima di lavare il veicolo. Iniziare il lavaggio dalla parte anteriore del veicolo. Ricordare di reinstallare l'antenna e riaprire gli specchietti retrovisori prima di mettersi alla guida.
- Le spazzole utilizzate negli impianti di autolavaggio automatici potrebbero rigare e danneggiare la vernice del veicolo.
- In certi impianti di autolavaggio automatici, potrebbe non essere possibile lavare lo spoiler posteriore (se presente). Inoltre, potrebbero esservi maggiori rischi di danneggiare il veicolo.

### ■ Impianti di autolavaggio ad alta pressione

- Controllare che gli ugelli dell'impianto di lavaggio non si avvicinino troppo ai finestrini, ai bordi delle porte e alla terza luce di stop.
- Prima di utilizzare un impianto di autolavaggio, controllare che lo sportello carburante sia correttamente chiuso.

### ■ Quando si utilizza un impianto di autolavaggio (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

Se la maniglia della porta si bagna mentre la chiave elettronica si trova nel raggio di portata effettiva, la porta potrebbe bloccarsi e sbloccarsi ripetutamente. Tenere la chiave a una distanza di 2 m o più dal veicolo quando questo viene lavato. (Assicurarsi che la chiave non venga rubata.)

### ■ Cerchi in alluminio (se presenti)

- Rimuovere immediatamente qualsiasi traccia di sporco utilizzando un detergente neutro. Non usare spazzole dure o detersivi abrasivi. Non usare detersivi chimici forti o aggressivi.  
Usare lo stesso detergente neutro e la stessa cera utilizzati sulla vernice.
- Non usare detersivi sulle ruote quando sono molto calde, ad esempio dopo aver guidato su lunghe distanze in presenza di temperature elevate.
- Sciacquare bene il detergente dalle ruote subito dopo l'uso.
- Per preservare la lucentezza delle ruote, evitare che vengano direttamente a contatto con l'acqua molto calda, per esempio in caso di pulizia con getti di vapore.

### ■ Paraurti

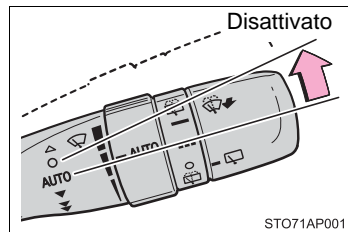
Non sfregare con detersivi abrasivi.

## ⚠ AVVISO

### ■ Quando si pulisce il parabrezza (veicoli con tergicristallo del parabrezza dotato di sensore pioggia)

Portare l'interruttore del tergicristallo in posizione di disattivazione.

Se l'interruttore del tergicristallo si trova in posizione "AUTO", il tergicristallo potrebbero azionarsi inaspettatamente nelle seguenti situazioni provocando lo schiacciamento delle mani o altre lesioni gravi e causare danni alle relative spazzole.



- Quando si tocca con una mano la parte superiore del parabrezza dove è situato il sensore pioggia
- Quando uno straccio bagnato o un altro oggetto simile viene tenuto vicino al sensore pioggia
- Se qualcosa urta contro il parabrezza
- Se si tocca direttamente il corpo del sensore pioggia o se qualcosa penetra all'interno del sensore stesso

### ■ Quando si lava il veicolo

Non utilizzare acqua all'interno del vano motore. In caso contrario si potrebbe provocare l'incendio dei componenti elettrici, ecc.

### ■ Precauzioni relative ai terminali di scarico

I gas di scarico rendono i terminali di scarico estremamente caldi.

Quando si lava il veicolo, prestare attenzione a non toccare i terminali di scarico fino a quando non si sono sufficientemente raffreddati, poiché il contatto con i terminali di scarico caldi può provocare ustioni.

 **NOTA****■ Per evitare un deterioramento della vernice e la corrosione della carrozzeria e dei componenti (cerchi in alluminio ecc.)**

- Lavare immediatamente il veicolo nei seguenti casi:
  - Dopo aver guidato lungo la costa marina
  - Dopo aver guidato su strade su cui è stato sparso sale
  - Se sono presenti tracce di catrame o di resina sulla vernice
  - Se sono presenti insetti morti, escrementi di insetti o di uccelli sulla superficie della vernice
  - Dopo aver guidato in una zona contaminata da fuliggine, fumo oleoso, polvere di miniera, polveri ferrose o sostanze chimiche
  - Se il veicolo diventa troppo sporco di polvere o fango
  - Se dei liquidi come il benzene e la benzina vengono spruzzati sulla vernice
- Se la vernice è scheggiata o graffiata, farla riparare immediatamente.
- Per evitarne la corrosione, rimuovere lo sporco dalle ruote e riporle in un luogo che non presenti un elevato livello di umidità.

**■ Pulizia delle luci esterne**

- Lavare con cautela. Non usare alcuna sostanza organica o strofinare con spazzole dure.  
Le superfici delle luci potrebbero danneggiarsi.
- Non applicare cera sulla superficie delle luci.  
La cera potrebbe causare danni alle lenti.

**■ Installazione dell'antenna e precauzioni relative alla rimozione**

- Prima di mettersi alla guida, accertarsi che l'antenna sia installata.
- Quando l'antenna viene rimossa, ad esempio prima di entrare in un impianto di autolavaggio automatico, accertarsi di riporla in un luogo adatto, in modo da non perderla. Inoltre, prima di mettersi alla guida, accertarsi di reinstallare l'antenna nella sua posizione originale.

**■ Lavaggio del veicolo in impianti automatici (veicoli con tergicristallo del parabrezza con sensore pioggia)**

Portare l'interruttore del tergicristallo in posizione di disattivazione.

Se l'interruttore del tergicristallo si trova in posizione "AUTO", il tergicristallo potrebbe attivarsi e la spazzola potrebbe subire danni.

**■ Per evitare di danneggiare l'antenna**

Rimuovere l'antenna nelle seguenti situazioni:

- Quando l'antenna tocca il soffitto di un garage o di luoghi simili
- Quando viene utilizzata una copertura per coprire il veicolo

## Pulizia e protezione dell'interno del veicolo

**Le procedure seguenti contribuiranno a proteggere l'interno del veicolo e a mantenerlo in condizioni ottimali:**

### Protezione dell'interno del veicolo

Rimuovere lo sporco e la polvere con un aspirapolvere. Strofinare le superfici sporche con un panno bagnato con acqua tiepida.

### Pulizia delle zone in pelle

- Rimuovere lo sporco e la polvere con un aspirapolvere.
- Rimuovere gli eccessi di sporco e polvere con un panno morbido inumidito con detergente diluito.  
Usare una soluzione di acqua diluita con circa il 5% di detergente per lana neutro.
- Eliminare l'acqua in eccesso dal panno strizzandolo ed eliminare accuratamente ogni eventuale traccia residua di detergente.
- Pulire la superficie con un panno morbido e asciutto per togliere eventuali residui di bagnato. Far asciugare la pelle in una zona ventilata ed ombrosa.

### Pulizia delle zone in pelle sintetica

- Rimuovere la sporcizia sparsa utilizzando un aspirapolvere.
- Utilizzare una soluzione di sapone neutro sulla pelle sintetica utilizzando una spugna o un panno morbido.
- Far agire la soluzione per alcuni minuti. Rimuovere lo sporco e pulire la soluzione con un panno umido e pulito.

### ■ Cura delle zone in pelle

Toyota raccomanda la pulizia degli interni del veicolo almeno due volte all'anno al fine di mantenerlo sempre a livelli qualitativi ottimali.

### ■ Lavaggio dei tappeti

In commercio si trovano diversi tipi di detergenti schiumosi. Usare una spugna o una spazzola per applicare la schiuma. Strofinare formando cerchi sovrapposti. Non utilizzare acqua. Strofinare le superfici sporche e lasciare asciugare. Si otterranno eccellenti risultati mantenendo il tappetino il più asciutto possibile.

### ■ Cinture di sicurezza

Pulire con sapone neutro e acqua tiepida utilizzando un panno o una spugna. Controllare periodicamente che le cinture non siano eccessivamente usurate, sfregate o presentino tagli.



## AVVISO

### ■ Acqua nel veicolo

- Non spruzzare o rovesciare liquidi sul veicolo.  
In caso contrario si potrebbe provocare l'incendio o il malfunzionamento dei componenti elettrici, ecc.
- Prestare attenzione a non bagnare nell'abitacolo i componenti SRS o i fili elettrici.  
(→P. 38)  
Eventuali guasti elettrici possono compromettere il funzionamento o causare l'apertura degli airbag, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

### ■ Pulizia degli interni (specialmente della plancia)

Non usare cera lucidante o detergente lucidante. La plancia potrebbe riflettere il parabrezza, pregiudicando la visuale del guidatore e provocando un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

 **NOTA****■ Detergenti di pulizia**

- Non utilizzare i seguenti tipi di detergente, in quanto possono scolorire l'interno del veicolo o striare e danneggiare le superfici verniciate:
  - Parti non a sedere: Sostanze organiche come ad esempio benzene o benzina, alcalini o soluzioni acide, coloranti e candeggianti
  - Sedili: Soluzioni acide o alcalini, come diluenti, benzene e alcol
- Non usare cera lucidante o detergente lucidante. La superficie verniciata della plancia o di altre parti dell'abitacolo potrebbero danneggiarsi.

**■ Per evitare di danneggiare le superfici in pelle**

Osservare le seguenti precauzioni per evitare di danneggiare e deteriorare le superfici in pelle:

- Rimuovere immediatamente polvere o sporco dalle superfici in pelle.
- Non esporre il veicolo ai raggi diretti del sole per periodi prolungati. Parcheggiare il veicolo all'ombra, soprattutto nei mesi estivi.
- Non collocare sulla selleria oggetti in vinile, plastica o contenenti cera, in quanto potrebbero attaccarsi alla pelle se l'interno del veicolo si riscalda troppo.

**■ Acqua sul pavimento**

Non lavare il pavimento del veicolo con acqua.

L'eventuale contatto tra acqua e componenti elettrici quali l'impianto audio sopra o sotto il pavimento del veicolo potrebbe danneggiare i sistemi interni come l'impianto audio. L'acqua potrebbe anche causare l'arrugginimento della carrozzeria.

**■ Pulizia dell'interno del lunotto posteriore**

- Per pulire il lunotto posteriore non utilizzare detergente per vetri, perché potrebbe danneggiare i fili del riscaldatore dello sbrinatori del lunotto posteriore. Utilizzare un panno inumidito con acqua tiepida e pulire delicatamente il finestrino. Pulire il lunotto con movimenti paralleli rispetto ai fili elettrici del riscaldatore.
- Prestare attenzione a non graffiare o danneggiare i fili del riscaldatore.

## Requisiti di manutenzione

**Per garantire una guida sicura ed economica, è essenziale provvedere ad una manutenzione quotidiana e regolare. Toyota raccomanda di eseguire la manutenzione descritta di seguito:**

### Manutenzione programmata

La manutenzione programmata deve essere effettuata ad intervalli specifici secondo il programma di manutenzione previsto.

Per conoscere tutti i dettagli della manutenzione programmata, leggere il “Libretto di manutenzione Toyota” o il “Libretto di garanzia Toyota”.

### Manutenzione “fai da te”

Cos'è la manutenzione “fai da te”?

Molti degli interventi di manutenzione sono facili e possono essere eseguiti autonomamente, purché possediate un minimo di esperienza in ambito meccanico e alcuni attrezzi automobilistici base.

Va ricordato, però, che alcuni interventi di manutenzione richiedono attrezzi particolari e abilità specifiche. In tal caso gli interventi dovranno essere eseguiti preferibilmente da tecnici qualificati. Anche per i meccanici “fai da te” con una certa esperienza, è consigliabile far eseguire i lavori di riparazione e manutenzione da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina registreranno l'intervento effettuato, che potrebbe rivelarsi utile per eventuali necessità di interventi in garanzia. Se si preferisce incaricare un professionista qualificato e attrezzato che non sia un'officina autorizzata Toyota per la riparazione e la manutenzione del proprio veicolo, si raccomanda di richiedere comunque la compilazione di un registro di manutenzione.

### ■ A chi rivolgersi per il servizio di manutenzione?

Allo scopo di mantenere il veicolo in stato ottimale, Toyota raccomanda che tutte le riparazioni e le manutenzioni vengano effettuate da un concessionario autorizzato Toyota o officina, o da un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Per gli interventi di riparazione e manutenzione coperti da garanzia, contattare un concessionario autorizzato Toyota o officina, che utilizzerà ricambi originali Toyota per qualsiasi problema si dovesse incontrare. Anche per le riparazioni o le manutenzioni fuori garanzia vi sono dei vantaggi nell'utilizzare i concessionari autorizzati Toyota o officine, in quanto come membri della rete Toyota sapranno assistervi al meglio in ogni situazione.


Il proprio concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, effettuerà sul veicolo tutte le necessarie manutenzioni programmate in modo efficace ed economico, derivato dalla propria specifica esperienza sui veicoli Toyota.

### ■ Il veicolo necessita di riparazione?

Fare attenzione ad eventuali cambiamenti di prestazioni e suoni, nonché ai suggerimenti visivi che indicano la necessità di un intervento di riparazione. Ecco alcuni indizi importanti:

- Il motore non parte, non gira regolarmente o batte in testa
- Notevole perdita di potenza
- Strani rumori nel motore
- Perdita di liquido sotto il veicolo (Sono comunque normali le perdite di acqua dall'impianto di condizionamento aria dopo il suo utilizzo.)
- Suono dello scarico diverso (Potrebbe indicare una perdita pericolosa di monossido di carbonio. Guidare con i finestrini aperti e far controllare subito l'impianto di scarico).
- Pneumatici che sembrano sgonfi, stridio eccessivo dei pneumatici durante la marcia in curva, usura irregolare dei pneumatici
- Il veicolo tira da un lato durante la guida in rettilineo su una strada piana
- Rumori insoliti legati al movimento delle sospensioni
- Perdita di efficacia dei freni, sensazione di eccessiva elasticità del pedale del freno o del pedale della frizione (veicoli con cambio manuale), il pedale tocca quasi il pavimento, il veicolo tira da un lato in fase di frenata
- Temperatura del refrigerante motore sempre più elevata del normale

In presenza di una delle situazioni descritte, portare tempestivamente il proprio veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, oppure da un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Il veicolo potrebbe dover essere regolato o riparato.

 **AVVISO****■ Se il veicolo non viene sottoposto ad una manutenzione adeguata**

Una manutenzione non adeguata potrebbe comportare seri danni al veicolo e possibili lesioni gravi o mortali.


**■ Manipolazione della batteria**

I sistemi a batteria, i morsetti e i relativi accessori contengono piombo e composti di piombo, noti per causare danni al cervello. Dopo il contatto, lavarsi le mani. (→P. 342)

## Precauzioni relative all'assistenza "fai da te"

**Se si esegue personalmente la manutenzione, accertarsi di seguire in maniera corretta le procedure descritte in queste sezioni.**

Elementi	Parti e attrezzi
Condizioni della batteria (→P. 342)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acqua calda</li> <li>• Grasso</li> <li>• Chiave convenzionale (per i bulloni dei morsetti)</li> <li>• Acqua distillata</li> <li>• Bicarbonato di sodio</li> </ul>
Livello refrigerante motore (→P. 340)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "Toyota Super Long Life Coolant" «Refrigerante di durata extra-lunga Toyota» o un refrigerante simile di alta qualità a base di glicole etilenico non contenente silicati, ammine, nitriti e borati con tecnologia acida organica ibrida a lunga durata</li> <li>• "Toyota Super Long Life Coolant" «Refrigerante di durata extra-lunga Toyota» è premiscelato con il 50% di refrigerante e il 50% di acqua deionizzata.</li> <li>• Imbuto (serve soltanto per rabboccare il refrigerante)</li> </ul>
Livello dell'olio motore (→P. 335)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "Toyota Genuine Motor Oil" «Olio motore originale Toyota» o un prodotto equivalente</li> <li>• Straccio o salvietta di carta</li> <li>• Imbuto (serve soltanto per rabboccare l'olio motore)</li> </ul>
Fusibili (→P. 370)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fusibile con lo stesso amperaggio nominale dell'originale</li> </ul>
Lampadine (→P. 376)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lampadina con lo stesso numero e la stessa potenza nominale dell'originale</li> <li>• Cacciavite Phillips</li> <li>• Cacciavite a testa piatta</li> <li>• Chiave</li> </ul>
Radiatore, condensatore e intercooler (→P. 341)	—
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici (→P. 360)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Manometro per pneumatici</li> <li>• Fonte d'aria compressa</li> </ul>
Liquido lavacrystalli (→P. 345)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acqua o liquido lavacrystalli contenente antigelo (per uso invernale)</li> <li>• Imbuto (serve soltanto per aggiungere acqua o liquido lavacrystalli)</li> </ul>

 **AVVISO**

Il vano motore contiene molti meccanismi e fluidi che potrebbero muoversi in modo repentino, riscaldarsi o eccitarsi elettricamente. Al fine di evitare lesioni gravi o mortali, osservare le seguenti precauzioni.

**■ Quando si lavora sul vano motore**

- Tenere mani, vestiario ed attrezzi lontano dal ventilatore in funzione e dalla cinghia di trasmissione del motore.
- Prestare attenzione a non toccare il motore, il radiatore, il collettore di scarico, ecc. subito dopo la guida in quanto potrebbero essere caldi. Anche l'olio ed altri fluidi potrebbero essere molto caldi.
- Non lasciare all'interno del vano motore oggetti facilmente infiammabili, come carta e stracci.
- Non fumare, provocare scintille o esporre una fiamma aperta al carburante o alla batteria. Le esalazioni di carburante e batteria sono infiammabili.
- Usare la massima cautela mentre si lavora sulla batteria. Essa contiene acido solforico tossico e corrosivo.
- Fare attenzione in quanto il fluido dei freni può provocare lesioni alle mani o agli occhi e danneggiare le superfici verniciate. Se il liquido entra a contatto con le mani o gli occhi, sciacquare immediatamente la zona interessata con acqua pulita. Se la situazione non dovesse migliorare, recarsi da un medico.

**■ Quando si lavora vicino alla ventola di raffreddamento elettrica o alla griglia del radiatore****► Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente**

Verificare che la chiave si trovi in posizione "LOCK" nel blocchetto di accensione.

Con la chiave nel blocchetto di accensione in posizione "ON", la ventola di raffreddamento elettrica potrebbe automaticamente iniziare a girare quando è attivo il condizionamento aria e/o la temperatura del refrigerante è elevata. (→P. 341)

**► Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente**

Controllare che la chiave nel blocchetto di accensione sia in posizione di spegnimento.

Con l'interruttore motore in modalità IGNITION ON, la ventola di raffreddamento elettrica potrebbe iniziare a girare automaticamente se il condizionamento aria è attivo e/o la temperatura del refrigerante è elevata. (→P. 341)

**■ Occhiali protettivi**

Indossare occhiali protettivi per evitare che il materiale volante o in caduta, liquido vaporizzato, ecc. penetrino negli occhi.

**NOTA****■ Se si rimuove il filtro dell'aria**

La guida con il filtro dell'aria rimosso potrebbe causare un'eccessiva usura del motore a causa dell'aria sporca.

**■ Se il livello del fluido è basso o alto**

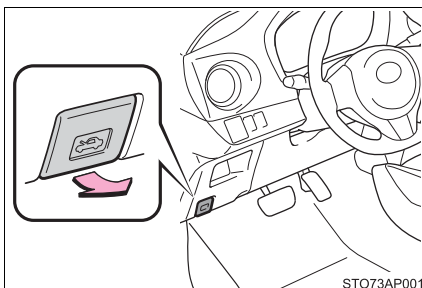
È normale che il livello del fluido freni si abbassi leggermente quando le pastiglie dei freni si consumano o quando il livello del fluido nell'accumulatore è alto.

Se il serbatoio dovesse richiedere frequenti rabbocchi, ci potrebbe essere un problema grave.

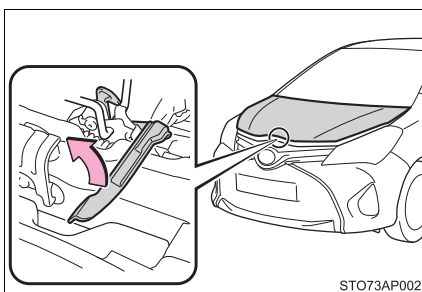
## Cofano

### Per aprire il cofano, sbloccarlo dall'interno del veicolo.

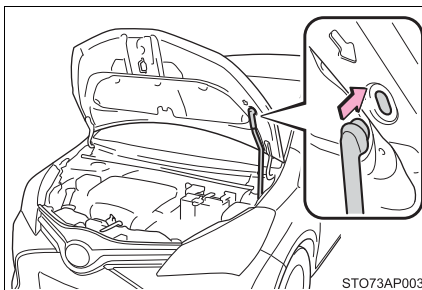
- 1 Tirare la leva di sgancio del cofano.  
Il cofano si solleverà leggermente.



- 2 Alzare la leva del fermo ausiliario e sollevare il cofano.



- 3 Tenere aperto il cofano inserendo l'asta di sostegno nella fessura.



 **AVVISO****■ Controllo prima della guida**

Controllare che il cofano sia completamente chiuso e bloccato.

Se il cofano non è correttamente bloccato, potrebbe aprirsi mentre il veicolo è in movimento e causare un incidente con conseguenti lesioni gravi o mortali.

**■ Apertura del cofano**

Assicurarsi di utilizzare l'asta di supporto per sostenere il cofano quando è aperto, verificando che l'asta sia correttamente fissata. Sulle pendenze, il cofano potrebbe rimanere aperto senza supporto, tuttavia è bene non fidarsi in quanto esiste il rischio che questo si richiuda improvvisamente.

 **NOTA****■ Chiusura del cofano**

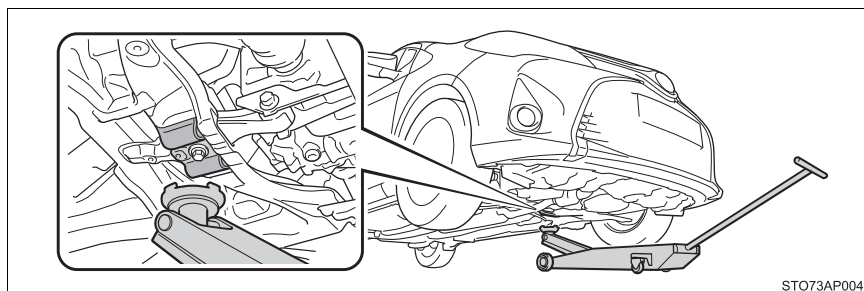
Assicurarsi di riporre l'asta di sostegno nel relativo fermaglio di chiusura prima di chiudere il cofano. Chiudere il cofano senza riporre correttamente l'asta di supporto potrebbe piegare il cofano.

## Posizionamento di un sollevatore

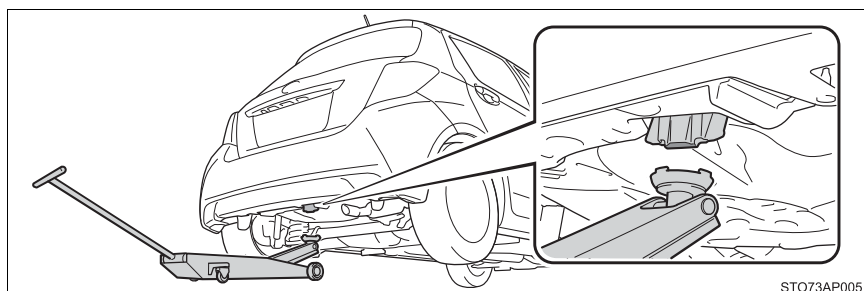
Quando si utilizza un cric da officina, seguire le indicazioni riportate nel relativo manuale di istruzioni accluso e operare in piena sicurezza.

Quando si solleva il veicolo con un martinetto, occorre posizionare correttamente quest'ultimo. Un posizionamento errato potrebbe danneggiare il veicolo o provocare lesioni.

### ◆ Anteriore

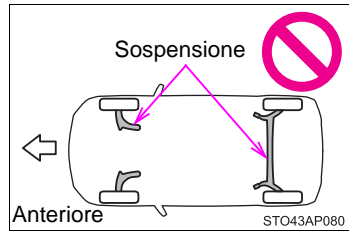


### ◆ Posteriore



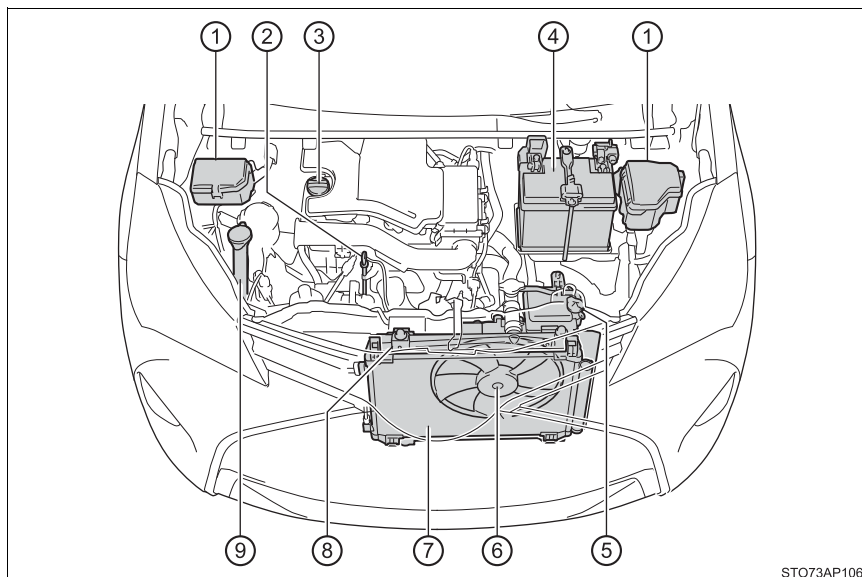
 **NOTA****■ Quando si solleva il veicolo**

Non sollevare il veicolo applicando il martinetto alle sospensioni. Le sospensioni potrebbero subire danni.



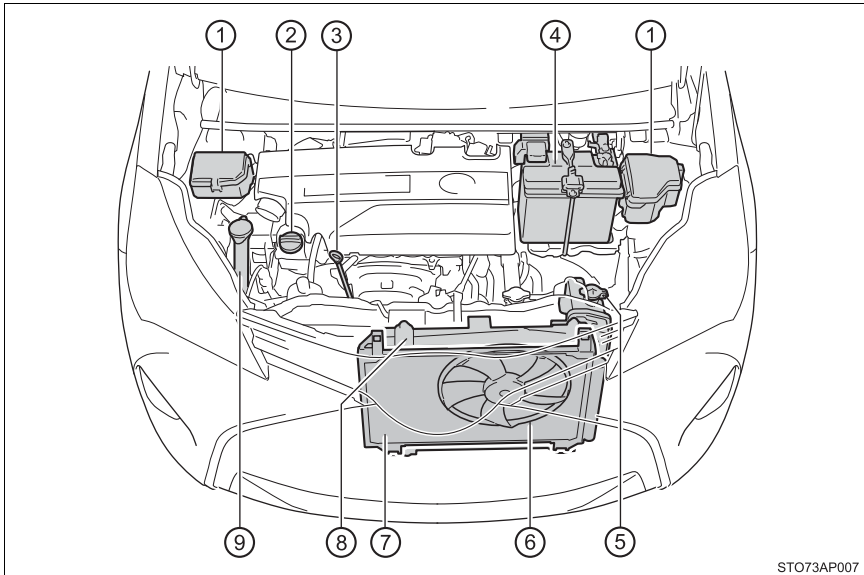
## Vano motore

### ■ Motore 1KR-FE



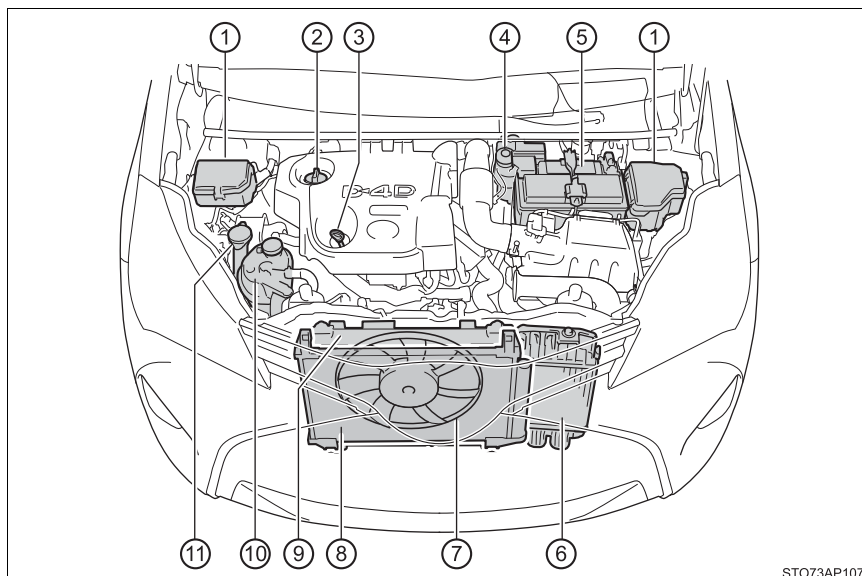
- |                                     |           |                                       |           |
|-------------------------------------|-----------|---------------------------------------|-----------|
| ① Scatole fusibili                  | (→P. 370) | ⑥ Ventola di raffreddamento elettrica |           |
| ② Astina di livello olio motore     | (→P. 335) | ⑦ Condensatore                        | (→P. 341) |
| ③ Tappo di riempimento olio motore  | (→P. 337) | ⑧ Radiatore                           | (→P. 341) |
| ④ Batteria                          | (→P. 342) | ⑨ Serbatoio del liquido lavacrystalli | (→P. 345) |
| ⑤ Serbatoio del refrigerante motore | (→P. 340) |                                       |           |

## ■ Motore 1NR-FE



- |                                     |           |                                       |           |
|-------------------------------------|-----------|---------------------------------------|-----------|
| ① Scatole fusibili                  | (→P. 370) | ⑥ Ventola di raffreddamento elettrica |           |
| ② Tappo di riempimento olio motore  | (→P. 337) | ⑦ Condensatore                        | (→P. 341) |
| ③ Astina di livello olio motore     | (→P. 335) | ⑧ Radiatore                           | (→P. 341) |
| ④ Batteria                          | (→P. 342) | ⑨ Serbatoio del liquido lavacrystalli | (→P. 345) |
| ⑤ Serbatoio del refrigerante motore | (→P. 340) |                                       |           |

### ■ Motore 1ND-TV



STO73AP107

- |   |                                  |           |   |                                     |           |
|---|----------------------------------|-----------|---|-------------------------------------|-----------|
| ① | Scatole fusibili                 | (→P. 370) | ⑦ | Ventola di raffreddamento elettrica |           |
| ② | Tappo di riempimento olio motore | (→P. 337) | ⑧ | Condensatore                        | (→P. 341) |
| ③ | Astina di livello olio motore    | (→P. 335) | ⑨ | Radiatore                           | (→P. 341) |
| ④ | Filtro carburante                | (→P. 346) | ⑩ | Serbatoio del refrigerante motore   | (→P. 340) |
| ⑤ | Batteria                         | (→P. 342) | ⑪ | Serbatoio del liquido lavacrystalli | (→P. 345) |
| ⑥ | Intercooler                      | (→P. 341) |   |                                     |           |

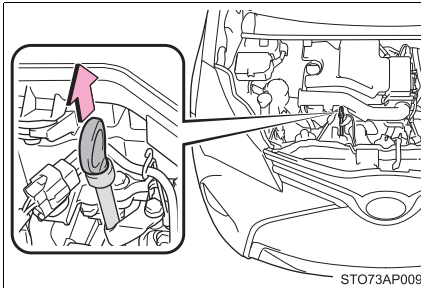
## Olio motore

Con il motore a temperatura di funzionamento e spento, controllare il livello dell'olio sull'astina.

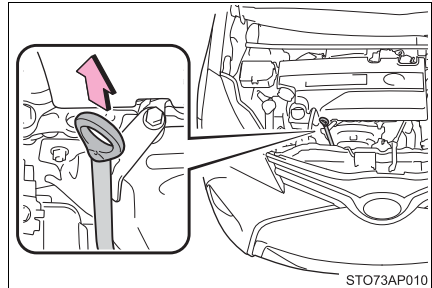
### ■ Controllo dell'olio motore

- 1 Parcheggiare il veicolo in piano. Dopo aver scaldato e spento il motore, attendere più di 5 minuti affinché l'olio rifluisca in fondo al motore.
- 2 Estrarre l'astina tenendo uno straccio sotto l'estremità.

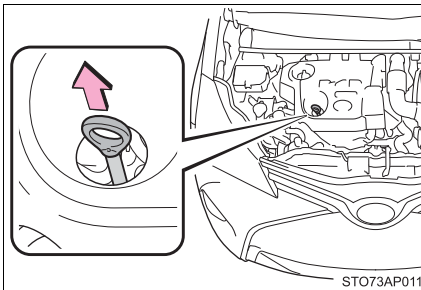
#### ► Motore 1KR-FE



#### ► Motore 1NR-FE



#### ► Motore 1ND-TV

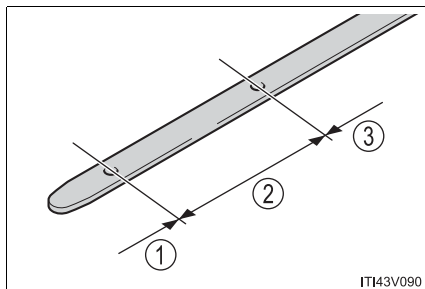


- 3 Pulire l'astina.
- 4 Reinscrivere completamente l'astina.

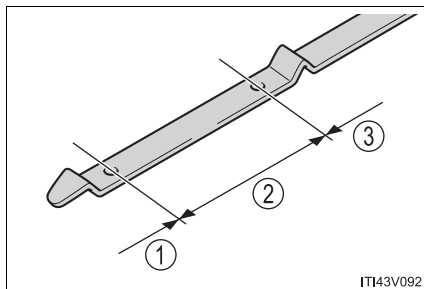
- 5 Tenendo uno straccio sotto l'estremità, estrarre l'astina e controllare il livello dell'olio.

- ① Minimo
- ② Normale
- ③ Eccessivo

► Astina piatta



► Astina non piatta



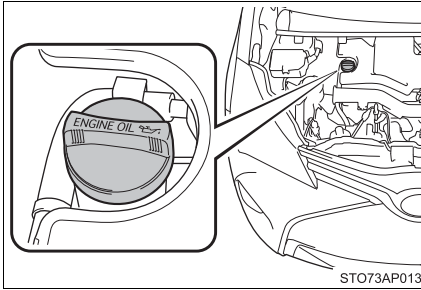
La forma dell'astina può differire a seconda del tipo di veicolo o motore.

- 6 Pulire l'astina e reinserirla completamente.

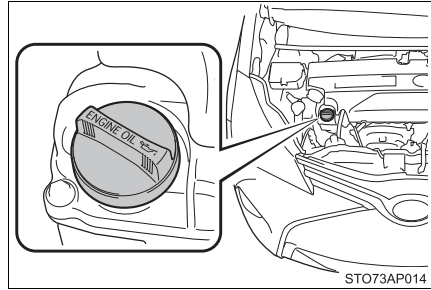
### ■ Rabbocco olio motore

Se il livello dell'olio è sotto o prossimo al contrassegno di livello basso, rabboccare olio motore dello stesso tipo di quello già presente nel motore.

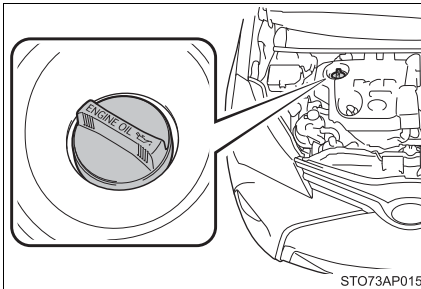
#### ► Motore 1KR-FE



#### ► Motore 1NR-FE



#### ► Motore 1ND-TV



Accertarsi di controllare il tipo di olio e di preparare gli elementi necessari prima di rabboccare l'olio.

Scelta dell'olio motore	→P. 474
Quantità di olio (Minima → Massima)	► Motore 1KR-FE 1,3 litri ► Motori 1NR-FE e 1ND-TV 1,5 litri
Elementi	Imbuto pulito

- 1 Rimuovere il tappo dell'apertura di riempimento olio ruotandolo in senso antiorario.
- 2 Rabboccare l'olio motore lentamente, controllando l'astina.
- 3 Installare il tappo del bocchettone di riempimento olio ruotandolo in senso orario.

### ■ Consumo di olio motore

Durante la guida verrà consumata una certa quantità di olio motore. Nelle seguenti situazioni, il consumo di olio potrebbe aumentare e, tra un intervallo di manutenzione e l'altro, potrebbe essere necessario rabboccare l'olio motore.

- Quando il motore è nuovo, ad esempio subito dopo l'acquisto del veicolo o dopo la sostituzione del motore
- Se viene utilizzato olio di bassa qualità o con una viscosità non adatta
- Durante la guida ad alte velocità, con un carico pesante durante il traino (eccetto per Sud Africa), o se si accelera e decelera frequentemente
- Quando si lascia girare il motore al minimo o se si guida frequentemente nel traffico intenso

### ■ Dopo il cambio dell'olio motore (solo motore diesel)


Azzerare i dati di manutenzione dell'olio motore. Eseguire le seguenti procedure:

- 1 Passare al display al contachilometri parziale "A" quando il motore è in funzione. (→P. 91)
- 2 Portare la chiave nel blocchetto di accensione nella posizione "LOCK" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) oppure spento (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente).
- 3 Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente:

Premendo il pulsante cambio visualizzazione (→P. 91), portare la chiave nel blocchetto di accensione in posizione "ON" (non avviare il motore, onde evitare l'annullamento della modalità di azzeramento). Continuare a premere e tenere premuto il pulsante, fino a quando il contachilometri parziale non segna "000000".

Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente:

Premendo il pulsante cambio visualizzazione (→P. 91), portare la chiave nel blocchetto di accensione in posizione IGNITION ON (non avviare il motore, onde evitare l'annullamento della modalità di azzeramento). Continuare a premere e tenere premuto il pulsante, fino a quando il contachilometri parziale non segna "000000".

 **AVVISO**
**■ Olio motore usato**

- L'olio motore usato contiene agenti inquinanti potenzialmente pericolosi che potrebbero causare disturbi cutanei come infiammazioni e cancro della pelle, pertanto occorre fare attenzione ed evitare un contatto prolungato e ripetuto. Per rimuovere l'olio motore usato dalla pelle, lavare a fondo con acqua e sapone.
- Smaltire l'olio usato e i filtri in modo sicuro ed accettabile. Non smaltire l'olio usato e i filtri tra i rifiuti domestici, nei canali delle fognature o sul terreno. Per informazioni concernenti il riciclaggio o lo smaltimento, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, una stazione di servizio o un negozio di ricambi per auto.
- Non lasciare l'olio motore usato alla portata dei bambini.

 **NOTA**
**■ Per evitare gravi danni al motore**

Controllare regolarmente il livello dell'olio.

**■ Quando si sostituisce l'olio motore**

- Prestare attenzione a non versare olio motore sui componenti del veicolo.
- Evitare di aggiungere una quantità eccessiva di olio, in caso contrario il motore potrebbe danneggiarsi.
- Controllare il livello dell'olio sull'astina ogni volta che si riempie il veicolo.
- Accertarsi che il tappo di riempimento olio motore sia correttamente serrato.

**■ Olio motore (veicoli con sistema DPF\*)**

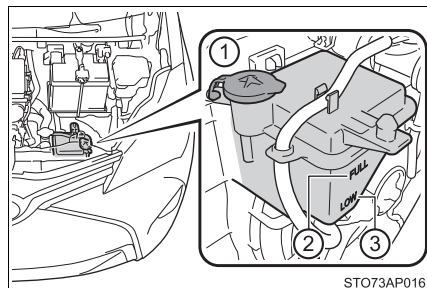
Utilizzare un olio motore diverso da ACEA C2 potrebbe provocare danni al convertitore catalitico.

\*: Per accertare se il veicolo è dotato o meno di un sistema DPF, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

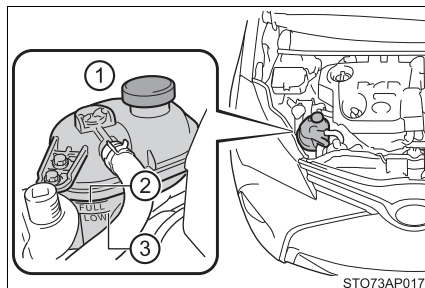
## Refrigerante motore

Il livello di refrigerante è adeguato se è compreso tra le tacche "FULL" e "LOW" del serbatoio, a motore freddo.

### ► Motore a benzina



### ► Motore diesel



- ① Tappo del serbatoio
- ② Tacca "FULL"
- ③ Tacca "LOW"

Se il livello si trova sulla tacca "LOW" o al di sotto di essa, rabboccare il refrigerante fino a raggiungere la tacca "FULL". (→P. 458)

### ■ Scelta del refrigerante

Utilizzare soltanto "Toyota Super Long Life Coolant" «Refrigerante di durata extra-lunga Toyota» o un refrigerante a base di glicole etilenico non contenente silicati, ammine, nitriti e borati con tecnologia acida organica ibrida a lunga durata.


Il "Toyota Super Long Life Coolant" «Refrigerante di durata extra-lunga Toyota» è una miscela contenente il 50% di refrigerante e il 50% di acqua deionizzata.  
(Temperatura minima: -35°C)

Per ulteriori informazioni sul refrigerante, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

### ■ Se il livello di refrigerante si riduce sensibilmente poco dopo il rabbocco

Controllare visivamente il radiatore, i tubi flessibili, i tappi del serbatoio del refrigerante motore, il rubinetto di scarico e la pompa dell'acqua.

Se non si riesce a trovare la perdita, un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, sarà in grado di provare il tappo e di controllare eventuali perdite nel sistema di raffreddamento.

 **AVVISO**
**■ Quando il motore è caldo**

Non rimuovere il tappo del radiatore (motore a benzina), o il tappo del serbatoio del refrigerante motore (motore diesel).

Il sistema di raffreddamento potrebbe essere sotto pressione e, togliendo il tappo, potrebbero fuoriuscire schizzi di refrigerante bollente, che causerebbero lesioni gravi, quali ad esempio ustioni.

 **NOTA**
**■ Quando si rabbocca refrigerante**

Il refrigerante non è né acqua naturale, né soltanto un antigelo. Per garantire una corretta lubrificazione, una protezione anticorrosiva e un adeguato raffreddamento, è necessario utilizzare la corretta miscela di acqua ed antigelo. Leggere l'etichetta dell'antigelo o del refrigerante.


**■ Se si versa accidentalmente del refrigerante**

Accertarsi di asportarlo con acqua al fine di prevenire danni ai componenti e alla vernice.

**Radiatore, condensatore e intercooler**

Controllare il radiatore, il condensatore e l'intercooler e rimuovere eventuali corpi estranei.

Se una qualsiasi delle parti sopra elencate risulta molto sporca oppure non si è certi della sua condizione, far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

 **AVVISO**
**■ Quando il motore è caldo**

Non toccare il radiatore, il condensatore o l'intercooler in quanto potrebbero aver raggiunto temperature estremamente elevate e provocare lesioni gravi, quali ad esempio ustioni.

## Batteria

Controllare la batteria come segue.

### ■ Simboli di avvertenza

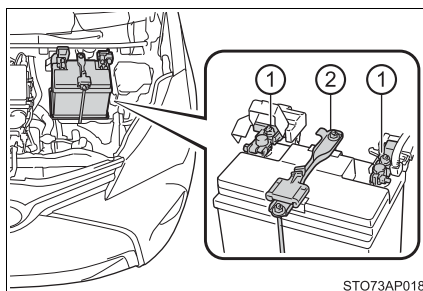
I significati di ciascun simbolo di avvertenza posti sulla parte superiore della batteria sono i seguenti:

	Non fumare, non produrre fiamme libere, nessuna scintilla		Acido della batteria
	Proteggere gli occhi		Prestare attenzione alle istruzioni di funzionamento
	Tenere fuori dalla portata dei bambini		Gas esplosivo

### ■ Esterno della batteria

Verificare che i morsetti della batteria non siano corrosi e che non vi siano connessioni allentate, incrinature o morsetti liberi.

- ① Morsetti
- ② Morsetto di fissaggio



ST073AP018

### ■ Prima di ricaricare

Durante la ricarica, la batteria produce del gas idrogeno che è infiammabile ed esplosivo. Quindi, prima di ricaricare osservare le seguenti precauzioni:

- Se si effettua la ricarica con la batteria installata sul veicolo, accertarsi di aver scollegato il cavo di massa.
- Quando si collegano e scollegano i cavi del caricabatteria alla batteria, verificare che l'interruttore di alimentazione del caricabatteria sia disattivato.

### ■ Dopo aver ricaricato/ricollegato la batteria (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

- Lo sbloccaggio delle porte mediante il sistema di entrata e avviamento intelligente potrebbe non essere possibile immediatamente dopo il ricollegamento della batteria. In questo caso, utilizzare il radiocomando a distanza o la chiave meccanica per bloccare/sbloccare le porte.
- Avviare il motore con l'interruttore motore in modalità ACCESSORY. Se l'interruttore motore è spento, il motore potrebbe non avviarsi. Tuttavia, a partire dal secondo tentativo il motore si attiverà normalmente.
- La modalità dell'interruttore motore viene memorizzata dal veicolo. Quando la batteria viene ricollegata, il veicolo riporterà la modalità dell'interruttore motore nello stato in cui si trovava prima dello scollegamento della batteria. Accertarsi di spegnere il motore prima di scollegare la batteria. Se non si sa in quale modalità si trovava l'interruttore motore prima dello scaricamento, prestare particolare attenzione quando si ricollega la batteria.

Se il motore non si avvia nemmeno dopo svariati tentativi, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.




### AVVISO

#### ■ Sostanze chimiche presenti nella batteria

Le batterie contengono acido solforico velenoso e corrosivo e potrebbero produrre gas idrogeno infiammabile ed esplosivo. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, prendere le seguenti precauzioni quando si lavora sulla batteria o nelle sue vicinanze:

- Non provocare scintille toccando i morsetti della batteria con gli attrezzi.
- Non fumare o accendere un fiammifero nelle vicinanze della batteria.
- Evitare il contatto con occhi, pelle e vestiti.
- Non inalare o ingerire l'elettrolito.
- Quando si lavora in prossimità della batteria, indossare occhiali di sicurezza a protezione.
- Tenere i bambini lontano dalla batteria.

 **AVVISO****■ Dove ricaricare la batteria in modo sicuro**

Caricare sempre la batteria all'aperto. Non caricarla in un garage o in una stanza chiusa dove vi sia una ventilazione insufficiente.

**■ Come ricaricare la batteria**

Sottoporre la batteria unicamente a carica lenta (5 A o meno). Con una carica più veloce, la batteria potrebbe esplodere.

**■ Misure di emergenza concernenti l'elettrolito**

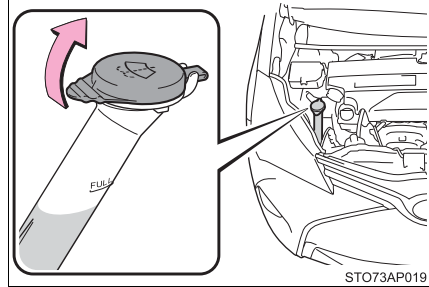
- Se l'elettrolito va a contatto con gli occhi  
Lavare abbondantemente gli occhi con acqua pulita per almeno 15 minuti e consultare subito un medico. Se possibile, mentre ci si reca nella struttura medica più vicina, continuare ad applicare acqua con una spugna o un panno.
- Se l'elettrolito entra a contatto con la pelle  
Lavare a fondo la zona interessata. Se si avverte dolore o bruciore, consultare subito un medico.
- Se l'elettrolito entra in contatto con i vestiti  
Vi è la possibilità che venga assorbito e finisca sulla pelle. Togliere immediatamente i vestiti ed eventualmente seguire la procedura descritta sopra.
- Se l'elettrolito viene accidentalmente deglutito  
Bere una grande quantità di acqua o latte. Farsi visitare immediatamente da un medico.

 **NOTA****■ Quando si ricarica la batteria**

Non ricaricare la batteria mentre il motore è in funzione. Controllare inoltre che tutti gli accessori siano spenti.

## Liquido lavacristalli

Se il livello del liquido lavacristalli è inferiore alla tacca “FULL”, aggiungere il liquido lavacristalli fino a raggiungere il livello “FULL”.



### ⚠ AVVISO

#### ■ Quando si rabbocca liquido lavacristalli

Non rabboccare il liquido lavacristalli quando il motore è caldo o in funzione, in quanto il liquido contiene alcol che potrebbe infiammarsi se versato sul motore, ecc.

### ⚠ NOTA

#### ■ Non utilizzare fluidi diversi dal liquido lavacristalli

Non usare acqua saponata o l'antigelo del motore al posto del liquido lavacristalli. Così facendo, si potrebbero striare le superfici verniciate del veicolo.

#### ■ Diluizione del liquido lavacristalli

Diluire il liquido lavacristalli con acqua di quanto basta.

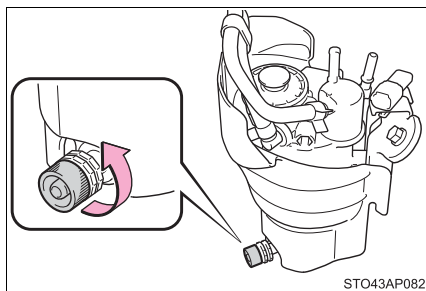
Fare riferimento alle temperature di congelamento riportate sull'etichetta del flacone del liquido lavacristalli.

### Filtro carburante (motore diesel)

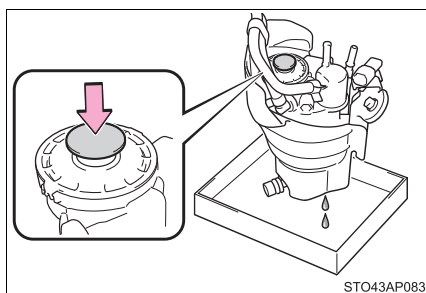
È possibile drenare il filtro carburante da soli. Tuttavia, data la difficoltà dell'operazione, consigliamo di far eseguire il drenaggio da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Anche se si decide di eseguire il drenaggio da soli, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

L'acqua nel filtro carburante deve essere drenata se la spia di avvertimento filtro carburante si accende. (→P. 407)

- 1 Portare la chiave nel blocchetto di accensione nella posizione "LOCK" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) oppure spento (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente).
- 2 Collocare una piccola bacinella sotto il tappo di drenaggio per raccogliere l'acqua ed eventuali fuoriuscite di carburante.
- 3 Ruotare il tappo di drenaggio in senso antiorario facendogli compiere circa 2 giri, 2 giri e 1/2.



- 4 Attivare la pompa di adescamento finché non inizia a fuoriuscire carburante.



- 5 Dopo il drenaggio, serrare manualmente il tappo di drenaggio.

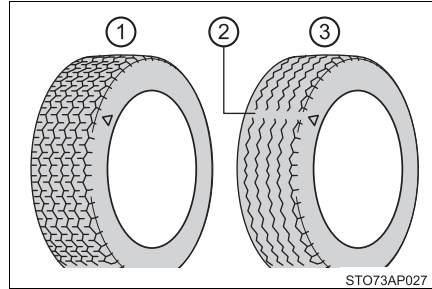
## Pneumatici

**Sostituire o ruotare i pneumatici secondo la manutenzione programmata e il livello di usura del battistrada.**

### Controllo dei pneumatici

- ① Nuovo battistrada
- ② Indicatore di usura del battistrada
- ③ Battistrada usurato

La posizione degli indicatori di usura del battistrada è indicata dai contrassegni "TWI" o "Δ", ecc., stampati sul fianco di ciascun pneumatico.

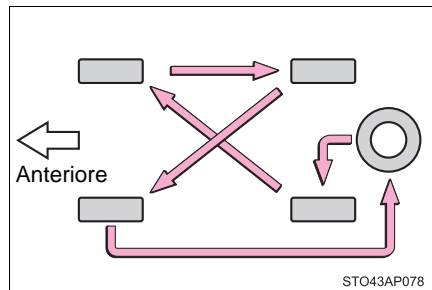
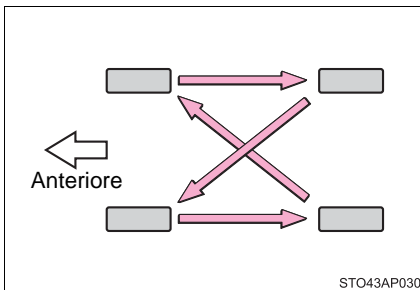


Se non ruotata, controllare le condizioni della ruota di scorta e la pressione di gonfiaggio.

### Rotazione dei pneumatici

Ruotare i pneumatici nell'ordine indicato.

- ▶ Veicoli con ruota di scorta di tipo diverso dai pneumatici montati o kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura
- ▶ Veicoli con una ruota di scorta dello stesso tipo dei pneumatici montati



Per ottenere un'usura uniforme dei pneumatici ed aumentare la durata degli stessi, la Toyota consiglia di eseguire la rotazione dei pneumatici all'incirca ogni 10.000 km.

### **Sistema di controllo pressione pneumatici (se presente)**

Questo veicolo è dotato di un sistema di controllo pressione pneumatici che si avvale di valvole e trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici per rilevare una pressione insufficiente dei pneumatici prima dell'insorgere di problemi gravi.

Se la pressione dei pneumatici scende al di sotto di un livello predeterminato, il guidatore viene avvisato da una spia di avvertimento. (→P. 408)

### **Installazione delle valvole e dei trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)**

Quando si sostituiscono pneumatici o ruote, è necessario installare anche le valvole e i trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici.

Quando si installano nuove valvole e trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici, è necessario registrare i nuovi codici ID nel computer del sistema di controllo pressione pneumatici e inizializzare il sistema stesso. Far registrare i codici ID della valvola e del trasmettitore di controllo pressione pneumatici da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. (→P. 350)

### **Inizializzazione del sistema di controllo pressione pneumatici (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)**

#### **■ Il sistema di controllo pressione pneumatici deve essere inizializzato nelle seguenti circostanze:**

- Quando si ruotano i pneumatici anteriori e quelli posteriori con pressioni di gonfiaggio differenti
- Quando si modifica la pressione di gonfiaggio dei pneumatici, come quando si cambia velocità di marcia
- Quando si montano pneumatici di dimensioni diverse rispetto ai precedenti

Una volta inizializzato il sistema di controllo pressione pneumatici, la pressione di gonfiaggio attuale dei pneumatici viene impostata come parametro di riferimento.

### ■ Come inizializzare il sistema di avvertimento pressione pneumatici (veicoli con sistema di avvertimento pressione pneumatici)

- 1 Parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro e posizionare l'interruttore motore nella posizione "LOCK" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) oppure spegnerlo con sistema di entrata e avviamento intelligente).

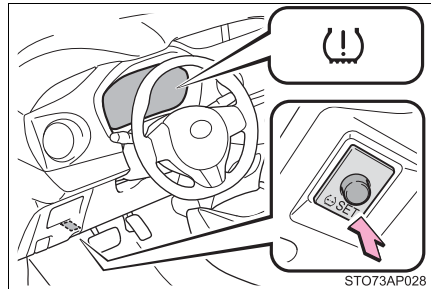
L'inizializzazione non può essere effettuata mentre il veicolo è in movimento.

- 2 Regolare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici portandola al livello specificato con pneumatici freddi. (→P. 483)

Assicurarsi di regolare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici portandola al livello indicato con pneumatici freddi. Il sistema di controllo pressione pneumatici funzionerà sulla base di questo livello di pressione.

- 3 Posizionare l'interruttore motore nella posizione "ON" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) o in modalità IGNITION ON (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente).

- 4 Premere e tenere premuto l'interruttore di reset del controllo pressione pneumatici fino a quando la relativa spia lampeggia lentamente per 3 volte.



- 5 Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Attendere alcuni minuti con la chiave nel blocchetto di accensione in posizione "ON" e poi ruotare la chiave in posizione "ACC" o "LOCK".

Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Attendere alcuni minuti con l'interruttore motore nella modalità IGNITION ON e poi spegnere l'interruttore motore.

## **Registrazione dei codici ID (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)**

La valvola e il trasmettitore di controllo della pressione dei pneumatici sono dotati di un codice identificativo unico. Quando si sostituisce una valvola e trasmettitore di controllo della pressione dei pneumatici, è necessario registrare il codice ID. Far registrare il codice ID presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

### **■ Quando sostituire i pneumatici del veicolo**

La sostituzione dei pneumatici va eseguita se:

- Un pneumatico presenta danni come tagli, spaccature, incrinature abbastanza profonde per esporre la tela e rigonfiamenti che indicano un danno interno
- Un pneumatico si sgonfia continuamente o non può essere adeguatamente riparato a causa della grandezza o della posizione di un taglio o di un altro tipo di danneggiamento

In caso di dubbi, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

### **■ Quando si sostituiscono pneumatici e ruote (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)**

Se il codice ID della valvola e del trasmettitore di controllo pressione pneumatici non è registrato, il sistema di controllo pressione pneumatici non funzionerà correttamente. Dopo aver guidato per circa 10 minuti, la spia di avvertimento pressione pneumatici lampeggia per 1 minuto e poi rimane accesa ad indicare un malfunzionamento del sistema.

### **■ Durata dei pneumatici**

Ogni pneumatico con più di 6 anni di vita deve essere controllato da un tecnico qualificato anche se non è mai stato usato o è stato usato raramente o non presenta evidenze di danni.

### **■ Pneumatici ribassati (veicoli con pneumatici 195/50R16)**

Generalmente, se paragonati ai pneumatici standard, quelli ribassati si consumano più rapidamente e la loro aderenza su strade innevate e/o ghiacciate è ridotta. Su questo tipo di strade, utilizzare pneumatici o catene da neve e guidare con cautela ad una velocità consona alle condizioni stradali e atmosferiche.

■ **Controlli di routine della pressione di gonfiaggio dei pneumatici (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)**

Il sistema di controllo pressione pneumatici non sostituisce i controlli di routine della pressione di gonfiaggio. Accertarsi di verificare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici durante i normali controlli quotidiani.

■ **Inizializzazione del sistema di controllo pressione pneumatici (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)**

Inizializzare il sistema con la pressione di gonfiaggio dei pneumatici regolata al livello specificato.

■ **Se il battistrada sui pneumatici da neve è inferiore a 4 mm**

I pneumatici da neve non sono più efficienti.

■ **Quando l'inizializzazione del sistema di controllo pressione pneumatici non è riuscita (veicoli con sistema di avvertimento pressione pneumatici)**

È possibile completare l'inizializzazione in pochi minuti. Tuttavia, nei casi riportati di seguito, le impostazioni non sono state registrate e il sistema non funziona correttamente. Se i ripetuti tentativi di registrare le impostazioni della pressione di gonfiaggio dei pneumatici non hanno dato esito positivo, far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- Quando si aziona l'interruttore di reset del controllo pressione pneumatici, la relativa spia di avvertimento non lampeggia 3 volte.
- Dopo aver guidato per un determinato periodo di tempo dall'inizializzazione, la spia di avvertimento si accenderà dopo aver lampeggiato per 1 minuto.

### ■ Certificazione sistema di controllo pressione pneumatici

La "DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ" (DoC) aggiornata è disponibile al seguente indirizzo:

<http://www.globaldenso.com/en/products/oem/index.html>



<p>Hereby, DENSO CORPORATION declares that this 23AAM is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.</p>
<p>DENSO CORPORATION vakuuttaa täten että 23AAM tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.</p>
<p>Hierbij verklaart DENSO CORPORATION dat het toestel 23AAM in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.</p>
<p>Par la présente DENSO CORPORATION déclare que l'appareil 23AAM est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.</p>
<p>Härmed intygar DENSO CORPORATION att denna 23AAM står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.</p>
<p>Undertegnede DENSO CORPORATION erklærer herved, at følgende udstyr 23AAM overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.</p>
<p>Hiermit erklärt DENSO CORPORATION, dass sich das Gerät 23AAM in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.</p>
<p>ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ DENSO CORPORATION ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ 23ΑΑΜ ΣΥΜΜΟΡΦΟΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.</p>
<p>Con la presente DENSO CORPORATION dichiara che questo 23AAM è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.</p>
<p>Por medio de la presente DENSO CORPORATION declara que el 23AAM cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.</p>

DENSO CORPORATION declara que este 23AAM está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, DENSO CORPORATION, jiddikjara li dan 23AAM jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimentu oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab DENSO CORPORATION seadme 23AAM vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, DENSO CORPORATION nyilatkozom, hogy a 23AAM megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
DENSO CORPORATION týmto vyhlasuje, že 23AAM spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
DENSO CORPORATION tímto prohlašuje, že tento 23AAM je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
DENSO CORPORATION izjavlja, da je ta 23AAM v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo DENSO CORPORATION deklaruoja, kad šis 23AAM atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo DENSO CORPORATION deklarē, ka 23AAM atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym DENSO CORPORATION oświadcza, że 23AAM jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.

<p>Hér með lýsir DENSO CORPORATION yfir því að 23AAM er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.</p>
<p>DENSO CORPORATION erklærer herved at udstyret 23AAM er i samsvar med de grundlæggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.</p>
<p>С настоящето, DENSO CORPORATION, декларира, че 23AAM е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.</p>
<p>Prin prezenta, DENSO CORPORATION, declară că aparatul 23AAM este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.</p>
<p>Ovim, DENSO CORPORATION, izjavljuje da ovaj 23AAM je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.</p>
<p>Ovim, DENSO CORPORATION, deklarirše da je 23AAM u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.</p>
<p>Ovim DENSO CORPORATION, izjavljuje da je 23AAM u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RITT opremi (NN 25/2012).</p>

La DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (DoC) aggiornata è disponibile al seguente:

indirizzo DoC: <http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

# C € 0891

Hereby, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., declares that this PMV-C210 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. vakuuttaa täten että PMV-C210 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Hierbij verklaart PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. dat het toestel PMV-C210 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Par la présente PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. déclare que l'appareil PMV-C210 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Härmed intygar PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. att denna PMV-C210 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Undertegnede PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. erklærer herved, at følgende udstyr PMV-C210 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Hiermit erklärt PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., dass sich das Gerät PMV-C210 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.


ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ PMV-C210 ΣΥΜΜΟΡΦΟΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Con la presente PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. dichiara che questo PMV-C210 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Por medio de la presente PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. declara que el PMV-C210 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

<p>PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. declara que este PMV-C210 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.</p>
<p>Hawnhekk, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., jiddkjara li dan PMV-C210 jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimentu oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.</p>
<p>Käesolevaga kinnitab PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. seadme PMV-C210 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.</p>
<p>Alulirott, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. nyilatkozom, hogy a PMV-C210 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.</p>
<p>PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. týmto vyhlasuje, že PMV-C210 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.</p>
<p>PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. tímto prohlašuje, že tento PMV-C210 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.</p>
<p>PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. izjavlja, da je ta PMV-C210 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.</p>
<p>Šuo PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. deklaruoja, kad šis PMV-C210 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.</p>
<p>Ar šo PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. deklarē, ka PMV-C210 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.</p>
<p>Niniejszym PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. oświadcza, że PMV-C210 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.</p>

<p>Hér með lýsir PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. yfir því að PMV-C210 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.</p>
<p>PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. erklærer herved at utstyret PMV-C210 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.</p>
<p>С настоящето, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., декларира, че PMV-C210 е в съответствие със съществените и изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.</p>
<p>Prin prezenta, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., declară că aparatul PMV-C210 este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.</p>
<p>Ovim , PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., izjavjuje da ovaj PMV-C210 je uskladen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.</p>
<p>Ovim PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., izjavjuje da je PMV-C210 u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC .</p>
<p>Me anë të kësaj, PACIFIC INDUSTRIAL CO, LTD., Deklaron se ky PMV-C210 është në përputhje me kërkesat themelore dhe dispozitat e tjera përkatëse të direktivës 1999/5/EC.</p>

 **AVVISO****■ Quando si ispezionano o si sostituiscono i pneumatici**

Osservare le seguenti precauzioni per evitare incidenti.

La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe provocare danni ai componenti della catena di trasmissione e compromettere le caratteristiche di manovrabilità causando incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Non montare pneumatici di marchi, modelli o battistrada diversi.  
Inoltre, non montare pneumatici con gradi di usura del battistrada molto diversi.
- Non utilizzare pneumatici di dimensioni diverse da quelle raccomandate da Toyota.
- Non montare pneumatici di diversa costruzione (radiali, cinturati o a tele incrociate diagonalmente).
- Non utilizzare insieme pneumatici estivi, all-season e da neve.
- Non utilizzare pneumatici che sono stati montati su un altro veicolo.  
Non utilizzare pneumatici di cui non si conosce la provenienza.
- Veicoli con ruotino di scorta: Non trainare rimorchi se sul veicolo è stato montato il ruotino di scorta.

**■ Quando si inizializza il sistema di avvertimento pressione pneumatici (veicoli con sistema di avvertimento pressione pneumatici)**

Non azionare l'interruttore di reset del controllo pressione pneumatici senza aver prima regolato la pressione di gonfiaggio dei pneumatici al livello specificato. In caso contrario la spia di avvertimento pressione pneumatici potrebbe non accendersi se la pressione è bassa, oppure potrebbe accendersi quando la pressione è in realtà normale.

 **NOTA****■ Riparazione o sostituzione di pneumatici, ruote, valvole di controllo della pressione dei pneumatici, trasmettitori e cappucci delle valvole (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)**

- Quando si smontano o rimontano le ruote, i pneumatici o le valvole e i trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, in quanto si potrebbero arrecare danni alle valvole e ai trasmettitori se non li si maneggia correttamente.
- Assicurarsi di montare i cappucci sulle valvole dei pneumatici. Se i cappucci sulle valvole non sono montati, potrebbe penetrare acqua nelle valvole del sistema di controllo pressione pneumatici e le valvole potrebbero bloccarsi.
- Quando si sostituiscono i cappucci delle valvole dei pneumatici, non utilizzare cappucci diversi da quelli previsti. Il cappuccio potrebbe rimanere incastrato.

 **NOTA****■ Per evitare danni alle valvole e ai trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)**

Quando si ripara un pneumatico con sigillanti liquidi, la valvola e il trasmettitore di controllo della pressione dei pneumatici potrebbero non funzionare correttamente. Se si utilizza un sigillante liquido, contattare appena possibile un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato o un'altra officina specializzata. Assicurarsi di sostituire la valvola e il trasmettitore di controllo della pressione quando si sostituisce il pneumatico. (→P. 348)

**■ Guida su strade sconnesse**

Prestare particolare attenzione durante la guida su strade con fondo sdruciolevole o buche.

Tali condizioni potrebbero causare la riduzione della pressione di gonfiaggio dei pneumatici, riducendo così la capacità ammortizzante degli stessi. Inoltre, la guida su strade sconnesse potrebbe causare danni ai pneumatici come anche alle ruote e alla carrozzeria.

**■ Pneumatici ribassati (veicoli con pneumatici 195/50R16)**

I pneumatici ribassati possono provocare danni maggiori ai cerchi rispetto ai pneumatici standard in fase d'impatto con la superficie stradale. Occorre pertanto prestare attenzione a quanto segue:

- Controllare che la pressione di gonfiaggio dei pneumatici sia quella corretta. Se la pressione dei pneumatici è insufficiente, questi potrebbero subire danni ancora più gravi.
- Evitare buche, pavimentazioni irregolari, cordoli e altri tipi di pericoli della strada. Se non si osservano queste precauzioni, si potrebbero danneggiare gravemente i pneumatici e i cerchi.

**■ Se la pressione di gonfiaggio di ogni pneumatico si abbassa durante la guida**

Non proseguire la guida, per evitare di danneggiare i pneumatici e/o i cerchi.

## Pressione di gonfiaggio dei pneumatici

**Mantenere la pressione di gonfiaggio dei pneumatici corretta. La pressione di gonfiaggio dei pneumatici dovrebbe essere controllata almeno una volta al mese. Tuttavia, Toyota raccomanda il controllo della pressione di gonfiaggio dei pneumatici ogni due settimane. (→P. 483)**

### ■ Effetti di una pressione di gonfiaggio dei pneumatici scorretta

Guidare con una pressione di gonfiaggio dei pneumatici scorretta potrebbe comportare:

- Un aumento dei consumi di carburante
- Una riduzione del comfort di guida e della durata del pneumatico
- Una sicurezza inferiore
- Il danneggiamento della catena di trasmissione

Se un pneumatico richiede un frequente gonfiaggio, farlo controllare da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

### ■ Istruzioni per il controllo della pressione di gonfiaggio pneumatici

Durante il controllo della pressione di gonfiaggio pneumatici, attenersi alle seguenti istruzioni:

- Effettuare il controllo soltanto quando i pneumatici sono freddi.  
Se il veicolo è rimasto parcheggiato per almeno 3 ore o non ha percorso più di 1,5 km, la lettura della pressione di gonfiaggio dei pneumatici freddi sarà accurata.
- Utilizzare sempre un manometro per la lettura della pressione dei pneumatici.  
L'aspetto del pneumatico può essere fuorviante. Tra l'altro, anche solo pochi grammi in meno nella pressione di gonfiaggio possono incidere negativamente sulla qualità di guida e sulla manovrabilità.
- Non ridurre la pressione di gonfiaggio dopo aver guidato. È normale che la pressione di gonfiaggio dei pneumatici sia maggiore dopo la guida.
- Non superare il peso della capacità del veicolo.  
Il peso di passeggeri e bagagli deve essere distribuito in modo tale che il veicolo sia bilanciato.

 **AVVISO****■ Un gonfiaggio corretto è essenziale per preservare le caratteristiche del pneumatico**

Mantenere i pneumatici gonfiati correttamente. In caso contrario potrebbero verificarsi le condizioni elencate di seguito, con il conseguente rischio di causare un incidente e riportare lesioni gravi o mortali:

- Usura eccessiva
- Usura non uniforme
- Scarso assetto
- Possibilità di scoppi in seguito al surriscaldamento dei pneumatici
- Tenuta insufficiente del tallone del pneumatico
- Deformazione del cerchione e/o distacco del pneumatico
- Maggiore possibilità di danneggiare il pneumatico su strade pericolose

 **NOTA****■ Quando si controlla e si regola la pressione di gonfiaggio dei pneumatici**

Rimettere sempre i coperchietti sulle valvole.

Senza questi cappucci potrebbero penetrare nella valvola sporco o umidità, causando perdite di aria con conseguente rischio di incidente. In caso di perdita dei coperchietti, sostituirli il prima possibile.

## Ruote

**Quando una ruota è piegata, incrinata o pesantemente corrosa, deve essere sostituita. In caso contrario, il pneumatico potrebbe staccarsi dalla ruota o provocare una perdita di controllo della manovrabilità.**

### Scelta delle ruote

Quando si sostituiscono le ruote, accertarsi che le nuove ruote siano equivalenti a quelle rimosse in termini di capacità di carico, diametro, larghezza del cerchione e inset\*.

Le ruote di ricambio sono disponibili presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

\*: Comunemente denominato "offset".

Toyota sconsiglia l'uso di quanto segue:

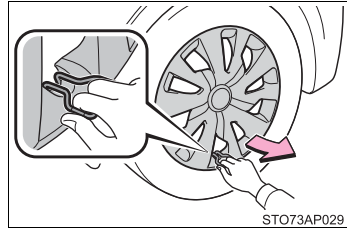
- Ruote di diversa misura o tipo
- Ruote usate
- Ruote piegate e poi raddrizzate

### Precauzioni relative alle ruote in alluminio (se presenti)

- Usare esclusivamente dadi della ruota Toyota e chiavi appositamente progettate per l'utilizzo sulle vostre ruote in alluminio.
- Quando si ruotano, si riparano o si sostituiscono i pneumatici, controllare che i dadi ruota siano ancora ben serrati dopo aver percorso 1.600 km.
- Quando si utilizzano le catene da neve, fare attenzione a non danneggiare le ruote in alluminio.
- Utilizzare solo pesi di equilibratura originali Toyota o di tipo equivalente e servirsi di un martello in plastica o gomma quando si effettua l'equilibratura delle ruote.

■ **Quando si rimuove il copricerchione (veicoli con ruote in acciaio e kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura)**

Rimuovere il copricerchione utilizzando l'estrattore a graffa.



■ **Quando si sostituiscono le ruote (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)**

Le ruote del veicolo sono dotate di valvole e trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici (tranne la ruota di scorta [incluso il ruotino di scorta]) che consentono al sistema di controllo pressione pneumatici di avvertire tempestivamente il guidatore in caso di calo della pressione di gonfiaggio. Ogni volta che le ruote vengono sostituite, è necessario installare le valvole e i trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici. (→P. 348)

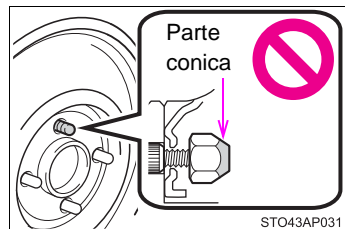
**⚠ AVVISO**

■ **Quando si sostituiscono le ruote**

- Non montare ruote di dimensioni diverse da quelle raccomandate nel Manuale di uso e manutenzione, perché questo potrebbe comportare una perdita di controllo della manovrabilità.
- Non utilizzare mai una camera d'aria su una ruota che perde e che richiede un pneumatico senza camera d'aria. In caso contrario, si potrebbe verificare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

■ **Montaggio dei dadi ruota**

- Assicurarsi di montare i dadi ruota con le estremità coniche rivolte verso l'interno. Se si montano i dadi con le estremità coniche rivolte verso l'esterno, si potrebbe causare la rottura o l'eventuale perdita della ruota durante la guida, con conseguente rischio di incidenti con lesioni gravi o mortali.



 **AVVISO**

- Non usare mai olio o grasso sui dadi o sui bulloni della ruota.

L'olio o il grasso potrebbero provocare un eccessivo serraggio dei dadi causando il danneggiamento dei bulloni o del cerchio. Inoltre, l'olio o il grasso potrebbero causare l'allentamento dei dadi ruota e la perdita della stessa con conseguente rischio di incidenti con lesioni gravi o mortali. Rimuovere ogni traccia di olio o grasso dai dadi o dai bulloni della ruota.

- **Uso di ruote difettose vietato**

Non usare ruote crepate o deformate.

Così facendo, il pneumatico potrebbe perdere aria durante la guida, provocando eventualmente un incidente.

 **NOTA**

- **Sostituzione delle valvole di controllo pressione pneumatici e dei trasmettitori (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)**

- Dato che i lavori di riparazione o sostituzione potrebbero influire sulle valvole e sui trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici, rivolgersi ad un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato o un'altra officina qualificata. Accertarsi inoltre di acquistare le valvole e i trasmettitori presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Assicurarsi che sul veicolo vengano utilizzate solo ruote Toyota originali. Le valvole e i trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici potrebbero non funzionare correttamente con ruote non originali.

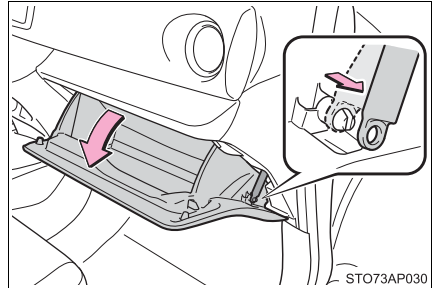
## Filtro aria condizionata

**Per poter mantenere la sua efficienza, il filtro dell'aria condizionata deve essere sostituito regolarmente.**

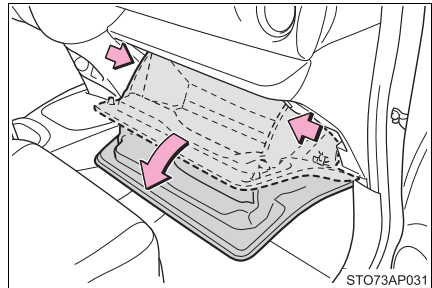
### Metodo di rimozione

1 Portare la chiave nel blocchetto di accensione nella posizione "LOCK" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) oppure spento (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente).

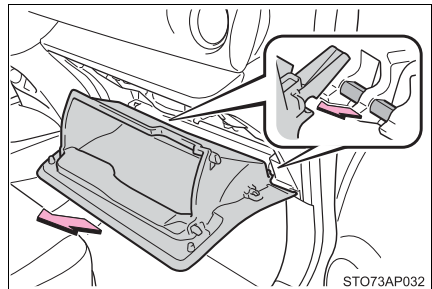
2 Aprire il vano portaoggetti e far uscire lo smorzatore.



3 Premere entrambi i lati del vano portaoggetti per scollegare le staffe di fermo superiori.

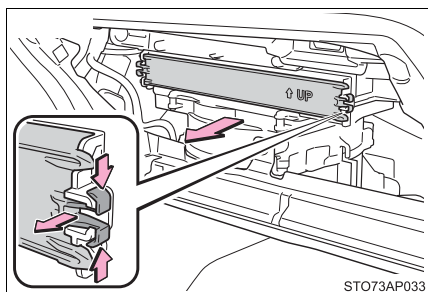


4 Estrarre il vano portaoggetti e scollegare le staffe di fermo inferiori.

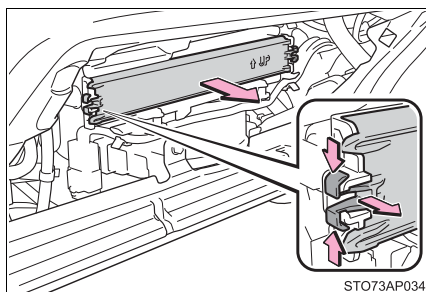


## 5 Rimuovere il coperchio del filtro.

► Veicoli con guida a sinistra

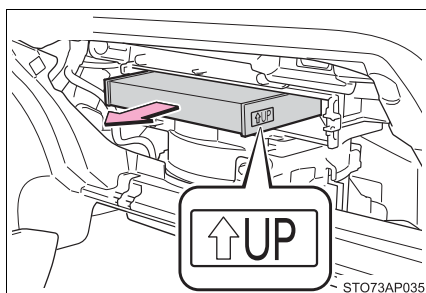


► Veicoli con guida a destra



## 6 Togliere il filtro aria condizionata e sostituirlo con uno nuovo.

Le frecce "↑UP" presenti sul filtro devono essere rivolte verso l'alto.



### ■ Intervalli di controllo

Ispezionare e sostituire il filtro aria condizionata rispettando la manutenzione programmata. In zone polverose o con intenso traffico, potrebbe essere necessaria una sostituzione anticipata. (Per informazioni sulla manutenzione programmata, consultare il "Libretto di manutenzione Toyota" o il "Libretto di garanzia Toyota".)

### ■ Se il flusso dell'aria proveniente dalle bocchette diminuisce notevolmente

Il filtro potrebbe essere ostruito. Controllarlo ed eventualmente sostituirlo.

### ⚠ NOTA

#### ■ Quando si utilizza l'impianto di condizionamento aria

Verificare che sia sempre installato un filtro.

Il funzionamento dell'impianto di condizionamento aria senza un filtro potrebbe causare danni al sistema.

## Batteria del radiocomando a distanza/della chiave elettronica\*

**Se la batteria è scarica, sostituirla con una nuova.**

### Saranno necessari i seguenti elementi:

- Cacciavite a testa piatta
- Batteria al litio CR2016 (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente), o CR2032 (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

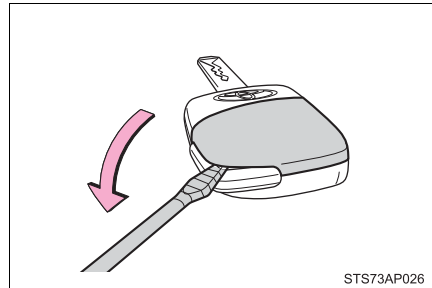
### Sostituzione della batteria

► Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

#### 1 Sollevare il coperchio.

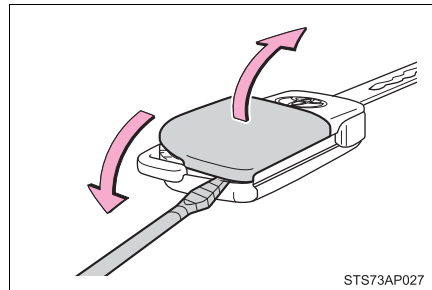
Inserire il cacciavite nella fessura e spingere verso il basso.

Per evitare di danneggiare la chiave, avvolgere la punta del cacciavite con un pezzo di nastro.



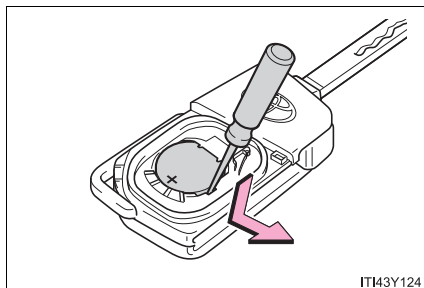
#### 2 Rimuovere il coperchio.

Inserire il cacciavite nella parte bassa della chiave e spingere verso il basso.



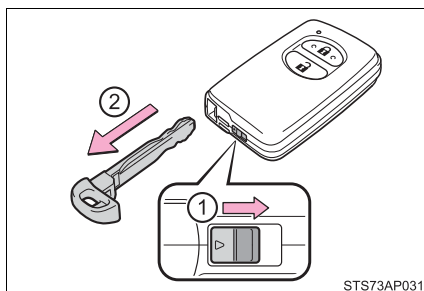
**3** Rimuovere la batteria esaurita.

Inserire una nuova batteria con il morsetto "+" rivolto verso l'alto.



IT43Y124

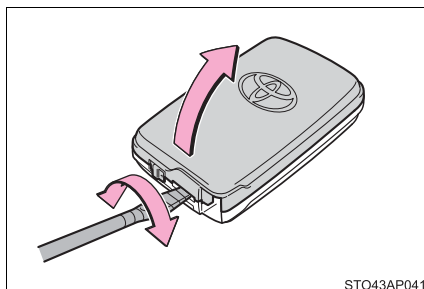
## ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

**1** Tirare fuori la chiave meccanica.

STS73AP031

**2** Rimuovere il coperchio.

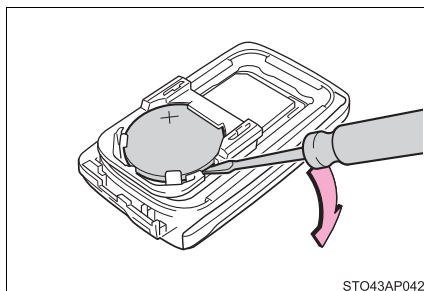
Per evitare di danneggiare la chiave, avvolgere la punta del cacciavite con un pezzo di nastro.



STO43AP041

**3** Rimuovere la batteria esaurita.

Inserire una nuova batteria con il morsetto "+" rivolto verso l'alto.



STO43AP042

■ **Utilizzare una batteria al litio CR2016 (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) o CR2032 (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)**

- Le batterie possono essere acquistate presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, presso rivenditori locali di apparecchiature elettriche o negozi di macchine fotografiche.
- Sostituire solo con lo stesso o un altro tipo equivalente raccomandato dal costruttore.
- Smaltire le batterie usate in ottemperanza alle leggi locali.

■ **Se la batteria della chiave è scarica**

Si potrebbero verificare le seguenti situazioni:

- Il sistema di entrata e avviamento intelligente (se presente) ed il radiocomando a distanza non funzioneranno correttamente.
- Il raggio d'azione sarà ridotto.

 **AVVISO**

■ **Batteria e altri componenti rimossi**

Si tratta di componenti piccoli che, se ingoiati, possono provocare soffocamento. Tenere fuori dalla portata dei bambini. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

■ **Certificazione per la batteria al litio**

LA SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA CON UNA TIPOLOGIA NON CORRETTA PUÒ COMPORTARE IL RISCHIO DI ESPLOSIONE. SMALTIRE LE BATTERIE USATE SECONDO LE ISTRUZIONI

 **NOTA**

■ **Per il normale funzionamento dopo la sostituzione della batteria**

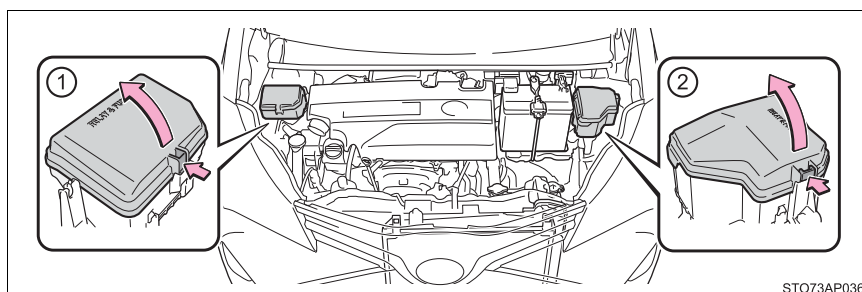
Osservare le seguenti precauzioni per evitare incidenti:

- Lavorare sempre con le mani asciutte.  
L'umidità potrebbe provocare l'ossidazione della batteria.
- Non toccare o spostare nessun altro componente all'interno del comando a distanza.
- Non piegare i due morsetti della batteria.

## Controllo e sostituzione dei fusibili

**Se uno qualsiasi dei componenti elettrici non funziona, potrebbe essersi bruciato un fusibile. Se ciò accade, controllare e sostituire tutti i fusibili necessari.**

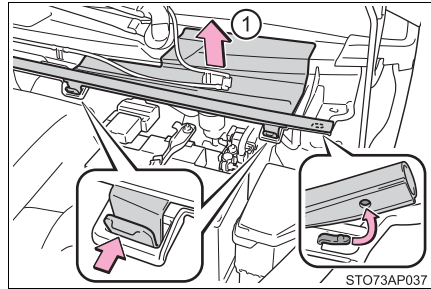
- 1 Portare la chiave nel blocchetto di accensione nella posizione "LOCK" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) oppure spento (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente).
- 2 Aprire il coperchio della scatola fusibili.
  - Vano motore: scatole fusibili tipo A e B



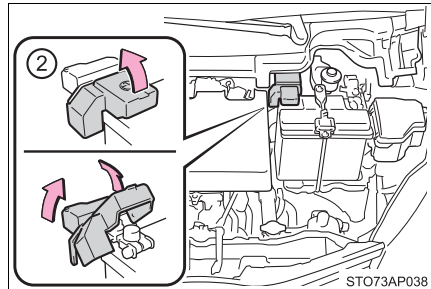
- 1 Scatola fusibili tipo A  
Premere la linguetta e sollevare lo sportello.
- 2 Scatola fusibili tipo B  
Premere la linguetta e sollevare lo sportello.

► Vano motore: Scatola fusibili tipo C (veicoli con guida a sinistra)

- ① Tirare la fascetta in gomma posta sul bordo per sganciarla dal coperchio, quindi premere le linguette e sollevare il coperchio.

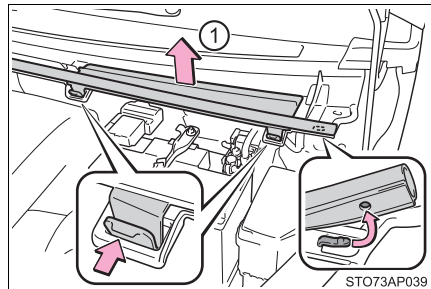


- ② Rimuovere il coperchio del terminale della batteria, quindi il coperchio della scatola fusibili.

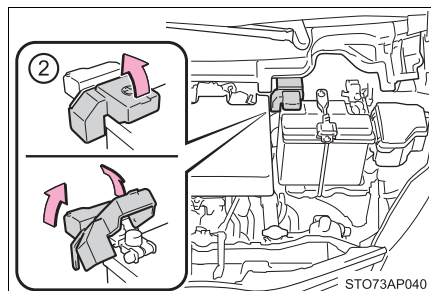


► Vano motore: Scatola fusibili tipo C (veicoli con guida a destra)

- ① Tirare la fascetta in gomma posta sul bordo per sganciarla dal coperchio, quindi premere le linguette e sollevare il coperchio.

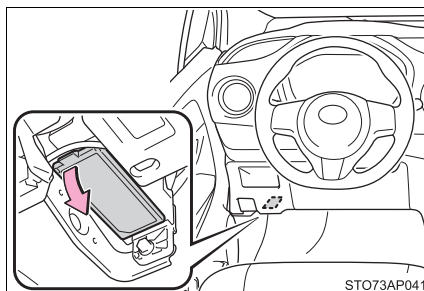


- ② Rimuovere il coperchio del terminale della batteria, quindi il coperchio della scatola fusibili.



► Plancia (veicoli con guida a sinistra)

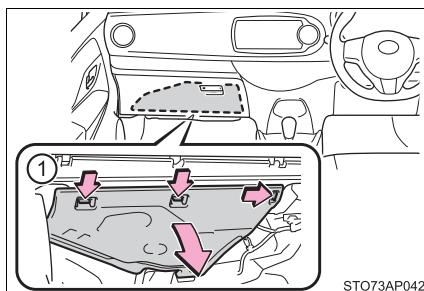
Rimuovere lo sportello.



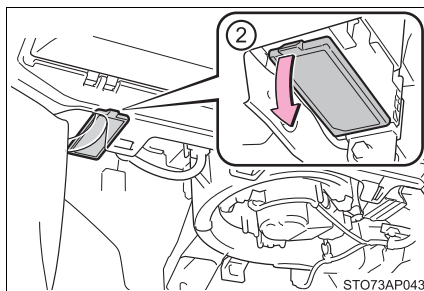
► Plancia (veicoli con guida a destra)

① Rimuovere il coperchio.

Non esercitare una forza eccessiva per rimuovere il coperchio, poiché esso è collegato alla luce del vano piedi.

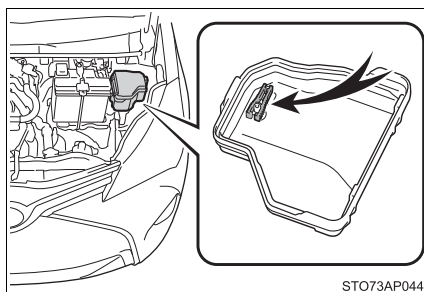


② Rimuovere lo sportello.



3 Rimuovere il fusibile con l'estrattore.

Solo i fusibili tipo A possono essere rimossi utilizzando l'estrattore.



**4** Controllare se il fusibile è bruciato.

① Fusibile normale

② Fusibile bruciato

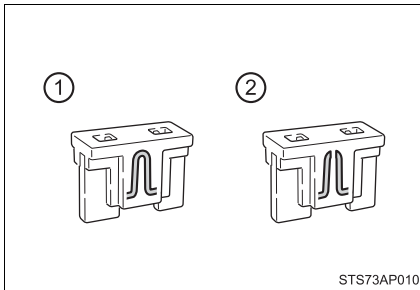
Dal tipo A al tipo F:

Sostituire il fusibile bruciato con un nuovo fusibile di amperaggio nominale adeguato. L'amperaggio nominale è indicato sullo sportello della scatola dei fusibili.

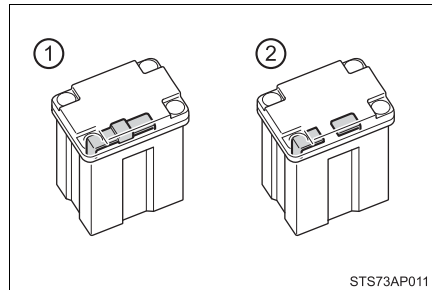
Tipo G:

Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

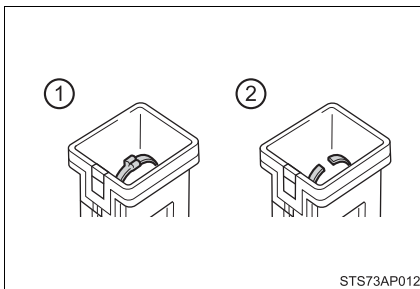
► Tipo A



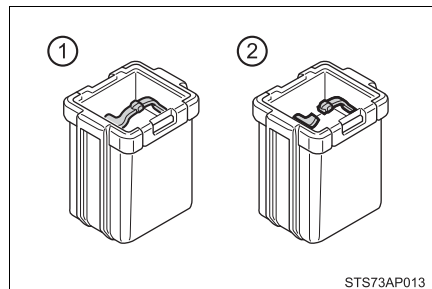
► Tipo B



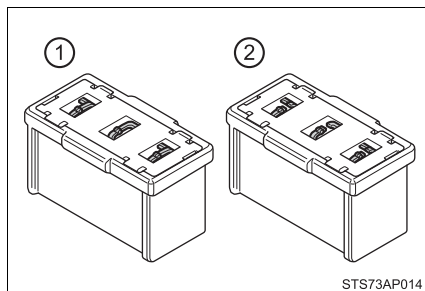
► Tipo C



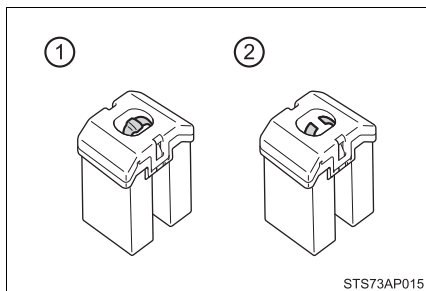
► Tipo D



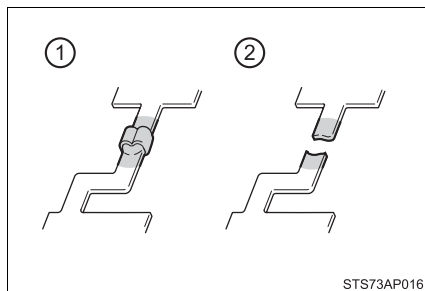
## ► Tipo E



## ► Tipo F



## ► Tipo G

■ **Dopo la sostituzione di un fusibile**

- Se le luci non si accendono nemmeno dopo aver sostituito il fusibile, potrebbe essere necessario sostituire una lampadina. (→P. 376)
- Se il fusibile sostituito si brucia ancora, far ispezionare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o da un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ **Se c'è un sovraccarico in un circuito**

I fusibili sono realizzati in modo tale da bruciare per evitare il danneggiamento dell'intero cablaggio elettrico.

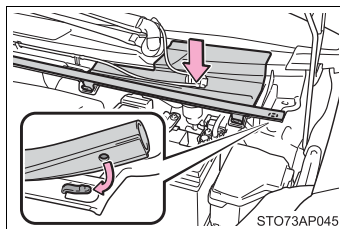
■ **Quando si sostituiscono le lampadine**

Toyota raccomanda di utilizzare prodotti originali Toyota specifici per il veicolo. Poiché determinate lampadine sono collegate a circuiti studiati per prevenire eventuali sovraccarichi, componenti non originali o non specifici per il veicolo potrebbero essere inutilizzabili.

### ■ Per rimontare il coperchio (scatola fusibili tipo C)

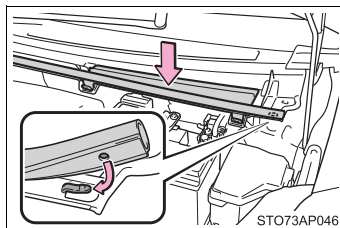
#### ▶ Veicoli con guida a sinistra

Rimontare il coperchio, quindi agganciarvi la scanalatura della fascetta di gomma.



#### ▶ Veicoli con guida a destra

Rimontare il coperchio, quindi agganciarvi la scanalatura della fascetta di gomma.



## ⚠ AVVISO

### ■ Per evitare guasti del sistema e l'incendio del veicolo

Osservare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare danni al veicolo e provocare incendi o lesioni.

- Non utilizzare mai un fusibile con amperaggio nominale superiore a quello prescritto, né utilizzare altri oggetti al posto del fusibile.
- Utilizzare sempre fusibili originali Toyota o equivalenti.  
Non sostituire mai un fusibile con un filo, nemmeno come soluzione temporanea.
- Non modificare i fusibili o le scatole dei fusibili.

## ⚠ NOTA

### ■ Prima della sostituzione dei fusibili

Fare determinare e riparare la causa del sovraccarico elettrico appena possibile da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o da un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

## Lampadine

Potete sostituire da voi le seguenti lampadine. Il livello di difficoltà della sostituzione dipende dalla lampadina. Poiché esiste il rischio che i componenti siano danneggiati, è consigliabile far eseguire la sostituzione da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

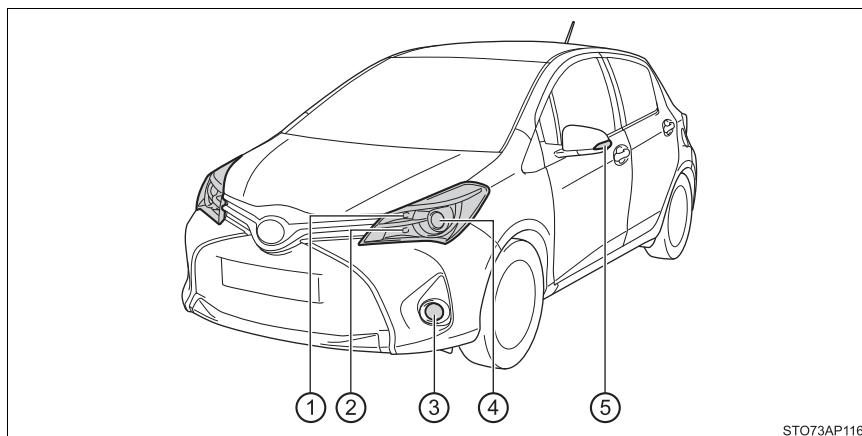
Per maggiori informazioni sulla sostituzione delle lampadine, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

### Preparazione per la sostituzione di una lampadina

Controllare la potenza in watt della lampadina da sostituire. (→P. 486)

### Ubicazione delle lampadine

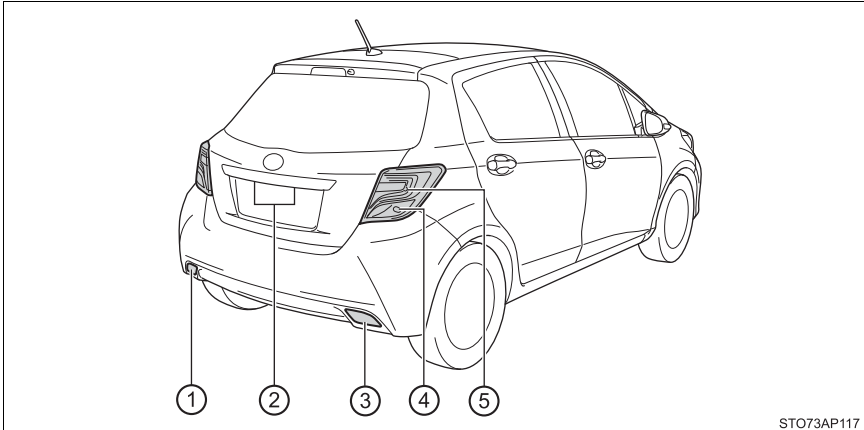
#### ■ Anteriore



STO73AP116

- |  |  |
|--|--|
| ① Luci di posizione anteriori/<br>luci di guida diurna (a bulbo) | ③ Fari fendinebbia (se presenti)                 |
| ② Luci degli indicatori di<br>direzione anteriori                | ④ Fari alogeni                                   |
|  | ⑤ Luci degli indicatori di direzione<br>laterali |

## ■ Posteriore



① Faro retronebbia\*<sup>1</sup>/  
Luce di retromarcia\*<sup>2</sup>

② Luci della targa

③ Luce di retromarcia\*<sup>1</sup>/  
Faro retronebbia\*<sup>2</sup>

④ Luci degli indicatori di direzione  
posteriori

⑤ Luci di stop/coda (a bulbo)

\*<sup>1</sup>: Veicoli con guida a sinistra

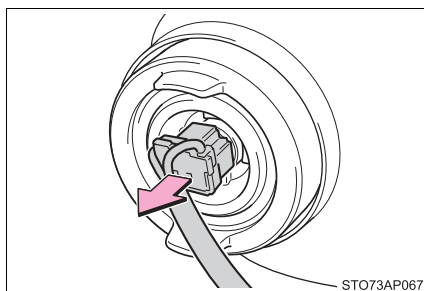
\*<sup>2</sup>: Veicoli con guida a destra

## Sostituzione delle lampadine

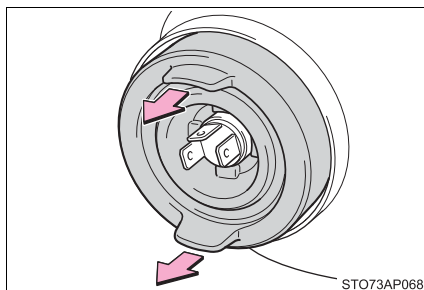
### ■ Fari alogeni

#### ► Tipo riflettore

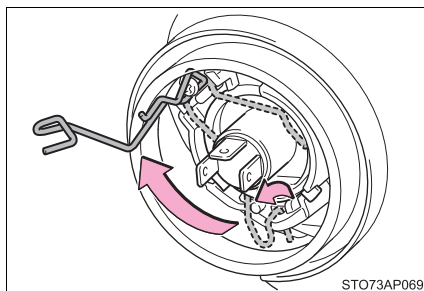
1 Rimuovere il connettore.



2 Rimuovere il coperchio di gomma.

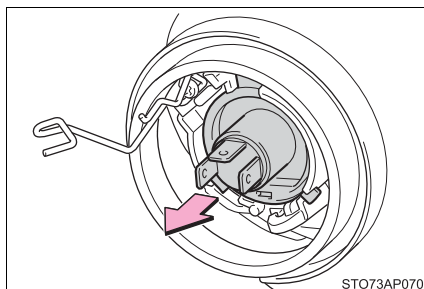


3 Rilasciare la molla di ritegno della lampadina.



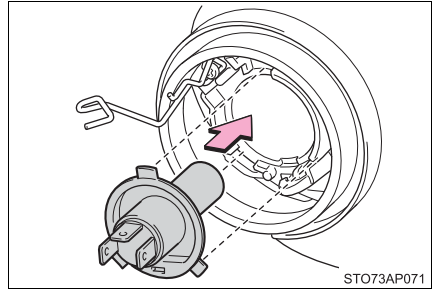
4 Rimuovere la lampadina.

Per installare una nuova lampadina, allineare le linguette della lampadina con le scanalature del foro di montaggio.

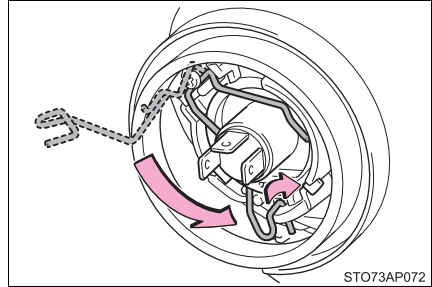


- 5** Presentare in posizione la nuova lampadina.

Allineare le 3 linguette della lampadina con il supporto di montaggio, quindi inserirla.



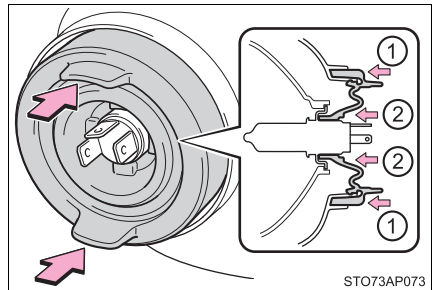
- 6** Installare la molla di ritegno della lampadina.



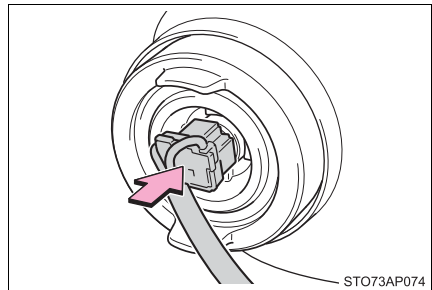
- 7** Installare il coperchio di gomma.

Assicurarsi che il coperchio di gomma sia saldamente fissato.

- ① Montare il profilo esterno del coperchio di gomma, inserendolo con decisione.
- ② Montare il coperchio di gomma spingendolo attorno alla lampadina finché non sarà possibile vedere lo spinotto della lampadina.

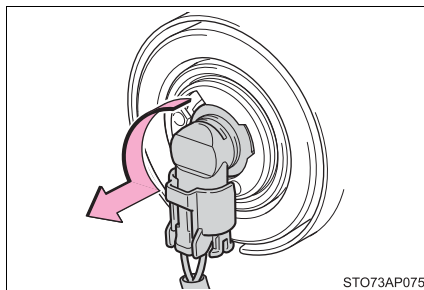


- 8** Installare il connettore.

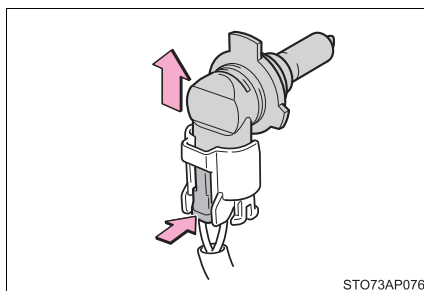


► Tipo proiettore

- 1 Ruotare il portalamпада in senso antiorario.

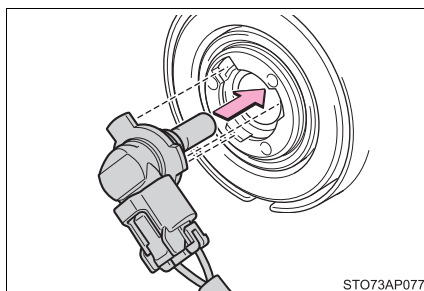


- 2 Estrarre la lampadina mentre si preme il pulsante di sbloccaggio del connettore.



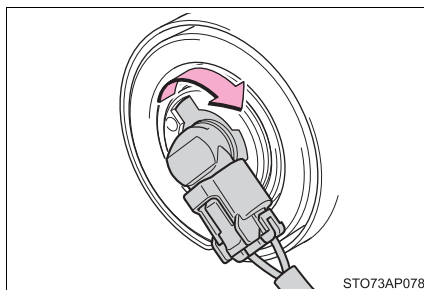
- 3 Sostituire la lampadina e installare il portalamпада.

Allineare le 3 linguette della lampadina con il supporto di montaggio, quindi inserirla.



- 4 Ruotare e fissare in sede il portalamпада.

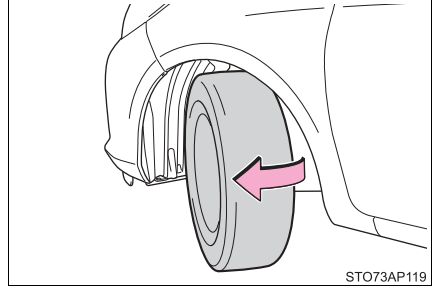
Scrollare delicatamente il portalamпада per verificare che non si sia allentato, accendere una volta i fari e verificare visivamente che non filtri alcuna luce attraverso il supporto di montaggio.



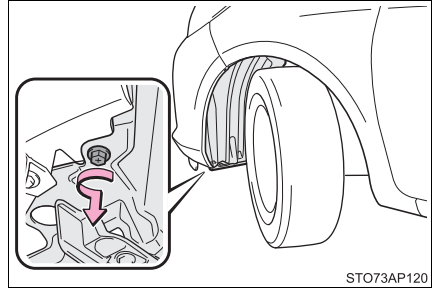
### ■ Fari fendinebbia (se presenti)

- 1 Ruotare il volante nella direzione opposta rispetto a quella della lampadina da sostituire.

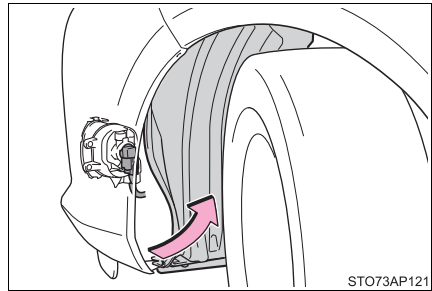
Ruotare il volante in modo tale da poter infilare agevolmente la mano tra il pneumatico e il rivestimento del parafrangente.



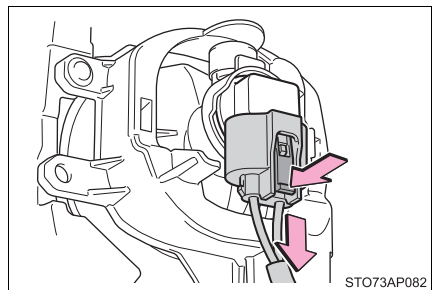
- 2 Rimuovere la vite.



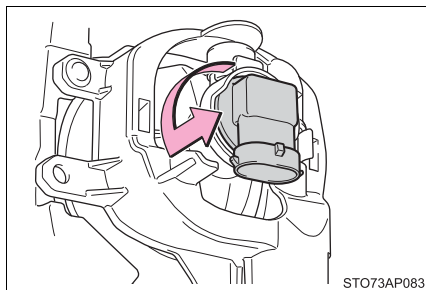
- 3 Rimuovere parzialmente il rivestimento del parafrangente finché non sia visibile la lampadina.



- 4 Rimuovere il connettore premendo il dispositivo di sbloccaggio.

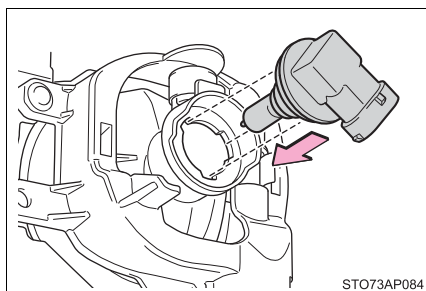


- 5** Ruotare il portalampada in senso antiorario.

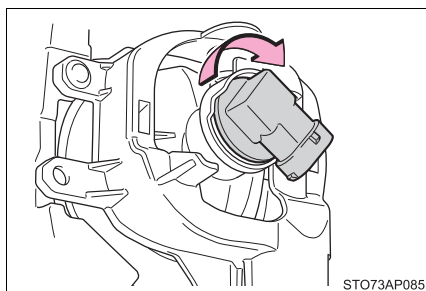


- 6** Presentare in posizione la nuova lampadina.

Allineare le 3 linguette della lampadina con il supporto di montaggio, quindi inserirla.

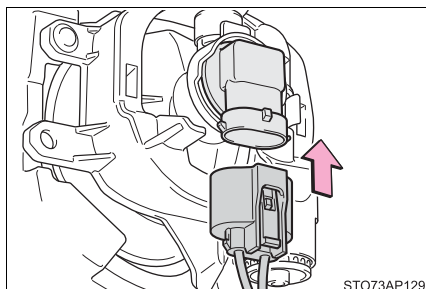


- 7** Ruotare e fissare in sede la lampadina.



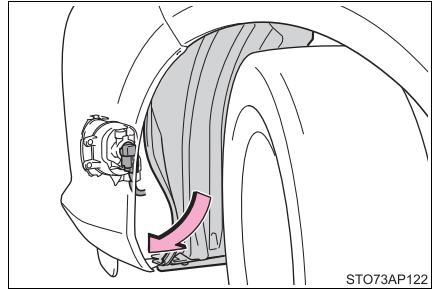
- 8** Installare il connettore.

Scrollare delicatamente il portalampada per verificare che non si sia allentato, accendere una volta il faro fendinebbia e verificare visivamente che non filtri alcuna luce attraverso il supporto di montaggio.

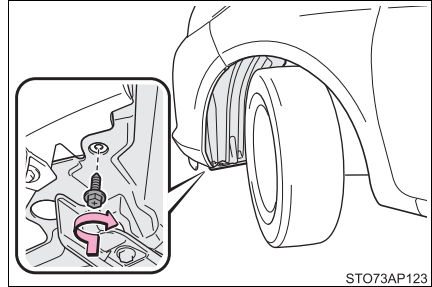


- 9** Installare nuovamente il rivestimento del parafrango.

Applicare l'estremità del rivestimento del parafrango nella parte interna del paraurti anteriore.



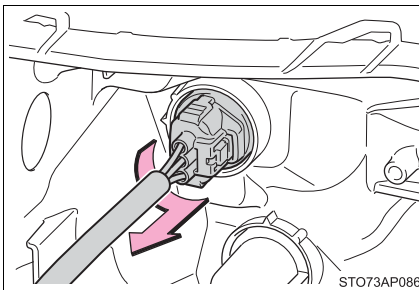
- 10** Installare la vite.



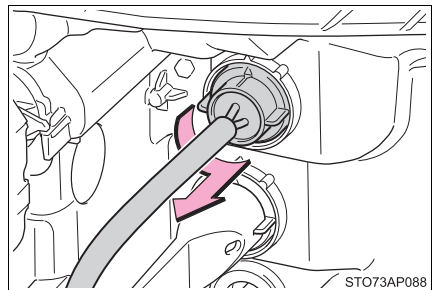
■ **Luci di posizione anteriori/luci di guida diurna (a bulbo)**

- 1** Ruotare il portalamпада in senso antiorario.

► Tipo A

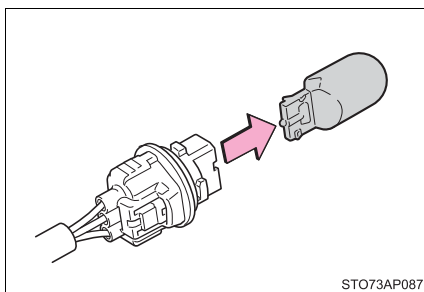


► Tipo B

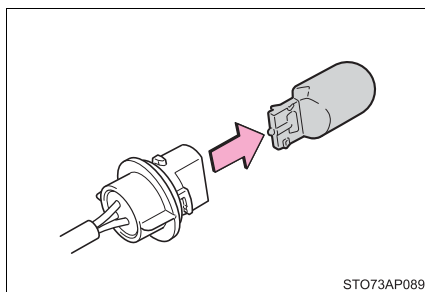


**2** Rimuovere la lampadina.

► Tipo A



► Tipo B

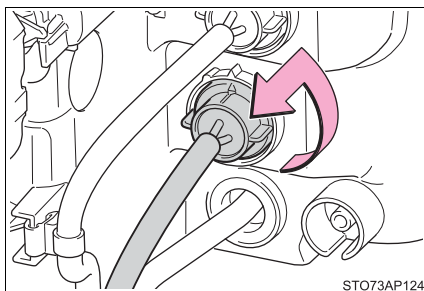


**3** Per l'installazione, invertire l'ordine dei punti elencati.

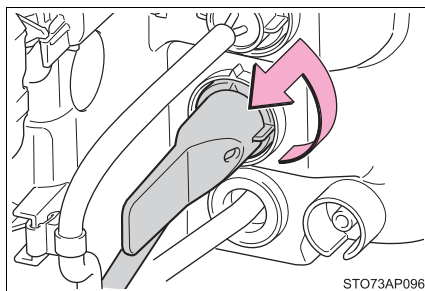
■ **Luci degli indicatori di direzione anteriori**

**1** Ruotare il portalampada in senso antiorario.

► Tipo A

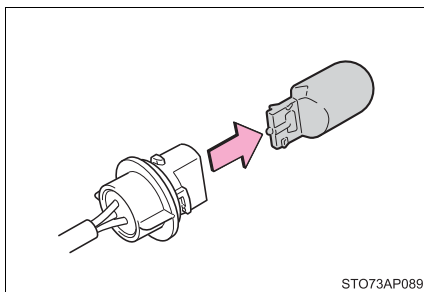


► Tipo B

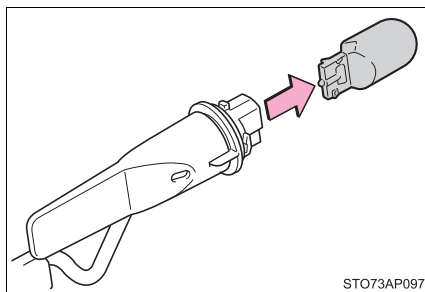


**2** Rimuovere la lampadina.

► Tipo A



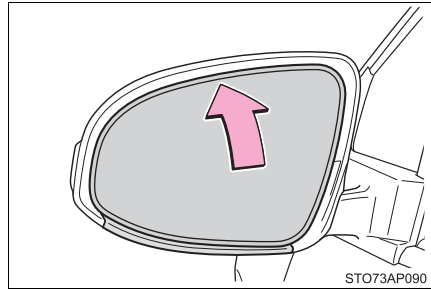
► Tipo B



**3** Per l'installazione, invertire l'ordine dei punti elencati.

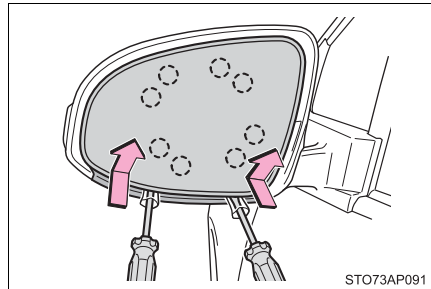
## ■ Luci degli indicatori di direzione laterali

- 1 Premere sullo specchietto.

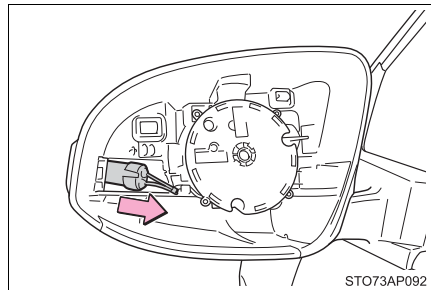


- 2 Rimuovere lo specchietto.

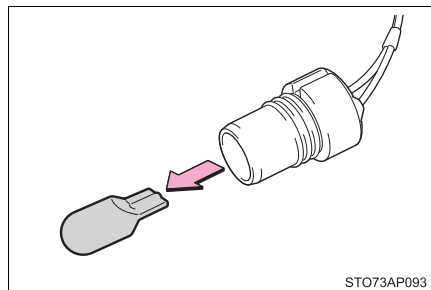
Per evitare danni al veicolo, avvolgere il cacciavite con del nastro adesivo.



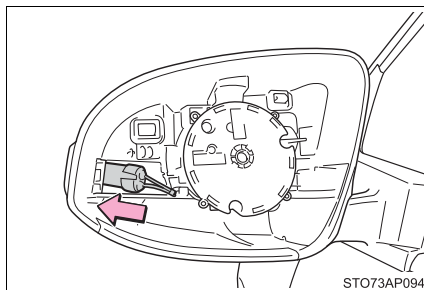
- 3 Rimuovere il portalampada.



- 4 Rimuovere la lampadina.



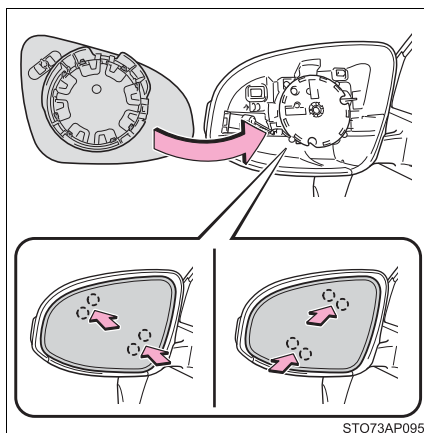
- 5 Una volta installata la nuova lampadina, fissare saldamente il portalampada al corpo dello specchio.



- 6 Allineare le linguette e fissare saldamente lo specchio inserendo ciascun paio di linguette diagonalmente opposte nel rispettivo ordine.

Assicurarsi di inserire le linguette nell'ordine indicato in figura, quindi inserirle sino ad avvertire uno scatto.

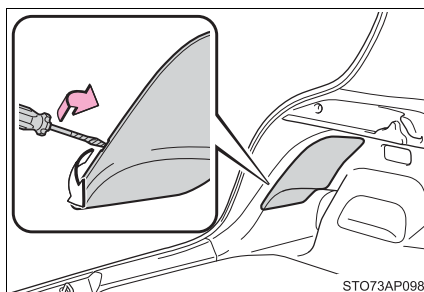
Se non si avverte lo scatto, non forzare per inserire le linguette, ma rimuovere lo specchio e verificare che le linguette siano allineate.



### ■ Luci di stop/coda (a bulbo) e luci degli indicatori di direzione posteriori

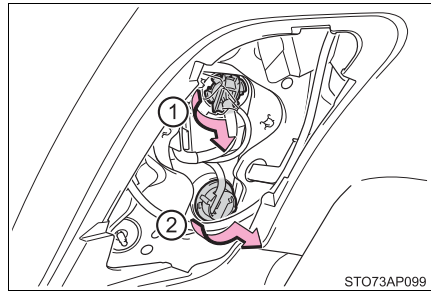
- 1 Aprire il portellone posteriore e rimuovere la copertura.

Per evitare danni al veicolo, avvolgere il cacciavite con del nastro adesivo.



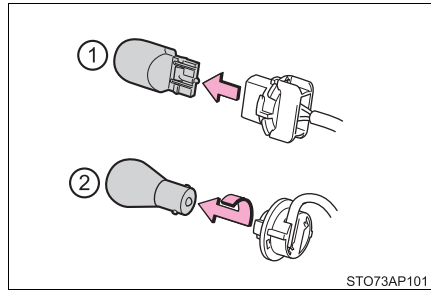
- 2** Ruotare il portalampada in senso antiorario.

- ① Luce di stop/coda  
② Luce dell'indicatore direzione posteriore



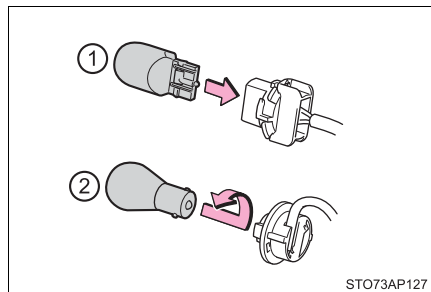
- 3** Rimuovere la lampadina.

- ① Luce di stop/coda  
② Luce dell'indicatore direzione posteriore



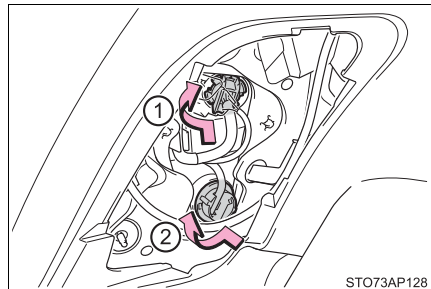
- 4** Installare la nuova lampadina.

- ① Luce di stop/coda  
② Luce dell'indicatore direzione posteriore



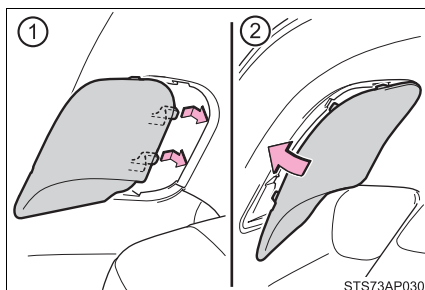
- 5** Ruotare e fissare in sede il portalampada.

- ① Luce di stop/coda  
② Luce dell'indicatore direzione posteriore



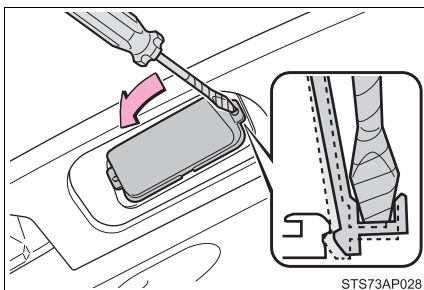
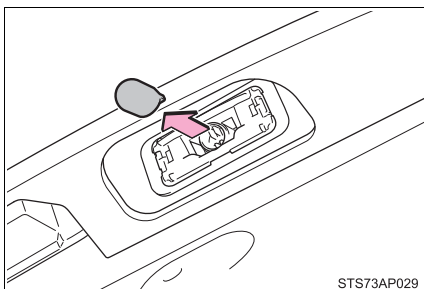
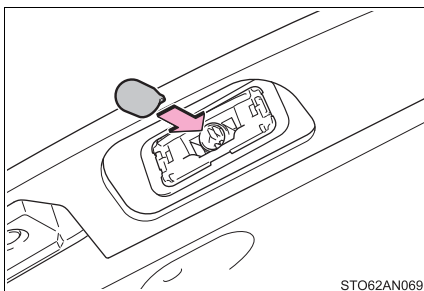
**6** Installare la copertura.

- ① Allineare le graffe del coperchio ai dentelli.
- ② Premere il coperchio fino a quando non è fissato.

**■ Luce della targa****1** Rimuovere il coperchio.

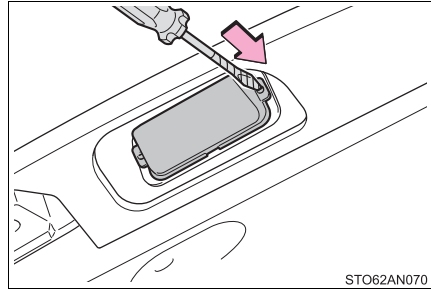
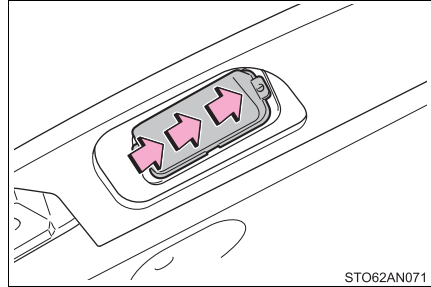
Inserire un cacciavite della dimensione corretta nel foro del coperchio e rimuoverlo come mostrato in figura.

Per evitare danni al veicolo, avvolgere il cacciavite con del nastro adesivo.

**2** Rimuovere la lampadina.**3** Installare la nuova lampadina.

**4** Installare la copertura.

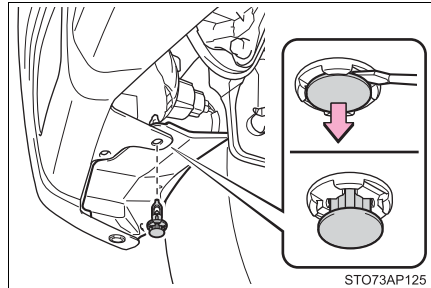
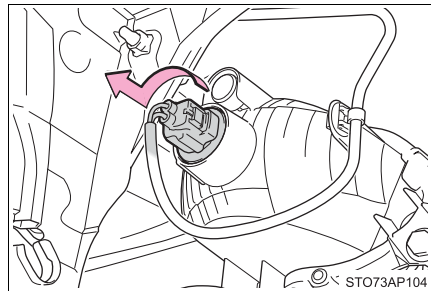
Inserire un cacciavite della dimensione corretta in uno dei fori e premerlo fino a percepire uno scatto. Ripetere l'operazione anche per l'altro foro.

**5** Assicurarsi che la copertura sia correttamente fissata esercitando pressione sull'intera superficie della stessa.

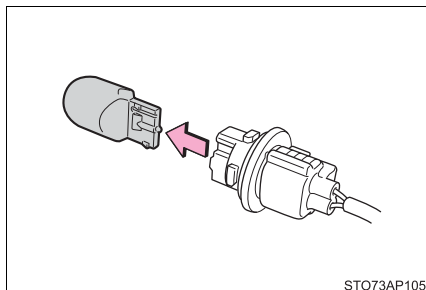
### ■ Luce di retromarcia/faro retronebbia

**1** Togliere il fermaglio e rimuovere in parte la copertura.

Tirare la sezione centrale del morsetto, rimuovere ed estrarre il blocco.

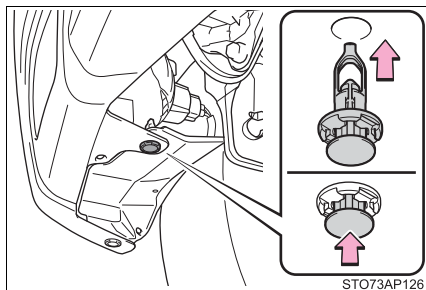
**2** Ruotare il portalampada in senso antiorario.

### 3 Rimuovere la lampadina.



### 4 Dopo aver installato la nuova lampadina, installare nuovamente il fermaglio.

Durante l'installazione del morsetto, inserirlo spingendo la sua parte centrale.



## ■ Sostituzione delle seguenti lampadine

Se una qualsiasi lampadina sotto elencata è bruciata, farla sostituire da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- Luci di posizione anteriori e luci di guida diurna (tipo a LED)
- Luci di stop/coda (a LED)
- Terza luce di stop

## ■ Luci a LED

Le luci di posizione anteriori e le luci di guida diurna (a LED), le luci di stop/coda (a LED) e la terza luce di stop sono formate da una serie di LED. Se uno dei LED dovesse bruciarsi, portare il veicolo presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, per far sostituire la luce.

Se uno o più LED di una luce di stop dovessero bruciarsi, il veicolo potrebbe non essere conforme alle leggi locali (ECE).

## ■ Formazione di condensa all'interno della lente

La formazione temporanea di condensa all'interno della lente del faro non indica un malfunzionamento. Per maggiori informazioni, nelle seguenti situazioni contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato:

- All'interno della lente si sono formate grandi gocce d'acqua.
- All'interno del faro si è accumulata acqua.

**■ Quando si sostituiscono le lampadine**

→P. 374

**AVVISO****■ Sostituzione delle lampadine**

- Spegnere i fari. Non tentare di sostituire la lampadina subito dopo aver spento i fari. Le lampadine raggiungono temperature molto elevate e potrebbero provocare ustioni.
- Non toccare il vetro della lampadina con le mani nude. Se non è possibile evitare di toccare la parte in vetro, utilizzare un panno pulito e asciutto per escludere depositi di olio e umidità sulla lampadina. Inoltre, se la lampadina viene graffiata o fatta cadere, potrebbe scoppiare o rompersi.
- Installare completamente le lampadine e tutti i componenti per fissarle. In caso di inosservanza, si possono verificare danni termici, incendi o l'acqua potrebbe penetrare nell'unità del faro. Questo potrebbe danneggiare i fari o favorire la formazione di condensa sulla lente.

**■ Per evitare danni o incendi**

- Accertarsi che le lampadine siano completamente inserite e bloccate.
- Controllare il numero di watt della lampadina prima di installarla, per evitare danneggiamenti dovuti al calore.



## Se sono presenti anomalie

### 8

#### 8-1. Informazioni fondamentali

Luci intermittenti di emergenza .....	394
Se il veicolo deve essere arrestato in caso di emergenza .....	395

#### 8-2. Operazioni da eseguire in caso di emergenza

Se il veicolo deve essere trainato .....	397
Se si ritiene che ci sia un problema .....	403
Sistema di arresto della pompa carburante (solo motore a benzina) .....	404
Se si accende una spia di avvertimento o si attiva un cicalino di avvertimento .....	405
Se si è sgonfiato un pneumatico (veicoli con ruota di scorta) .....	418
Se si è sgonfiato un pneumatico (veicoli dotati di kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura) .....	433

Se il motore non si avvia .....	448
Se non è possibile spostare la leva del cambio dalla posizione P (veicoli con cambio Multidrive) .....	450
Se la chiave elettronica non funziona correttamente (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente) .....	451
Se la batteria del veicolo è scarica .....	453
Se il veicolo si surriscalda .....	458
Se si esaurisce il carburante e il motore si blocca (solo per motore diesel) .....	462
Se il veicolo rimane in panne .....	464

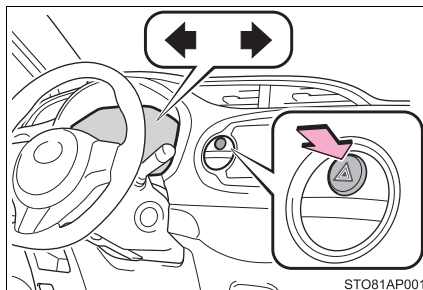
## Luci intermittenti di emergenza

**Le luci intermittenti di emergenza servono ad avvertire gli altri guidatori che il veicolo è costretto ad una sosta obbligatoria sulla strada a causa di un guasto, ecc.**

Premere l'interruttore.

Tutte le luci degli indicatori di direzione si accenderanno.

Per spegnere le luci, premere nuovamente l'interruttore.



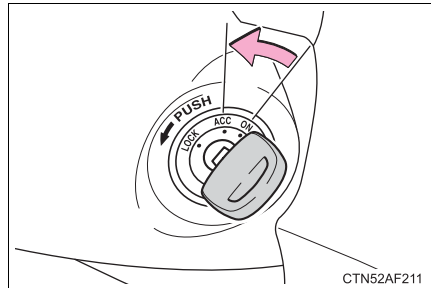
### ■ Luci intermittenti di emergenza

Se le luci intermittenti di emergenza vengono utilizzate per lungo tempo a motore spento, la batteria potrebbe scaricarsi.

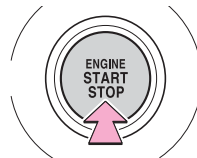
## Se il veicolo deve essere arrestato in caso di emergenza

**Solo in caso di emergenza, ad esempio nel caso risultasse impossibile arrestare normalmente il veicolo, procedere come descritto di seguito:**

- 1 Premere saldamente con entrambi i piedi il pedale del freno e mantenerlo premuto.  
Non pompare ripetutamente sul pedale del freno perché ciò aumenterebbe lo sforzo richiesto per rallentare il veicolo.
- 2 Portare la leva del cambio in posizione N.  
▶ Se la leva del cambio si trova in posizione N
- 3 Dopo aver rallentato, arrestare il veicolo in un luogo sicuro a margine della carreggiata.
- 4 Spegner il motore.  
▶ Se non è possibile portare la leva del cambio in posizione N
- 3 Continuare a tenere premuto il pedale del freno con entrambi i piedi in modo da ridurre il più possibile la velocità del veicolo.
- 4 Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Arrestare il motore portando la chiave nel blocchetto di accensione in posizione "ACC".




- 4 Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Per spegnere il motore, premere e tenere premuto l'interruttore motore per 3 secondi consecutivi o più, o premerlo rapidamente 3 o più volte di seguito.



Premere e tenere premuto per 3 secondi o più o premere rapidamente 3 o più volte

CTY52AD212

- 5 Arrestare il veicolo in un luogo sicuro a margine della carreggiata.

 **AVVISO**

■ **Se il motore deve essere spento durante la guida**

- La servoassistenza per freni e volante non sarà disponibile, rendendo così il pedale del freno più duro da premere e il volante più pesante da ruotare. Decelerare il più possibile prima di spegnere il motore.
- Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Non tentare mai di estrarre la chiave, poiché così facendo si attiverebbe il bloccasterzo.

## Se il veicolo deve essere trainato

**Se dovesse rendersi necessario il traino del veicolo, si raccomanda di farlo effettuare da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, come ad esempio un servizio di autosoccorso che utilizza un carro attrezzi a sollevamento o un carro attrezzi con pianale.**

**Per tutti i tipi di traino, usare un sistema a catena di sicurezza e ottemperare tutte le normative governative e locali vigenti.**

**Se il veicolo viene trainato dalla parte anteriore con un autocarro dotato di sollevatore delle ruote, le ruote posteriori e gli assali devono essere in buone condizioni. (→P. 398, 401)**

**Se sono danneggiati, utilizzare un carro attrezzi con carrello da traino o con pianale.**

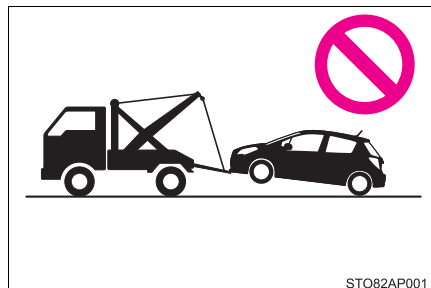
### Situazioni in cui è necessario contattare un concessionario prima di effettuare il traino

I seguenti sintomi potrebbero indicare un problema al cambio. Prima del traino, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- Il motore funziona, ma il veicolo non si muove.
- Il veicolo produce un suono anomalo.

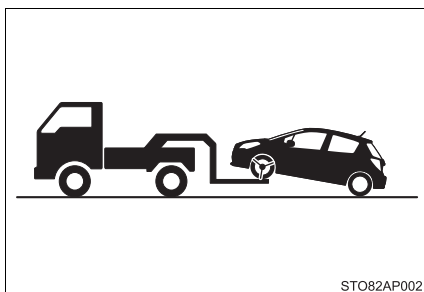
### Traino con un carro attrezzi con sollevatore

Non trainare il veicolo con un carro attrezzi con sollevatore al fine di evitare danni alla carrozzeria.



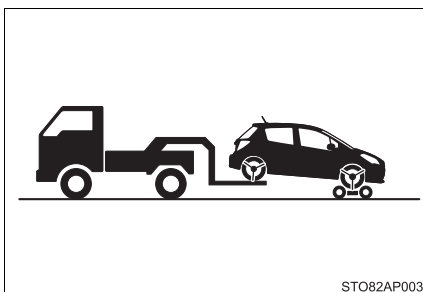
### Traino con un carro attrezzi con sollevamento ruote

► Dalla parte anteriore



Rilasciare il freno di stazionamento.

► Dalla parte posteriore

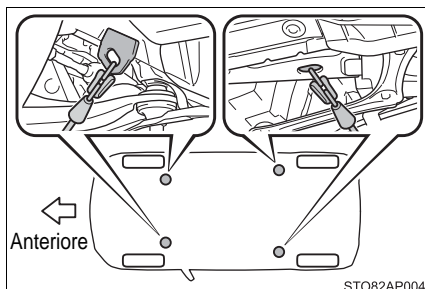


Utilizzare un carrello da traino sotto le ruote anteriori.

### Utilizzo di un carro attrezzi con pianale

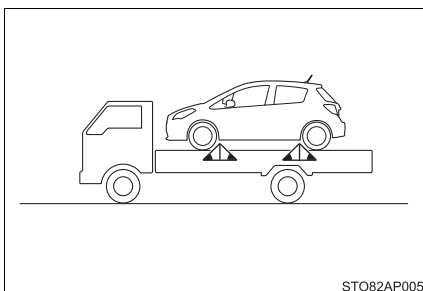
Se la Toyota viene trasportata per mezzo di un carro attrezzi con pianale, dovrà essere fissata nei punti riportati in figura.

Dopo aver effettuato il trasporto, restituire i coperchi attaccati alla parte posteriore.



Se per fissare il veicolo si utilizzano catene o cavi, gli angoli ombreggiati in nero devono essere di 45°.

Non serrare troppo saldamente i sistemi di fissaggio, altrimenti il veicolo potrebbe danneggiarsi.



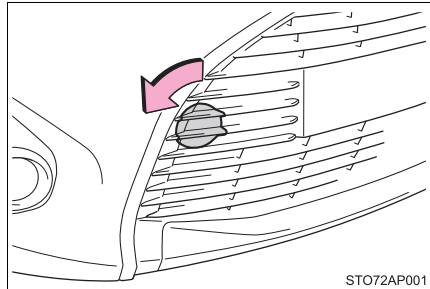
## Traino di emergenza

Se non è disponibile un carro attrezzi, in caso di emergenza, il veicolo può essere trainato temporaneamente usando un cavo o una catena assicurato all'occhiello per il traino di emergenza. Questo tipo di traino deve essere effettuato solamente su fondo stradale compatto e asfaltato, per 80 km, a bassa velocità.

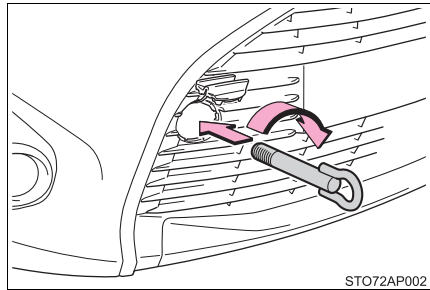
Sul veicolo dovrà essere presente un guidatore che compia le manovre di sterzata e di frenata. Le ruote, la catena di trasmissione, gli assi, lo sterzo e i freni del veicolo dovranno essere in buone condizioni.

## Procedura di traino di emergenza

- 1 Estrarre l'occhiello di traino. (→P. 419)
- 2 Rimuovere il coperchio dell'occhiello di traino ruotandolo.

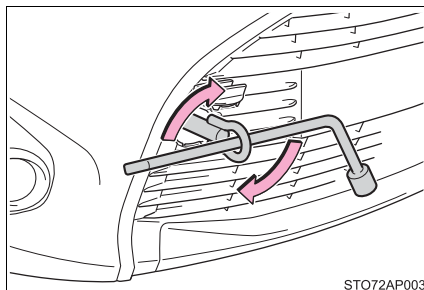


- 3 Inserire l'occhiello di traino nel foro e stringerlo parzialmente a mano.



- 4 Serrare l'occhiello di traino utilizzando una chiave per i dadi delle ruote\* o una barra di metallo duro.

\*: Se non è presente la chiave per dadi ruote, è possibile acquistarla contattando un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.



- 5 Attaccare saldamente un cavo o una catena all'occhiello di traino.

Prestare attenzione a non danneggiare la carrozzeria del veicolo.

- 6 Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Salire a bordo del veicolo da trainare e avviare il motore.

Se il motore non si avvia, portare l'interruttore motore in posizione "ON".

Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Salire a bordo del veicolo da trainare e avviare il motore.

Se il motore non si avvia, portare l'interruttore motore in posizione IGNITION ON.

- 7 Portare la leva del cambio in posizione N e disinserire il freno di stazionamento.

Se non è possibile spostare la leva del cambio: →P. 450

#### ■ Durante il traino

A motore spento non funziona il servomeccanismo di freni e sterzo, pertanto sterzate e frenate saranno più difficili.

#### ■ Chiave per dadi ruote

- Veicoli dotati di chiave per i dadi ruota: La chiave per i dadi ruota è installata nel vano bagagli. (→P. 419, 434)
- Veicoli non dotati di chiave per i dadi ruota: È possibile acquistare la chiave per dadi ruote contattando un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

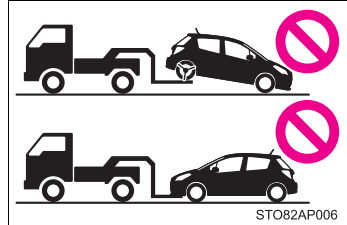
## AVVISO

Osservare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

### ■ Durante il traino del veicolo

Assicurarsi che il trasporto del veicolo avvenga con le ruote anteriori oppure con tutt'e quattro le ruote staccate da terra. Se il veicolo viene trainato con le ruote anteriori a contatto del suolo, il gruppo motore-trasmissione e le parti collegate potrebbero rimanere danneggiati.



### ■ Durante il traino

- Se il traino avviene mediante una fune, evitare le partenze brusche, ecc. che sottoporrebbero ad eccessive sollecitazioni il gancio e la fune di traino. Il gancio o la fune di traino si potrebbero danneggiare, e i pezzi che si dovessero staccare potrebbero colpire le persone e causare gravi danni.
- Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Non portare la chiave nel blocchetto di accensione in posizione "LOCK". Esiste la possibilità che il volante si blocchi e non possa essere azionato.
- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Non spegnere l'Interruttore motore. Esiste la possibilità che il volante si blocchi e non possa essere azionato.

### ■ Installazione dell'occhiello di traino sul veicolo

Controllare che l'occhiello di traino sia fissato saldamente.

In caso contrario, l'occhiello potrebbe allentarsi durante l'operazione di traino.

**NOTA****■ Per evitare danni al veicolo quando viene trainato con un carro attrezzi con sollevamento ruote**

Quando si solleva il veicolo, mantenere un'altezza dal terreno adeguata per trainare il veicolo rialzato sul lato opposto. Senza un'altezza dal terreno adeguata, il veicolo potrebbe subire danni mentre viene trainato.

**■ Per evitare danni alla carrozzeria quando si traina con un carro attrezzi con sollevatore**

Non trainare mai con un carro attrezzi con sollevatore, né dalla parte anteriore né dalla parte posteriore.

## Se si ritiene che ci sia un problema

**Se si verifica uno qualsiasi dei seguenti sintomi, è probabile che il veicolo debba essere regolato o riparato. Contattare, appena possibile, un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.**

### Sintomi visibili

- Perdita di liquido sotto il veicolo  
(Sono normali le perdite di acqua dal condizionatore dopo il suo utilizzo)
- Pneumatici che sembrano sgonfi o usura irregolare dei pneumatici
- La spia di avvertimento alta temperatura del refrigerante motore lampeggia o si accende
- La spia bassa temperatura del refrigerante motore si accende o non si accende in modo continuo

### Sintomi acustici

- Suono dello scarico diverso
- Stridio eccessivo dei pneumatici durante la marcia in curva
- Insoliti rumori legati al sistema delle sospensioni
- Battiti in testa o altri rumori legati al motore

### Sintomi operativi

- Il motore non parte, non gira regolarmente o perde colpi
- Notevole perdita di potenza
- Il veicolo tira pesantemente da un lato in fase di frenata
- Il veicolo tira pesantemente da un lato durante la guida su una strada piana
- Perdita di efficacia dei freni, sensazione di eccessiva elasticità, il pedale tocca quasi il pavimento

## Sistema di arresto della pompa carburante (solo motore a benzina)

**Per minimizzare il rischio di perdite di carburante quando il motore si arresta o quando un airbag si gonfia in seguito ad una collisione, il sistema di arresto della pompa carburante interrompe l'alimentazione di carburante al motore.**

Seguire la procedura sottostante al fine di riavviare il motore dopo che il sistema è stato attivato.

► Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

**1** Portare la chiave nel blocchetto di accensione in posizione "ACC" o "LOCK".

**2** Riavviare il motore.

► Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

**1** Portare l'interruttore motore in modalità ACCESSORY oppure spegnerlo.

**2** Riavviare il motore.

 **NOTA**

### ■ Prima di avviare il motore




Controllare il terreno sotto il veicolo.






Se si verificano perdite di carburante sul terreno, ciò significa che l'impianto di alimentazione carburante è danneggiato e deve essere riparato. Non riavviare il motore.








## Se si accende una spia di avvertimento o si attiva un cicalino di avvertimento





Se una qualunque delle spie di avvertimento si accende o lampeggia, procedere con calma intervenendo come descritto. Se una spia si accende o lampeggia ma poi si spegne, non significa necessariamente che sia presente un guasto nel sistema. Tuttavia, se ciò dovesse continuare a verificarsi, far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.



### Elenco delle spie e dei cicalini di avvertimento


Spia di avvertimento	Spia di avvertimento/Dettagli/Azioni
	<p><b>Spia di avvertimento impianto frenante (cicalino di avvertimento)*1</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Livello basso del fluido freni</li> <li>• Malfunzionamento dell'impianto frenante</li> </ul> <p>Questa spia si accende anche quando non viene rilasciato il freno di stazionamento. Se la spia si spegne dopo aver completamente rilasciato il freno di stazionamento, il sistema funziona normalmente.</p> <p>→ <b>Arrestare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Continuare a guidare il veicolo potrebbe essere pericoloso.</b></p>
	<p><b>Spia di avvertimento del sistema di carica</b></p> <p>Indica un malfunzionamento del sistema di carica del veicolo.</p> <p>→ <b>Arrestare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</b></p>
	<p><b>Spia di avvertimento bassa pressione olio motore</b></p> <p>Indica che la pressione dell'olio motore è troppo bassa.</p> <p>→ <b>Arrestare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</b></p>

Spia di avvertimento	Spia di avvertimento/Dettagli/Azioni
 <p>(La spia di avvertimento rossa lampeggia o si accende)</p>	<p><b>Spia di avvertimento alta temperatura del refrigerante motore</b> Indica che il motore si sta surriscaldando. Man mano che la temperatura del refrigerante aumenta, smette di lampeggiare diventando fissa. → <b>P. 458</b></p>
	<p><b>Spia guasto</b> Indica la presenza di un malfunzionamento nei seguenti sistemi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sistema di comando elettronico del motore;</li> <li>• Dispositivo di comando elettronico dell'acceleratore;</li> <li>• Dispositivo di comando elettronico del cambio Multidrive (se presente);</li> <li>• Sistema di controllo emissioni; oppure</li> <li>• Convertitore catalitico DPF (se presente).</li> </ul> <p>→ <b>Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</b></p>
	<p><b>Spia di avvertimento airbag SRS</b> Indica la presenza di un malfunzionamento nei seguenti sistemi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sistema airbag SRS; oppure</li> <li>• Sistema dei pretensionatori delle cinture di sicurezza.</li> </ul> <p>→ <b>Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</b></p>
	<p><b>Spia di avvertimento ABS</b> Indica la presenza di un malfunzionamento nei seguenti sistemi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ABS; oppure</li> <li>• Sistema di assistenza alla frenata.</li> </ul> <p>→ <b>Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</b></p>
	<p><b>Spia di avvertimento servosterzo elettrico (cicalino di avvertimento)</b> Indica un malfunzionamento nel sistema EPS (servosterzo elettrico). → <b>Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</b></p>

Spia di avvertimento	Spia di avvertimento/Dettagli/Azioni
	<p><b>Spia pattinamento (se presente)</b></p> <p>Indica la presenza di un malfunzionamento nei seguenti sistemi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sistema VSC;</li> <li>• Sistema TRC.</li> </ul> <p>→ <b>Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</b></p>
 <p>(Giallo)</p>	<p><b>Spia del regolatore della velocità di crociera (se presente)</b></p> <p>Indica un guasto nel sistema del regolatore della velocità di crociera.</p> <p>→ <b>P. 222</b></p>
 <p>(Giallo)</p>	<p><b>Spia limitatore di velocità (se presente)</b></p> <p>Indica un malfunzionamento nel sistema limitatore di velocità.</p> <p>→ <b>Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</b></p>
 <p>(Lampeggia)</p>	<p><b>Spia di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente (se presente)</b></p> <p>Indica un malfunzionamento nel sistema di spegnimento e avviamento intelligente.</p> <p>→ <b>Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</b></p>
	<p><b>Spia di avvertimento filtro carburante (solo motore diesel)</b></p> <p>Indica che la quantità di acqua presente nel filtro carburante ha raggiunto il livello specificato.</p> <p>→ <b>P. 346</b></p>
 <p>(Lampeggia di colore giallo per 15 secondi)</p>	<p><b>Spia del sistema di entrata e avviamento intelligente (se presente)</b></p> <p>Indica un malfunzionamento nel sistema di entrata e avviamento intelligente.</p> <p>→ <b>Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</b></p>
	<p><b>Spia di avvertimento porta aperta (cicalino di avvertimento) *2</b></p> <p>Segnala che una o più porte non sono completamente chiuse.</p> <p>→ <b>Controllare che tutte le porte laterali e il portellone posteriore siano chiusi.</b></p>

Spia di avvertimento	Spia di avvertimento/Dettagli/Azioni
	<p><b>Spia di avvertimento basso livello carburante</b></p> <p>Motore a benzina: Indica che il carburante residuo è circa 5,8 litri o meno.</p> <p>Motore diesel: Indica che il carburante residuo è circa 6,4 litri o meno.</p> <p>→ <b>Rifornire il veicolo di carburante.</b></p>
	<p><b>Spia di promemoria cinture di sicurezza guidatore e passeggero anteriore non allacciate (cicalino di avvertimento)*<sup>3</sup></b></p> <p>Avvisa il guidatore e il passeggero anteriore di allacciare le cinture di sicurezza.</p> <p>→ <b>Allacciare la cintura di sicurezza.</b></p> <p><b>Se il sedile del passeggero è occupato, è necessario allacciare anche la relativa cintura di sicurezza perché si spenga la spia di avvertimento (cicalino di avvertimento).</b></p>
 <p>(Sul pannello centrale)</p>	<p><b>Spie di promemoria cinture di sicurezza passeggeri posteriori (cicalino di avvertimento)*<sup>3</sup> (se presenti)</b></p> <p>Avvisa i passeggeri posteriori di allacciare le cinture di sicurezza.</p> <p>→ <b>Allacciare la cintura di sicurezza.</b></p>
	<p><b>Spia di avvertimento pressione pneumatici (se presente)</b></p> <p>Quando la spia si accende: Pressione di gonfiaggio dei pneumatici bassa, ad esempio</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cause naturali (→P. 412)</li> <li>• Pneumatico sgonfio (→P. 418, 433)</li> </ul> <p>→ <b>Regolare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici al livello specificato.</b></p> <p><b>La spia si spegnerà dopo alcuni minuti. Nel caso in cui la spia non si spegnesse anche se la pressione di gonfiaggio dei pneumatici è stata regolata, far controllare il sistema da un concessionario autorizzato Toyota o officina, o da un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</b></p>

Spia di avvertimento	Spia di avvertimento/Dettagli/Azioni
	<p><b>Spia di avvertimento basso livello olio motore (solo motore diesel)</b></p> <p>Indica che il livello dell'olio motore è basso.</p> <p>→ <b>Controllare il livello dell'olio motore ed eventualmente aggiungerlo.</b></p>
	<p><b>Spia di avvertimento sistema DPF (motore diesel con sistema DPF)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Indica che il convertitore catalitico DPF deve essere pulito a causa dell'utilizzo del veicolo su percorsi brevi e/o guida a bassa velocità.</li> <li>• Indica che la quantità di particolato accumulato nel convertitore catalitico DPF ha raggiunto il livello specificato.</li> </ul> <p>→ <b>Per pulire il convertitore catalitico DPF, per quanto possibile guidare il veicolo a una velocità di 65 km/h o superiore per 20 - 30 minuti, finché la spia di avvertimento sistema DPF non si spegne.*4</b></p> <p><b>Tenere acceso il motore il più a lungo possibile finché non si spegne la spia di avvertimento del sistema DPF.</b></p> <p><b>Se non è possibile guidare il veicolo a una velocità di 65 km/h o superiore, oppure se la spia di avvertimento sistema DPF non si spegne anche dopo aver guidato per più di 30 minuti, far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</b></p>

Spia di avvertimento	Spia di avvertimento/Dettagli/Azioni
	<p><b>Spia di segnalazione cambio olio motore (solo motore diesel)</b></p> <p>Quando la spia lampeggia: Indica che è il momento di cambiare l'olio motore.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Veicoli senza sistema DPF*5: Lampeggia circa 35.000 km dopo il cambio dell'olio motore. (L'indicatore non funziona correttamente a meno che i dati di manutenzione olio non siano stati resettati).</li> <li>• Veicoli con sistema DPF*5: Lampeggia circa 14.500 km dopo il cambio dell'olio motore. (→P. 412) (L'indicatore non funziona correttamente a meno che i dati di manutenzione olio non siano stati resettati).</li> </ul> <p>→ <b>Controllare l'olio motore e, se necessario, sostituirlo. Dopo aver cambiato l'olio motore, il sistema di cambio dell'olio dovrebbe essere resettato. (→P. 338)</b></p> <p>Quando la spia si accende: Indica che l'olio motore deve essere sostituito.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Veicoli senza sistema DPF*5: Si accende circa 40.000 km dopo la sostituzione dell'olio motore (e dopo l'azzeramento dei dati di manutenzione dell'olio).</li> <li>• Veicoli con sistema DPF*5: Si accende circa 15.000 km dopo la sostituzione dell'olio motore (e dopo l'azzeramento dei dati di manutenzione dell'olio).</li> </ul> <p>→ <b>Far controllare e cambiare l'olio motore e il filtro dell'olio presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Dopo aver cambiato l'olio motore, il sistema di cambio dell'olio dovrebbe essere resettato. (→P. 338)</b></p>

\*1: Cicalino di avvertimento freno di stazionamento inserito:

Un cicalino si attiva per indicare che il freno di stazionamento è ancora inserito (con il veicolo che ha raggiunto una velocità di 5 km/h).

\*2: Cicalino di avvertimento porta aperta:

Un cicalino si attiverà se il veicolo raggiunge una velocità pari a 5 km/h o superiore con una delle porte aperte.

- \*3. Cicalino della cintura di sicurezza guidatore e passeggero anteriore:  
Il cicalino delle cinture di sicurezza del guidatore e del passeggero anteriore si attiva al fine di segnalare al guidatore e al passeggero anteriore che la relativa cintura di sicurezza non è allacciata. Il cicalino suona per 30 secondi dopo che il veicolo raggiunge una velocità di almeno 20 km/h. In seguito, se la cintura di sicurezza non è ancora stata allacciata, il cicalino suona in una diversa tonalità per ulteriori 90 secondi.
- \*4. La spia di avvertimento sistema DPF potrebbe non spegnersi se la spia di segnalazione cambio olio motore è accesa. In questo caso far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- \*5. Per accertare se il veicolo è dotato o meno di un sistema DPF, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

---

#### ■ Sensore di rilevamento del passeggero anteriore e segnalatore della cintura di sicurezza del passeggero

- Se sul sedile del passeggero è stato sistemato un bagaglio, il sensore di rilevamento del passeggero potrebbe far lampeggiare la spia di avvertimento, anche se non c'è alcun passeggero sul sedile.
- Se sul sedile è stato riposto un cuscino, il sensore potrebbe non rilevare un passeggero e la spia di avvertimento potrebbe non funzionare correttamente.

#### ■ Accensione della spia guasto durante la guida

Su alcuni modelli, la spia guasto si accende nel caso il serbatoio carburante si svuoti completamente. Se il serbatoio carburante è vuoto, rifornire immediatamente il veicolo. La spia guasto si spegnerà dopo una serie di viaggi.

Se la spia guasto non si spegne, contattare, appena possibile, un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

#### ■ Cicalino di avvertimento

In certi casi, il cicalino potrebbe non essere udito a causa dei rumori esterni o del suono riprodotto dall'impianto audio.

#### ■ Spia di avvertimento servosterzo elettrico (cicalino di avvertimento)

Quando la carica della batteria diventa insufficiente o la tensione diminuisce temporaneamente, la spia di avvertimento servosterzo elettrico potrebbe accendersi e si attiva il cicalino di avvertimento.

■ **Se la spia di segnalazione cambio olio motore lampeggia (motore diesel con sistema DPF)**

Percorsi brevi e ripetuti e/o guida a bassa velocità possono far sì che l'olio si degradi prima del previsto, indipendentemente dal chilometraggio effettivamente percorso. Se ciò si verifica, la spia di segnalazione cambio olio motore lampeggerà.

■ **La spia di segnalazione cambio olio motore si accende (solo motore diesel)**

► Veicoli senza sistema DPF

Cambiare l'olio motore e il filtro dell'olio anche quando la spia di segnalazione cambio olio motore non si accende dopo aver percorso più di 40.000 km dopo la sostituzione dell'olio motore.

È possibile che la spia di segnalazione cambio olio motore si accenda anche quando sono stati percorsi meno di 40.000 km, a causa dell'utilizzo e delle condizioni di guida.

► Veicoli con sistema DPF

Cambiare l'olio motore e il filtro dell'olio anche quando la spia di segnalazione cambio olio motore non si accende dopo aver percorso più di 15.000 km dopo la sostituzione dell'olio motore.

È possibile che la spia di segnalazione cambio olio motore si accenda anche quando sono stati percorsi meno di 15.000 km, a causa dell'utilizzo e delle condizioni di guida.

■ **Quando la spia di avvertimento pressione pneumatici si accende (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)**

Esaminare l'aspetto dello pneumatico per verificare l'assenza di forature.

In caso di foratura: →P. 418, 433

Se non è presente alcuna foratura:

Eseguire la seguente procedura dopo che la temperatura dello pneumatico si è sufficientemente abbassata.

- Controllare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici e regolarla fino a raggiungere il livello appropriato.
- Se la spia di avvertimento non si spegne neanche dopo alcuni minuti, verificare che la pressione di gonfiaggio dei pneumatici sia al livello specificato ed eseguire l'inizializzazione.

La spia di avvertimento potrebbe accendersi nuovamente se le operazioni di cui sopra vengono eseguite senza aspettare che la temperatura dello pneumatico si sia sufficientemente ridotta.

■ **La spia di avvertimento pressione pneumatici potrebbe accendersi per cause naturali (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)**

La spia di avvertimento pressione pneumatici potrebbe accendersi per cause naturali, come normale perdita di aria e variazioni della pressione di gonfiaggio dei pneumatici a causa della temperatura. In questo caso, regolando la pressione di gonfiaggio dei pneumatici la spia di avvertimento si spegnerà (dopo alcuni minuti).

■ **Quando un pneumatico viene sostituito con una ruota di scorta (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)**

La ruota di scorta non è provvista di valvola e trasmettitore di controllo della pressione dei pneumatici. Se un pneumatico si sgonfia completamente, la spia di avvertimento pressione pneumatici non si spegne nemmeno se il pneumatico interessato viene sostituito con la ruota di scorta. Sostituire la ruota di scorta con il pneumatico riparato e regolare in modo appropriato la pressione di gonfiaggio del pneumatico. La spia di avvertimento pressione pneumatici si spegne dopo alcuni minuti.

■ **Se il sistema di controllo pressione pneumatici non funziona (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)**

Il sistema di controllo pressione pneumatici viene disattivato alle seguenti condizioni:

(Quando le condizioni tornano alla normalità il sistema ricomincerà a funzionare correttamente.)

- Se si utilizzano pneumatici non dotati delle valvole e dei trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici
- Se il codice ID delle valvole e dei trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici non è registrato nel computer del sistema di controllo pressione pneumatici
- Se la pressione di gonfiaggio dei pneumatici è pari o superiore a 500 kPa (5,1 kgf/cm<sup>2</sup> o bar, 73 psi)


Il sistema di controllo pressione pneumatici potrebbe essere disattivato alle seguenti condizioni:

(Quando le condizioni tornano alla normalità il sistema ricomincerà a funzionare correttamente.)

- Nelle vicinanze di dispositivi o impianti elettronici che utilizzano frequenze radio simili
- Se nel veicolo si utilizza una radiotrasmettente impostata su una frequenza simile
- Se è installato un rivestimento atermico oscurante dei finestrini che influenza i segnali delle onde radio
- Se c'è molta neve o ghiaccio sul veicolo, in particolare intorno alle ruote o ai passaruota
- Se si utilizzano ruote non originali Toyota (anche se si usano ruote Toyota, il sistema di controllo pressione pneumatici potrebbe non funzionare correttamente con alcuni tipi di pneumatici)
- Se si usano catene da neve

■ **Se la spia di avvertimento pressione pneumatici si accende di frequente dopo aver lampeggiato per 1 minuto (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)**

Se la spia di avvertimento pressione pneumatici si accende di frequente dopo aver lampeggiato per 1 minuto quando l'interruttore motore è acceso, farla controllare da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

 **AVVISO**

■ **Quando la spia di avvertimento del sistema di servosterzo elettrico si accende**

Il volante potrebbe diventare estremamente duro.

Se il volante diventa più duro del solito, stringerlo saldamente e azionarlo utilizzando più forza del normale.

■ **Quando si guida per pulire il convertitore catalitico DPF**

Durante la guida, fare molta attenzione alle condizioni della strada, del fondo stradale, del traffico e meteorologiche e accertarsi di rispettare il codice della strada e/o le norme di circolazione. La mancata osservanza potrebbe causare incidenti imprevedibili con conseguenti lesioni gravi o mortali.

■ **Se la spia di avvertimento pressione pneumatici si accende (veicoli con sistema spia di avvertimento pressione pneumatici)**

Attenersi assolutamente a quanto riportato di seguito. La mancata osservanza potrebbe comportare una perdita del controllo del veicolo con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Fermare il veicolo in un luogo sicuro al più presto. Regolare subito la pressione di gonfiaggio dei pneumatici.
- Se la spia di avvertimento pressione pneumatici si accende anche dopo aver regolato la pressione di gonfiaggio dei pneumatici, è probabile che ci sia un pneumatico sgonfio. Controllare i pneumatici. Se un pneumatico è sgonfio, sostituirlo con la ruota di scorta e farlo riparare dal più vicino concessionario autorizzato Toyota o officina, o da un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Evitare manovre e frenate brusche. Se i pneumatici del veicolo si deteriorano, si può perdere il controllo del volante o dei freni.

■ **Se si verifica uno scoppio o un'improvvisa perdita di aria (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)**

Il sistema di controllo pressione pneumatici potrebbe non attivarsi immediatamente.


**NOTA**

■ **Se la spia di avvertimento filtro carburante si accende (solo motore diesel)**

Non guidare mai il veicolo con la spia di avvertimento accesa. Continuare a guidare con acqua accumulata nel filtro carburante danneggerà la pompa d'iniezione del carburante.




■ **Se la spia di avvertimento sistema DPF si accende (motore diesel con sistema DPF)**






Se la spia di avvertimento sistema DPF viene ignorata e non si esegue la pulizia, dopo una percorrenza ulteriore compresa tra 100 e 300 km potrebbe accendersi la spia guasto. Se ciò si verifica, far controllare immediatamente il veicolo da qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ **Per assicurare che il sistema di controllo pressione pneumatici funzioni correttamente (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)**

Non installare pneumatici con caratteristiche o di marche diverse, dato che il sistema di controllo pressione pneumatici potrebbe non funzionare correttamente.

Cicalino interno	Cicalino esterno	Spia di avvertimento	Spia di avvertimento/Dettagli/Azioni
Continuo	Continuo	 (Lampeggia di colore giallo)	<p><b>Spia del sistema di entrata e avviamento intelligente (cambio Multidrive)</b></p> <p>La chiave elettronica è stata portata fuori dal veicolo e la porta del guidatore è stata aperta e chiusa mentre veniva selezionata una posizione di innesto diversa da P senza spegnere l'interruttore motore.</p> <p>→ <b>Portare il cambio in posizione P.</b></p> <p>→ <b>Riportare la chiave elettronica all'interno del veicolo.</b></p>

Cicalino interno	Cicalino esterno	Spia di avvertimento	Spia di avvertimento/Dettagli/Azioni
Una volta	3 volte	 <p>(Lampeggia di colore giallo)</p>	<p><b>Spia del sistema di entrata e avviamento intelligente</b></p> <p>Veicoli con cambio Multidrive: La chiave elettronica è stata portata fuori dal veicolo e la porta del guidatore è stata aperta e chiusa mentre veniva selezionata la posizione di innesto P senza spegnere l'interruttore motore.</p> <p>Veicoli con cambio manuale: La chiave elettronica è stata portata fuori dal veicolo ed è stata aperta e chiusa una porta diversa da quella del guidatore mentre l'interruttore motore era in una modalità di funzionamento diversa da spento.</p> <p>→ <b>Spegnere l'interruttore motore o riportare la chiave elettronica all'interno del veicolo.</b></p>
Una volta	3 volte	 <p>(Lampeggia di colore giallo)</p>	<p><b>Spia del sistema di entrata e avviamento intelligente</b></p> <p>Indica che una porta diversa da quella del guidatore è stata aperta e chiusa con l'interruttore motore in una qualsiasi modalità di funzionamento diversa da spento e la chiave elettronica fuori dalla portata di rilevamento.</p> <p>→ <b>Confermare la posizione della chiave elettronica.</b></p>
Una volta	Continuo (5 secondi)	 <p>(Lampeggia di colore giallo)</p>	<p><b>Spia del sistema di entrata e avviamento intelligente</b></p> <p>Si è tentato di uscire dal veicolo portando con sé la chiave elettronica e di bloccare le porte senza prima spegnere l'interruttore motore.</p> <p>→ <b>Spegnere l'interruttore motore e bloccare nuovamente le porte.</b></p>

Cicalino interno	Cicalino esterno	Spia di avvertimento	Spia di avvertimento/Dettagli/Azioni
Una volta	—	 (Lampeggia di colore giallo per 15 secondi).	<b>Spia del sistema di entrata e avviamento intelligente</b> Indica che la chiave elettronica non è presente quando si prova ad avviare il motore. → <b>Confermare la posizione della chiave elettronica.</b>
9 volte	—	 (Lampeggia di colore giallo)	<b>Spia del sistema di entrata e avviamento intelligente</b> Si è tentato di guidare quando la chiave normale non si trovava all'interno del veicolo. → <b>Confermare che la chiave elettronica è all'interno del veicolo.</b>
Una volta	—	 (Lampeggia di colore giallo per 15 secondi).	<b>Spia del sistema di entrata e avviamento intelligente</b> Indica che la batteria della chiave elettronica è quasi scarica. → <b>Sostituire la batteria. (→P. 367)</b>
Una volta	—	 (Lampeggia rapidamente di colore verde per 15 secondi).	<b>Spia del sistema di entrata e avviamento intelligente</b> Indica che il bloccasterzo non è stato rilasciato. → <b>Rilasciare il bloccasterzo. (→P. 188)</b>
Una volta	—	 (Lampeggia di colore giallo per 30 secondi).	<b>Spia del sistema di entrata e avviamento intelligente</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando le porte sono state sbloccate con la chiave meccanica e poi è stato premuto l'interruttore motore, non è stato possibile rilevare la chiave elettronica nel veicolo.</li> <li>• Non è stato possibile rilevare la chiave elettronica nel veicolo neanche dopo che l'interruttore motore è stato premuto per due volte consecutive.</li> </ul> → <b>Veicoli con cambio Multidrive:</b> <b>Appoggiare la chiave elettronica all'interruttore motore premendo il pedale del freno.</b> → <b>Veicoli con cambio manuale:</b> <b>Appoggiare la chiave elettronica all'interruttore motore premendo il pedale della frizione.</b>

## Se si è sgonfiato un pneumatico (veicoli con ruota di scorta)

**Il vostro veicolo è dotato di una ruota di scorta. Lo pneumatico sgonfio può essere sostituito con la ruota di scorta.**

**Per informazioni dettagliate sugli pneumatici: →P. 347**

### AVVISI

#### ■ Se si è sgonfiato un pneumatico

Non continuare a guidare con un pneumatico sgonfio.

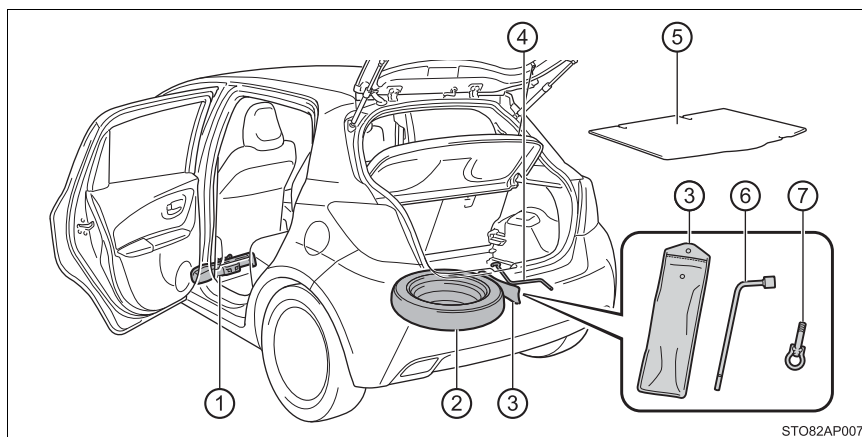
Guidando anche su brevi distanze con un pneumatico sgonfio si possono danneggiare in modo irreparabile il pneumatico medesimo e la ruota, causando un incidente.

### Prima di sollevare il veicolo con il martinetto


- Arrestare il veicolo su un fondo solido e piano.
- Inserire il freno di stazionamento.
- Portare la leva del cambio in posizione P (cambio Multidrive) o R (cambio manuale).
- Spegnerne il motore.
- Accendere le luci intermittenti di emergenza. (→P. 394)

## Posizione della ruota di scorta, martinetto e borsa degli attrezzi

### ■ Collocazione



- |                            |                                      |
|----------------------------|--------------------------------------|
| ① Martinetto               | ⑤ Copertura del fondo del bagagliaio |
| ② Ruota di scorta          | ⑥ Chiave per dadi ruote              |
| ③ Borsa degli attrezzi     | ⑦ Occhiello di traino                |
| ④ Manovella del martinetto |                                      |

 **AVVISO****■ Utilizzo del martinetto**

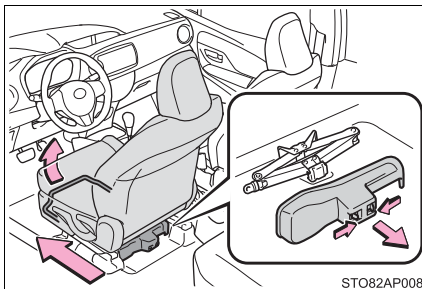
Osservare le seguenti precauzioni.

L'uso non corretto del martinetto potrebbe provocare l'improvvisa caduta dal veicolo del martinetto, provocando lesioni gravi o mortali.

- Non utilizzare il martinetto per altri scopi se non per sostituire i pneumatici o montare e rimuovere le catene da neve.
- Utilizzare unicamente il martinetto in dotazione al veicolo per la sostituzione di un pneumatico sgonfio.  
Non utilizzarlo su altri veicoli e non utilizzare altri martinetti per sostituire i pneumatici di questo veicolo.
- Posizionare correttamente il cric nel punto di appoggio.
- Non inserire parti del corpo o infilarsi sotto il veicolo mentre questo è sostenuto dal martinetto.
- Non avviare il motore né guidare il veicolo mentre questo è sostenuto dal cric.
- Non sollevare il veicolo se c'è qualcuno al suo interno.
- Quando si solleva il veicolo, non collocare oggetti sopra o sotto il martinetto.
- Non sollevare il veicolo ad un'altezza maggiore di quella richiesta per sostituire il pneumatico.
- Se fosse necessario infilarsi al di sotto del veicolo, utilizzare un cavalletto di sicurezza.
- Al momento di abbassare il veicolo, assicurarsi che non vi sia nessuno nelle vicinanze. Se vi sono persone nelle vicinanze, avvertirle a voce prima di procedere con l'abbassamento.

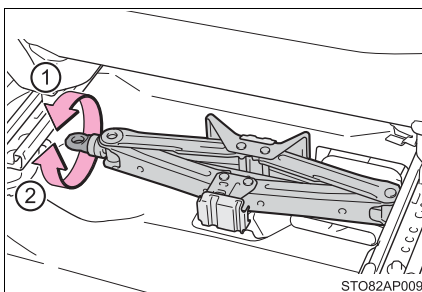
**Estrazione del martinetto**

- 1 Spostare il sedile anteriore sinistro in avanti e rimuovere il coperchio.



- 2 Estrarre il martinetto.

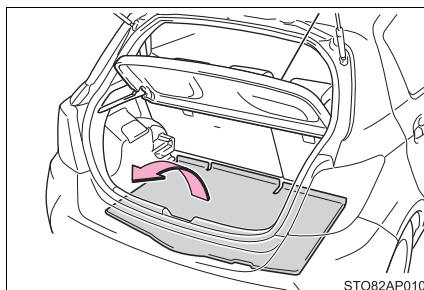
- ① Per stringere
- ② Per allentare



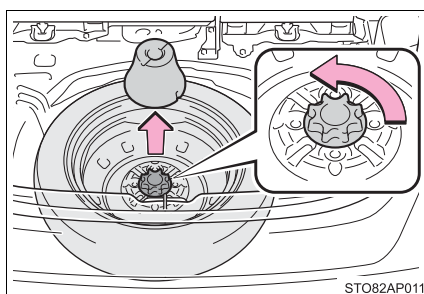
## Estrazione della ruota di scorta

► Veicoli con ruotino di scorta

- 1 Veicoli con pianale: Sollevare il pianale e tirarlo verso di sé per rimuoverlo. (→P. 307)
- 2 Rimuovere la copertura del fondo del bagagliaio.

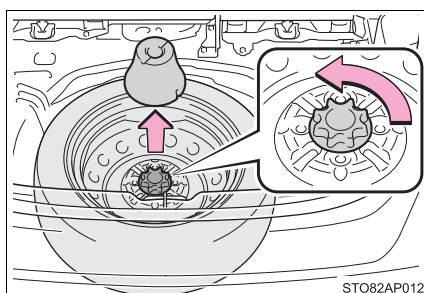


- 3 Rimuovere il cuscino della ruota di scorta, quindi allentare il bloccaggio centrale.



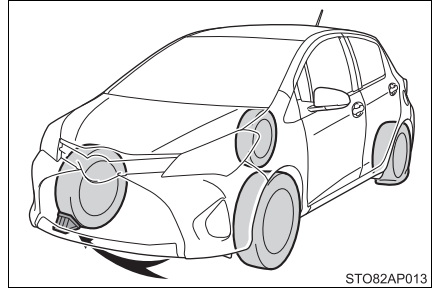
► Veicoli con ruota di scorta di dimensioni normali

- 1 Sollevare il pianale e tirarlo verso di sé per rimuoverlo. (→P. 307)
- 2 Rimuovere il cuscino della ruota di scorta, quindi allentare il bloccaggio centrale.



## Sostituzione di un pneumatico sgonfio

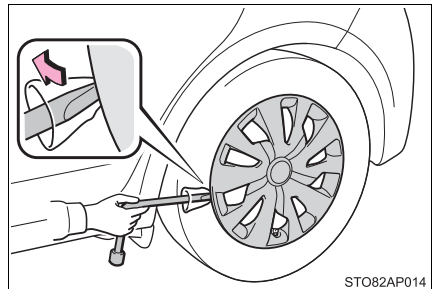
- 1 Bloccare i pneumatici tramite cunei.



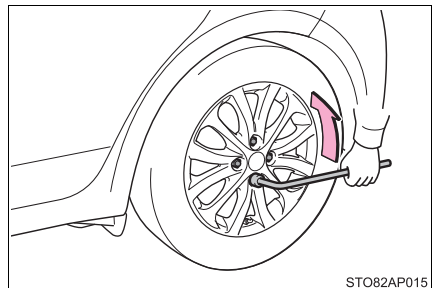
Pneumatico sgonfio		Posizioni dei cunei
Anteriore	Lato sinistro	Dietro il pneumatico destro posteriore
	Lato destro	Dietro il pneumatico sinistro posteriore
Posteriore	Lato sinistro	Davanti al pneumatico destro anteriore
	Lato destro	Davanti al pneumatico sinistro anteriore

- 2 Nei veicoli con ruote in acciaio, togliere il copricerchione utilizzando la chiave.

Per proteggere il copricerchione, interporre uno straccio tra la chiave e il copricerchione.

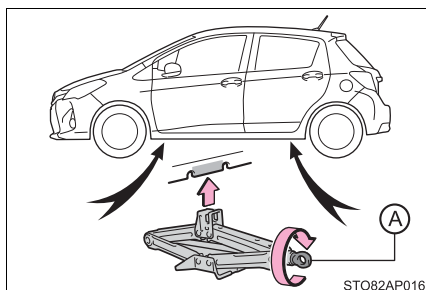


- 3 Allentare leggermente i dadi della ruota (un giro).

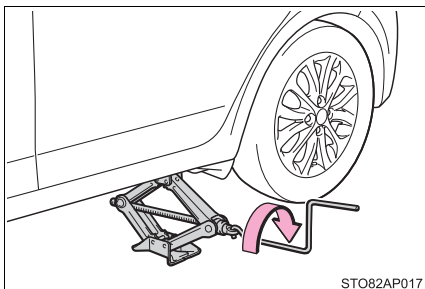


- 4 Ruotare manualmente la parte (A) del martinetto fino a quando l'intaglio dentellato non viene a contatto del punto di attacco del martinetto.

Le guide del punto di appoggio del cric si trovano sotto al pannello del longherone laterale. Esse indicano le posizioni dei punti di appoggio del cric.

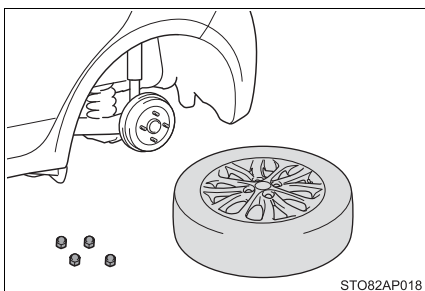


- 5 Sollevare il veicolo fino a quando il pneumatico risulta leggermente rialzato dal suono.



- 6 Rimuovere tutti i dadi della ruota e la ruota.

Quando si appoggia il pneumatico a terra, posarlo in modo tale che il disegno della ruota guardi verso l'alto per evitare di graffiare la sua superficie.



 **AVVISO****■ Sostituzione di un pneumatico sgonfio**

- Osservare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza di questa precauzione può provocare lesioni gravi:

- Non tentare di rimuovere il copricerchione con le mani. Nel maneggiare il copricerchione, prestare la dovuta attenzione per evitare lesioni personali impreviste.
- Non toccare le ruote a disco o l'area circostante i freni immediatamente dopo l'arresto del veicolo.

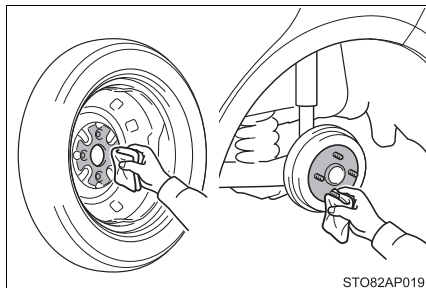
Subito dopo l'arresto del veicolo, la temperatura delle ruote a disco e dell'area circostante i freni è estremamente elevata. Il contatto di mani, piedi o altre parti del corpo con queste aree mentre, ad esempio, si sostituisce un pneumatico potrebbe causare ustioni.

- In caso di mancata osservanza di queste precauzioni, i dadi potrebbero allentarsi e far staccare le ruote provocando lesioni gravi o mortali.
  - Subito dopo aver sostituito le ruote, far stringere i dadi delle ruote con una chiave dinamometrica a 103 Nm (10,5 kgm).
  - Per l'installazione di un pneumatico, utilizzare esclusivamente i dadi appositamente previsti per la tipologia di ruota in uso.
  - Se si rilevano incrinature o deformazioni nei bulloni, nelle filettature dei dadi o nei fori per i bulloni nella ruota, far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
  - Durante il montaggio dei dadi ruota, assicurarsi di installarli con le estremità coniche rivolte verso l'interno. (→P. 363)

## Montaggio della ruota di scorta

- 1 Togliere sporco o corpi estranei dalla superficie di contatto della ruota.

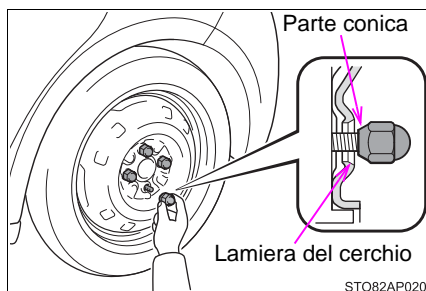
Se sono presenti dei corpi estranei sulla superficie di contatto ruota, i dadi della ruota si potrebbero allentare durante la marcia del veicolo e la ruota potrebbe staccarsi dal mozzo.



STO82AP019

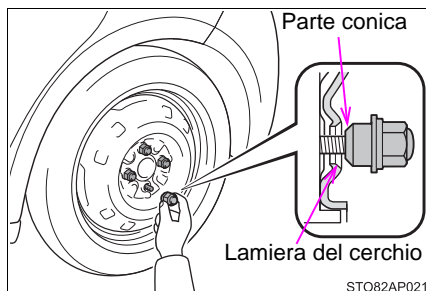
- 2 Montare la ruota e serrare manualmente ogni dado della ruota cercando di applicare la stessa coppia.

Se si sostituisce una ruota in acciaio con un'altra ruota in acciaio con un ruotino di scorta, serrare i dadi ruota finché la parte conica non arriva a toccare appena la sede sulla lamiera del cerchio.



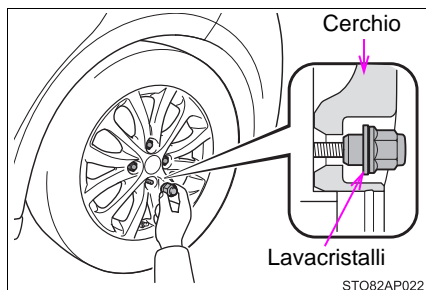
STO82AP020

Quando si sostituisce una ruota in alluminio con un ruotino di scorta, stringere i dadi delle ruote finché la parte conica entra in contatto con la lamiera del cerchio.



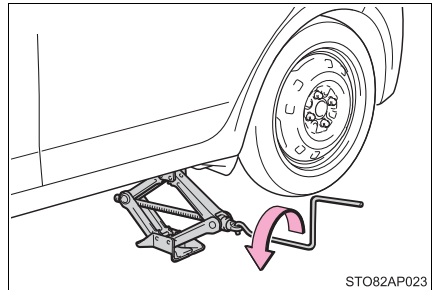
STO82AP021

Se si sostituisce una ruota in alluminio con un'altra ruota in alluminio, girare i dadi ruota finché le rondelle non entreranno in contatto con la lamiera del cerchio.



STO82AP022

- 3 Abbassare il veicolo.

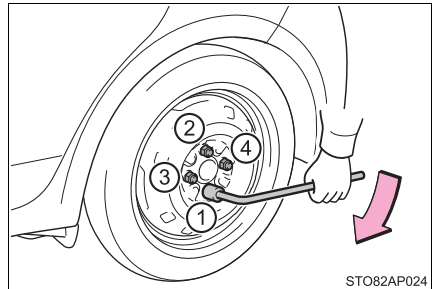


- 4 Stringere a fondo ogni dado della ruota due o tre volte nell'ordine mostrato in figura.

**Coppia di serraggio:**

103 Nm (10,5 kgm)

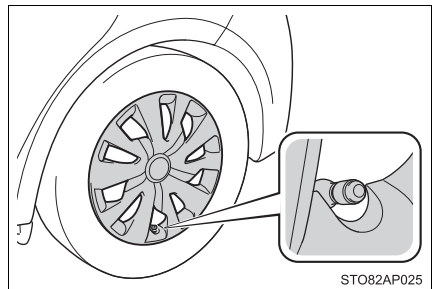
Non utilizzare altri attrezzi e fare leva solo con le mani, senza utilizzare ad esempio un martello, un tubo o un piede.



- Veicoli con ruote in acciaio (tranne ruotino di scorta)

- 5 Rimontare il copricerchione.

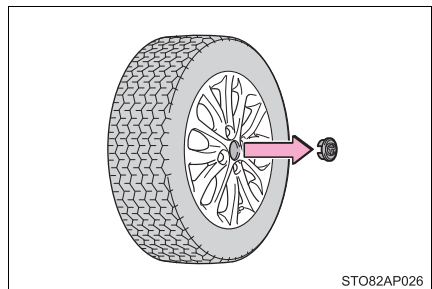
Allineare la tacca del copricerchione con il gambo della valvola come in figura.



- Veicoli con cerchi in alluminio

- 5 Rimuovere il copricerchione centrale premendo dal retro.

Prestare attenzione a non perdere il copricerchione.



- 6 Mettere via il pneumatico sgonfio, il martinetto e tutti gli attrezzi.

**■ Ruotino di scorta**

- È possibile identificare il ruotino di scorta dall'etichetta "TEMPORARY USE ONLY" posta sul fianco del pneumatico.  
Usare temporaneamente il ruotino di scorta e solo in caso di emergenza.
- Accertarsi di controllare la pressione di gonfiaggio del ruotino di scorta.  
(→P. 483)

**■ Dopo aver completato la sostituzione del pneumatico (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)**

Il sistema di controllo pressione pneumatici deve essere resettato. (→P. 348)

**■ Quando si utilizza la ruota di scorta (incluso il ruotino di scorta) (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)**

Dato che la ruota di scorta non è dotata di valvola e trasmettitore di controllo della pressione dei pneumatici, il sistema di controllo pressione pneumatici non rileverà un'eventuale insufficiente pressione di gonfiaggio della ruota. Inoltre, se si sostituisce uno pneumatico sgonfio con la ruota di scorta dopo l'accensione della spia di avvertimento pressione pneumatici, la spia rimane accesa.

**■ Se si è sgonfiato un pneumatico anteriore su una strada ricoperta di neve o ghiaccio**

Montare il ruotino di scorta su una delle ruote posteriori del veicolo. Eseguire le istruzioni seguenti e montare le catene da neve ai pneumatici anteriori:

- 1 Sostituire uno dei pneumatici posteriori con il ruotino di scorta.
- 2 Sostituire il pneumatico anteriore sgonfio con quello rimosso dalla parte posteriore del veicolo.
- 3 Montare le catene da neve sui pneumatici anteriori.

■ **Certificazione del martinetto**



**Manufacturer's Declaration of Conformity**

**Manufacturer:**

Kawasaki Industrial Co., Ltd.  
4618 Mukaijima Shimada, Shizuoka, Japan

**The EU Directives covered by this Declaration**

2006/42/EC Machinery Directive

**The product covered by this declaration**

JACK SUB-ASSY,PANTOGRAPH

**model**

0.8ton , 1.1ton , 1.35ton , 1.5ton

**The basis on which conformity is being declared**

The product identified above complies with the requirements of  
the Machinery Directive  
Directive above by meeting following standards

JIS D 8103

The technical documentation required to demonstrate that the product  
meets the requirement the Machinery Directive has been compiled by  
the signatory below and is available for inspection by the relevant  
enforcement authorities.

A sample of the product has been tested by the manufacturer

Technical File No: KSF-201-00-01

The CE mark was first applied in:2010

Done at Shizuoka, Japan

Signature:

Koji Kawasaki  
PRESIDENT ,Kawasaki Industrial Co., Ltd.

Date of Issue: **25 December 2009**



## Manufacturer's Declaration of Conformity

**Manufacturer :**

ARIKAN KRİKO A.Ş  
Organize Sanayi Bölgesi 2.Cd.26110 ESKİŞEHİR / TURKEY

The EU Directives covered by this Declaration

2006 / 42 / EC Machinery Directive

The product covered by this declaration

JACK SUB-ASSY. PANTOGRAPH  
model  
0.8 ton , 1.1 ton

The basis on which conformity is being declared

The product identified above complies with the requirements of  
the Machinery Directive  
Directive above by meeting following standards

857 – ISO 8720

The technical documentation required to demonstrate that the product  
meets the requirement the Machinery Directive has been compiled by  
the signatory below and is available for inspection by the relevant  
enforcement authorities.

A sample of the product has been tested by the manufacturer

Technical File No :2010-TOYOTA JACK-ISO8720-1


The CE mark was first applied in:2010

Done at Shizuoka , Japan

Ahmet ARIKAN  
General Manager

Signature :

Date of Issue : 24.08.2010

 **AVVISO****■ Quando si utilizza la ruota di scorta di dimensioni normali**

- Sostituire la ruota di scorta di dimensioni normali con un pneumatico standard il prima possibile.
- Evitare improvvise accelerazioni, brusche sterzate e frenate e operazioni di innesto tali da causare un intervento improvviso del freno motore.

**■ Quando si utilizza il ruotino di scorta**

- Tenere presente che il ruotino di scorta fornito è progettato specificamente per l'impiego sul vostro veicolo. Non utilizzare il ruotino di scorta su un altro veicolo.
- Non utilizzare più di un ruotino di scorta per volta.
- Sostituire il prima possibile il ruotino di scorta con un pneumatico normale.
- Evitare improvvise accelerazioni, brusche sterzate e frenate e operazioni di innesto tali da causare un intervento improvviso del freno motore.

**■ Quando si ripone il ruotino di scorta**

Procedere con cautela perché le mani o altre parti del corpo potrebbero rimanere incastrate tra il ruotino di scorta e il resto del veicolo.

**■ Dopo aver utilizzato gli attrezzi e il martinetto**

Prima di mettersi alla guida, assicurarsi che tutti gli attrezzi e il cric siano saldamente riposti nell'apposito vano, per ridurre la possibilità di lesioni personali in caso di collisione o frenata improvvisa.

**■ Quando si installa il ruotino di scorta**

Potrebbero sussistere problemi nel corretto rilevamento della velocità del veicolo tali da causare anomalie nel funzionamento dei seguenti sistemi:

- ABS
- Assistenza alla frenata
- VSC (se presente)
- TRC (se presente)
- Regolatore della velocità di crociera (se presente)
- Sistema di navigazione (se presente)

**■ Limite di velocità quando si utilizza il ruotino di scorta**

Quando sul veicolo è montato un ruotino di scorta, non guidare a velocità superiori agli 80 km/h.

Il ruotino di scorta non è adatto per la guida ad alta velocità. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare un incidente con conseguenti lesioni gravi o mortali.

 **NOTA****■ Non guidare il veicolo con un pneumatico sgonfio**

Non continuare a guidare con un pneumatico sgonfio.

Guidando anche su brevi distanze con un pneumatico sgonfio si possono danneggiare in modo irreparabile il pneumatico medesimo e la ruota.

**■ Fare attenzione quando si guida su dossi con il ruotino di scorta montato**

Quando si guida con il ruotino di scorta, il veicolo diventa più basso rispetto alla guida con pneumatici normali. Prestare particolare attenzione durante la guida su fondo stradale dissestato.

**■ Guida con le catene da neve e il ruotino di scorta**

Non montare le catene da neve sul ruotino di scorta.

Le catene da neve potrebbero danneggiare la carrozzeria ed incidere negativamente sulle prestazioni di guida.

**■ Quando si sostituiscono i pneumatici (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)**

Quando si smontano o rimontano le ruote, i pneumatici o le valvole e i trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, in quanto si potrebbero arrecare danni alle valvole e ai trasmettitori se non li si maneggia correttamente.

## Se si è sgonfiato un pneumatico (veicoli dotati di kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura)

**Il vostro veicolo non è dotato di ruota di scorta, bensì di un kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura.**

**Una foratura causata da un chiodo o da una vite che passa attraverso il battistrada del pneumatico può essere riparata temporaneamente con un kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura. (il kit contiene una bomboletta di sigillante che può essere utilizzata una sola volta per riparare temporaneamente un pneumatico senza rimuovere il chiodo o la vite che lo hanno danneggiato.) A seconda del danno, questo kit non può essere usato per la riparazione del pneumatico. (→P. 436)**

**Dopo la riparazione temporanea del pneumatico mediante il kit, è necessario far riparare o sostituire il pneumatico presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o presso un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Riparazioni effettuate con il kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura sono solo una misura temporanea. Far riparare o sostituire il pneumatico il prima possibile.**

### AVVISI

#### ■ Se si è sgonfiato un pneumatico

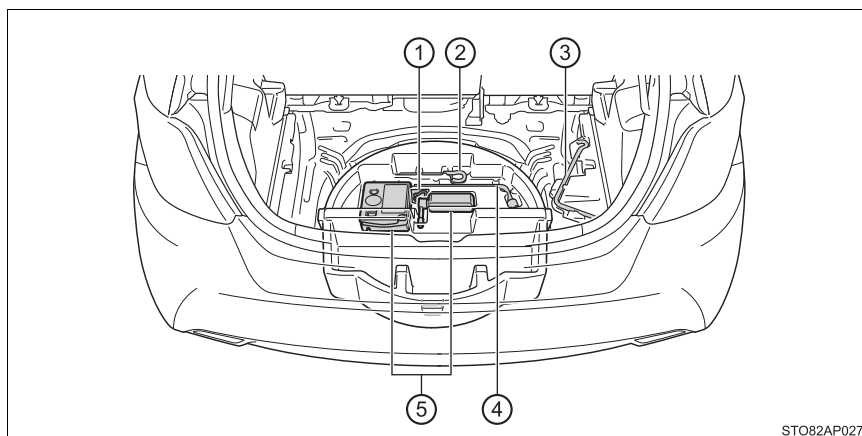
Non continuare a guidare con un pneumatico sgonfio.

Guidando anche su brevi distanze con un pneumatico sgonfio si possono danneggiare in modo irreparabile il pneumatico medesimo e la ruota, causando un incidente.

### Prima di riparare il pneumatico

- Arrestare il veicolo in un luogo sicuro, su un fondo solido e in piano.
- Inserire il freno di stazionamento.
- Portare la leva del cambio in posizione P (cambio Multidrive) o N (cambio manuale).
- Spegnerne il motore.
- Accendere le luci intermittenti di emergenza. (→P. 394)

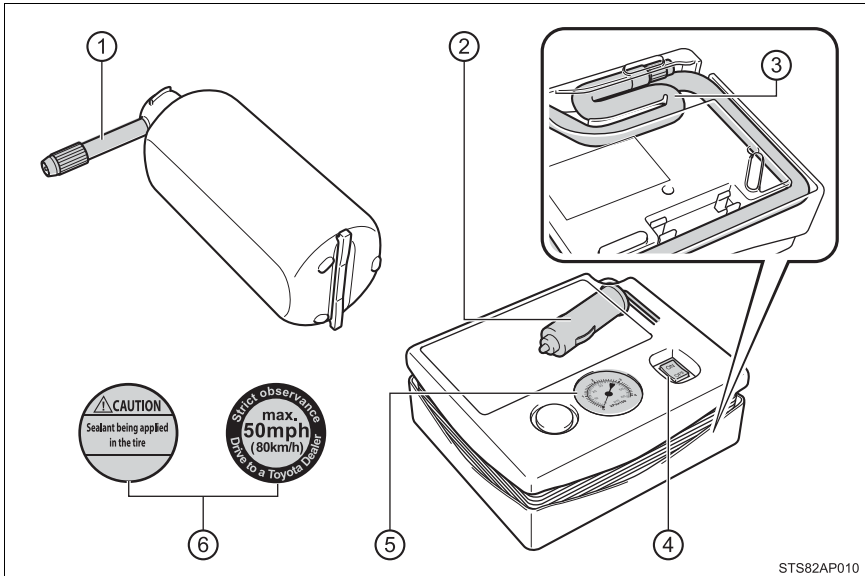
## Posizione del kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura



- ① Estrattore a graffa (se presente)
- ② Occhiello di traino
- ③ Manovella del martinetto\*
- ④ Chiave per dadi ruote\*
- ⑤ Kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura

\*: Uso del martinetto, della manovella del martinetto e della chiave per dadi ruote. (Se presente) (→P. 419) È possibile acquistare il martinetto, la relativa manovella e la chiave per dadi ruote contattando un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

## Componenti del kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura



① Ugello

② Spina dell'alimentazione

③ Tubo flessibile

④ Interruttore compressore

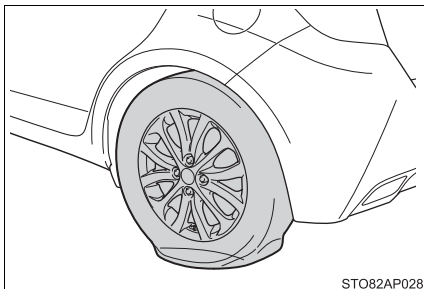
⑤ Manometro per l'aria

⑥ Adesivi

### Prima di effettuare una riparazione d'emergenza

Controllare il grado di danneggiamento del pneumatico.

- Non rimuovere il chiodo o la vite dal pneumatico. La rimozione dell'oggetto potrebbe aumentare la larghezza dell'apertura già esistente e impedire la riparazione d'emergenza tramite il kit.
- Per evitare la perdita di sigillante, spostare il veicolo in modo da portare l'area forata, se nota, nella parte superiore del pneumatico.

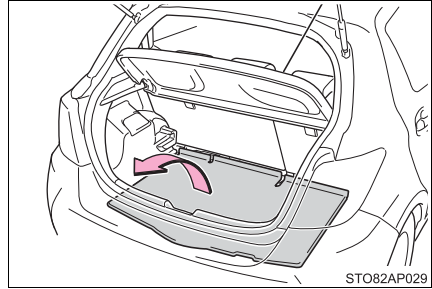


■ **Nei casi seguenti il pneumatico non può essere riparato con il kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura. Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.**

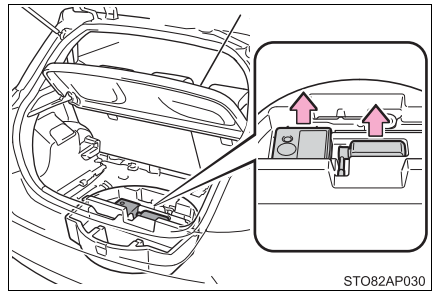
- Quando il pneumatico si danneggia per aver guidato senza l'adeguata pressione
- Quando il pneumatico presenta incrinature o danni in qualsiasi posizione, ad esempio sulla parete laterale, ad eccezione del battistrada
- Quando il pneumatico risulta visibilmente staccato dalla ruota
- Quando il taglio o il danno al battistrada è pari o superiore a 4 mm
- Quando la ruota è danneggiata
- Quando la foratura riguarda due o più pneumatici
- Quando più di 2 oggetti affilati quali chiodi o viti hanno attraversato il battistrada di un singolo pneumatico
- Quando il sigillante è scaduto

### Estrazione del kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura

- 1 Veicoli con pianale: Sollevare il pianale e tirarlo verso di sé per rimuoverlo. (→P. 307)
- 2 Rimuovere la copertura del fondo del bagagliaio.



- 3 Prelevare il kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura.

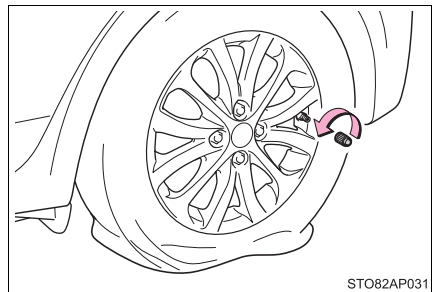


### Metodo di riparazione di emergenza

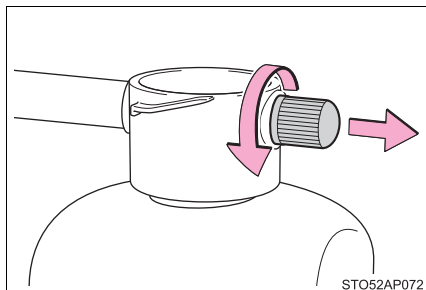
- 1 Estrarre il kit per la riparazione dalla cassetta degli attrezzi.

Quando si estrae la bomboletta dalla confezione originale, non strapparla né gettarla.

- 2 Rimuovere il cappuccio dalla valvola del pneumatico danneggiato.



- 3 Rimuovere il tappo dalla bomboletta.

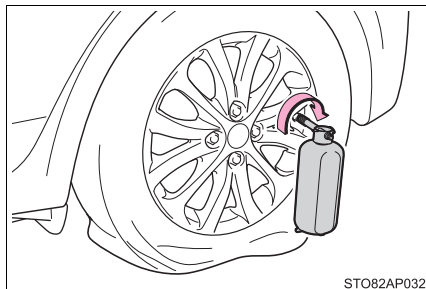


STO52AP072

- 4 Collegare l'ugello alla valvola.

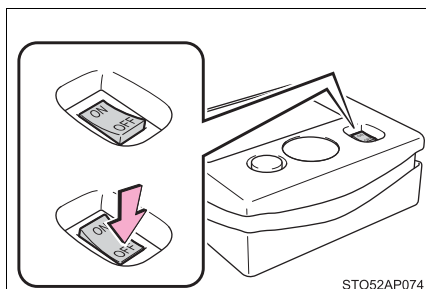
Avvitare in senso orario l'estremità dell'ugello quanto possibile.

La bomboletta dovrebbe essere in posizione verticale non in contatto con il terreno. Se la bomboletta non si trova in posizione verticale, spostare il veicolo in modo che la valvola sul pneumatico raggiunga la posizione corretta.



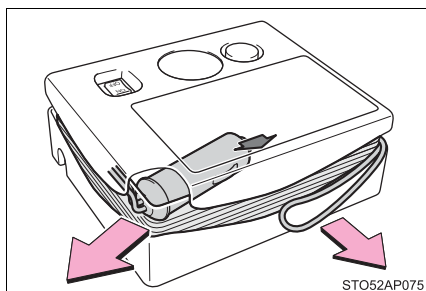
STO82AP032

- 5 Accertarsi che l'interruttore del compressore sia spento.



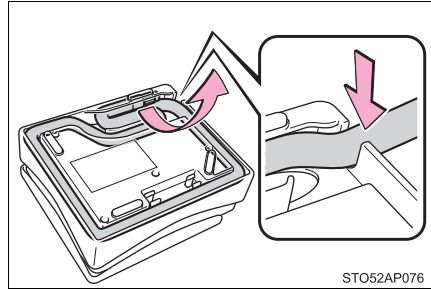
STO52AP074

- 6 Rimuovere la spina dell'alimentazione dal compressore.

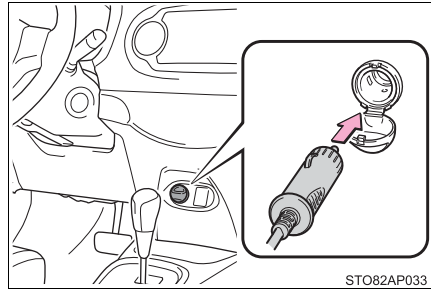


STO52AP075

- 7 Estrarre il tubo flessibile dal compressore.

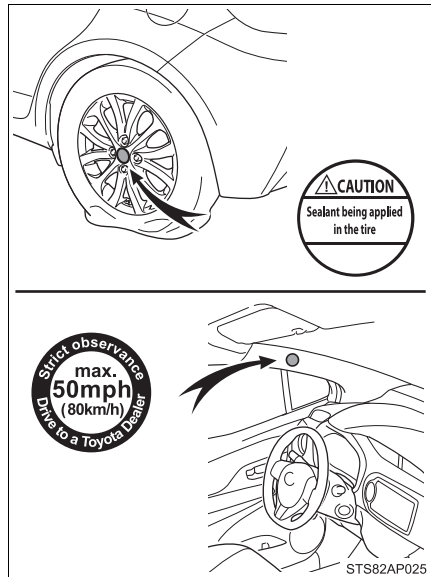


- 8 Collegare la spina alla presa di alimentazione o alla presa dell'accendisigari. (→P. 311, 312)



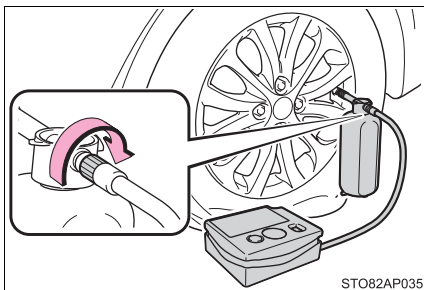
- 9 Applicare i 2 adesivi come illustrato.

Rimuovere sporco e umidità dalla ruota prima di applicare l'etichetta. Se risulta impossibile applicare l'etichetta, accertarsi di informare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato al momento di far loro riparare e sostituire lo pneumatico trattato con sigillante.



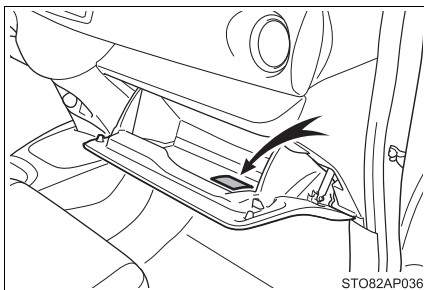
- 10** Collegare il flacone al compressore.

Avvitare in senso orario l'estremità del tubo flessibile quanto possibile.



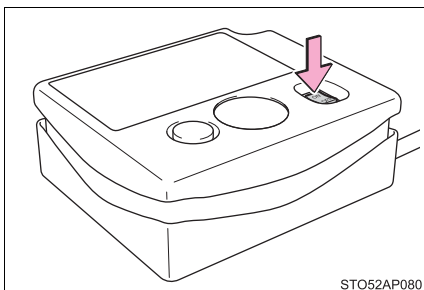
- 11** Verificare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici specificata.

La pressione di gonfiaggio dei pneumatici è specificata sulla targhetta nel vano portaoggetti. (→P. 483)



- 12** Avviare il motore.

- 13** Per iniettare il sigillante e gonfiare il pneumatico, accendere l'interruttore del compressore.



**14** Gonfiare il pneumatico fino a raggiungere la pressione specificata.

① Il sigillante verrà iniettato e la pressione aumenterà, quindi diminuirà gradualmente.

② Sul manometro verrà visualizzata la pressione di gonfiaggio dei pneumatici effettiva circa 1 minuto (5 minuti alle basse temperature) dopo l'accensione dell'interruttore.

③ Gonfiare il pneumatico fino a raggiungere la pressione specificata.

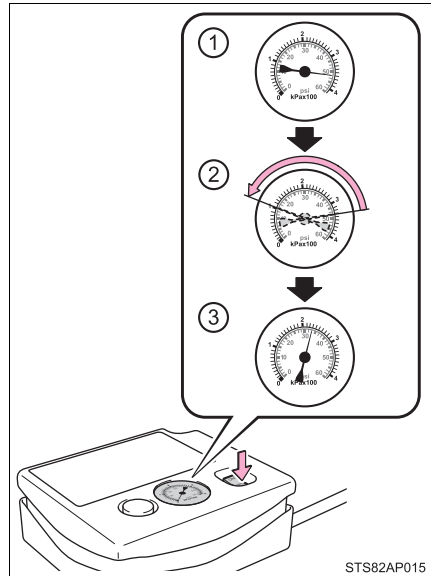
- Se la pressione di gonfiaggio dei pneumatici è ancora inferiore al livello specificato dopo aver eseguito il gonfiaggio per 35 minuti con l'interruttore acceso, il danno al pneumatico è tale da non poter essere riparato. Spegnerne l'interruttore del compressore e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- Se la pressione di gonfiaggio dei pneumatici supera la pressione specificata, far fuoriuscire dell'aria per regolare la pressione stessa. (→P. 443, 483)

**15** Con l'interruttore del compressore spento, scollegare l'ugello dalla valvola sul pneumatico ed estrarre la spina dalla presa di alimentazione o dall'accendisigari.

Quando viene rimosso il tubo flessibile potrebbe fuoriuscire del sigillante.

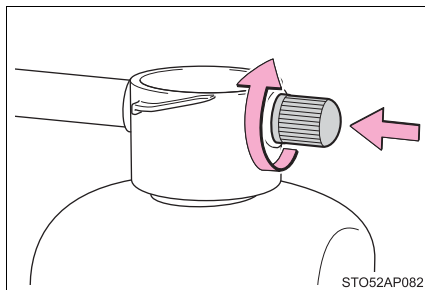
**16** Posizionare il cappuccio sulla valvola del pneumatico riparato con il kit di emergenza.



STS82AP015

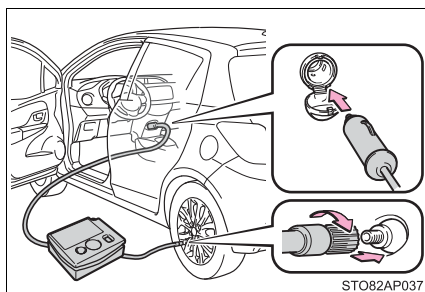
- 17 Scollegare il tubo flessibile dalla bomboletta e richiudere la bomboletta.

Riporre la bomboletta nella confezione originale e chiuderla.



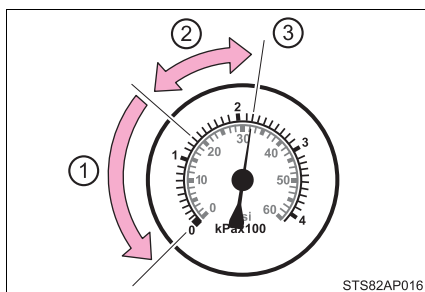
- 18 Riporre temporaneamente la bomboletta e il compressore nel vano bagagli.
- 19 Affinché il sigillante liquido si distribuisca uniformemente dentro il pneumatico, guidare subito per circa 5 km in modo sicuro a una velocità inferiore a 80 km/h.

- 20 Dopo aver percorso circa 5 km, arrestare il veicolo in un luogo sicuro, su un fondo solido e in piano e collegare il compressore.



- 21 Accendere il compressore e attendere circa 5 secondi, quindi spegnerlo. Verificare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici.

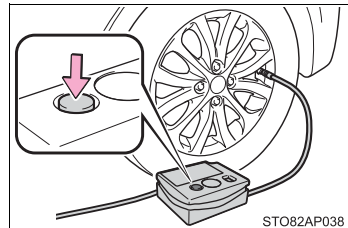
- ① Se la pressione di gonfiaggio dei pneumatici è inferiore a 130 kPa (1,3 kgf/cm<sup>2</sup> o bar, 19 psi): la foratura è tale da non poter essere riparata. Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.



- ② Se la pressione di gonfiaggio dei pneumatici è pari o superiore a 130 kPa (1,3 kgf/cm<sup>2</sup> o bar, 19 psi) ma inferiore alla pressione specificata: Proseguire con il **22**.
- ③ Se la pressione di gonfiaggio dei pneumatici è al livello specificato (→P. 483): Proseguire con il **23**.
- 22** Accendere il compressore per gonfiare il pneumatico fino a raggiungere la pressione specificata. Percorrere circa 5 km ed eseguire il **20**.
- 23** Riporre il compressore nel vano bagagli.
- 24** Cercando di evitare brusche frenate, accelerazioni improvvise e curve strette, guidare il veicolo con prudenza a velocità inferiore ad 80 km/h fino a raggiungere il concessionario autorizzato Toyota o l'officina più vicini, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato per la riparazione o la sostituzione dei pneumatici.

■ **Se la pressione di gonfiaggio dei pneumatici è superiore alla pressione specificata**

- 1** Premere il pulsante per far uscire un po' d'aria.



- 2** Accertarsi che l'indicatore della pressione di gonfiaggio indichi la pressione specificata.  
Se la pressione di gonfiaggio è inferiore alla pressione stabilita, accendere nuovamente il compressore e ripetere l'operazione di gonfiaggio fino al raggiungimento della pressione specificata.

■ **La valvola di un pneumatico riparato**

Dopo aver riparato un pneumatico con l'apposito kit di emergenza, è bene sostituire la valvola.

**■ Nota per la verifica del kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura**

Verificare periodicamente la data di scadenza del sigillante.

La data di scadenza è riportata sul flacone. Non utilizzare sigillante scaduto. In caso contrario non sarà possibile effettuare riparazioni con il kit di emergenza in modo corretto.

**■ Kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura**

- Il sigillante contenuto nel kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura può essere utilizzato una sola volta per riparare temporaneamente un singolo pneumatico. Se il sigillante è stato utilizzato ed è necessario sostituirlo, acquistare una nuova bomboletta presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Il compressore può essere riutilizzato.
- Il sigillante può essere utilizzato quando la temperatura esterna è compresa tra -30°C e 60°C.
- Il kit per la riparazione è destinato esclusivamente all'uso su pneumatici della dimensione e del tipo installati in origine sul veicolo. Non utilizzarlo per pneumatici con dimensioni diverse da quelle dei pneumatici originali, o per qualsiasi altro scopo.
- Il sigillante ha una durata limitata. La data di scadenza è segnata sulla bomboletta. La bomboletta di sigillante dovrebbe essere sostituita con una nuova prima della data di scadenza. Per la sostituzione, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Se il sigillante dovesse cadere sui vestiti, potrebbe macchiarli.
- Se il sigillante aderisce ad una ruota o alla carrozzeria del veicolo, la macchia potrebbe non essere più asportabile se non rimossa immediatamente. Eliminare la macchia di sigillante con un panno inumidito.
- Durante l'utilizzo del kit per la riparazione verrà emesso un forte rumore. Ciò non indica la presenza di un malfunzionamento.
- Non utilizzare per verificare o regolare la pressione dei pneumatici.

 **AVVISO****■ Non guidare il veicolo con un pneumatico sgonfio**

Non continuare a guidare con un pneumatico sgonfio.

Guidando anche su brevi distanze con un pneumatico sgonfio si possono danneggiare in modo irreparabile il pneumatico medesimo e la ruota.

Guidando con un pneumatico sgonfio si potrebbe creare una scanalatura circonferenziale sulla parete laterale del pneumatico. In questo caso, il pneumatico potrebbe esplodere quando si utilizza un kit per la riparazione.

**■ Attenzione durante la guida**


- Riporre il kit di riparazione nel vano bagagli.  
In caso di incidente o frenata brusca si possono subire lesioni.
- Il kit per la riparazione è destinato unicamente all'uso sul vostro veicolo.  
Non utilizzare il kit per la riparazione su altri veicoli, poiché ciò potrebbe portare ad incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.
- Non utilizzare il kit per la riparazione di pneumatici con dimensioni diverse da quelle dei pneumatici originali, o per qualsiasi altro scopo. Se i pneumatici non vengono adeguatamente riparati potrebbero verificarsi incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.

**■ Precauzioni per l'utilizzo del sigillante**

- L'ingestione del sigillante costituisce un pericolo per la salute. Nel caso di ingestione, assumere quanta più acqua possibile e consultare immediatamente un medico.
- Se il sigillante entra in contatto con gli occhi o con la pelle, risciacquare immediatamente con acqua. Se il disturbo persiste, consultare un medico.

**■ Quando si ripara un pneumatico forato**

- Fermare il veicolo in un luogo sicuro e pianeggiante.
- Non toccare i cerchi o l'area circostante i freni immediatamente dopo l'arresto del veicolo.  
Subito dopo l'arresto del veicolo, la temperatura delle ruote e dell'area circostante i freni potrebbe essere estremamente elevata. Il contatto di mani, piedi o altre parti del corpo con queste aree potrebbe causare ustioni.
- Per evitare il rischio di esplosione o di gravi ustioni, non danneggiare né lasciar cadere la bomboletta. Verificare visivamente lo stato della bomboletta prima dell'uso. Non utilizzare una bomboletta se presenta urti, rotture, graffi, perdite o danni di altro genere. In tal caso, sostituirla immediatamente.

 **AVVISO**

- Fissare saldamente la valvola e il tubo flessibile al pneumatico montato sul veicolo. Se il tubo non è collegato correttamente alla valvola, potrebbe verificarsi una perdita poiché il sigillante potrebbe essere schizzato verso l'esterno.
- Se il tubo si sgancia dalla valvola durante il gonfiaggio del pneumatico, il tubo stesso potrebbe spostarsi improvvisamente a causa della pressione dell'aria.
- Una volta gonfiato il pneumatico, il sigillante potrebbe fuoriuscire quando il tubo viene scollegato o quando dell'aria esce dal pneumatico.
- Seguire la procedura per la riparazione del pneumatico. In caso contrario il sigillante potrebbe essere schizzato verso l'esterno.
- Durante le operazioni di riparazione mantenersi a debita distanza dal pneumatico poiché esiste il rischio di esplosione. Se si notano spaccature o deformazioni del pneumatico, spegnere l'interruttore del compressore e sospendere immediatamente la procedura di riparazione.
- Il kit per la riparazione potrebbe surriscaldarsi se utilizzato per un periodo prolungato. Non utilizzare il kit per la riparazione per un periodo superiore a 40 minuti continuativi.
- Le parti che compongono il kit per la riparazione raggiungono temperature elevate durante il funzionamento. Maneggiare il kit per la riparazione con cura sia durante che dopo l'utilizzo. Non toccare le parti metalliche intorno all'area che collega il flacone e il compressore. Esse possono raggiungere temperature estremamente elevate.
- Non incollare l'adesivo di avvertimento relativo alla velocità del veicolo in un'area diversa da quella indicata. Se l'adesivo viene applicato nell'area in cui si trova l'airbag SRS, quale la sezione imbottita del volante, potrebbe ostacolare il corretto funzionamento dell'airbag SRS.

**■ Guida per distribuire uniformemente il sigillante**

Osservare le seguenti precauzioni per ridurre il rischio di incidenti.

La mancata osservanza potrebbe comportare una perdita del controllo del veicolo con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Guidare il veicolo con cautela e moderando la velocità. Prestare particolare attenzione quando si affrontano curve e svolte.
- Se il veicolo non mantiene la propria traiettoria o si percepisce uno strappo attraverso il volante, arrestare il veicolo e verificare quanto segue.
  - Condizione del pneumatico. Il pneumatico potrebbe essersi staccato dalla ruota.
  - Pressione di gonfiaggio dei pneumatici. Se la pressione di gonfiaggio del pneumatico è pari o inferiore a 130 kPa (1,3 kgf/cm<sup>2</sup> o bar, 19 psi), il pneumatico potrebbe essere gravemente danneggiato.

 **NOTA****■ Quando si esegue una riparazione di emergenza**

- I pneumatici devono essere riparati utilizzando l'apposito kit di emergenza solo nei casi in cui il danno sia causato da un oggetto affilato quale un chiodo o una vite passanti attraverso il battistrada.

Non rimuovere l'oggetto affilato dal pneumatico. La rimozione dell'oggetto potrebbe aumentare la larghezza dell'apertura già esistente e rendere impossibile la riparazione d'emergenza tramite il kit.

- Il kit per la riparazione non è impermeabile. Accertarsi di non esporre il kit all'acqua, ad esempio quando lo si utilizza in presenza di pioggia.
- Non collocare il kit direttamente a contatto con una superficie polverosa, come ad esempio in caso di fondo sabbioso, a lato della strada. Se il kit per la riparazione aspira della polvere, ecc. potrebbero verificarsi dei malfunzionamenti.

**■ Precauzioni nell'uso del kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura**

- L'alimentazione del kit per la riparazione è di 12 Volt DC adatta all'utilizzo per veicoli. Non collegare il kit a fonti di alimentazione diverse.
- Il kit per la riparazione potrebbe deteriorarsi se viene a contatto con spruzzi di benzina. Prestare la massima attenzione affinché il kit non entri in contatto con la benzina.
- Conservare il kit per la riparazione in un luogo idoneo ad evitarne l'esposizione allo sporco o all'acqua.
- Riporre il kit per la riparazione nel bagagliaio fuori dalla portata dei bambini.
- Non smontare o modificare il kit per la riparazione. Non esporre componenti quali l'indicatore della pressione di gonfiaggio ad urti. Ciò potrebbe causarne il malfunzionamento.

**■ Per evitare danni alle valvole e ai trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)**

Quando si ripara un pneumatico con sigillanti liquidi, la valvola e il trasmettitore di controllo della pressione dei pneumatici potrebbero non funzionare correttamente. Se si utilizza un sigillante liquido, contattare appena possibile un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato o un'altra officina specializzata. Assicurarsi di sostituire la valvola e il trasmettitore di controllo della pressione quando si sostituisce il pneumatico. (→P. 348)

## Se il motore non si avvia

**Se il motore non si avvia anche quando vengono osservate le procedure di avviamento corrette (→P. 182, 185), valutare ciascuno dei punti descritti di seguito:**

### **Il motore non parte nemmeno se il motorino d'avviamento funziona regolarmente.**

La causa del problema potrebbe essere una delle seguenti:

- Potrebbe non esserci abbastanza carburante nel serbatoio del veicolo.  
Motore a benzina: Rifornire il veicolo di carburante.  
Motore diesel: →P. 462
- Il motore potrebbe essere ingolfato. (motore a benzina)  
Provare ancora a riavviare il motore seguendo le procedure di avviamento corrette. (→P. 182, 185)
- Potrebbe esserci un guasto nel sistema immobilizer motore. (→P. 74)

### **Il motorino d'avviamento gira lentamente, le luci dell'abitacolo e i fari sono deboli e l'avvisatore acustico non suona o suona ad un volume basso.**

La causa del problema potrebbe essere una delle seguenti:

- La batteria potrebbe essere scarica. (→P. 453)
- I collegamenti ai morsetti della batteria potrebbero essere allentati o corrosi.

### **Il motorino d'avviamento non gira (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente).**

Il circuito di avviamento del motore potrebbe non funzionare correttamente a causa di un problema elettrico come un circuito aperto o un fusibile bruciato. Tuttavia, è disponibile una procedura temporanea per avviare il motore. (→P. 449)

**Il motorino d'avviamento non gira, le luci dell'abitacolo e i fari non si accendono e l'avvisatore acustico non suona.**

La causa del problema potrebbe essere una delle seguenti:

- Uno o entrambi i morsetti della batteria potrebbero essere scollegati.
- La batteria potrebbe essere scarica. (→P. 453)
- Potrebbe essere presente un malfunzionamento nel sistema bloccasterzo (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente).

Se il problema non può essere risolto o se le procedure di riparazione non sono note, contattare un concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

**Funzione di avviamento di emergenza (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)**

Quando il motore non parte, attuare la procedura temporanea seguente per avviare il motore, sempre che l'interruttore motore funzioni correttamente:

- 1 Inserire il freno di stazionamento.
- 2 Portare la leva del cambio in posizione P (cambio Multidrive) o N (cambio manuale).
- 3 Portare l'interruttore motore in modalità ACCESSORY.
- 4 Premere e tenere premuto l'interruttore motore per circa 15 secondi premendo a fondo il pedale del freno (cambio Multidrive) o il pedale della frizione (cambio manuale).

Anche se è possibile avviare il motore con questa procedura, il sistema potrebbe non funzionare correttamente. Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

## Se non è possibile spostare la leva del cambio dalla posizione P (veicoli con cambio Multidrive)

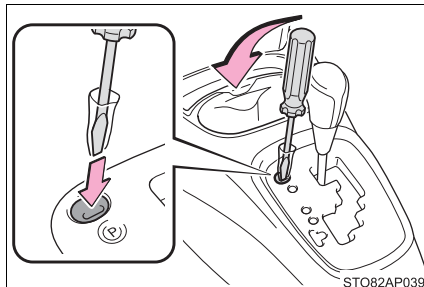
**Se non è possibile spostare la leva del cambio mentre si preme il pedale del freno, potrebbe esserci un problema nel sistema di blocco del cambio (un sistema che evita l'attivazione accidentale della leva del cambio). Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.**

**Per riuscire a spostare la leva del cambio, si possono attuare le misure di emergenza descritte di seguito:**

- 1 Inserire il freno di stazionamento.
- 2 Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente:  
Portare la chiave nel blocchetto di accensione in posizione "ACC".  
Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente:  
Portare l'interruttore motore in modalità ACCESSORY.
- 3 Premere il pedale del freno.

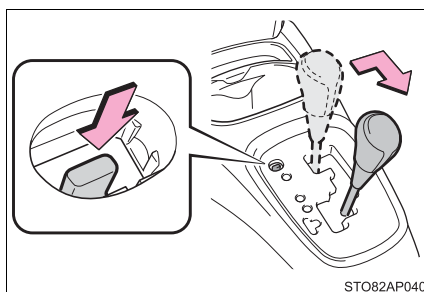
- 4 Sollevare il coperchio facendo leva con un cacciavite a testa piatta o un attrezzo equivalente.

Per evitare di danneggiare il coperchio, avvolgere la punta del cacciavite con uno straccio.



- 5 Premere il pulsante di bloccaggio override.

Tenendo premuto il pulsante, è possibile spostare la leva del cambio.



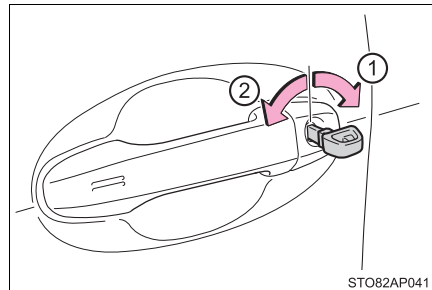
## Se la chiave elettronica non funziona correttamente (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

Se la comunicazione tra la chiave elettronica ed il veicolo è interrotta (→P. 130) o la chiave elettronica non può essere utilizzata in quanto la sua batteria è scarica, il sistema di entrata e avviamento intelligente ed il radiocomando a distanza non possono essere usati. In questi casi, le porte possono essere aperte e il motore può essere avviato seguendo la procedura sotto riportata.

### Bloccaggio e sbloccaggio delle porte

Utilizzare la chiave meccanica (→P. 104) per eseguire le seguenti operazioni:

- ① Sblocca tutte le porte
- ② Blocca tutte le porte



### Avviamento del motore

- 1 Veicoli con cambio Multidrive:

Assicurarsi che la leva del cambio sia su P e premere il pedale del freno.

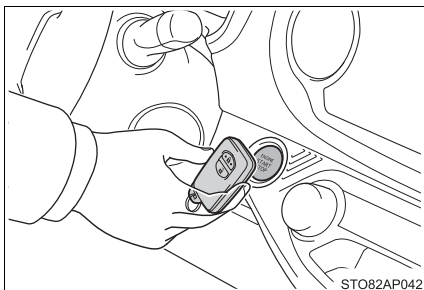
Veicoli con cambio manuale:


Assicurarsi che la leva del cambio sia su N e premere il pedale della frizione.

- 2** Appoggiare il lato della chiave elettronica con il marchio Toyota sull'interruttore motore.

L'interruttore motore verrà portato in modalità IGNITION ON.

Quando il sistema di entrata e avviamento intelligente viene disattivato nelle impostazioni di personalizzazione, l'interruttore motore passa alla modalità ACCESSORY.



- 3** Premere a fondo il pedale del freno (cambio Multidrive) o il pedale della frizione (cambio manuale) e verificare che  (verde) si accenda.

- 4** Premere l'interruttore motore.

Nel caso in cui non fosse ancora possibile avviare il motore, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

#### ■ Spegnimento del motore

Portare la leva del cambio su P (cambio Multidrive) o N (cambio manuale) e premere l'interruttore motore come di consueto per spegnere il motore.

#### ■ Sostituzione della batteria della chiave

Poiché la procedura sopra descritta è una misura temporanea, è consigliabile sostituire la batteria della chiave elettronica non appena questa si scarica. (→P. 367)

#### ■ Variazione delle modalità dell'interruttore motore

Rilasciare il pedale del freno (cambio Multidrive) o il pedale della frizione (cambio manuale) e premere l'interruttore motore nel passo **3** sopra.

Il motore non si avvia e la modalità cambia ogni volta che si preme l'interruttore. (→P. 186)

#### ■ Quando la chiave elettronica non funziona correttamente

Accertarsi che il sistema di entrata e avviamento intelligente non sia stato disattivato nelle impostazioni di personalizzazione. Se è disattivato, attivare la funzione. (Caratteristiche personalizzabili: →P. 489)

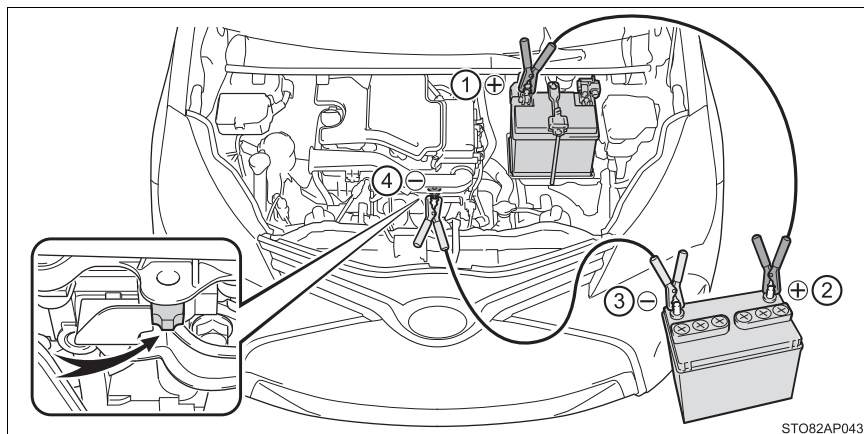
## Se la batteria del veicolo è scarica

**Quando la batteria del veicolo è scarica, si può avviare il motore procedendo nel modo indicato.**

**È anche possibile contattare qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.**

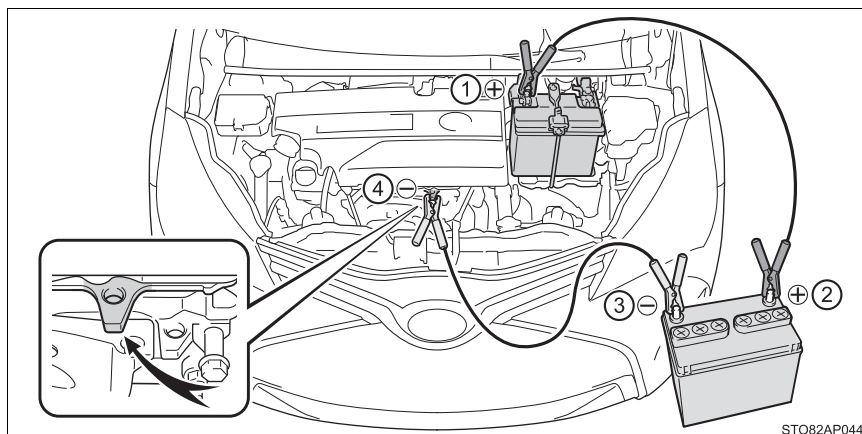
Se si ha a disposizione una serie di cavetti ponte (o di avviamento) e un secondo veicolo con una batteria a 12 volt, si può avviare il proprio veicolo procedendo come descritto di seguito.

- 1 Aprire il cofano. (→P. 328)
- 2 Collegare i cavetti ponte secondo la seguente procedura:
  - ▶ Motore 1KR-FE



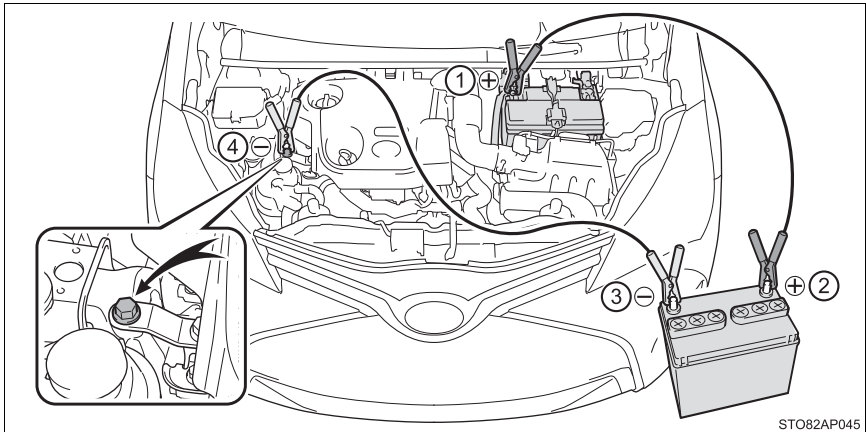
- ① Collegare un morsetto positivo per cavetto ponte al terminale positivo (+) della batteria del proprio veicolo.
- ② Collegare il morsetto dell'altra estremità del cavo positivo al terminale positivo (+) della batteria sul secondo veicolo.
- ③ Collegare un morsetto del cavo negativo al terminale negativo (-) della batteria sul secondo veicolo.
- ④ Collegare il morsetto all'altra estremità del cavo negativo ad un punto metallico solido, fisso, non verniciato distante dalla batteria e da qualsiasi parte in movimento, come indicato in figura.

► Motore 1NR-FE



- ① Collegare un morsetto positivo per cavetto ponte al terminale positivo (+) della batteria del proprio veicolo.
- ② Collegare il morsetto dell'altra estremità del cavo positivo al terminale positivo (+) della batteria sul secondo veicolo.
- ③ Collegare un morsetto del cavo negativo al terminale negativo (-) della batteria sul secondo veicolo.
- ④ Collegare il morsetto all'altra estremità del cavo negativo ad un punto metallico solido, fisso, non verniciato distante dalla batteria e da qualsiasi parte in movimento, come indicato in figura.

## ► Motore 1ND-TV



STO82AP045

- ① Collegare un morsetto positivo per cavetto ponte al terminale positivo (+) della batteria del proprio veicolo.
  - ② Collegare il morsetto dell'altra estremità del cavo positivo al terminale positivo (+) della batteria sul secondo veicolo.
  - ③ Collegare un morsetto del cavo negativo al terminale negativo (-) della batteria sul secondo veicolo.
  - ④ Collegare il morsetto all'altra estremità del cavo negativo ad un punto metallico solido, fisso, non verniciato distante dalla batteria e da qualsiasi parte in movimento, come indicato in figura.
- 3 Avviare il motore del secondo veicolo. Aumentare leggermente il regime del motore e mantenerlo a quel livello per circa 5 minuti al fine di permettere la ricarica della batteria del proprio veicolo.
  - 4 Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Aprire e chiudere una qualsiasi porta del veicolo con l'interruttore motore spento.
  - 5 Mantenere la velocità del motore del secondo veicolo e portare la chiave nel blocchetto di accensione in posizione "ON" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) o posizionare l'interruttore motore in modalità IGNITION ON (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente), quindi avviare il motore del veicolo.

- 6 Appena il motore del veicolo si è avviato, rimuovere i cavetti ponte seguendo l'ordine inverso a quello in cui sono stati collegati.

Quando il motore si avvia, far controllare il veicolo, appena possibile, da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

---

■ **Avviamento del motore con batteria scarica (veicoli con cambio Multidrive)**

Il motore non può essere avviato a spinta.

■ **Per evitare lo scaricamento della batteria**


- Spegnerne i fari e l'impianto audio mentre il motore è spento.
- Disattivare tutti i componenti elettrici non necessari quando il veicolo sta viaggiando a bassa velocità per un lungo periodo, come nel traffico intenso.

■ **Caricamento della batteria**

L'elettricità accumulata nella batteria si scaricherà gradualmente anche se il veicolo non è in uso, a causa della scarica naturale e degli effetti di dispersione di certi apparecchi elettrici. Se il veicolo viene lasciato fermo per lungo tempo, la batteria si potrebbe scaricare e il motore potrebbe poi non avviarsi. (La batteria si ricarica automaticamente durante la guida.)

■ **Precauzioni da adottare quando la batteria è scarica (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)**

- In alcuni casi, potrebbe non essere possibile sbloccare le porte mediante il sistema di entrata e avviamento intelligente quando la batteria è scarica. Utilizzare il radiocomando a distanza o la chiave meccanica per bloccare o sbloccare le porte.
- Il motore potrebbe non avviarsi al primo tentativo dopo aver ricaricato la batteria, tuttavia, a partire dal secondo tentativo esso si avvierà normalmente. Ciò non indica un malfunzionamento.
- La modalità dell'interruttore motore viene memorizzata dal veicolo. Quando la batteria viene ricollegata, il sistema ritornerà nella modalità in cui era prima che la batteria si scaricasse. Prima di scollegare la batteria, spegnere l'interruttore motore. Se non si è sicuri di qual era la modalità dell'interruttore motore prima che la batteria si scaricasse, prestare particolare attenzione quando si ricollega la batteria.

 **AVVISO****■ Per evitare incendi o esplosioni della batteria**

Osservare le seguenti precauzioni per evitare che il gas infiammabile che potrebbe fuoriuscire dalla batteria si accenda accidentalmente:

- Controllare che ciascun cavetto ponte sia collegato al morsetto corretto e non tocchi inavvertitamente parti diverse dal morsetto in questione.
- Impedire che i morsetti + e - dei cavetti ponte entrino in contatto tra di loro.
- Non fumare, non utilizzare fiammiferi o accendisigari, né esporre la batteria a fiamme libere.

**■ Precauzioni relative alla batteria**

La batteria contiene elettrolito acido tossico e corrosivo mentre altre sue parti contengono piombo e suoi composti. Quando si maneggia la batteria, adottare le seguenti precauzioni:

- Quando si lavora con la batteria, indossare sempre occhiali protettivi e procedere con cautela per evitare che gli elettroliti (acidi) vengano a contatto con pelle, vestiti o la carrozzeria del veicolo.
- Non chinarsi sulla batteria.
- Nel caso in cui l'elettrolito venisse a contatto con la pelle o con gli occhi, lavare immediatamente con acqua la zona interessata e rivolgersi ad un medico. In attesa di ricevere un trattamento medico, tenere una spugna bagnata o un panno inumidito sopra la zona interessata.
- Dopo aver maneggiato il supporto batteria, i morsetti e altre parti relative alla batteria occorre lavarsi sempre le mani.
- Non consentire a bambini di avvicinarsi alla batteria.

**■ Per evitare di danneggiare il veicolo**

Non avviare il veicolo mediante traino o spinta, in quanto il convertitore catalitico a tre vie (motore a benzina) o il convertitore catalitico (motore diesel) potrebbe surriscaldarsi, con il conseguente rischio di incendio.

 **NOTA****■ Quando si maneggiano i cavetti ponte**

Quando si collegano i cavetti ponte, assicurarsi che non rimangano impigliati nelle ventole di raffreddamento o nella cinghia di comando del motore.

## Se il veicolo si surriscalda

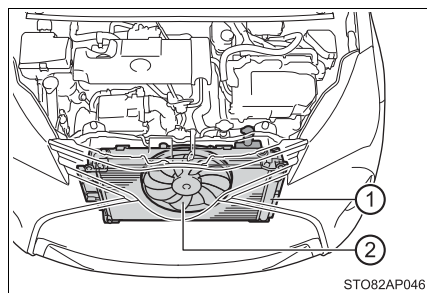
**Le seguenti situazioni potrebbero indicare che il proprio veicolo è surriscaldato:**

- La spia di avvertimento alta temperatura del refrigerante motore (→P. 406) si accende o lampeggia o avviene una perdita di potenza. (Ad esempio, la velocità del veicolo non aumenta).
- Del vapore fuoriesce dal cofano.

### Procedure correttive

- 1 Fermare il veicolo in un posto sicuro, spegnere l'impianto di condizionamento aria e arrestare il motore.
- 2 Se si notano fuoriuscite di vapore:  
Attendere che la fuoriuscita di vapore si riduca e sollevare il cofano con cautela.  
  
Se non si notano fuoriuscite di vapore:  
Sollevare il cofano con cautela.
- 3 Dopo che il motore si è sufficientemente raffreddato, verificare i tubi e la massa radiante (radiatore) per evidenze di perdite.

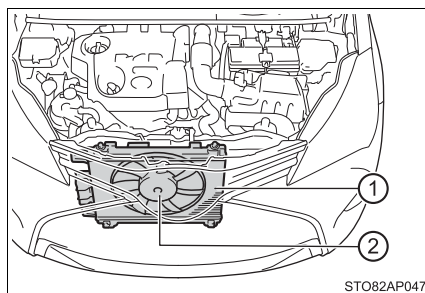
#### ► Motore a benzina



① Radiatore

② Ventola di raffreddamento

#### ► Motore diesel



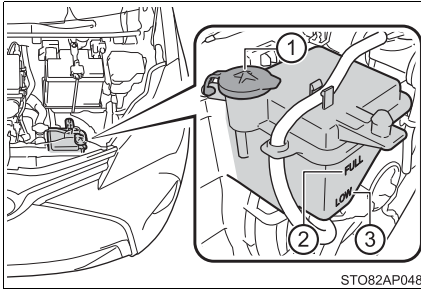
① Radiatore

② Ventola di raffreddamento

Se dovessero verificarsi delle perdite di refrigerante, contattare immediatamente un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

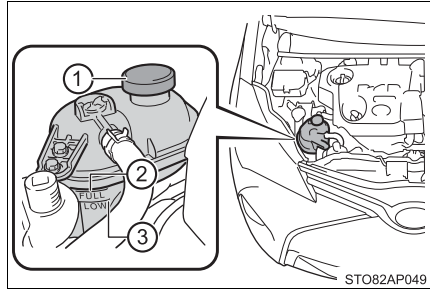
- 4 Il livello di refrigerante è adeguato se è compreso tra le tacche "FULL" (pieno) e "LOW" (vuoto) riportate sul serbatoio.

► Motore a benzina



- ① Serbatoio
- ② "FULL"
- ③ "LOW"

► Motore diesel

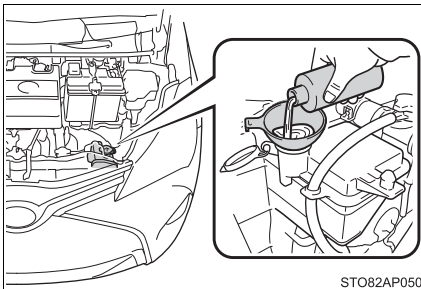


- ① Serbatoio
- ② "FULL"
- ③ "LOW"

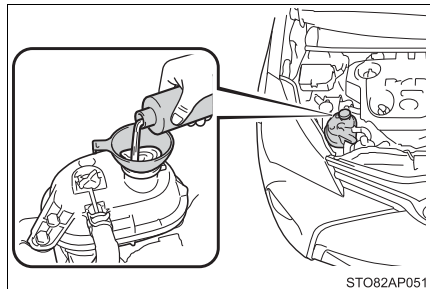
- 5 Se necessario, rabboccare refrigerante.

In caso d'emergenza è possibile utilizzare dell'acqua se il refrigerante non è disponibile.

► Motore a benzina



► Motore diesel



- 6 Avviare il motore e attivare l'impianto di condizionamento aria per controllare il funzionamento della ventola di raffreddamento del radiatore e per verificare la presenza di perdite di refrigerante dal radiatore o dai tubi.

La ventola entra in funzione quando l'impianto di condizionamento aria viene attivato immediatamente dopo un avviamento a freddo. Si ha la conferma che la ventola sia effettivamente in funzione controllandone il rumore e il flusso d'aria. In caso risulti difficile verificare questi aspetti, attivare e disattivare ripetutamente l'impianto di condizionamento aria.

(la ventola potrebbe non funzionare in presenza di temperature sotto zero).

- 7 Se la ventola non funziona:

Arrestare immediatamente il motore e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Se la ventola funziona:

Far controllare il veicolo dal concessionario autorizzato Toyota o officina più vicini, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

**AVVISO****■ Per evitare incidenti o lesioni quando si controlla l'area sottostante il cofano del veicolo**

Osservare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza di questa precauzione può provocare lesioni gravi come ad esempio ustioni.

- Se si verifica la fuoriuscita di vapore dal cofano, attendere che questa si riduca prima di aprire il cofano. Il vano motore potrebbe essere molto caldo.
- Quando il motore è in funzione, tenere lontane le mani e gli indumenti (in particolare cravatte, foulard o sciarpe) dalla ventola e dalle cinghie.
- Non svitare il tappo del radiatore o il tappo del serbatoio del liquido refrigerante mentre il motore ed il radiatore sono caldi.

**NOTA****■ Quando si rabbocca refrigerante motore**

Dopo che il motore si sarà raffreddato a sufficienza, aggiungere lentamente il refrigerante. Se si aggiunge il refrigerante freddo ad un motore caldo in modo troppo veloce, si può danneggiare il motore.

**■ Per evitare danni al sistema di raffreddamento**

Osservare le seguenti precauzioni.

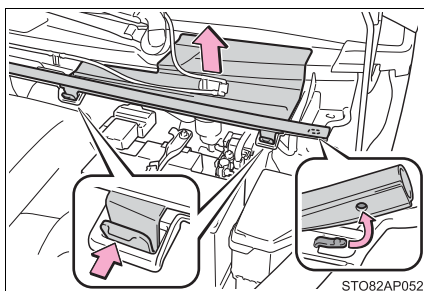
- Evitare la contaminazione del refrigerante con sostanze estranee (quali sabbia o polvere, ecc.).
- Non usare additivi per il refrigerante.

## Se si esaurisce il carburante e il motore si blocca (solo motore diesel)

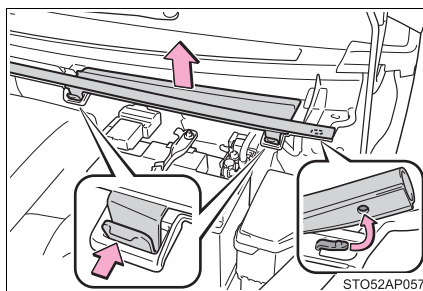
### Se si esaurisce il carburante e il motore si blocca

- 1 Rifornire il veicolo di carburante.
- 2 Tirare la fascetta in gomma posta sul bordo per sganciarla dal coperchio, quindi premere le linguette e sollevare il coperchio.

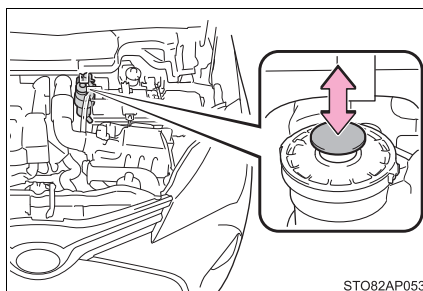
► Veicoli con guida a sinistra



► Veicoli con guida a destra

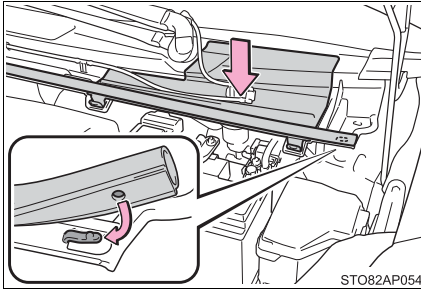


- 3 Per alimentare l'impianto del carburante, azionare la pompa di adescamento fino a quando si sente una maggiore resistenza.

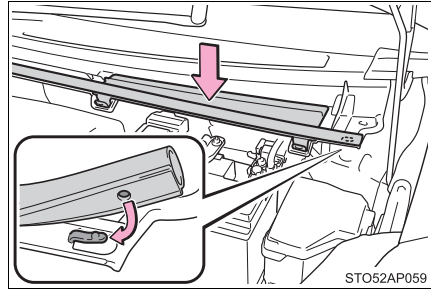


- 4 Rimontare il coperchio, quindi agganciarvi la scanalatura della fascetta di gomma.

► Veicoli con guida a sinistra



► Veicoli con guida a destra



- 5 Avviare il motore. (→P. 182, 185)

Se il motore non si avvia dopo aver eseguito le operazioni sopra indicate, attendere 10 secondi e ripetere i passi 3 e 5. Se il motore ancora non si avvia, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Dopo aver avviato il motore, premere leggermente il pedale dell'acceleratore fino a che il motore non opera normalmente.

 **NOTA**

■ **Quando si riavvia il motore**

- Non avviare il motore prima di aver fatto rifornimento ed aver avviato la pompa di adescamento. Ciò potrebbe danneggiare il motore e l'impianto di alimentazione carburante.
- Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Non eseguire l'avviamento del motore per oltre 30 secondi alla volta. Ciò potrebbe surriscaldare il motorino di avviamento e l'impianto elettrico.

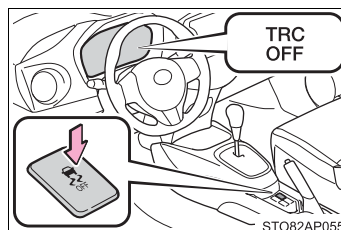
## Se il veicolo rimane in panne

**Se le ruote pattinano o il veicolo si blocca nel fango, tra lo sporco o nella neve, procedere come indicato:**

- 1 Spegnerne il motore. Inserire il freno di stazionamento e portare la leva del cambio in posizione P (cambio Multidrive) o N (cambio manuale).
- 2 Togliere fango, neve o sabbia dall'area intorno alle ruote anteriori.
- 3 Collocare pezzi di legno, pietre o altri materiali sotto le ruote anteriori per aumentare l'aderenza.
- 4 Riavviare il motore.
- 5 Portare la leva del cambio su D o R (cambio Multidrive) oppure su 1 o R (cambio manuale) e rilasciare il freno di stazionamento. Poi, agendo con cautela, premere il pedale dell'acceleratore.

### ■ Quando si incontrano delle difficoltà nel liberare il veicolo

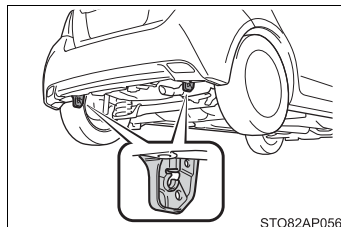
Premere l'interruttore per disattivare il TRC.



### ■ Ganci di emergenza

Se il veicolo rimane impantanato e non riesce più a muoversi, i ganci d'emergenza servono per agganciare un altro veicolo che lo possa liberare.

Questo veicolo non è progettato per trainare altri veicoli.



 **AVVISO****■ Quando si tenta di liberare un veicolo bloccato**

Se si spinge il veicolo in avanti e indietro per tentare di liberarlo, controllare che l'area circostante sia libera, per evitare collisioni con altri veicoli, oggetti o persone. Non appena si libera, il veicolo potrebbe compiere uno scatto in avanti o indietro. Usare estrema cautela.

**■ Quando si innestano le marce con la leva del cambio**

Prestare attenzione a non spostare la leva del cambio con il pedale dell'acceleratore premuto.

Ciò potrebbe causare una rapida accelerazione improvvisa del veicolo, che potrebbe generare un incidente con lesioni gravi o mortali.

 **NOTA****■ Per evitare danni al cambio e ad altri componenti**

- Evitare il pattinamento delle ruote anteriori e non premere il pedale dell'acceleratore più del necessario.
- Se il veicolo rimane bloccato anche dopo che sono state eseguite queste procedure, è possibile che debba essere trainato.



## Caratteristiche del veicolo

# 9

### 9-1. Caratteristiche

Dati di manutenzione (carburante, livello dell'olio, ecc.) .....	468
Informazioni sul carburante.....	487

### 9-2. Personalizzazione

Caratteristiche personalizzabili .....	489
---	-----

### 9-3. Elementi da inizializzare

Elementi da inizializzare.....	493
--------------------------------	-----

## Dati di manutenzione (carburante, livello dell'olio, ecc.)

### Dimensioni e pesi

Lunghezza totale		3.950 mm
Larghezza totale		1.695 mm
Altezza totale *1		1.510 mm 1.520 mm *2 1.530 mm *3
Interasse		2.510 mm
Carreggiata	Anteriore	1.485 mm *4 1.470 mm *5 1.460 mm *6
	Posteriore	1.470 mm *4 1.460 mm *5 1.445 mm *6
Massa lorda del veicolo	Motore 1KR-FE	1.450 kg
	Motore 1NR-FE	► Cambio Multidrive 1.500 kg ► Cambio manuale 1.490 kg
	Motore 1ND-TV	1.545 kg
Capacità massima ammessa per asse	Anteriore	► Motore 1KR-FE 825 kg ► Motore 1NR-FE 850 kg ► Motore 1ND-TV 895 kg
	Posteriore	825 kg
Carico della barra di traino		50 kg

Capacità di traino	Rimorchio frenato	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Motore 1KR-FE 730 kg</li> <li>▶ Motore 1NR-FE 880 kg</li> <li>▶ Motore 1ND-TV 780 kg</li> </ul>
	Rimorchio non frenato	550 kg
Massa massima ammessa per il gancio/ la staffa di traino <sup>*7</sup>		19 kg

\*1: Veicoli a vuoto

\*2: Veicoli con pacchetto off-road (senza altezza rialzata)

\*3: Veicoli con pacchetto off-road (con altezza rialzata)

\*4: Pneumatici 175/65R14, 175/70R14 o 175/65R15

\*5: Pneumatici 185/60R15

\*6: Pneumatici 195/50R16

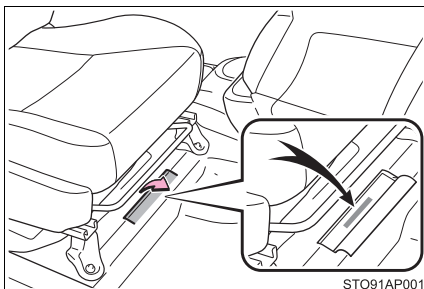
\*7: Modelli veicoli categoria N1

## Identificazione del veicolo

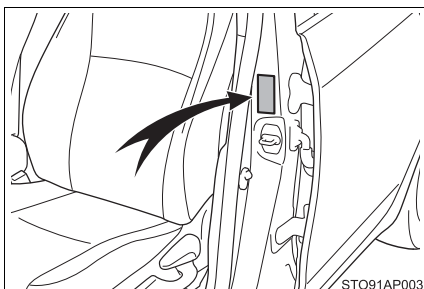
### ■ Numero di identificazione del veicolo

Il numero di identificazione del veicolo (VIN) o numero di telaio è l'identificatore ufficiale di ogni veicolo. Questo è il numero di identificazione primario per la vostra Toyota. Viene utilizzato per la registrazione della proprietà del veicolo.

Questo numero è stampato sotto il sedile anteriore destro.



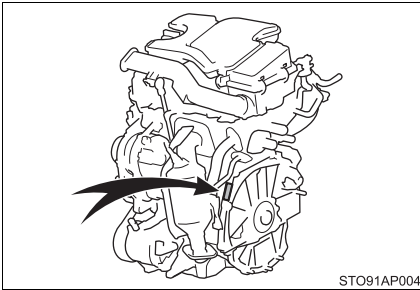
Questo numero si trova anche sull'etichetta del costruttore sul lato sinistro del montante centrale.



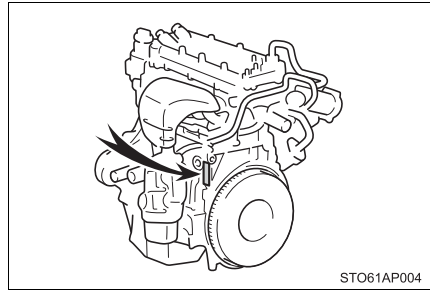
## ■ Numero del motore

Il numero motore è stampigliato sul blocco motore come mostrato.

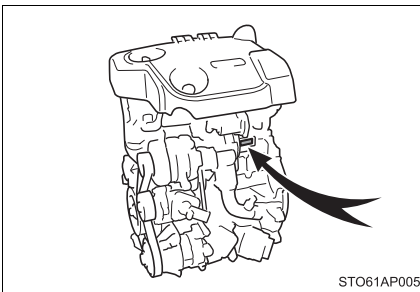
### ► Motore 1KR-FE



### ► Motore 1NR-FE



### ► Motore 1ND-TV



## Motore

### ■ Motore a benzina

#### ► Motore 1KR-FE

Modello	1KR-FE
Tipo	3 cilindri in linea, 4 tempi, benzina
Alesaggio e corsa	71,0 × 84,0 mm
Cilindrata	998 cm <sup>3</sup>
Gioco delle valvole (motore freddo)	Aspirazione: 0,145 — 0,235 mm Scarico: 0,275 — 0,365 mm
Tensione della cinghia di trasmissione	Regolazione automatica

## ► Motore 1NR-FE

Modello	1NR-FE
Tipo	4 cilindri in linea, 4 tempi, benzina
Alesaggio e corsa	72,5 × 80,5 mm
Cilindrata	1.329 cm <sup>3</sup>
Gioco delle valvole (motore freddo)	Regolazione automatica
Tensione della cinghia di trasmissione	Regolazione automatica

■ **Motore diesel**

## ► Motore 1ND-TV

Modello	1ND-TV
Tipo	4 cilindri in linea, 4 tempi, diesel
Alesaggio e corsa	73,0 × 81,5 mm
Cilindrata	1.364 cm <sup>3</sup>
Gioco delle valvole (motore freddo)	Aspirazione: 0,11 — 0,17 mm Scarico: 0,14 — 0,20 mm
Tensione della cinghia di trasmissione	Regolazione automatica


**NOTA**
■ **Tipo cinghia di trasmissione (motore diesel)**

La cinghia di trasmissione ad alta resistenza è utilizzata per la cinghia di trasmissione laterale del generatore. Quando si sostituisce la cinghia di trasmissione, utilizzare una cinghia originale Toyota oppure una cinghia ad alta resistenza equivalente. Se non viene utilizzata una cinghia di trasmissione ad alta resistenza, la cinghia potrebbe avere una durata inferiore al previsto. La cinghia di trasmissione ad alta resistenza è caratterizzata da un'anima in Aramid, in grado di offrire resistenza superiore rispetto alle normali cinghie con anima in PET o PEN.

## Carburante

### ■ Motore a benzina

Tipo di carburante	Area UE: Esclusivamente benzina senza piombo conforme alla norma europea EN228 Eccetto area UE: Solo benzina senza piombo
Numero di ottani (RON)	95 o superiore
Capacità del serbatoio carburante (Indicativa)	42 litri

### ■ Motore diesel

Tipo di carburante	Area UE: Gasolio conforme alla norma europea EN590 Eccetto area UE: Gasolio che contiene 50 ppm o meno di zolfo
Numero di cetano	48 o superiore
Capacità del serbatoio carburante (Indicativa)	42 litri

**Sistema di lubrificazione (motore a benzina)****■ Capacità olio (Scarico e rabbocco — Indicativa\*)**

Con filtro	▶ Motore 1KR-FE 2,8 litri ▶ Motore 1NR-FE 3,4 litri
Senza filtro	▶ Motore 1KR-FE 2,6 litri ▶ Motore 1NR-FE 3,2 litri

\*: La capacità olio motore è una quantità di riferimento da utilizzare per il cambio dell'olio. Portare il motore a temperatura di esercizio, quindi spegnerlo, attendere più di 5 minuti e controllare il livello dell'olio sull'astina.

## ■ Scelta dell'olio motore

Il vostro veicolo Toyota è stato rifornito con "Toyota Genuine Motor Oil" «Olio motore originale Toyota». Toyota raccomanda l'utilizzo di "Toyota Genuine Motor Oil" «Olio motore originale Toyota» approvato. Può anche essere utilizzato un altro olio motore di pari qualità.

Grado dell'olio:

0W-20, 5W-20, 5W-30 e 10W-30:

Olio motore grado API SL "Energy-Conserving", SM "Energy-Conserving" o SN "Resource-Conserving" o olio motore multigrado ILSAC

15W-40 e 20W-50:

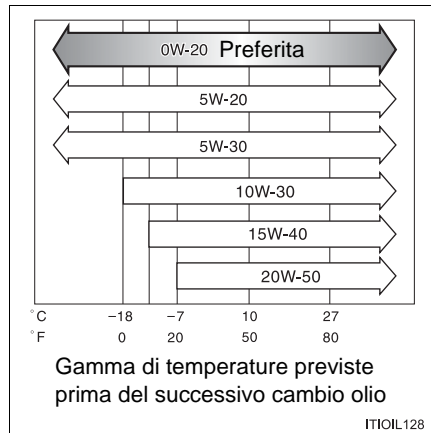
Olio motore grado API SL, SM o olio motore multigrado SN

Viscosità raccomandata (SAE):

In fabbrica il vostro veicolo Toyota viene rifornito con SAE 0W-20, la scelta migliore per ottenere un buon risparmio di carburante ed evitare problemi di avviamento in presenza di basse temperature esterne.

Se l'olio con viscosità SAE 0W-20 non è disponibile, è possibile utilizzare il tipo SAE 5W-30. In ogni caso dovrebbe essere sostituito con SAE 0W-20 al successivo cambio olio.

Se si utilizza un olio motore con viscosità SAE 10W-30 o superiore in presenza di temperature estremamente basse, potrebbero verificarsi problemi di avviamento. Si raccomanda pertanto l'utilizzo di un olio motore con viscosità SAE 0W-20, 5W-20 o 5W-30.



Viscosità dell'olio (qui a titolo esemplificativo 0W-20):

- Il valore 0W di 0W-20 indica la caratteristica dell'olio che consente l'avviamento a freddo. Gli oli con un più basso valore numerico prima della W consentono un avviamento a freddo del motore più agevole.
- Il numero 20 di 0W-20 indica la caratteristica di viscosità dell'olio ad elevate temperature. Un olio con un grado di viscosità superiore (vale a dire un olio con un valore di viscosità superiore) è indicato soprattutto per veicoli che raggiungono velocità elevate o in condizioni di carico gravose.

Come leggere le etichette sul contenitore di olio:

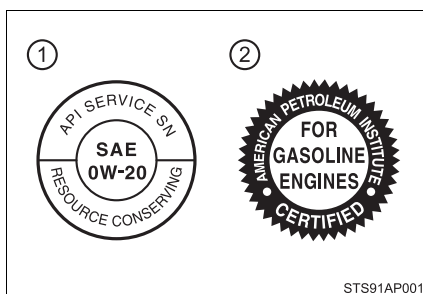
Su alcuni contenitori dell'olio è riportato uno dei due marchi API, oppure sono riportati entrambi, al fine di facilitarne il riconoscimento.

### ① Simbolo Assistenza API

Parte superiore: "API SERVICE SN" indica la qualità dell'olio secondo l'American Petroleum Institute (API).

Parte centrale: "SAE 0W-20" indica il grado di viscosità SAE.

Parte inferiore: "Resource-Conserving" significa che l'olio ha proprietà tali da favorire il risparmio di carburante e la tutela dell'ambiente.



### ② Marchio di certificazione ILSAC

Il marchio della certificazione International Lubricant Specification Advisory Committee (ILSAC) è indicato sulla parte anteriore del contenitore.

## Sistema di lubrificazione (motore diesel)

### ■ Capacità olio (Scarico e rabbocco — Indicativa\*)

Con filtro	3,9 litri
Senza filtro	3,5 litri

\*: La capacità olio motore è una quantità di riferimento da utilizzare per il cambio dell'olio. Portare il motore a temperatura di esercizio, quindi spegnerlo, attendere più di 5 minuti e controllare il livello dell'olio sull'astina.

## ■ Scelta dell'olio motore

### ► Veicoli senza sistema DPF\*

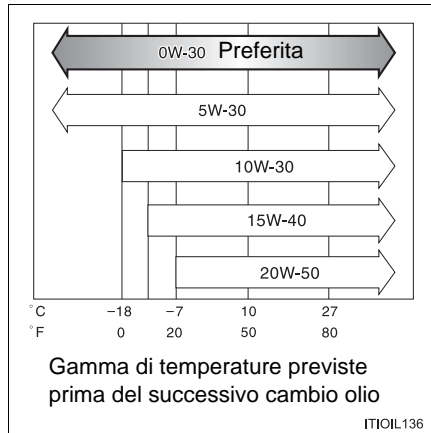
Il vostro veicolo Toyota è stato rifornito con "Toyota Genuine Motor Oil" «Olio motore originale Toyota». Toyota raccomanda l'utilizzo di "Toyota Genuine Motor Oil" «Olio motore originale Toyota» approvato. Può anche essere utilizzato un altro olio motore di pari qualità.

Grado dell'olio: ACEA C2, B1, API CF-4 o CF

Viscosità raccomandata (SAE):

In fabbrica il vostro veicolo Toyota viene rifornito con SAE 0W-30, la scelta migliore per ottenere un buon risparmio di carburante ed evitare problemi di avviamento in presenza di basse temperature esterne.

Se si utilizza un olio motore con viscosità SAE 10W-30 o superiore in presenza di temperature estremamente basse potrebbero verificarsi problemi di avviamento. Si raccomanda pertanto l'utilizzo di un olio motore con viscosità SAE 5W-30 o 0W-30.



Viscosità dell'olio (qui a titolo esemplificativo 0W-30):

- Il valore 0W di 0W-30 indica la caratteristica dell'olio che consente l'avviamento a freddo. Gli oli con un più basso valore numerico prima della W consentono un avviamento a freddo del motore più agevole.
- Il numero 30 di 0W-30 indica la caratteristica di viscosità dell'olio ad elevate temperature. Un olio con un grado di viscosità superiore (vale a dire un olio con un valore di viscosità superiore) è indicato soprattutto per veicoli che raggiungono velocità elevate o in condizioni di carico gravose.

\*: Per accertare se il veicolo è dotato o meno di un sistema DPF, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

► Veicoli con sistema DPF\*

Il vostro veicolo Toyota è stato rifornito con “Toyota Genuine Motor Oil” «Olio motore originale Toyota». Toyota raccomanda l'utilizzo di “Toyota Genuine Motor Oil” «Olio motore originale Toyota» approvato. Può anche essere utilizzato un altro olio motore di pari qualità.

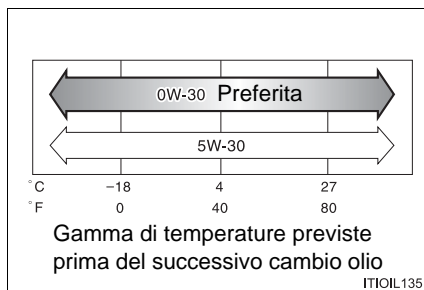
Grado dell'olio: ACEA C2

 **NOTA**

Utilizzare un olio motore diverso da ACEA C2 potrebbe provocare danni al convertitore catalitico.

Viscosità raccomandata (SAE):

In fabbrica il vostro veicolo Toyota viene rifornito con SAE 0W-30, la scelta migliore per ottenere un buon risparmio di carburante ed evitare problemi di avviamento in presenza di basse temperature esterne.



Viscosità dell'olio (qui a titolo esemplificativo 0W-30):

- Il valore 0W di 0W-30 indica la caratteristica dell'olio che consente l'avviamento a freddo. Gli oli con un più basso valore numerico prima della W consentono un avviamento a freddo del motore più agevole.
- Il numero 30 di 0W-30 indica la caratteristica di viscosità dell'olio ad elevate temperature. Un olio con un grado di viscosità superiore (vale a dire un olio con un valore di viscosità superiore) è indicato soprattutto per veicoli che raggiungono velocità elevate o in condizioni di carico gravose.

\*: Per accertare se il veicolo è dotato o meno di un sistema DPF, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

## Sistema di raffreddamento

### ■ Motore a benzina

Capacità (Indicativa)	Motore 1KR-FE	4,5 litri
	Motore 1NR-FE	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Cambio Multidrive</li> <li>4,8 litri</li> <li>▶ Cambio manuale</li> <li>4,6 litri</li> </ul>
Tipo di liquido refrigerante		<p>Usare uno dei seguenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• “Toyota Super Long Life Coolant” «Refrigerante di durata extra-lunga Toyota»</li> <li>• Un refrigerante simile di alta qualità a base di glicole etilenico senza silicati, ammine, nitriti e borati con tecnologia acida organica ibrida a lunga durata</li> </ul> <p>Non usare soltanto acqua naturale.</p>

### ■ Motore diesel

Capacità (Indicativa)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Senza riscaldatore elettrico</li> <li>4,5 litri</li> <li>▶ Con riscaldatore elettrico</li> <li>4,9 litri</li> </ul>
Tipo di liquido refrigerante	<p>Usare uno dei seguenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• “Toyota Super Long Life Coolant” «Refrigerante di durata extra-lunga Toyota»</li> <li>• Un refrigerante simile di alta qualità a base di glicole etilenico senza silicati, ammine, nitriti e borati con tecnologia acida organica ibrida a lunga durata</li> </ul> <p>Non usare soltanto acqua naturale.</p>

**Sistema di accensione (solo motore a benzina)**

Candela	
Marca	► Motore 1KR-FE DENSO SC16HR11 ► Motore 1NR-FE DENSO SC20HR11
Distanza tra gli elettrodi	1,1 mm

**NOTA****■ Candele con elettrodi in iridio**

Utilizzare soltanto candele con elettrodi in iridio. Non regolare la distanza tra gli elettrodi delle candele.

**Circuito elettrico**

Batteria	
Tensione circuito aperto* a 20°C:	12,6 — 12,8 Volt completamente carica 12,2 — 12,4 Volt carica a metà 11,8 — 12,0 Volt scarica (*: la tensione viene controllata 20 minuti dopo aver spento il motore e tutte le luci)
Velocità di carica	5 A max.

**Cambio Multidrive**

Contenuto di liquido*	6,4 litri
Tipo di liquido	Toyota Genuine CVT Fluid FE

\*: Il contenuto di fluido è una quantità di riferimento. Se è necessaria la sostituzione, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

 **NOTA**

■ **Tipo di fluido per cambio Multidrive**

L'uso di fluido per cambio Multidrive diverso da "Toyota Genuine CVT Fluid FE" «CVT Fluid FE originale Toyota» potrebbe causare un deterioramento della qualità del cambio delle marce, il bloccaggio del cambio accompagnato da vibrazioni e per ultimo danni al cambio del veicolo.

## Cambio manuale

Capacità olio cambio (Indicativa)	<p>► Motore 1KR-FE 1,7 litri</p> <p>► Motori 1NR-FE e 1ND-TV 2,4 litri</p>
Tipo di olio per cambio	<p>Usare uno dei seguenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• "TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV" «Olio per Cambio Manuale Originale TOYOTA LV»</li> <li>• Altro tipo di olio che soddisfi le specifiche API GL-4 e SAE 75W</li> </ul>

 **NOTA**

■ **Olio per cambio manuale**

Si fa presente che, a seconda delle particolari caratteristiche dell'olio per il cambio utilizzato o delle condizioni di funzionamento, il rumore al minimo, la sensazione nei passaggi marcia e/o l'efficienza in termini di consumi del carburante potrebbero risultare diversi o modificati. Per ottenere prestazioni ottimali, Toyota raccomanda l'uso di "TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV" «Olio per Cambio Manuale Originale TOYOTA LV».

## Frizione

Gioco del pedale	5 — 15 mm
Tipo di liquido	SAE J1704 o FMVSS N. 116 DOT 4

## Freni

Distanza del pedale *1	Veicoli con guida a sinistra	Motori a benzina	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Freno a tamburo posteriore 83 mm min.</li> <li>▶ Freno a disco posteriore 79 mm min.</li> </ul>
		Motori diesel	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Freno a tamburo posteriore 81 mm min.</li> <li>▶ Freno a disco posteriore 78 mm min.</li> </ul>
	Veicoli con guida a destra	Motori a benzina	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Freno a tamburo posteriore 76 mm min.</li> <li>▶ Freno a disco posteriore 74 mm min.</li> </ul>
		Motori diesel	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Freno a tamburo posteriore 75 mm min.</li> <li>▶ Freno a disco posteriore 73 mm min.</li> </ul>
Gioco del pedale		1— 6 mm	
Corsa della leva del freno di stazionamento *2		<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Freno a tamburo posteriore 5 — 7 scatti</li> <li>▶ Freno a disco posteriore 4 — 6 scatti</li> </ul>	
Tipo di liquido		SAE J1704 o FMVSS N.116 DOT 4	

\*1: Distanza minima del pedale quando premuto con una forza di 300 N mentre il motore è in funzione

\*2: Corsa della leva del freno di stazionamento quando viene sollevata con una forza di 200 N

## Sterzo

Gioco	Meno di 30 mm
-------	---------------

## Pneumatici e cerchi

### ► Pneumatici da 14 pollici (tipo A)

Dimensioni dei pneumatici	175/65R14 82T
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici (Pressione di gonfiaggio raccomandata a pneumatico freddo)	220 kPa (2,2 kgf/cm <sup>2</sup> o bar, 32 psi)
Dimensioni delle ruote	14 × 5J
Coppia dadi ruote	103 Nm (10,5 kgm)

### ► Pneumatici da 14 pollici (tipo B)

Dimensioni dei pneumatici	175/70R14 84S	
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici (Pressione di gonfiaggio raccomandata a pneumatico freddo)	Ruota anteriore kPa (kgf/cm <sup>2</sup> o bar, psi)	Ruota posteriore kPa (kgf/cm <sup>2</sup> o bar, psi)
	250 (2,5, 36)	240 (2,4, 35)
Dimensioni delle ruote	14 × 5J	
Coppia dadi ruote	103 Nm (10,5 kgm)	

### ► Pneumatici da 15 pollici (tipo A)

Dimensioni dei pneumatici	175/65R15 84H	
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici (Pressione di gonfiaggio raccomandata a pneumatico freddo)	Ruota anteriore kPa (kgf/cm <sup>2</sup> o bar, psi)	Ruota posteriore kPa (kgf/cm <sup>2</sup> o bar, psi)
	<b>Pressione pneumatici standard:</b> 230 (2,3, 33) <b>Pressione pneumatici ECO*:</b> 250 (2,5, 36)	<b>Pressione pneumatici standard:</b> 220 (2,2, 32) <b>Pressione pneumatici ECO*:</b> 240 (2,4, 35)
Dimensioni delle ruote	15 × 5J	
Coppia dadi ruote	103 Nm (10,5 kgm)	

\*: Su alcuni modelli, la pressione pneumatici ECO è indicata sull'etichetta pressione pneumatici. (→P. 440)

“Per ottimizzare i consumi di carburante, si consiglia di mantenere la pressione pneumatici ECO.

La pressione pneumatici influisce sul comfort di viaggio, sulla rumorosità e sulle caratteristiche di sterzata.”

## ► Pneumatici da 15 pollici (tipo B)

Dimensioni dei pneumatici	185/60R15 84H		
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici (Pressione di gonfiaggio raccomandata a pneumatico freddo)	Velocità del veicolo	Ruota anteriore kPa (kgf/cm <sup>2</sup> o bar, psi)	Ruota posteriore kPa (kgf/cm <sup>2</sup> o bar, psi)
	160 km/h o meno	220 (2,2, 32)	220 (2,2, 32)
	Oltre 160 km/h	240 (2,4, 35)	220 (2,2, 32)
Dimensioni delle ruote	15 × 5 1/2J		
Coppia dadi ruote	103 Nm (10,5 kgm)		

## ► Pneumatici da 16 pollici

Dimensioni dei pneumatici	195/50R16 84V		
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici (Pressione di gonfiaggio raccomandata a pneumatico freddo)	Velocità del veicolo	Ruota anteriore kPa (kgf/cm <sup>2</sup> o bar, psi)	Ruota posteriore kPa (kgf/cm <sup>2</sup> o bar, psi)
	160 km/h o meno	220 (2,2, 32)	200 (2,0, 29)
	Oltre 160 km/h	240 (2,4, 35)	210 (2,1, 30)
Dimensioni delle ruote	16 × 6J		
Coppia dadi ruote	103 Nm (10,5 kgm)		

► Ruotini di scorta

Dimensioni dei pneumatici	T125/70D15 95M
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici (Pressione di gonfiaggio raccomandata a pneumatico freddo)	420 kPa (4,2 kgf/cm <sup>2</sup> o bar, 60 psi)
Dimensioni delle ruote	15 × 4T
Coppia dadi ruote	103 Nm (10,5 kgm)

Dimensioni dei pneumatici	T125/70D16 96M
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici (Pressione di gonfiaggio raccomandata a pneumatico freddo)	420 kPa (4,2 kgf/cm <sup>2</sup> o bar, 60 psi)
Dimensioni delle ruote	16 × 4T
Coppia dadi ruote	103 Nm (10,5 kgm)

■ **Quando si traina un rimorchio**

Aggiungere 20,0 kPa (0,2 kgf/cm<sup>2</sup> o bar, 3 psi) alla pressione di gonfiaggio dei pneumatici raccomandata e viaggiare a velocità inferiori a 100 km/h.

## Lampadine

	Lampadine	W	Tipo
Esterno	Fari alogeni Tipo riflettore	60/55	A
	Tipo proiettore	55	B
	Fari fendinebbia *	19	C
	Luce di posizione anteriore/luci di guida diurna (a bulbo)	21/5	D
	Luci degli indicatori di direzione anteriori	21	E
	Luci degli indicatori di direzione laterali	5	E
	Luci degli indicatori di direzione posteriori	21	G
	Luci di stop/coda (a bulbo)	21/5	D
	Luce di retromarcia	21	D
	Faro retronebbia	21	D
Luci della targa	5	D	
Abitacolo	Luci di cortesia alette parasole *	5	F
	Luci di cortesia/luce abitacolo	5	D
	Luce del vano bagagli	5	F

A: Lampadine alogene H4

B: Lampadine alogene HIR2

C: Lampadine alogene H16

D: Lampadine con base a cuneo  
(trasparenti)

E: lampadine con base a cuneo (ambra)

F: Lampadine ad attacco doppio

G: Lampadine ad attacco singolo  
(trasparenti)

\*: Se presente

## Informazioni sul carburante

### ► Motore a benzina

#### Area UE:

Il veicolo deve essere rifornito esclusivamente con benzina senza piombo conforme alla norma europea EN228.

Per prestazioni del motore ottimali, scegliere una benzina senza piombo con numero di ottani RON pari a 95 o superiore.

#### Eccetto area UE:

Il veicolo deve essere rifornito esclusivamente con benzina senza piombo.

Per prestazioni del motore ottimali, scegliere una benzina senza piombo con numero di ottani RON pari a 95 o superiore.

### ► Motore diesel

#### Area UE:

Il veicolo deve essere rifornito esclusivamente con gasolio conforme alla norma europea EN590.

#### Eccetto area UE:

Il veicolo deve essere rifornito esclusivamente con gasolio contenente 50 ppm o meno di zolfo, con numero di cetano 48 o superiore.

---

### ■ **Bocchettone del serbatoio del carburante per benzina senza piombo (motore a benzina)**

Al fine di prevenire operazioni di rifornimento non corrette, il vostro veicolo è dotato di un bocchettone del serbatoio carburante che può solo adattarsi allo speciale erogatore delle pompe di benzina senza piombo.

### ■ **Se si prevede di guidare in Paesi stranieri (motore diesel)**

Il gasolio a basso contenuto di zolfo potrebbe non essere disponibile, chiedere quindi al proprio distributore.

### ■ **Se il motore detona**

- Consultare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Occasionalmente si potrebbero notare detonazioni leggere e brevi in fase di accelerazione o durante la marcia in salita. Si tratta di rumori normali e non c'è bisogno di preoccuparsi.

 **NOTA****■ Osservazioni sulla qualità del carburante (motore a benzina)**

- Non utilizzare carburanti non adatti. Se si utilizzano carburanti non adatti ciò causerà danni al motore.
- Non usare benzina contenente piombo.  
La benzina con piombo farà perdere efficienza al convertitore catalitico a tre vie e il sistema di controllo delle emissioni funzionerà in modo inadeguato.
- Area UE: Il carburante bioetanolo, venduto con nomi commerciali come “E50” o “E85”, e il carburante contenente una notevole percentuale di etanolo non devono essere utilizzati. L'uso di tali carburanti danneggia l'impianto di alimentazione carburante del veicolo. In caso di dubbi, consultare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Eccetto area UE: Il carburante bioetanolo, venduto con nomi commerciali come “E50” o “E85”, e il carburante contenente una notevole percentuale di etanolo non devono essere utilizzati. Per il veicolo è possibile utilizzare benzina miscelata con non più del 10% di etanolo. L'uso di carburante contenente più del 10% di etanolo (E10) danneggia l'impianto di alimentazione carburante del veicolo. È necessario accertarsi che il rifornimento di carburante venga effettuato solo in aree di rifornimento dove possono essere garantite le caratteristiche e la qualità del carburante. In caso di dubbi, consultare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

**■ Osservazioni sulla qualità del carburante (motore diesel)**

- Non utilizzare carburanti non adatti. Se si utilizzano carburanti non adatti ciò causerà danni al motore.
- Non utilizzare un carburante che contenga oltre 50 ppm di zolfo.  
L'utilizzo di un carburante con tale concentrazione di zolfo potrebbe danneggiare il motore.
- Area UE: il carburante FAME (Fatty Acid Methyl Ester, estere metilico di acidi grassi) venduto con nomi commerciali come “B30” o “B100”, e il carburante contenente una notevole percentuale di FAME non devono essere utilizzati. L'uso di tali carburanti danneggia l'impianto di alimentazione carburante del veicolo. In caso di dubbi, consultare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Eccetto area UE: Il carburante FAME (Fatty Acid Methyl Ester, estere metilico di acidi grassi) venduto con nomi commerciali come “B30” o “B100”, e il carburante contenente una notevole percentuale di FAME non devono essere utilizzati. Per il veicolo è possibile utilizzare gasolio miscelato con non più del 5% di biodiesel FAME (B5). L'uso di carburante contenente più del 5% di FAME (B5) danneggia l'impianto di alimentazione carburante del veicolo. È necessario accertarsi che il rifornimento di carburante venga effettuato solo in aree di rifornimento dove possono essere garantite le caratteristiche e la qualità del carburante. In caso di dubbi, consultare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

## Caratteristiche personalizzabili

**Il veicolo ha una serie di caratteristiche elettroniche che possono essere personalizzate in base alle preferenze. La programmazione di queste preferenze richiede un'attrezzatura speciale e può essere effettuata da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.**

### Caratteristiche personalizzabili

Alcune impostazioni delle funzioni vengono modificate contemporaneamente alla personalizzazione di altre. Per ulteriori dettagli, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- ① Veicoli con sistema di navigazione/multimediale: Impostazioni che possono essere modificate utilizzando il sistema di navigazione/multimedia (Per maggiori informazioni su come personalizzare le impostazioni mediante il sistema di navigazione/multimedia, fare riferimento al "Manuale utente sistema di Navigazione e multimediale")
- ② Impostazioni che possono essere modificate presso qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato

Definizione dei simboli: O= Disponibile, — = Non disponibile

### ■ Sistema di entrata e avviamento intelligente (→P. 114, 127)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	①	②
Sistema di entrata e avviamento intelligente	ON	OFF	○	○
Segnale di funzionamento (luci intermittenti di emergenza)	ON	OFF	—	○
Tempo trascorso prima che la funzione di chiusura centralizzata automatica si attivi se la porta non viene aperta dopo essere stata sbloccata	30 secondi	60 secondi	—	○
		120 secondi		
Funzione di avvertimento porta aperta (quando si blocca il veicolo)	ON	OFF	—	○

### ■ Radiocomando a distanza (→P. 103, 115)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	①	②
Radiocomando a distanza	ON	OFF	—	○
Segnale di funzionamento (luci intermittenti di emergenza)	ON	OFF	—	○
Tempo trascorso prima che la funzione di chiusura centralizzata automatica si attivi se la porta non viene aperta dopo essere stata sbloccata	30 secondi	60 secondi	—	○
		120 secondi		
Cicalino di avvertimento porta aperta (quando si blocca il veicolo)	ON	OFF	—	○

### ■ Sistema automatico di controllo luci (→P. 202)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	①	②
Sensibilità del sensore luce	Livello 3	Livelli da 1 a 5	○	○


### ■ Luci (→P. 202)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	①	②
Intervallo di tempo in cui i fari anabbaglianti rimangono accesi quando il veicolo è parcheggiato	30 secondi	60 secondi	—	○
		90 secondi		
		120 secondi		

### ■ Illuminazione (→P. 299)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	①	②
Tempo trascorso prima che le luci abitacolo si spengano	15 secondi	7,5 secondi	—	○
		30 secondi		
Funzionamento quando le porte sono sbloccate	ON	OFF	—	○
Funzionamento dopo che la chiave nel blocchetto di accensione è stata portata in posizione di spegnimento	ON	OFF	—	○
Funzionamento quando ci si avvicina al veicolo portando con sé la chiave elettronica*	ON	OFF	—	○

\*: Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

 **AVVISO****■ Durante la personalizzazione**

Dal momento che il motore deve poter funzionare durante la personalizzazione, assicurarsi che il veicolo sia parcheggiato in un luogo sicuro e con una ventilazione adeguata. In un ambiente chiuso, come ad esempio un'autorimessa, i gas di scarico che contengono ossido di carbonio (CO), che è tossico, potrebbero concentrarsi e penetrare all'interno dell'abitacolo. Ciò potrebbe avere conseguenze gravi per la salute o addirittura mortali.

 **NOTA****■ Durante la personalizzazione**

Per evitare lo scaricamento della batteria, assicurarsi che il motore sia in funzione durante la personalizzazione delle caratteristiche.

## Elementi da inizializzare

**I seguenti elementi devono essere inizializzati per garantire il normale funzionamento del sistema, per esempio dopo aver ricollegato la batteria o aver eseguito una manutenzione sul veicolo.**

Elemento	Quando inizializzare	Riferimento
Dati di manutenzione olio motore *1	Dopo aver sostituito l'olio motore	P. 338
Sistema di controllo pressione pneumatici *2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando si ruotano i pneumatici su veicoli che hanno diverse pressioni di gonfiaggio dei pneumatici anteriori e posteriori</li> <li>• Quando si modifica la pressione dei pneumatici (per esempio, quando si cambia velocità di marcia)</li> <li>• Quando si montano pneumatici di dimensioni diverse rispetto ai precedenti</li> </ul>	P. 348

\*1: Solo motore diesel

\*2: Se presente



**Indice**

Cosa fare se... (risoluzione dei problemi) .....	496
Indice alfabetico .....	500

Per i veicoli con sistema di navigazione/multimediale, fare riferimento al “Manuale utente sistema di Navigazione e multimediale” per trovare informazioni riguardanti le dotazioni elencate sotto.

- Sistema di navigazione/multimediale
- Impianto monitor retrovisore

## Cosa fare se... (risoluzione dei problemi)

**In caso di problemi, verificare quanto segue prima di contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.**

### **Le porte non possono essere bloccate, sbloccate, aperte o chiuse**



#### **Perdita delle chiavi**

- Se si perdono le chiavi, nuove chiavi originali possono essere fornite da qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. (→P. 104)
- In caso di perdita delle chiavi elettroniche, il rischio di furto del veicolo aumenta significativamente. Contattare immediatamente un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. (→P. 113)



#### **Le porte non possono essere bloccate o sbloccate**

- La batteria della chiave è parzialmente o completamente scarica? (→P. 367)
- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente:  
L'interruttore motore è in modalità IGNITION ON?  
Quando si bloccano le porte, spegnere l'interruttore motore. (→P. 186)
- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente:  
La chiave elettronica è stata lasciata all'interno del veicolo?  
Quando si blocca la porta, assicurarsi di avere con sé la chiave elettronica.
- La funzione potrebbe non attivarsi efficacemente a causa della condizione dell'onda radio. (→P. 105, 130)



#### **Il portellone posteriore non può essere aperto**

- È inserito il dispositivo di sicurezza per bambini della porta?  
Quando è attivato il dispositivo di sicurezza, la porta posteriore non può essere aperta dall'interno del veicolo. Aprire la porta posteriore dall'esterno, quindi disinserire il dispositivo di sicurezza per bambini della porta. (→P. 119)

## Se si ritiene che ci sia un problema



### **Il motore non si avvia (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente)**

- Veicoli con cambio Multidrive:  
La leva del cambio si trova in posizione P? (→P. 182)
- Veicoli con cambio manuale:  
La chiave è stata girata mentre si premeva a fondo il pedale della frizione?  
(→P. 182)
- La batteria è scarica? (→P. 453)



### **Il motore non si avvia (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)**

- Veicoli con cambio Multidrive:  
È stato premuto l'interruttore motore con il pedale del freno a fondo? (→P. 185)
- Veicoli con cambio manuale:  
È stato premuto l'interruttore motore con il pedale della frizione premuto a fondo?  
(→P. 185)
- Veicoli con cambio Multidrive:  
La leva del cambio si trova in posizione P? (→P. 185)
- La chiave elettronica è in qualche modo rilevabile all'interno del veicolo? (→P. 128)
- Il volante è bloccato? (→P. 188)
- La batteria della chiave elettronica è scarica o quasi scarica?  
In tal caso, è possibile avviare il motore in modo provvisorio. (→P. 451)
- La batteria è scarica? (→P. 453)



### **Non è possibile spostare la leva del cambio dalla posizione P anche se si preme il pedale del freno (veicoli con cambio Multidrive)**

- Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente:  
La chiave nel blocchetto di accensione si trova in posizione "ON"?  
Se non si riesce a sbloccare la leva del cambio rilasciando il pedale del freno con la chiave nel blocchetto di accensione in posizione "ON". (→P. 450)
- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente:  
L'interruttore motore è in modalità IGNITION ON?  
Se non si riesce a sbloccare la leva del cambio rilasciando il pedale del freno con l'interruttore motore in modalità IGNITION ON. (→P. 450)



### **Dopo che motore si è arrestato, non è più possibile girare il volante**

- Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente:  
Il volante viene bloccato per prevenire il furto del veicolo nel caso in cui la chiave venga estratta dal blocchetto di accensione. (→P. 184)
- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente:  
Esso viene bloccato automaticamente per prevenire il furto del veicolo. (→P. 188)



### **Se si azionano gli interruttori alzacristalli elettrici, i finestrini non si aprono né si chiudono**

- L'interruttore bloccaggio finestrino è premuto?  
Non è possibile azionare l'alzacristallo elettrico, ad eccezione di quello lato guida, se è stato premuto l'interruttore bloccaggio finestrino. (→P. 154)



### **L'interruttore motore viene spento automaticamente (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)**

- La funzione di spegnimento automatico viene attivata se il veicolo viene lasciato nella modalità ACCESSORY oppure IGNITION ON (il motore non è in funzione) per un certo periodo di tempo. (→P. 187)



### Un cicalino di avvertimento suona durante la guida

- La spia di promemoria cintura di sicurezza lampeggia  
Il guidatore ha indossato le cinture di sicurezza? (→P. 408)
- L'indicatore freno di stazionamento è acceso  
Il freno di stazionamento è stato rilasciato? (→P. 405)

A seconda della situazione, potrebbero suonare altri tipi di cicalini di avvertimento. (→P. 405)



### Se si accende una spia di avvertimento

- Quando si accende una spia di avvertimento, vedere P. 405.

## Se si verifica un problema



### Se si è sgonfiato un pneumatico

- Arrestare il veicolo in un luogo sicuro e sostituire il pneumatico sgonfio con la ruota di scorta. (→P. 418)



### Il veicolo rimane in panne

- Provare la procedura per quando il veicolo dovesse rimanere bloccato nel fango, nei detriti o nella neve. (→P. 464)

## Indice alfabetico

## A

<b>A/C</b> .....	<b>280, 287</b>
Filtro aria condizionata .....	365
Impianto di condizionamento aria automatico .....	287
Impianto di condizionamento aria manuale .....	280
<b>ABS (sistema frenante antibloccaggio)</b> .....	<b>235</b>
Funzione.....	235
Spia di avvertimento.....	406
<b>Accendisigari</b> .....	<b>311</b>
<b>Airbag</b> .....	<b>37</b>
Airbag SRS.....	37
Condizioni di funzionamento airbag.....	44
Condizioni di funzionamento airbag a tendina.....	44
Condizioni di funzionamento airbag laterali .....	44
Condizioni di funzionamento airbag laterali e a tendina.....	44
Modifica e smaltimento degli airbag .....	43
Postura corretta durante la guida .....	28
Precauzioni airbag laterali e a tendina .....	41
Precauzioni generali relative agli airbag .....	39
Precauzioni relative agli airbag a tendina .....	41
Precauzioni relative agli airbag laterali .....	41
Precauzioni relative agli airbag per bambini.....	39
Sistema di attivazione/ disattivazione manuale airbag ....	49
Spia di avvertimento airbag.....	406
Ubicazione degli airbag .....	37

<b>Airbag a tendina</b> .....	<b>37</b>
<b>Airbag laterali</b> .....	<b>37</b>
<b>Alette parasole</b> .....	<b>309</b>
<b>Allarme</b>	
Cicalino di avvertimento .....	405
<b>Alzacristalli elettrici</b> .....	<b>154</b>
Funzione di protezione antibloccaggio.....	155
Interruttore bloccaggio finestrino .....	154
<b>Ancoraggi rigidi ISOFIX</b> .....	<b>67</b>
<b>Antenna</b>	
Radio .....	256, 316
Sistema di entrata e avviamento intelligente .....	127
<b>Assistenza alla frenata</b> .....	<b>235</b>
<b>Attrezzi</b> .....	<b>419, 434</b>
<b>Avvisatore acustico</b> .....	<b>146</b>

## B

<b>Batteria</b> .....	<b>342</b>
Operazioni preparatorie e controlli prima della stagione invernale .....	242
Se la batteria del veicolo è scarica .....	453
Spia di avvertimento.....	405
<b>Bloccaggio del piantone dello sterzo</b> .....	<b>184, 188</b>
<b>Bloccasterzo</b> .....	<b>184, 188</b>
<b>Bloccchetto di accensione (accensione)</b> .....	<b>182, 185</b>
<b>Bracciolo</b> .....	<b>313</b>

## C

<b>Cambio</b> .....	<b>191, 196</b>
Cambio manuale .....	196
Cambio Multidrive.....	191
Paddle del cambio	
al volante .....	193, 194
Se non è possibile spostare la leva	
del cambio dalla posizione P ....	450
<b>Cambio manuale</b> .....	<b>196</b>
Olio .....	481
<b>Cambio Multidrive</b> .....	<b>191</b>
Paddle del cambio	
al volante .....	193, 194
Se non è possibile spostare la leva	
del cambio dalla posizione P ....	450
<b>Candela</b> .....	<b>480</b>
<b>Caratteristiche</b> .....	<b>468</b>
<b>Caratteristiche personalizzabili</b> .....	<b>489</b>
<b>Carburante</b>	
Capacità .....	473
Indicatore di livello carburante.....	88
Informazioni.....	487
Rifornimento di carburante .....	216
Se si esaurisce il carburante e	
il motore si blocca .....	462
Sistema di arresto della	
pompa carburante .....	404
Spia di avvertimento.....	408
Tipo .....	216, 473
<b>Catene</b> .....	<b>243</b>
<b>Chiave elettronica</b> .....	<b>102</b>
Funzione di risparmio batteria.....	129
Se la chiave elettronica	
non funziona correttamente.....	451
Sostituzione della batteria .....	367

**Chiave radiocomando a**

<b>distanza</b> .....	<b>103</b>
Bloccaggio/sbloccaggio.....	103
Funzione di risparmio batteria.....	129
Sostituzione della batteria .....	367
<b>Chiavi</b> .....	<b>102</b>
Blocchetto di accensione.....	182, 185
Chiave elettronica.....	102
Chiave meccanica .....	104
Chiave radiocomando a	
distanza .....	103
Cicalino di avvertimento .....	128
Funzione di risparmio batteria.....	129
Interruttore accensione.....	182, 185
Piastrina numero chiave.....	102
Se la chiave elettronica	
non funziona correttamente.....	451
Se si perdono le chiavi .....	104
Sistema di accesso telecomandato	
senza chiave.....	103
Sostituzione della batteria .....	367

**Chiusura centralizzata**

Porte laterali .....	114
Portellone posteriore .....	121
Radiocomando a distanza.....	103
Sistema di entrata e	
avviamento intelligente .....	127

**Cicalini di avvertimento**

Impianto frenante .....	405
Porta aperta.....	407
Promemoria chiave .....	184
Promemoria cintura	
di sicurezza.....	408
Servosterzo elettrico.....	406
Sistema di entrata e avviamento	
intelligente .....	128

<b>Cinghia superiore</b> .....	<b>68</b>
<b>Cinture di sicurezza</b> .....	<b>30</b>
Arrotolatore a bloccaggio	
di emergenza (ELR) .....	33
Come il bambino deve indossare	
la cintura di sicurezza .....	33
Come indossare la cintura	
di sicurezza .....	30
Donne in gravidanza, impiego	
corretto della cintura di	
sicurezza .....	34
Installazione dei sistemi di ritenuta	
per bambini .....	63
Pretensionatori delle cinture	
di sicurezza .....	33
Pulizia e manutenzione	
della cintura di sicurezza .....	320
Spia di avvertimento	
airbag SRS .....	406
Spia e cicalino di promemoria .....	408
<b>Cofano</b> .....	<b>328</b>
Apertura .....	328
<b>Comando di apertura</b>	
Cofano .....	328
Portellone posteriore .....	122
Sportello carburante .....	218
<b>Condensatore</b> .....	<b>341</b>
<b>Consigli per il rodaggio</b> .....	<b>163</b>
<b>Consigli per la guida nella</b>	
stagione invernale .....	242
<b>Consumo carburante</b>	
Consumo istantaneo	
di carburante .....	92
Consumo medio di carburante .....	92
<b>Contachilometri</b> .....	<b>91</b>
<b>Contachilometri parziali</b> .....	<b>91</b>
<b>Contagiri</b> .....	<b>88</b>

## Controllo luminosità

Controllo luminosità indicatori	
della plancia .....	89
<b>Controllo luminosità indicatori</b>	
<b>della plancia</b> .....	<b>89</b>
<b>Controllo stabilità veicolo</b>	
<b>(VSC)</b> .....	<b>235</b>
<b>Controllo trazione</b> .....	<b>235</b>
<b>Copertura bagagli</b> .....	<b>306</b>
<b>Cristalli dei finestrini</b> .....	<b>154</b>
<b>CRS (Child Restraint</b>	
<b>System - sistema di ritenuta</b>	
<b>per bambini)</b> .....	<b>53</b>
<b>Cura</b> .....	<b>316, 319</b>
Abitacolo .....	319
Cerchi in alluminio .....	317
Cinture di sicurezza .....	320
Esterno .....	316

## D

<b>Dati di manutenzione olio</b>	
<b>motore</b> .....	<b>338</b>
<b>Dimensioni</b> .....	<b>468</b>
<b>Disco MP3</b> .....	<b>257</b>
<b>Disco WMA</b> .....	<b>257</b>
<b>Display</b>	
Display multifunzione .....	90
Informazioni relative alla guida .....	91
<b>Display multifunzione</b> .....	<b>90</b>
<b>Dispositivi di sicurezza per</b>	
<b>bambini</b> .....	<b>119</b>
<b>Doppio sistema di bloccaggio</b> .....	<b>79</b>

**E****Emergenza, in caso di**

Se il cicalino di avvertimento suona.....	405
Se il motore non si avvia .....	448
Se il veicolo deve essere arrestato in caso di emergenza .....	395
Se il veicolo deve essere trainato.....	397
Se il veicolo rimane in panne.....	464
Se il veicolo si surriscalda .....	458
Se la batteria del veicolo è scarica .....	453
Se la chiave elettronica non funziona correttamente .....	451
Se non è possibile spostare la leva del cambio dalla posizione P ....	450
Se si accende la spia di avvertimento .....	405
Se si è sgonfiato un pneumatico .....	418, 433
Se si esaurisce il carburante e il motore si blocca .....	462
Se si perdono le chiavi .....	104
Se si ritiene che ci sia un problema.....	403
<b>EPS (Servosterzo elettrico) .....</b>	<b>235</b>
Funzione.....	235
Spia di avvertimento.....	406

**F**

<b>Fari .....</b>	<b>202</b>
Interruttore luci .....	202
Sistema di spegnimento ritardato delle luci.....	203
Sostituzione delle lampadine.....	378
Wattaggio .....	486

<b>Fari antinebbia .....</b>	<b>208</b>
Interruttore.....	208
Sostituzione delle lampadine .....	381, 389
Wattaggio .....	486
<b>Faro retronebbia .....</b>	<b>208</b>
Interruttore.....	208
Sostituzione delle lampadine.....	389
Wattaggio .....	486
<b>Filtro antiparticolato</b>	
<b>diesel .....</b>	<b>240</b>
Spie di avvertimento.....	409
<b>Filtro aria condizionata .....</b>	<b>365</b>
<b>Filtro carburante .....</b>	<b>346, 407</b>
<b>Finestrini.....</b>	<b>154</b>
Alzacristalli elettrici .....	154
Lavacristalli.....	210
Sbrinatori lunotto posteriore.....	283, 291
<b>Fluido</b>	
Cambio Multidrive.....	480
Freno .....	482
Frizione.....	481
Lavacristalli.....	345
<b>Freno</b>	
Fluido.....	482
Freno di stazionamento .....	201
Spia di avvertimento .....	405
<b>Freno di stazionamento .....</b>	<b>201</b>
Cicalino di avvertimento freno di stazionamento inserito.....	405
Funzionamento.....	201
<b>Frizione .....</b>	<b>481</b>
<b>Funzione di protezione antibloccaggio</b>	
Alzacristallo elettrico.....	155
<b>Fusibili .....</b>	<b>370</b>

## G

**Ganci**

Ganci di ritegno (tappetino) ..... 26

**Guida..... 160**

Consigli per il rodaggio ..... 163

Consigli per la guida invernale .... 242

Postura corretta durante

la guida ..... 28

Procedure ..... 160

## I

**Identificazione ..... 470**

Motore ..... 471

Veicolo ..... 470

**Impianto antifurto**

Doppio sistema di bloccaggio ..... 79

Sistema immobilizer motore ..... 74

**Impianto audio (con sistema di navigazione/multimediale)\*****Impianto audio (senza sistema di navigazione/multimediale) ..... 246**

Comandi audio al volante ..... 248

Disco MP3/WMA ..... 257

Impiego ottimale ..... 250

iPod ..... 266

Lettore CD ..... 257

Memoria USB ..... 273

Porta USB ..... 249

Radio ..... 252

**Impianto di condizionamento****aria ..... 280, 287**

Filtro aria condizionata ..... 365

Impianto di condizionamento

aria automatico ..... 287

Impianto di condizionamento

aria manuale ..... 280

**Impianto di condizionamento****aria automatico ..... 287**

Filtro aria condizionata ..... 365

Impianto di condizionamento

aria automatico ..... 287

**Indicatore di marcia ..... 198**

**Indicatori ..... 85, 88**

**Informazioni per la stazione**

**di servizio ..... 512**

**Inizializzazione**

Dati di manutenzione olio

motore ..... 338

Elementi da inizializzare ..... 493

Sistema di controllo

pressione pneumatici ..... 348

**Intercooler ..... 341**

**Interruttore accensione**

**(interruttore motore) ..... 182, 185**

**Interruttore bloccaggio**

**finestrino ..... 154**

**Interruttore conversazione\*****Interruttore telefono\*****Interruttori**

Blocchetto di accensione ..... 182, 185

Interruttore accensione ..... 182, 185

Interruttore bloccaggio

finestrino ..... 154

Interruttore chiusura

centralizzata ..... 118

Interruttore conversazione\*

Interruttore di disattivazione del

sistema di spegnimento e

avviamento intelligente ..... 229

Interruttore di disattivazione

VSC ..... 236

Interruttore di reset del

controllo pressione

pneumatici ..... 349

Interruttore emergenza ..... 394

Interruttore fari antinebbia ..... 208

Interruttore luci ..... 202

Interruttore luci intermittenti

di emergenza ..... 394

Interruttore regolatore della

velocità di crociera ..... 220

Interruttore sbrinatoro del lunotto posteriore .....	297
Interruttore telefono*	
Interruttore tergi-lavacrystalli del parabrezza .....	210
Interruttore tergi-lavalunotto posteriore .....	214
Interruttori alzacristalli elettrici .....	154
Interruttori chiusura centralizzata .....	118
Interruttori del comando audio a distanza .....	248
Interruttori riscaldatore sedile .....	297
Interruttori specchietti retrovisori esterni .....	151
Paddle del cambio al volante .....	193, 194
Pulsante "SPORT" .....	192

## L

### Lampadine

Sostituzione .....	376
Wattaggio .....	486

### Lavacrystalli ..... 210, 214

Controllo .....	345
Interruttore .....	210, 214
Operazioni preparatorie e controlli prima della stagione invernale .....	242

### Lavaggio e ceratura ..... 316

### Letto re CD ..... 257

### Leva

Leva dei tergicristalli .....	210, 214
Leva del cambio .....	191, 196
Leva del fermo ausiliario .....	328
Leva di sgancio del cofano .....	328
Leva indicatori di direzione .....	200

### Leva del cambio .....191, 196

Cambio manuale .....	196
Cambio Multidrive .....	191
Se non è possibile spostare la leva del cambio dalla posizione "P" .....	450

### Limitatore di velocità .....224

Spie di avvertimento .....	407
----------------------------	-----

### Luca dell'interruttore motore

#### (spia dell'interruttore

#### accensione) .....299

### Luci

Elenco delle luci abitacolo .....	299
Interruttore fari .....	202
Interruttore fari antinebbia .....	208
Leva indicatori di direzione .....	200
Luca abitacolo .....	299
Luca del vano bagagli .....	123
Luca dell'interruttore motore .....	299
Luci di cortesia .....	300
Luci di cortesia alette parasole .....	309
Sistema di illuminazione all'entrata .....	300
Sistema di spegnimento ritardato delle luci .....	203
Sostituzione delle lampadine .....	376
Spia dell'interruttore accensione .....	299
Wattaggio .....	486

### Luci abitacolo .....299

Interruttore .....	299
Wattaggio .....	486

### Luci degli indicatori di direzione ...200

Leva indicatori di direzione .....	200
Sostituzione delle lampadine .....	384, 386
Wattaggio .....	486

\*: Fare riferimento al "Manuale utente sistema di Navigazione e multimediale".

**Luci degli indicatori di direzione**

<b>anteriori</b> .....	<b>200</b>
Leva indicatori di direzione .....	200
Sostituzione delle lampadine.....	384
Wattaggio .....	486

**Luci degli indicatori di direzione**

<b>laterali</b> .....	<b>200</b>
Leva indicatori di direzione .....	200
Sostituzione delle lampadine.....	385
Wattaggio .....	486

**Luci degli indicatori di direzione**

<b>posteriori</b> .....	<b>200</b>
Leva indicatori di direzione .....	200
Sostituzione delle lampadine.....	386
Wattaggio .....	486

**Luci della targa**

Interruttore luci .....	202
Sostituzione delle lampadine.....	388
Wattaggio .....	486

**Luci di coda**

Interruttore luci .....	202
Sostituzione delle lampadine .....	386, 390
Wattaggio .....	486

**Luci di cortesia**

Interruttore .....	300
Wattaggio .....	486

**Luci di cortesia alette parasole**

Luci di cortesia alette parasole....	309
Wattaggio .....	486

**Luci di emergenza**

Interruttore .....	394
--------------------	-----

**Luci di posizione anteriori**

Interruttore luci .....	202
Sostituzione delle lampadine.....	383
Wattaggio .....	486

**Luci di retromarcia**

Sostituzione della lampadina.....	389
Wattaggio .....	486

**Luci di stop**

Segnale di frenata d'emergenza .....	235
Sostituzione delle lampadine .....	386, 390
Wattaggio .....	486

**Luci intermittenti di emergenza****M****Maniglie di appiglio**

.....	<b>314</b>
-------	------------

**Manovella del martinetto**

.....	<b>419, 434</b>
-------	-----------------

**Manutenzione**

Dati di manutenzione.....	468
Manutenzione "fai da te".....	325
Requisiti di manutenzione .....	322

**Manutenzione "fai da te"**

.....	<b>325</b>
-------	------------

**Martinetto**

Martinetto in dotazione sul veicolo .....	419
Posizionamento di un sollevatore .....	330

**Memoria USB \***

.....	<b>273</b>
-------	------------

**Misuratore**

Controllo luminosità indicatori della plancia.....	89
Display multifunzione .....	90
Indicatori.....	85
Misuratori.....	88
Spie di avvertimento .....	83

**Monitor retrovisore \***

**Motore**

Bloccetto di accensione.....	182, 185
Cofano.....	328
Come avviare il motore .....	182, 185
Interruttore accensione (interruttore motore).....	182, 185
Modalità Accessory .....	186
Numero d'identificazione .....	471
Posizione "ACC".....	183
Se il motore non si avvia .....	448
Se il veicolo deve essere arrestato in caso di emergenza .....	395
Se si esaurisce il carburante e il motore si blocca .....	462
Surriscaldamento .....	458
Vano .....	332

**N**

<b>Numero di identificazione del veicolo.....</b>	<b>470</b>
---	------------

**O**

<b>Olio</b>	
Olio del cambio manuale.....	481
Olio motore.....	474
<b>Olio motore.....</b>	<b>335</b>
Capacità .....	474
Controllo .....	335
Operazioni preparatorie e controlli prima della stagione invernale .....	242
Spie di avvertimento.....	410
<b>Orologio.....</b>	<b>93</b>

**P**

<b>Paddle del cambio al volante.....</b>	<b>193, 194</b>
<b>Panne</b>	
Se il veicolo rimane in panne.....	464
<b>Parasole</b>	
Tetto .....	313
<b>Peso .....</b>	<b>468</b>
<b>Pneumatici.....</b>	<b>347</b>
Catene.....	243
Controllo .....	347
Dimensione .....	483
Interruttore di reset del controllo pressione pneumatici.....	349
Pneumatici da neve.....	242
Pressione di gonfiaggio.....	483
Rotazione dei pneumatici .....	347
Ruota di scorta .....	418
Se si è sgonfiato un pneumatico .....	418, 433
Sostituzione.....	418, 433
Spia di avvertimento.....	408
<b>Pneumatici da neve .....</b>	<b>242</b>
<b>Pneumatico sgonfio .....</b>	<b>418, 433</b>
<b>Poggiatesta .....</b>	<b>144</b>
<b>Porta USB *</b> .....	<b>249</b>
<b>Portabicchieri.....</b>	<b>303</b>
<b>Portabottiglie.....</b>	<b>304</b>
<b>Porte</b>	
Chiusura centralizzata.....	114, 121
Cicalino di avvertimento porta aperta .....	128
Cristalli delle porte.....	154
Dispositivo di sicurezza per bambini porta posteriore.....	119
Finestrini laterali .....	154
Porte laterali .....	114
Portellone posteriore .....	121
Specchietti retrovisori esterni .....	151
Spia di avvertimento porta aperta .....	407

\*: Fare riferimento al "Manuale utente sistema di Navigazione e multimediale".

<b>Porte laterali</b> .....	<b>114</b>
<b>Portellone posteriore</b>	
Luce del vano bagagli .....	123
Portellone posteriore .....	121
<b>Posacenere</b> .....	<b>310</b>
<b>Posacenere asportabile</b> .....	<b>310</b>
<b>Presa di alimentazione</b> .....	<b>312</b>
<b>Pressione di gonfiaggio dei</b>	
<b>pneumatici</b> .....	<b>360</b>
Dati di manutenzione.....	483
Spia di avvertimento .....	408
<b>Pulizia</b> .....	<b>316, 319</b>
Abitacolo.....	319
Cerchi in alluminio .....	317
Cinture di sicurezza .....	320
Esterno .....	316

## R

<b>Radiatore</b> .....	<b>341</b>
<b>Radio</b> .....	<b>252</b>
<b>Radio data system</b> .....	<b>254</b>
<b>RDS</b> .....	<b>254</b>
<b>Refrigerante</b> .....	<b>340</b>
Capacità .....	479
Controllo .....	340
Operazioni preparatorie e	
controlli prima della	
stagione invernale .....	242
<b>Refrigerante motore</b> .....	<b>340</b>
Capacità .....	479
Controllo .....	340
Operazioni preparatorie e	
controlli prima della	
stagione invernale .....	242
<b>Regolatore della velocità</b>	
<b>di crociera</b> .....	<b>220</b>
Spie di avvertimento.....	407
<b>Reset dei dati di</b>	
<b>manutenzione</b> .....	<b>338</b>
<b>Rifornimento di carburante</b> .....	<b>216</b>
Apertura del tappo del serbatoio	
carburante .....	218
Capacità .....	473
Tipi di carburante.....	216, 473

<b>Riscaldatore elettrico</b> .....	<b>295</b>
<b>Riscaldatori</b> .....	<b>280, 287</b>
Impianto di condizionamento	
aria automatico .....	287
Impianto di condizionamento	
aria manuale .....	280
Riscaldatori sedili .....	297
Specchietti retrovisori	
esterni .....	283, 291
<b>Riscaldatori sedili</b> .....	<b>297</b>
<b>Rotella di regolazione manuale</b>	
<b>del fascio luminoso dei fari</b> .....	<b>204</b>
<b>Ruota di scorta</b> .....	<b>419</b>
Alloggiamento.....	419
Pressione di gonfiaggio .....	483
<b>Ruote</b> .....	<b>362</b>
Dimensione .....	483
Sostituzione .....	362

## S

<b>Sbrinatori</b>	
Lunotto posteriore .....	283, 291
Parabrezza .....	282, 291
Specchietti retrovisori	
esterni .....	283, 291
<b>Sbrinatori lunotto</b>	
<b>posteriore</b> .....	<b>283, 291</b>
<b>Sedile posteriore</b> .....	<b>141</b>
Ripiegamento degli schienali	
posteriori .....	141
<b>Sedili</b> .....	<b>138, 141</b>
Installazione di un seggiolino per	
bambini/sistema di	
ritenuta per bambini.....	63
Poggiatesta .....	144
Posizione di seduta corretta .....	28
Precauzioni relative alla	
regolazione .....	140
Pulizia .....	319
Regolazione .....	138
Ripiegamento degli schienali	
posteriori .....	141
Riscaldatori sedili .....	297

<b>Sedili anteriori</b> .....	<b>138</b>
Poggiatesta .....	144
Postura corretta durante la guida .....	28
Pulizia .....	319
Regolazione .....	138
Riscaldatori sedili .....	297
<b>Segnale di frenata d'emergenza</b> ....	<b>235</b>
<b>Servosterzo</b> .....	<b>235</b>
Spia di avvertimento .....	406
<b>Servosterzo elettrico (EPS)</b> .....	<b>235</b>
Funzione.....	235
Spia di avvertimento .....	406
<b>Sicurezza dei bambini</b> .....	<b>52</b>
Come il bambino deve indossare la cintura di sicurezza .....	33
Dispositivi di sicurezza per bambini porta posteriore .....	119
Installazione di un seggiolino per bambini.....	63
Interruttore di bloccaggio alzacristallo elettrico .....	154
Precauzioni portellone posteriore.....	124
Precauzioni relative agli airbag .....	39
Precauzioni relative agli alzacristalli elettrici.....	157
Precauzioni relative al riscaldatore sedile.....	298
Precauzioni relative alla batteria.....	343
Precauzioni relative alla batteria della chiave rimossa .....	369
Precauzioni relative alle cinture di sicurezza.....	34
Sistema di ritenuta per bambini.....	53
<b>Sistema automatico di controllo   luci</b> .....	<b>205</b>
<b>Sistema di accesso telecomandato   senza chiave</b>	
Radiocomando a distanza.....	103
Sistema di entrata e avviamento intelligente .....	127

<b>Sistema di arresto della   pompa carburante</b> .....	<b>404</b>
<b>Sistema di attivazione/   disattivazione manuale airbag</b> .....	<b>49</b>
<b>Sistema di blocco del cambio</b> .....	<b>450</b>
<b>Sistema di controllo   pressione pneumatici</b> .....	<b>348</b>
Funzione.....	348
Inizializzazione .....	348
Installazione delle valvole e dei trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici.....	348
Interruttore di reset del controllo pressione pneumatici.....	349
Registrazione dei codici ID.....	350
Spia di avvertimento.....	408
<b>Sistema di entrata e avviamento   intelligente</b> .....	<b>127</b>
Avviamento del motore.....	185
Funzione di entrata.....	114, 121
Posizione antenna.....	127
Spie di avvertimento.....	407
<b>Sistema di illuminazione   all'entrata</b> .....	<b>300</b>
<b>Sistema di navigazione*</b>	
<b>Sistema di raffreddamento</b> .....	<b>340</b>
Surriscaldamento motore .....	458
<b>Sistema di ritenuta per bambini</b> .....	<b>53</b>
Installazione del seggiolino con ancoraggi rigidi ISOFIX .....	67
Installazione del seggiolino con cinture di sicurezza .....	64
Installazione del seggiolino con la cinghia superiore .....	68
Seggiolini junior, definizione.....	54
Seggiolini junior, installazione .....	66
Seggiolini per bambini, definizione .....	54
Seggiolini per bambini, installazione .....	64, 65
Seggiolini per neonati, definizione .....	54
Seggiolini per neonati, installazione.....	64

- Sistema di spegnimento e avviamento intelligente** ..... 228  
 Spie di avvertimento ..... 407
- Sistema di spegnimento ritardato delle luci**..... 203
- Sistema frenante antibloccaggio (ABS)** ..... 235  
 Funzione..... 235  
 Spia di avvertimento ..... 406
- Sistema immobilizer** ..... 74
- Sistema immobilizer motore** ..... 74
- Sistema luce guida**  
 diurna ..... 205  
 Sostituzione delle lampadine..... 390
- Sistema multimediale\***
- Sistema vivavoce (per telefono cellulare)\***
- Soluzioni portaoggetti**..... 301
- Sostituzione**  
 Batteria della chiave elettronica .. 367  
 Batteria radiocomando  
 a distanza ..... 367  
 Fusibili ..... 370  
 Lampadine..... 376  
 Pneumatici..... 418, 433
- Specchietti**  
 Sbrinatori specchietti  
 retrovisori esterni ..... 283, 291  
 Specchietti di cortesia ..... 309  
 Specchietti retrovisori esterni ..... 151  
 Specchietto retrovisore interno.... 148
- Specchietti di cortesia**..... 309
- Specchietti laterali** ..... 151  
 Regolazione e ripiegamento..... 151  
 Riscaldatori..... 283, 291
- Specchietti retrovisori esterni** .....151  
 Regolazione e ripiegamento.....151  
 Sbrinatori specchietti  
 retrovisori esterni .....283, 291
- Specchietto retrovisore**  
 Specchietti retrovisori esterni .....151  
 Specchietto retrovisore interno.....148
- Specchietto retrovisore interno** .....148
- Spia dell'interruttore accensione (luce del blocchetto di accensione)** .....299
- Spia di avvertimento della temperatura del refrigerante motore**.....406
- Spia di promemoria cintura di sicurezza**.....408
- Spia di promemoria cintura di sicurezza guidatore non allacciata**.....408
- Spia di promemoria cintura di sicurezza passeggero anteriore non allacciata** .....408
- Spia di promemoria cinture di sicurezza passeggeri posteriori**.....408
- Spia Eco driving**.....164
- Spia guasto** .....406
- Spie di avvertimento**.....83  
 ABS .....406  
 Bassa pressione olio motore .....405  
 Basso livello carburante .....408  
 Elevata temperatura refrigerante motore .....406  
 Filtro carburante .....407  
 Impianto frenante .....405  
 Indicatore di disattivazione del sistema di spegnimento e avviamento intelligente .....407  
 Indicatore limitatore di velocità .....407

Indicatore pattinamento.....	407
Indicatore regolatore della velocità di crociera .....	407
Porta aperta.....	407
Pressione dei pneumatici .....	408
Sistema di carica .....	405
Sistema di entrata e avviamento intelligente .....	407
Sistema servosterzo elettrico .....	406
Spia di promemoria cintura di sicurezza.....	408
Spia guasto .....	406
SRS .....	406
<b>Sportello carburante.....</b>	<b>216</b>
Rifornimento di carburante .....	216
<b>Staffe di ancoraggio .....</b>	<b>67</b>
<b>Surriscaldamento .....</b>	<b>458</b>

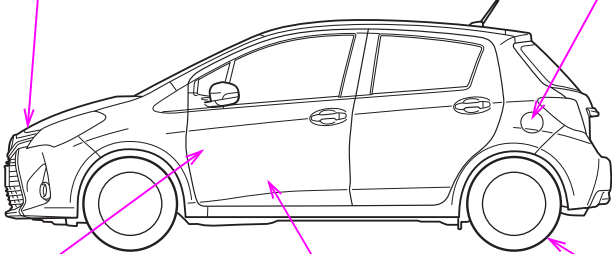
## T

<b>Tachimetro .....</b>	<b>88</b>
<b>Tappetini .....</b>	<b>26</b>
<b>Tendina del tetto .....</b>	<b>313</b>
<b>Tergicristalli del parabrezza .....</b>	<b>210</b>
Tergicristalli del parabrezza dotati di sensore pioggia .....	211
Tergicristallo del parabrezza a intermittenza .....	210
<b>Tergicristallo del lunotto posteriore.....</b>	<b>214</b>
<b>Terza luce di stop</b> Sostituzione delle lampadine.....	390
<b>Traino</b> Occhiello di traino.....	399
Traino di emergenza .....	397
Traino di un rimorchio.....	173
<b>Traino di un rimorchio.....</b>	<b>173</b>

## V

<b>Vani portaoggetti supplementari....</b>	<b>308</b>
<b>Vano portaoggetti .....</b>	<b>302</b>
<b>Visualizzazione temperatura esterna .....</b>	<b>94</b>
<b>Volante.....</b>	<b>146</b>
Comandi audio .....	248
Regolazione .....	146
<b>VSC (controllo stabilità veicolo).....</b>	<b>235</b>

## INFORMAZIONI PER LA STAZIONE DI SERVIZIO

Leva del fermo ausiliario	Sportello carburante
P. 328	P. 218
	
Leva di sgancio del cofano	Pressione di gonfiaggio dei pneumatici
P. 328	P. 483
Dispositivo di apertura sportello carburante	
P. 218	
STOPIAP036	
Capacità del serbatoio carburante (Indicativa)	42 litri
Tipo di carburante	P. 216, 473
Pressione di gonfiaggio a pneumatico freddo	P. 483
Capacità olio motore (Scarico e rabbocco — indicativa)	P. 474, 476
Tipo di olio motore	P. 474, 476